REFERENCE LIBRARY
16 OCT 1969
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三〇五號　每份零售港幣弍毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機 H二三二九⊙一八　中區分處 H二三一六三七　旺角分處 K八四⊙七四九
總社地址：香港荷李活道壹壹○號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：廣東道九六七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六六壹四號

對抗美國羣衆反越戰運動
衆院支持總統結束越戰政策
駐越美軍遊行響應反戰運動

（路透社南越西貢十五日電）美軍司令部今晚說，有些美軍，今天在戰場上戴起黑臂章，支持美國國內的反戰運動。來自戰場的消息說，希望在廣田省北部的美步兵師團支持示威而戴起臂章。

（法新社西貢十五日電）此間靈通消息人士今日說，在他們制服上佩帶黑布料的美軍士兵將於今日分三批前往西貢中心遊行，表示同情美國的反戰示威。預料在該省首都以東約十九里距離軍總部龐大基地匯平亦將會發生類似的抗議。一羣美國平民宣稱，他們將前往美國大使館，發給一封致尼克遜總統的信申請所有美軍立即撤出南越。

（法新社南越十五日電）美大使彭克今日參與在其大使館前舉行一分鐘之默念，該項默念儀式，係標誌支持在美國舉行反戰示威之展開。

（美聯社華盛頓十四日電）預料發生一項大規模對越抗議行動前夕，衆議院星期二表示充份支持尼克遜總統的越南政策。在一項被形容為壓倒性的一致投票中，全體議員們採取一項決議，表示信任尼克遜結束越戰的努力。該決議案聲明尼克遜承諾他的政府盡可能早日獲得一項越戰光榮解決的辦法，而且他已盡一切努力以達成該項目標。

（合衆國際社華盛頓十五日電）美國兩個參議員昨日建議廢止一九六四年東京灣決議案（美總統依該決議案，派大軍入越南作戰），並于明年（一九七〇年）底撤退美國在南越的一切戰鬥部隊。共和黨參議員金維特與民主黨參議員培爾共同提出此提案，同時衆議院約有二十名衆議員打算迫使該院徹夜會議，以宣告他們支持本星期三全國反越戰示威。

（尚有消息刊第三頁）

美副總統指責北越
支持美反戰運動 挑撥美人反政府
范文同請美國人停止在越無謂犧牲

（路透社華盛頓十四日電）今日美國副總統艾格紐斥責北越之公然支持明日美全國反戰示威遊行，顯然致力於打擊政府的支持反抗政府者大衆之艾格紐發出特別聲明，謂北越范文同致所謂：「美國友人」一公開函，函內表示祝他們的「秋季攻勢」成功。在尼克遜總統支持下的猛烈抨擊中，艾格紐宣稱：「反戰領袖們應該公開拒絕，從一個滿手有四萬美國人的血之政府的支持。」同時支持政府者發起他們的行動力量，支持國會的行動，去阻止反戰者在衆院開特別聚會。

（合衆國際社東京十五日電）據北越通訊社報導，北越總理范文同星期二稱讚美國的反戰示威，並要求美國人避免在越南無謂死亡。范文同在向美國人發表的文告中說：「越南人民與世界人民完全支持及熱烈讚賞你們正義的鬥爭。」文告中並謂「你們的行動反映出你們人民合法的要求——挽救美國的榮譽及避免你們的子弟在越南無謂死亡。這種示威行且很適當地與及時地答覆了頑固地堅持擴大與拖延南侵略戰爭的美國當局鬥視美國與世界輿論的抗議。東京收聽到北越通訊社廣播該文告說：「越南人民要求美國政府完全地及無條件地，將所有美軍及屬於它的陣營的外國軍隊撤出越南，讓南越人民決定他們自己的命運」。「我們堅信在我們兩國人民團結一致，及在世界愛好和平人民的同情與支持下，越南人民與美國進步人士對美國侵略的鬥爭，將會獲得全部勝利，我們祝賀你們行動獲得成功」。

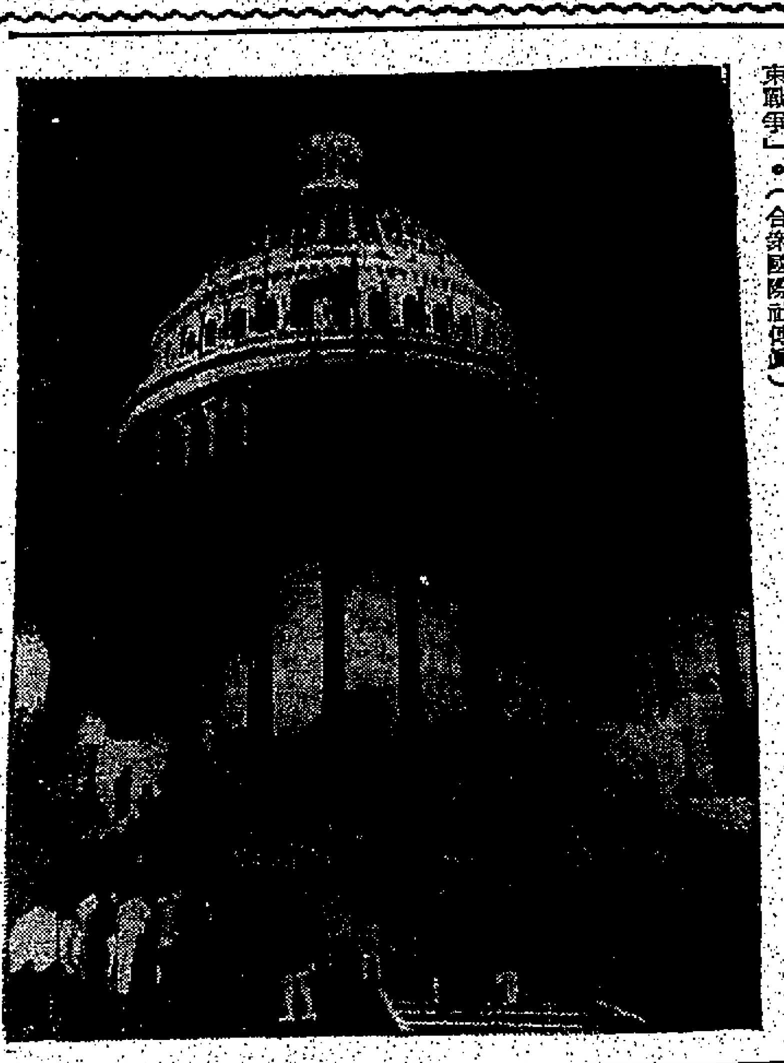
（合衆國際社巴黎十五日電）巴黎和談的共方外交官（代表）們，昨日重新抨擊尼克遜總統的政策，並發表特別宣言，稱讚美國定本星期三舉行的全國反越戰大示威。北越文化部長與越共（民族解放陣綫）外長阮氏平夫人，分別發表聲明，指責[illegible]府當局欲延長越戰，彼二人歡呼本星期三美國及其他國家的反越戰示威，並重申促請美全面無條件從越南撤軍，並推倒西貢政權。

洛奇返巴黎 携美總統最新指示

（合衆國際社巴黎十五日電）美國首席談判代表洛奇星期二携帶尼克遜總統對將來的指示返回巴黎。這位於上星期五被召返美國的洛奇大使說：「我向尼克遜總統報告會談的情勢，而他則給我關於他對的未來指示。」洛奇將不會透露在華盛頓所討論事項的詳細情形，但他補充說：「我將於星期四和談會議結束時發表一項聲明。」

湄公河一帶再度激戰
美機出擊發射火箭 毀綏衛區越共陣地

（合衆國際社南越西貢十五日電）星期三軍事發言人稱：美軍飛機發射火箭至非軍事緩衝地區內的北越陣地。這是兩週以來在此緩衝的第一次重要事件。發言人稱：一偵察機飛行員向一羣共軍發射二·七五吋口徑火箭。當時共軍正擬以自動武器射擊此正越過緩衝區飛機。此等火箭擊毀北越軍五人，並摧毀共軍炮位。此偵察機未被擊中，這是九月三十日以來，緩衝區一重要事件，也是自去年十一月一日美國停止轟炸北越以來，第二百一十一次。星期二日緩衝區南部外海突後九小時，南越騎兵又在湄公河三角洲一帶，與共軍發生激戰。南越政府軍藉戰鬥機，直升機，和炮隊的助力，結果擊斃共軍四十六名，戰場在西貢東南七十哩處。據記者稱：政府軍損失輕微。據美方的代言人在較遲的時間發表報告謂：美軍的直昇機使用火箭和機關槍掃射越共，越共在距離西貢以南六十五英里南中國海岸附近之一個灘頭，被美軍的直昇機開槍掃射，結果越共被殺者卅七名。海上又有十九艘小艇被破毀。美軍方沒有傷亡。



華府青年反越戰示威

幾近一千青年羣衆，十月十四日稍後時於華盛頓舉行反戰示威。參加者在集會上唱歌並高喊「現在結束戰爭」。（合衆國際社傳真）

英國中共問題專家說
中共繼續釋放英人 促進西方友好關係

（美聯社英國倫敦十四日電）此間熟悉大陸事情的專家，今晚稱：大陸當局釋放英國報人巴里曼和哥頓，顯見在促進外國關係的一種反映。他們認為大陸首領們，以文化革命過於激烈，開始把權力放鬆，同時他們想要與其他各國結納更多的正常關係，此時比以往更為容易，例如英國外交員在北平比較數月以前，獲得較爲健的自由活動與行動。熟諳大陸事情的專家說：北平當局似認為蘇聯對大陸避免戰爭，所以公開與西方修好。專家又說：北平方面為要達成該目的，在勢將需要放棄其過激立場，走向西方國家，打友好關係。

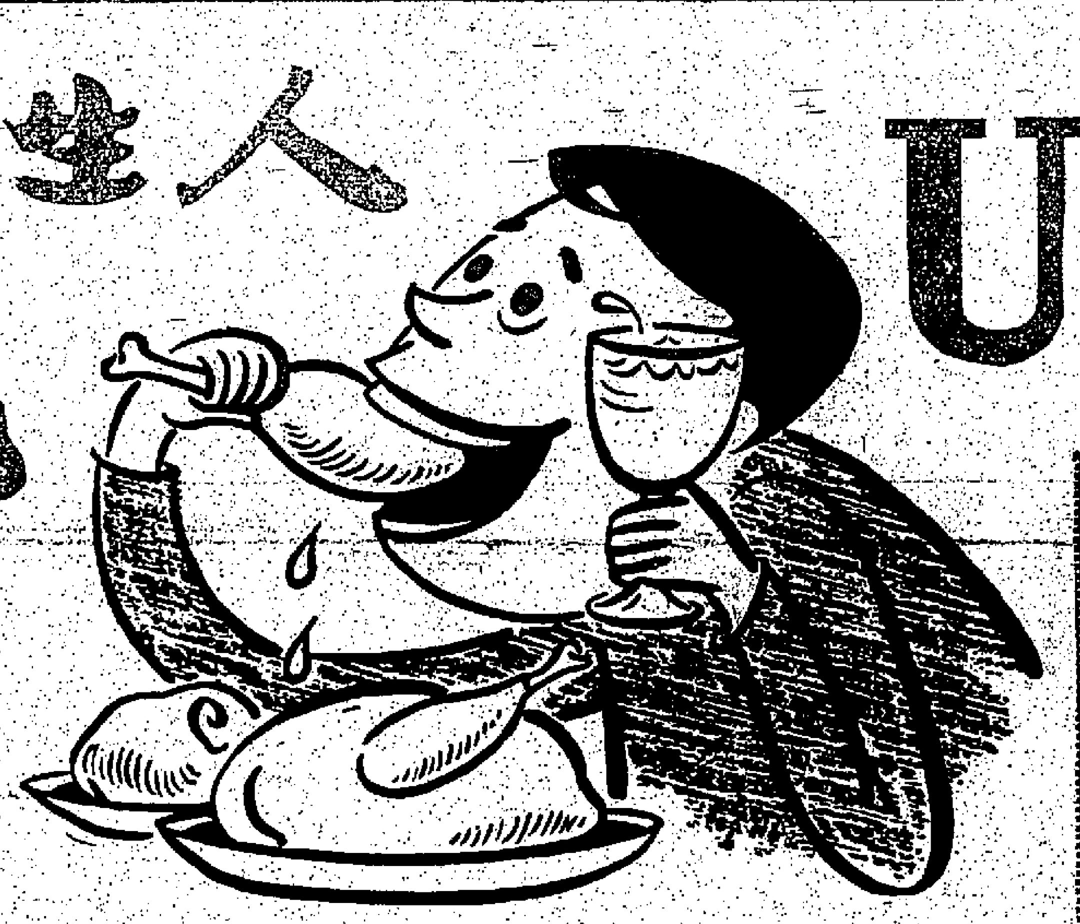
（時訊）北京電台十四日晚廣播稱：「日本佐藤反動政府最近散佈法西斯軍國主義認論，為它加緊對外擴張和侵略罪惡活動，作輿論準備。日本首相佐藤榮作，九月廿五日發表施政演說，叫嚷，「日本要擴充軍備，在亞洲起領導作用。」日本防衛廳在國防白皮書草稿中謂得更露骨，說甚麼「為了日本民族行動的自由，必會擁有相當大規模的軍事力量，」「為了使日本民族行動自由就是為侵略的自由準備條件，佐藤政府正加緊擴軍備戰。據日本報刊透露，日本一九七〇年四月到一九七一年三月的軍事預算，高達五千八百九十億日元，比本年度增加百分之廿一點八。佐藤政府最近散佈的反動言論只不過重彈日本老牌軍國主義者舊調。」

胃仙U

人生最大享受

吃！喝！

飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康



新「胃仙U」綠色雙層胃藥除主劑「抗潰瘍素」外另配合其他數種重要安胃制酸劑以最新科學技術製成藥片分內外兩層故稱雙層胃藥外層之制酸劑立即溶解先將胃腸過多之酸素迅速中和而內層主劑「抗潰瘍素」亦隨即開始發揮效能深入患處直接並治療此雙層胃藥之特點是使制酸劑與「抗潰瘍素」互相隔離個別發揮作用故可避免「抗潰瘍素」接觸胃酸而減低效能藉此藥力迅速治療一切胃病痛苦。

總代理：香港全球藥房　民興藥房　九龍：中正藥房　澳門：協榮藥行

注意：提防影射 以免誤購　各大藥行均有代售

當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名（WEISEN—U）

囍

小孫鄭傑夫
小女王碧奇 謹訂於一九六九年十月十八日在美國芝加哥城舉行訂婚儀式謹此敬告
諸親友

鄭步雲 劉蓮秀 率男冠中 媳黃玉
王明職 周挹碁
敬啟

大來珠石行遷址通告

本行謹定於本（十）月十八日遷往香港皇后大道中弍百二十二號照常營業 敬請
垂注

電話：H四三八四〇一　H四三八四〇三　H四三八六一五

本局謹訂於一九六九年十月十五日在本港開業經營商業安全服務業務。特此奉告
各界人仕

保衛局有限公司

董事：楊俊驤 郭泉龍 盧王樑 黃榮惠
總經理：郭佳
地址：香港中環士丹利街十號何東大廈八〇一室
電話：弍四五五七七　弍四五五八八

僑港大厦

香港 文咸西街35-41號 永樂西街201-203號

地下至四樓商業樓宇 四樓以上住宅

九九九年期 有入伙紙 即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

「好爽快」鄭重道歉啓事

本廠出品「好爽快兇麥麵」上市以來，荷蒙各方食家欣賞，銷量按月遞增，至為感幸。本廠為普通供應港九新界各區食家之需要，除增加生產外，並特委託通泰行為總經銷，銷量更形劇增。「好爽快」除供應本港市場外，並傾銷海外各地，目前因應付海外市場巨額訂單赴船關係，致使市面上發生供不應求之缺貨現象，本廠除展開全面性增產外，並對各界歷來愛護之雅意深表謝忱，惟目前「好爽快」須延至本月底方能恢復大量供應，尚請多予曲諒，謹此登報道歉，敬懇各界人士垂察，是禱。

田記製麵廠謹啓
一九六九年十月十六日

富源工業大厦

荃灣 大窩口道 地段483號

工源充足 交通便利
三面有窗 柱位特少

★名廠4000磅快速電梯 每分鐘150呎
★每層6000呎 不分戶獨家使用 管理方便
全座祇九單位 欲購請速

洽購處：華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H224578 H232803

聯興工廠大厦

九龍瓊林街 N.K.I.L.4757
（官山道永康街背後）

分層出售·分期付款
代辦七年及八年分期付款，年息11%
每層七仟餘呎（亦可分為三仟或四仟餘呎出售）
現已售出過半，尚餘二、三、五樓及地下，
明年三月底竣工，所餘無多，欲購從速

聯興企業有限公司
香港皇后大道中勵精大廈501—503室
H—247282 · H—242568

華福投資有限公司
九龍尖沙咀碼頭對面星光行508室
電話：K—683626

三日之內 病原撲滅 粉刺消除

尼克舒劑皮膚有第一次敷用後，即使開始清除粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒劑，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒劑乃一新發明之妙品，功能根治皮膚上足以引起粉刺，疱瘡，紅色疱疹，病瘡，鱗癬與皮疹之細菌及寄生物，納不能驅除隱于纖微鏽孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒劑，保証與當滿意粉劑，令肌膚清潔明淨，否則退回空盒，當將貨價如數奉還。（4）

迅速消除背部疼痛

背部疼痛，關節靈痛，係因腎臟失調而令血液中毒所引起者，夜尿頻頻，腰痛，足部疼痛，神經衰弱，頭暈目眩，傷風咳痛，眼圈發黑，身體不適，胃口不佳，等情亦皆因腎臟功能失常而起，請即服「緬甸腎」藥片，迅速清純腎臟，恢復健康。（5）

彌敦道 旺鋪吉售

旺角彌敦道仟尺地點適中交吉租售
均好接洽處電話：K八七四九一二

徵求玩具廠商

本公司係美國 L. L. GRIFFITH AND CO. 駐香港採購代理凡玩具廠商有意接洽者請函香港郵政信箱2557或電話H439090
萬豐公司（HOUSE OF TRADERS）啓

九龍的士出售

66年尾柯士甸 A.H. 牌剛驗車，牌費足一年，有全保，實價叁萬二千元，「首期弍萬二千元」，餘款分30個月付清，看車新蒲崗六合街九號地下，電話K—211425

名貴洋樓 九龍太平道四號
正平大厦

廖學人則師設計

地點優越：年期長久
設備講究：有停車場
儀錶豪華：維視九龍港
擁有一層：幾咁理想

香港貸款公司 貸款手續簡備 月息只七厘半

洽購處：直生有限公司太子道二弍〇號 金利大厦 電話：K 819363

徵聘品質控制工程師

派安有限公司混凝土部門誠聘品質控制工程師，應徵者須具備大學土木工程學位，並對負責管理化驗人員及各類混凝土之品質控制及設計有經驗。應徵者請親繕英文信，詳列學歷經驗寄下列：

THE GENERAL MANAGER,
PIONEER CONCRETE (H.K.) LIMITED
18 FENWICK STREET,
WANCHAI,
HONG KONG.

寶星紡織廠有限公司招考練習生廣告

凡在本港高級中學畢業，並曾參加會考，在物理、化學、或數學三科中有任何一科及格，男性，年齡十七歲到二十四歲，尚未結婚，體格健康，能刻苦耐勞，有志於紡織事業者，均可報名。報考手續及待遇辦法等，備有簡章，希親身或備函香港雪廠街太子大廈1122室本公司辦事處或九龍青山道七咪葵涌本廠人事課索取。

菲總統準備動員軍隊
維持大選治安
在野黨總統候選人奧斯敏納 所乘直升機衝入海險遭不測

（泛亞社馬尼拉十五日電）自由黨（在野黨）提名爲下屆總統候選人之奧斯敏納，昨日下午二時幾乎在蘇松省串托岢市遇險身亡，奧氏偕同該黨衆議員卡里瓦拉乘一架直升機赴該市進行競選活動，乘機飛起後不久，機件忽發生障礙，機身向下直衝，結果落於拉隆灣，但因距岸不遠，致全機人員得以涉水登岸，惟水深已經及腰，據謂當時駕駛員頗爲機警，否則機身將撞毀於岸邊之岩石，奧斯敏納其時面無人色，惟總統無傷，該機旋由當地居民五十人合力拖之上岸檢查，此事是否有人暗中破壞所致，自由黨正調查中。數日之前，菲總統之夫人乘直升機與其夫馬可斯赴菲中部競選時，其直升機亦發生故障而險遭不測。

（泛亞社馬尼拉十五日電）菲現任總統兼下屆總統候選人馬可斯昨在碧瑤宣佈，其將動員陸軍與空軍，由選舉委員會在下月十一日差遣至全國各「危險地區」，協助當地警察維持大選日之治安。馬可斯自稱動員陸空軍之計劃，係菲軍方提議者，與個人爲確保「選舉之和平無弊」，乃加批准。

（泛亞社馬尼拉十五日電）美政府已覆文菲政府，表示願隨時與菲談判菲境基地問題，此項覆文，反使菲極感狼狽，因政府上下正全力應付下月大選，對於談判既無準備，亦無興趣，英文「馬尼拉時報」今日斥責官方，謂政府在此時向美提出談判基地問題之真正目的，只在平復國內之反美情緒而已。

日本學潮擴大
教授切腹自殺 反對警察鎮壓
佐藤首相下月十七日訪美

（泛亞社東京十五日電）此間獲悉大阪大學之電機工程系教授寺田正久已於十三日晚在其大阪寓所中切腹自殺，成爲四個月內日本教授在持久學潮中犧牲之第四人，渠係用普通切菜刀將腹剖開三處，醫生趕抵時，業已不救，寺田並未留下遺書，但其係因學潮而自盡，則甚無疑問，上月十日大阪大學之極左派學生開始將電機工程系大樓封鎖，教授及學生將障礙物除去後，極左派學生再加封鎖，如此數次之多，使師生均不勝其煩，寺田不得不於上月下旬辭職，寺田年僅四十八歲，平素反對防暴警察出入學校鎮壓，與若干同僚之意見相左。

（泛亞社東京十五日電）日官方人士昨日謂，首相佐藤榮作極可能在下月十七日啟程取道阿拉斯加飛美，隨行者將有外相愛知揆一，渠將於十九日至廿一日之三天內與美總統尼克遜舉行會談，雙方現在已近乎擬定之聯合公報將於廿一日下午公佈，佐藤將在同日自華府前往紐約，二十六日返抵東京。

（泛亞社東京十五日電）日大藏省宣佈，上月份日本之對外支付盈餘爲三億四千萬美元，創最高紀錄，以前之最高紀錄爲今年六月間之二億八千二百萬美元。大藏省謂外人大舉投資於日本股票及日本同時又在海外發行公債，結果外資湧入日本，長期投資之情況亦好轉，大藏省同時宣佈根據海關之報稅單計算，上月日本之對外貿易出超一億一千五百萬美元，出口數值爲一十四億四千四百萬美元，比一年前增加百分之二十三點二，進口數值爲十三億二千九百萬美元，比去年同期增加百分之二十七點九，海關報稅單上進口總數值之超過十三億美元，實以此爲初次，今年上半年內，日本之出口數值計爲八十一億二千四百萬美元，上升百分之二十三點九，進口數值爲七十四億八千三百萬美元，上升百分之十六點五。大藏省預測日本目前所存之工業原料日減，因此今年下半年內進口數值將激增。

日司法當局將斷定 移植心臟是否合法

（泛亞社東京十五日電）日本北海道札幌地方檢察處將於日內斷定去年八月和田教授所進行之日本第一宗心臟手術是否合法，地方檢察處本月內已傳詢和田三次，該手術係於去年八月對一名十八歲青年宮崎施行八十三天後，宮崎身死，札幌地方檢察處在十二月以誤殺罪名控告和田，指稱和田在捐心人未死之前立即取出其心臟並使宮崎夭折，地方檢察處並要求和田自動交出手術所涉及之兩個心臟，身體檢查表，心臟圖片等等文獻，觀察家相信地方檢察處將撤銷控訴，此案現極受注意，蓋此爲司法機關初次根據法律觀點斷定人之死亡，迄今爲止，無論在日本或其他國家，人之死亡悉由醫生斷定，和田本人聲稱無論地方檢察處之判決如何，渠對移植心臟仍有堅強信心。

社論
香港節與中區夜市

去年聖誕節前後，各界人士港兆榮、周有廉、劉文等，首發起一個多采多姿的運動，就是集結各行業之力量，也是空前未有的運動，此乃適應現實需要，有助於促進商業與增進市民收益的。自從這個運動展開以來，中區夜市在時間上是延長了，各行業的生意也增進了。過去一入夜即行人寥寂，商行關門閉戶的現象也漸漸改觀了。今天我們所需的夜市中環，已表現了熱鬧興蓬勃現象。雖然其程度尚未符理想，但一個運動由開始至完成，必定經過相當時期的，並非朝夕可以見效的。只要我們繼續努力，假以時日，中區夜市一定可以像彌敦道夜市之壯觀的。

在繼續推動中區夜市之努力中，我們認爲應充分配合香港節，以收一舉兩得之效。香港節中區娛樂與活動節目甚爲廣泛。據港兆榮主席表示：一切娛樂與活動節目，均以適合市民興趣，表現香港精神爲最高原則。在這個原則之下，大可以將香港節之活動與中區夜市運動聯繫起來。簡單可能的辦法是：

第一、中區有關香港節之娛樂與活動節目，應儘可能在晚上舉行。事實上日間是中區各行業之繁忙時間，在晚上舉行較爲適宜。

第二、所有節目應儘可能在戶外舉行，並非要分散舉行地點，避免集中於任何一個地點，這是引導市民對夜市派生新的觀感所必要的。

第三、吸收中區各行商參加，以行商作爲參加之單位。盡可能避免有社團作單位。這是引導市民關心夜市及參加夜市活動的有效辦法。

第四、香港節由十二月九日至十五日舉行，在整個香港節而言，時間不算太短，但中區可以提前舉行，亦可以延後結束，使得利用這個盛大的節日和已有的節目，致力於推進中區夜市運動。

第五、中區新填地是可以用作一切節目活動的場所。捨此之外，皇后廣場、卜公花園、大會堂、植物公園、花園道停車場等亦可以作爲活動之場地，應盡量運用，以達到吸引市民夜間利用之場地，間接有助於繁榮夜市。

第六、長時期的宣傳，利用報章、招貼、電台、電視……等等推廣宣傳，宣傳香港節與香港夜市。

第七、其他辦法，希望中區負責諸公多作考慮。

總而言之，中區夜市必須推廣，亦一定可以見效。目前最有效的做法，便是利用香港節配合香港節一切活動，以繁榮中區夜市。以上七點意見，敬以貢獻中區負責諸公研究。

妨阻太空努力轉變爲軍事利用

蘇聯自從今年一月十四、十五兩天發射聯合四號及聯合五號太空船之後，曾經九個月沒有試驗載人的太空船。在同一期間，美國派遣太陽神十號及太陽神十一號太空船飛赴月球，而太陽神十一號還登陸月球成功，實現了人類數千年來的夢想。在太空競賽方面，美國顯然遙遙領先。

蘇聯此次在三天之內，連續發射了聯合六號、聯合七號、聯合八號等三艘太空船，總共載有七個太空人。目前三艘太空船正在環繞地球軌道集體飛行，並從事各種活動。這是太空歷史上的新紀錄，引起舉世的重視。

此次三艘太空船七個太空人集體飛行和活動，最主要目的是什麼？蘇聯當局迄未明白宣佈。惟綜合莫斯科廣播及各方消息看來，第一、聯合六號太空船裝有新的焊接設備，第二，沙塔洛夫和葉里謝夫曾經分別駕駛聯合四號、聯合五號太空船，試驗「結合」成功，並且隨後還以太空漫步方式轉移到另一艘太空船。蘇聯當局此次挑選他們駕駛聯合八號，第三，蘇聯供作此次飛行之用的聯合型太空船，其容積約爲九立方公尺，比較美國太陽神型太空船的司令船之容積大三倍以上。第四、聯合型太空船具有飛行三十天的能力。因此，料係爲了企圖建立一個太空站，最低限度也是進行此類試驗。

東京電台昨天廣播，據該台駐莫斯科特派員報導：莫斯科人士對於建造太空基地的期待高漲。就中，對於以怎樣的方法來建造太空基地一點，特別關心。不過，也有人認爲這次不建造太空基地，只讓三艘太空船彼此接近，繼續飛行。在此期間，進行複雜的技術試驗，以便改良和建成一般建設太空基地所需的基本技術。莫斯科人士表示，在人類旅行月球方面落於美國之後的蘇聯，抱有想在建造太空基地的領域超過美國的意圖云。

根據我們的觀察，美蘇最近對於太空事業的努力重點，似有若干明顯的差異。美國的載人太空船計劃，乃以探查月球爲中心，除了要以太陽神十一號登陸月球之外，還預定在一九七二年年底之前，繼續派遣太陽神十二號十三號以至二十號登陸月球。蘇聯卻彷彿打算派遣太空船在地球附近的太空空間活動。蘇聯尚未派遣太空人登陸月球，聯合型太空船又並非專爲登陸月球之用而設計建造的。蘇聯大概不擬在登陸月球方面與美國競爭，却集中人力物力，準備在地球週圍的太空軌道從事長期飛行。

假如爲了全體人類的利益，美蘇分工合作，各向太空事業的某一領域發展，原屬最好的理想。但是問題在於，儘管美蘇已經簽訂條約，不得利用太空進行軍事準備，惟一旦在太空軌道中建立了太空站，隨時可以把它改變爲軍事用途，姑以一項最淺易可能的事來說，現在三艘聯合號太空船飛行的太空軌道，距離地面僅約二百零七公里，不到一百三十英里。如果建成太空站，從太空站向地球表面垂直發射核子飛彈，毋需一分鐘即可抵達目標，並且必比一般由地面發射的中程以上的飛彈準確。

美國的太空技術及經驗和蘇聯差不多，倘若認爲有設立太空站之必要，自可隨時進行。同時，美國擁有非常強大的報復力量，蘇聯如以核子武器向美國突襲，並不佔有多大便宜。因此，蘇聯目前建造太空基地之目的，假若在於準備平事，可能是爲了對付一些技術落後無法飛到數百哩處太空抗衡的假想敵。果如此，那就未免太過兇惡可怕了。

美國空軍當局曾擬在地球太空軌道建立「太空實驗站」（MOL），計劃於一九七一年使用土星一B型火箭把太空站發射到太空軌道裏去。惟遭尼克遜總統削減太空預算政策之打擊，迫得放棄以土星一B型火箭發射太空站計劃，改爲使用土星五型（比較獵式的）火箭發射，時間亦延遲到一九七二年。倘若蘇聯此次試驗建造太空站成功，則美國在這個領域的發展，約比蘇聯落後三年。經過蘇聯此次三艘太空船集體飛行及種種活動之後，美國或許會修改其太空計劃，亦未可知。

聯合國目前正在紐約舉行大會，各國對於美蘇太空努力轉變爲軍事準備的可能性，務須高分注意，並應多方設法妨阻。

毛澤東林彪接見 共軍各級指戰員
共軍將領高呼口號備戰

（法新社巴黎十五日電）本日北平廣播：毛澤東、林彪本日作本月一日以來的第三次公開露面，接見「人民解放軍」「司令員和戰士」。周恩來、康生，及其他要員（包括江青）均參加人民大會堂的該項招待會。廣播謂毛氏身體健壯，精神奕奕，健步登台，並熱烈鼓掌，向與會的革命戰士揮手。並謂與會的軍人保證備戰「消滅任何來犯的敵人」。該廣播未特別提及與蘇聯戰爭的危險，觀察家們說：共備戰呼聲屬於例常的普遍性質。

（泛亞社東京十五日電）北平電台宣佈毛澤東林彪十四日在北平人民大會堂接見「人民解放軍」總後勤部及各兵種在北平之指戰員，此爲毛林兩人自本月一日以來在北平之第三次公開出現，北平電台又以「神采奕奕」，與「健步來到人民大會堂主席台」等字眼表示毛氏之健康無礙，並謂毛十分高興從主席台一端走到另一端，向全場戰士親切握手鼓掌，參加接見者有周恩來、陳伯達、康生、葉羣、江青、李先念、李作鵬、吳法憲、邱會作、姚文元、黃永勝、董必武、謝富治、汪東興等，北平電台謂被接見者俱表示決心提高警惕，隨時準備殲滅一切敢於來犯之敵。

日外相與美大使 舉行三次定期會議 檢討遠東一般情勢

（時事社東京十五日電）日本愛知外相十五日與美國駐日大使梅葉，關於草擬佐藤首相訪美時發表的日美聯合公報舉行第三次定期協議。在今天的定期協議上，美國方面曾就上次未加商討的有關日美兩國對遠東情勢的評價，美軍由沖繩向越南出動問題等，提出本國政府的訓令，並基於訓令的原則與日本方面交換意見，會談內容雖未加透露，但會談後愛知外相表示，有一部份已達成協議。一般預測，這可能是關於中共形勢與中心的遠東局勢雙方已達成協議的意思。不過關於對越南出動問題，愛知外相對未透露會談的內容，僅說：百分之九十已達成協議，而公開提示日美雙方的見解，暗示日方已作了最大的意見調整。

（時事社那霸十五日電）琉球政府主席屋良朝苗十四日向訪問琉球的日本內閣總理副長官君倉提出有關沖繩開發沖繩經濟及處理沖繩中關於美國資產問題的要求書，其中屋良主席認爲這是統治者對沖繩縣民福利及社會經濟發展的一種投資支出，因此這種資產應該是統治者在沖繩統治費用，所以這些支出與資產，政府向本土官員正式表示，美國資產應該歸縣民的要求是合理的。

日三黨首腦舉行會談

（時事社東京十五日電）關於收回沖繩問題一事，日自民、民社、公明三黨的首腦十四日下午舉行會談。首先愛知外相報告和美國交涉收回沖繩的經過與問題的重點及佐藤首相指出：「日美首腦會談的方針，由於民族的重要課題，故爲國民一致之願望，所以希望共同協力而達成一致協議。」民社黨委員長西村在會上說：有關「撤除核武器，與日本本土地位相等」，甚爲含糊。

海外歸僑一批 南下高雄參觀

（中央社高雄十五日電）鐵路的口技，揭開的時代曲，走了調的南管，今天爲南下參觀的僑胞們譜成「愉快之旅」，這些「精彩」的表演，使許多僑胞笑彎了腰，許多老婆婆笑出更多的皺紋。七十六歲來自泰國的老婆婆林玉，很欣賞這種車上表演，她和她的女兒鄭蘭跟着南管的節拍搖頭擺腦。另一位泰國僑胞女歌星蔡芸芸高歌一曲「王昭君」，贏得了熱烈掌聲。一望無際的嘉南平原，留給僑胞們很深刻的印象。鐵路兩旁，一波又一波的稻波，使僑胞們真正瞭解到台灣的富庶。

尼克遜參加紀念艾克七十九歲誕辰晚宴

尼克遜總統十月十四日在華府參加紀念已故總統艾森豪威爾的晚宴上起立。這一晚宴係爲紀念艾氏的七十九歲生辰而舉行者。（合衆國際社傳真）

美報讚揚自由中國 是自由世界的堡壘
經濟建設蓬勃人民生活安定

（中央社華盛頓十四日電）南卡羅萊納州哥倫比亞的首要日報「州報」，最近發表社論，稱頌中華民國爲「自由堡壘與自由企業制度的櫥窗」。社論特地提及中國在建立自給自足的經濟中完成的各種成就，社論說，台灣不僅在食糧方面能夠自給，而且還輸出大批的食品，諸如米、糖、鳳梨、香蕉、蘆筍罐頭、草菇與蘑菇。這些都是爭取鉅額外匯的出品，該報說，現在購買台灣農工產品的國家，多達一百十個國家。與中華民國的富裕成爲鮮明對照的是中國大陸，在過去二十年內，從一個農業危機到另一個農業危機，追從台灣的繁榮與大陸的悲慘，該報的結論是：「中華民國在農業方面的措施正確，而共黨正在悲慘地失敗。」

格雷與母親姊姊天倫之樂

圖爲曾在北平被中共扣留廿六個月，獲釋返抵英國之路透社記者格雷，十月十三日，在倫敦所住旅館內，與母親（左），及長姊嘉德夫人（右），飲咖啡之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

寮政府發表白皮書 列舉北越侵寮事實
四萬北越共軍進入寮國支援寮共

十月八日，寮國政府在聯合國分發了一本小册子，指控北越違反一九六二年日內瓦協議，遣北越正以四萬多名軍隊，對中立的寮國積極進行侵略戰。

這本由永珍寮國政府印行的小册子，名爲「關於北越政府違反一九六二年日內瓦協議的白皮書」，此白皮書並在華盛頓發表，當時寮總理富瑪親王曾在華盛頓全國記者俱樂部發表演說。

白皮書共五十九頁，內有富瑪總理的序言，「越南民主共和國（北越）違反一九六二年日內瓦協議」的事件概要，以及「寮國中立宣言」（北越及中共均曾簽署此項宣言。此外，白皮書列舉了北越在九個地區進行侵略的具體事例，並以被擄武器，戰俘及北越陣亡兵士的照片爲證。

共約二十項的附錄，則列出寮境北越軍隊的分佈概況，北越戰俘名單，以及寮國政府向國際監察委員會及日內瓦協議的兩個共同主席（英國及蘇聯）提出的歷次抗議的原文。

河內加緊侵略政策

富瑪親王在其序言中稱：「河內加緊推行其侵略政策，使其在寮境採取頻繁的戰爭行動，天天侵犯我國邊境，煽動叛亂。總之，河內日益猖獗的違背其於一九六二年在日內瓦鄭重承擔不來的責任。」

富瑪總理說道，北越過去違反國際協議的事件，已見諸過去歷次所發表的白皮書，「現在，北越所進行的違反協議行動，更加罪惡昭彰，並更加足以說明北越推行一種霸權政策，其目的在於使寮國成爲其附庸國」。

富瑪親王的序言續稱：「寮國軍隊所俘獲的北越戰俘，已證明爲多，河內則繼續矢口否認寮境有共軍隊存在。事實上，逃出「愛國戰綫」（即「巴特寮」或寮共）控制區的難民，已見增加，舉凡暗殺無辜的平民，殺害守法外僑，擄刧官員，破壞公共設施（橋樑，公路，學校，水壩），以及襲擊建築地盤等勾當，都是一個鄰邦秘極參與下採取的野蠻行動，而這個鄰邦，竟順口雌黃的繼續自稱尊重寮國的中立地位，主權領土完整」。

寮總理結論說：「一九六二年日內瓦協議的許多簽字國現須認清，越南民主共和國（北越）的擴張主義政策，不但構成對我國的威脅，而且構成對東南亞甚至世界和平的威脅。」

北越違反日內瓦協定

白皮書概述北越對日內瓦協議的違反事件如下：

（一）北越建立及維持一個越過寮境的龐大運輸網，作軍事之用，此運輸網稱爲「胡志明小徑」。

（二）北越將武器及戰略物資運入寮國，援助一個寮國革命黨進行顛覆活動，此革命黨即「愛國戰綫黨」。

（三）北越派有軍隊及軍事人員參加「愛國戰綫黨」對寮王政府作戰，北越不顧一九六二年日內瓦協議而派至寮國的軍隊，互計已有四萬餘人，這是一支如假包換的侵略軍隊。

（四）爲北越及「愛國戰綫黨」進行軍事性情報活動。

（五）與「愛國戰綫黨」合作，在寮國人民中進行顛覆性宣傳。

白皮書指出，一九六二年日內瓦協議的簽字國（包括北越）曾莊嚴地宣稱，它們將遵守（一）決不以任何方式，採取或參與任何足以直接或間接損害寮王國主權，獨立，中立及領土完整的行動；（二）決不使用武力或武力威脅及採取其他足以損害寮王國的任何措施；（三）決不以任何方式，將外國軍隊或軍事人員派入寮王國；（四）決不使用寮王國的領土干涉他國內政。

然後，白皮書詳細列舉了北越軍隊自一九六八年三月十一日至一九六九年六月二十四日在下述寮國地方領導軍事行動的事例，並附以被擄武器，北越軍隊，蘇聯及中共所製裝備的照片。

化迪——一九六九年三月十一日，四營北越正規部隊協同「巴特寮」部隊攻佔了化迪（在桑怒東北三十公里）的政府軍陣地。

他登——一九六八年十一月二十六日，三營北越軍隊進攻政府軍哨所他登（在沙拉灣西南三十公里）。同一批軍隊，又於一九六八年十二月十三日再度進攻他登。

北越軍進攻政府軍陣地

會晒龐——一九六九年一月三日，北越正規軍三一六師一四八團的兩營部隊，攻佔了會晒龐（在桑怒西南七十公里）的政府軍陣地。

桑旺拿吉里——一九六九年二月二十三日，兩營北越部隊進攻中立部隊第十八步兵營在桑旺拿吉里（百細以北三十五公里）的陣地，一營北越部隊及一批戰鬥寮部隊，又於同年三月五日進攻這些陣地。

那康——一九六九年三月一日，五營北越部隊進攻盧賓省那康鎮的政府軍，迫使該區九萬七千名居民撤離。

擊勒拉邦——一九六九年三月十一日至十二日的晚上，北越特種部隊的一批突擊隊襲擊擊勒拉邦機場，結果三名突擊隊被俘，其中二名傷重斃命。

保安朗——一九六九年三月廿一日，一營北越正規部隊在一批戰鬥寮部隊協助下，襲擊保安朗（在瓦甌平原東北卅公里）的政府軍陣地。

會孟——一九六九年五月二日，一營北越正規軍，會在「戰鬥寮」部隊支援下攻佔了會孟（在那吉東南八十公里）的政府軍陣地。

雙綫——一九六八年二月九日至十日的晚上，北越特種部隊的一批突擊隊，襲擊了雙綫（在萬象以西三十公里）的中立軍突擊隊哨所。一九六九年六月二十四日，七營北越部隊又在強力的大砲及小型坦克支持下進攻雙綫。

這項關於北越侵略的報告結論，北越正在寮國從事戰爭，但不肯加以承認：「總之，北越軍隊有四萬餘人，負責政治宣傳及監督村民的特種武裝部隊（民兵及其他部隊），尚不計算在內」。

大馬歸僑周太太
慨捐右眼角膜 移植青年工人
吳澤謙有復明希望

（中央社台北十五日電）一位旅居馬來西亞的老華僑周慶遐、昨日上午將眼角膜捐給國內青年吳澤謙，使捐眼角膜的運動，又邁了一大步。回國參加雙十國慶的馬來西亞沙巴華僑，周慶遐老太太，昨日上午十一時，將她已失明的右眼角膜，捐給一位青年工人吳澤謙。這一移植手術是由台北郵政醫院醫師謝遐玲主持，經過一個多小時，手術順利完成，據謝醫師說，手術情況良好，約一週後即可拆綫。

周老太太今年五十七歲，旅居馬來西亞四十多年，因爲很想看見祖國，所以特地從馬來西亞趕回參加國慶紀念。她的左眼非常正常，視力良好，但是右眼患了絕對性青光眼，五年前患病，而且因眼壓高而常引起頭痛，而在沙巴當地，沒有醫師能夠診療，因此趁這次回國的機會，也順便治療她多年的眼疾，但經檢查結果，她的右眼沒有復明的希望，同時爲免除影響左眼，右眼必須切除。同時謝醫師發現，她右眼雖然患青光眼，但眼角膜非常好，因此徵求周老太太的意見，問她願不願將眼角膜捐贈給別人，周老太太立即表示同意，因此完成了這次眼角膜移植手術。

墨爾鉢華僑祝三大慶典

（中央社台北十五日電）此間墨爾鉢華僑爲慶祝十月（八日抗戰、雙十國慶、華僑節、總統華誕）今年提前集會，於十月五日晚在中華公會大禮堂，首先舉辦電影欣賞晚會，放映「梁山恭學」，供僑胞們觀賞。繼於十月七日晚仍在中華公會大禮堂，舉辦聯歡舞會及慶祝會，並出版雙十國慶特刊，參加慶祝舞會的中外人士，共達二百餘人，八時正舞會開始，至九時半舉行慶祝大會，大會主席劉炬明以粵語致詞，呼籲全僑舞會者支持政府早日反攻大陸，解救大陸苦難同胞，並以國語及英語致詞，除報告近年來中華民國的進步實況外，並對祖國的支持表示欽佩，同時希望僑胞繼續爲促進中澳邦交友誼而努力，大會並通過上電總統致敬。

一對中荷情侶
戰時分別三十年 重通信息敘離情

（中央社台北十五日電）一對在戰爭中分離的中荷情侶，卅年後，由於中華民國郵務人員耐心尋覓，得以重通信息，互叙離情。現在居住在台南縣的路禎祥，十九歲時，正是對日抗戰開始未久，日軍侵入南太平洋各島嶼，並徵調許多台灣籍青年充當軍伕，以彌補人力的不足，當時路禎祥就被派往印尼泗水市三百公里外的「古利加」油田中做工。有一天，路禎祥騎車到郊外兜遊，不小心與一名叫做麗嘉的荷籍少女相撞，由於具有中國人寬厚待人的美德，他先行對這位當時年僅十六、七歲的荷蘭少女道歉，而一見鍾情。此後，戰事日緊，日本把分散在爪哇各地的外國人集中一處，嚴加看守，麗嘉和她的家人也難於倖免，在集中營裏，麗嘉參加盟軍的父親失去音訊，母親又患病在床，路禎祥冒着生命危險，潛入集中營，以省吃儉用的日方配給物資予以接濟。不料未久，戰勢逆轉，路禎祥被日軍徵調婆羅洲，從此一別，音信斷絕。日人投降後，路禎祥返回台灣，麗嘉也恢復自由，她爲感念恩德，曾四處打聽路禎祥的下落，終於在不久前他們取得了連絡。現在路禎祥已有一子一女，麗嘉也早有了歸宿，但他們之間的情誼，可能是永恒的。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

總統酒店員工返回崗位 總統酒店七百員工，昨晨返店辦公，後經該部門，勞工處安排勞資接觸，今日能否成功未知。（第二張第一頁）

青年商會籌募福利基金 香港青年商會籌募本年度福利基金，昨晚在大會堂舉行歌舞大會串，演出極獲圓滿而成功。（第二張第二頁）

梯間鐵閘足致生命損失 消防事務處發言人昨日就深水埗禍樓大火，因梯間有鐵閘攔阻，以致兩人焗死事加以評論，發言人警告梯間設閘者，如不拆除，將控之於法，以免招致生命損失。（第一張第四頁）

警拘獲爆竊黨七人被控 警方前日破獲一爆竊黨，七名疑匪涉嫌被拘控，昨提堂，法官拘控方要求，以案情仍待偵查，還押候審。（第二張第三頁）

沙田公所請早發展大圍 沙田鄉公所昨會議通過，提請當局早日發展大圍，理由爲有關發展圖計劃已十餘年，迄今未實現。（第三張第三頁）

語文教學基本進行方式 港大中文系講座教授馬蒙作就任公開演講，認爲基本方式應爲培養閱讀能力及訓練寫作技巧。（第四張第三頁）

縫紉冠軍獎金捐公益金 勝家「玉女雙姿」縫紉比賽冠軍陳珍妮昨天將所得全部獎金捐予公益金及保良局，由孫秉樞代表接受。（第三張第四頁）

美商訂購衣服應旺不旺 美商訂購衣服應旺不旺，廠家心情焦慮。目前本應訂旺月，半月來不但新訂單無大額，棉質亦少到，出乎廠家意想，一般憂心淡勢延續，難免造成春夏成衣去貨退縮。（第五張第一頁）

僑務工作有關人員解釋
澈底簡化手續後 僑民出入口辦法

（華僑社台北航訊）光輝的十月，海外僑胞紛紛回國，僑委會爲厲行革新，加強服務，便利僑胞入出國境，經將各項申請手續澈底簡化，免除了許多被目爲煩瑣的規定。茲爲使僑胞們瞭解新的入出國境申請辦法，特以問答方式簡要說明如次：

問：旅居海外各地區僑民，申請入出境，應辦什麼手續？

答：旅居與我國有邦交國家僑民，持有我國護照，可以憑護照上的回臺加簽入境。（回臺加簽分爲權宜加簽，人字加簽，天字加簽，地字加簽，臨人字加簽等）抵臺以後補辦出境。無邦交地區僑民回國，應申請入出境證。

問：什麼叫「權宜回臺加簽」？申請手續怎樣？

答：權宜回臺加簽，是方便僑胞入境的措施。凡僑胞持有我國護照，在僑居地住滿六個月以上的，可以向我國駐當地大使館（或領使館）申請，在護照上加簽。權宜回臺加簽，自簽證日起二個月內有效，可供使用乙次，入境時註銷，換句話說，權宜加簽必須在簽證後二個月內入境，逾限須重新申請。

問：如果有權宜回臺加簽，但離開僑居地後，因環遊或其他特殊事故，超過加簽規定的二個月期效，僑須回國時，該怎麼辦？

答：可以向旅途中的我國大使館（或領事館）申請，再代簽給回臺加簽。

問：憑權宜回臺加簽抵台後，出境手續如何辦理？

答：僑胞在僑居地申請權宜回臺加簽的同時，即塡寫台灣地區入出境申請書乙份，附半身正面脫帽照片三張，交給使領館簽註加封後，由僑胞本人携帶到達台灣機場港口查驗時交給查驗人員，說明在台灣逗留多少天，查驗人員即加註在申請表上，轉送僑務委員會代辦出境證。僑胞在出境的前一二天，請携帶護照到僑務委員會第一處歸僑輔導科洽取出境證，交給所搭乘的航空（輪船）公司登記出境。

問：什麼叫做人字回臺加簽？申請手續怎樣？

答：在台灣省內設有戶籍或在台省有直系親屬者，出國僑居，所持用的我國護照上，由外交部發給的回台加簽，字號係「人」字。這類回台加簽，在所持護照的有效期間內，可以多次使用。抵台後仍欲出境的話携帶護照！本人照片二張，到僑務委員會第一處歸僑輔導科塡表辦理出境手續。如具有後備軍人身份，或役齡男子申請出境，須附繳後備軍人（役男）出境同意書。

問：旅居與我無邦交地區僑胞申請入出境的手續怎樣？

答：旅居與我國無邦交地區僑胞申請入出境，分別地區說明如下：

港澳地區：申請回國觀光的向香港德輔道中廿二號永安人壽大厦九零四室華僑旅運社申辦，考察工商業的向該社或僑務委員會第一處歸僑輔導科申辦，探親的則由台親屬向警察機關申辦。

印尼地區：向居留地僑務委員會委託的審查小組申請。

馬來西亞地區：向我駐吉隆坡總領事館申請，未設領事館地區向當地忠貞僑領申請。

新加坡地區：向駐新加坡商務代表團申請。

其他地區：向當地忠貞僑團或個別僑領申請。（完）

REFERENCE ... 16 OCT 1969 WAH KIU YAT PO

美反戰狂潮沖擊下 股市洶湧上漲 示和平有信心

炒家期望越戰結束後美放寬金融政策

（合衆國際社美國紐約十六日電）週三股票繼續暢旺，雖則在前此數日，交易中稍告疲弱。由於炒家期望越戰解決及華盛頓放寬金融政策，助長了買賣成交。上午十一時左右，共收益已達百分之點三〇，今日開市成交數字接近五，〇〇〇，〇〇〇股，週二開市時是六，八〇〇，〇〇〇股。

（美聯社英國倫敦十五日電）倫敦股市週三收市時，顯現上漲信心。星期二華爾街的股市紐見扳升，促使此間有更多的購入。

（合衆國際社紐約十五日電）股票星期二洶湧上漲，而且是華爾街歷史上交投最迅速的一天，顯然是人們對和平有信心。道瓊斯工業股平均指數上漲十三點，這是股票市場第二次尖銳躍進。五小時內的成交是達一億九千五百萬元，為一九六八年十月十七日以來的成交最高數字，也是任何五小時交易的紀錄。一九六八年六月十三日出現過全面性紀錄，成交二億三千五百萬美元，但那是五個半小時交易日的紀錄。

世人關注美反戰浪潮 反戰示威運動 列為頭條新聞

英報刊美太空人訪問消息亦為遜色

（合衆國際社英國倫敦十五日電）反越戰示威事週三成為各英國報紙的頭條新聞，但在「泰晤士報」內，這則新聞又被皇室家族與美「太陽神十一號」太空人的要聞遜色些。該報第一次版頭版，刊出是次示威發動者布朗的照片，第二及第三次版，布氏之肖像則被一幅顯示皇室人物出迎美太空人於白金漢宮的照片所取代。

（華盛頓十四日合衆國際社電）星期三的反越戰示威運動之國會支持者於星期二提防在這全國性的反戰儀式中有暴力暴動。他們譴責年青的激進分子星期在芝加哥示威當中的「無意識破壞」。儘管指責他們偏袒河內，但國會議員們繼續進行他們的計劃，在衆議院作一夜的反戰長談。

星期二早上的記者招待會席上，他們強調「延緩運動」與芝加哥的騷亂無關。他們說：「無意識的破壞，是不合理的。相反地，謀求結束戰爭之延緩運動領袖們，與憲法上的改革，是完全致力於和平。我們支持他們在十月十五日的努力，我們清楚知悉那些支持暴行和高際戰術的人們之反對延緩運動，是不下於那些支持越戰的人士。」二十一名參議員和廿六名衆議員在一份聯合說明聲：作為這延緩運動的支持者，「我們強烈譴責芝加哥最近的暴動行為。」共和黨的國會領袖於星期一早上和尼克遜會談後，他們也提出警告，謂暴動可能使謀求和平的努力進行減緩。衆議院的共和黨於該黨的一個會議中，避免直接支持延緩運動。但他們讚揚尼克遜總統「扭轉越戰方面」的行動，並支持他「於事態可行之時儘快結束越戰」的努力。

計劃參加星期二晚於延緩運動前夕舉行的辯論會之十八名衆議員，向他們的同僚分發一封信，要求他們容忍，使辯論會得以進行。據：反對派已經提出恐嚇，說他們要透過國會的反對來阻止辯論會之舉行。

美反戰示威領導人 拒絕艾格紐呼籲 斥范文同公開信

（合衆國際社華盛頓消息十五日電）尼克遜政府昨日促請全國反越示威領導人物申斥北越對他們反越戰大示威的支持，但遭他們拒絕。美副總統艾格紐與尼克遜總統曾私下商談並謂北越總理范文同致美國人民的公開信「不可思議的」。范氏在該函中表示希望星期三的全國反越戰大示威會迫尼克遜下令美軍退出越南。艾氏發表演說（分明得尼氏同意），促反越戰示威領導人應斥范氏的信。但該等領導人立即發表聲明如下：「本月十五日（反越戰大示威）是訴諸美國人民的良心。遺憾的是政府竟抓這根草，以中傷嚴正想要和平的美國人愛國心」。

（美聯社華盛頓十四日電）美副總統艾格紐，促請本星期三（十五日）反越戰大示威的領導人斥北越總理范文同致美國人民的公開信，並與北越的目標分道揚鑣。

英八萬煤礦工 罷工要求加薪

（合衆國際社英國倫敦十五日電）逾八萬名之英國煤礦工人，週三進行罷工，不支持減少工作時間的要求。

中共與日本雙方同意 貿易仍以英鎊結算

日政府盈餘大增突破歷年紀錄

（法新社日本東京十五日電）中共與日本今日同意一項新之貿易支付（結算）方式以英鎊結算。文謂，該項建議係由北平提出日本予以接受。

（合衆國際社東京十五日電）財政部星期二日稱許。日本九月份支付平衡紀錄高出任何時期，盈餘三億四千萬美元。前時的最高盈餘數字為二億八千二百萬，這紀錄出於本月六月份。財政部將此歸功於外國所喪在日本活躍投資而使長期資本管理獲得改善所致。財政部又稱：露迄今九月底的黃金與外匯儲備三十二億二千六百萬美元。

巴解放總部 爆炸傷六人

（法新社黎巴嫩貝魯特十五日電）此間的巴勒斯坦解放組織總部今日發生爆炸，有六人受傷，據說爆炸由對面街一幢大廈所發射的六枚火箭引起的。警方在大廈內搜出一座火箭發射器。他們立刻求助於國際警察，以尋找一名今早離去的奧籍男子。

河內電台叫囂 指反戰示威增長 歸咎尼克遜頑固

（法新社法國巴黎十五日電）河內電台今天說，美國的大規模反戰示威，是尼克遜總統頑固拒絕立即自南越撤軍的結果。該台在評論反戰示威時說：「尼克遜發現他自己已陷入前所未有的狼狽和棘手情況，在他自己國家內的秋季鬥爭權使他吃驚。尼克遜則憲企圖平息公論，但同時卻又不願放棄他的侵越政策。」

（法新社法國巴黎十五日電）北平電台今日敦促美國黑人及在美國之其他勞動人民參與對美國統治集團展開之鬥爭。該項呼籲，係與美國之反戰示威相配合，雖然北平電台並無直接提及。

（路透社法國巴黎十五日電）法警方今天驅散在此間美使館對面，舉行夜間反戰示威的美國學生。學生們在衝入使館庭園內不成後，和平散去，但其中有五十個，仍決定到塞納河對岸的美國教堂去。

瑞典國王主持新政府就職

瑞典國王阿杜夫六世（右）十月十四日在斯德哥爾摩為新任之社會民主黨政府人員監誓就職情形。由左起商務部長郎互；財政部長施特朗；總理巴爾美。在國王之左者為加斯達太子。

英外次長將訪東非

（法新社英國倫敦十五日電）此間今天正式公佈，英外交次長羅伯茲將於十月十六日至十一月五日訪問東非。羅伯茲將會一連串的訪問烏干達，桑比亞，坦桑尼亞，索馬利亞，和肯雅。主理非洲事務的羅伯茲，在訪問期間，將與非領導人及在那裏的英商界人士交談。可能他會和非洲官員談論到尼日利亞與比亞法拉的戰爭與及要求制裁羅德西亞的問題等。

傳埃及可能拒絕 以提羅德斯方案

（法新社以色列特拉維夫十五日電）此間以色列政界消息來源今天說，他們對於所傳埃及現在可能要拒絕為中東會談所提供的「羅德斯方案」一事，不會感到驚奇。消息說，埃外長黎亞德一再拒絕參加在尼斯西亞，或日內瓦或紐約舉行的「羅德斯方案」會談，好使聯合國特使雅寧得與埃以兩國外長一齊討論。

蘇三艘聯合太空船 是否已進行接合 蘇官方三緘其口

蘇續發射外太空一號探索太陽系

（法新社蘇聯莫斯科十五日電）「塔斯社」今日指出：蘇聯七位太空人，在開始彼等的「精神整日工作之際，感到良好」，彼等曾於船內作早操。但「塔斯社」未有澄清「聯合七號」及「八號」太空船是否接合一事。「塔斯社」又稱：「聯合六號」、「七號」及「八號」三艘太空船，已各自完成六十一，六十五，及廿九匝的地球環繞。

（合衆國際社莫斯科十五日電）太空人士在此間說：三艘在軌跡中運行的蘇聯太空船中，兩艘進行接洽活動。但未證實聯合七號，或只是互相靠近而已。官方「塔斯社」報導星期二的飛行說：三艘太空船實驗密切合作，繼續依原定計劃，從事科學探索工作。第三艘太空船聯合六號，未打算接合，三太空船在星期二較早時間共同操作，如拍攝照片，觀測和從事生物學的探究等。蘇聯七名太空人各自在他們的太空船上以電話通話。「塔斯社」說：太空船與地面控制站維持穩定的通訊。又說：太空船聯合六號，七號和八號互相密切合作，聯合六號和八號共同觀察及拍攝雲的形成，颶風，月球和水平綫上的星球，並研究地球光度及其光暗面等。

（美聯社莫斯科十五日電）一名蘇聯第一流科學家星期三說：蘇聯最近發射的一枚衛星，外太空一號，已和在軌跡中的太空實驗室及東歐國家的無綫電天文台聯同，對太陽的神秘，展開大規模探索。彼德洛夫被任為外太空探險研究國際委員會主席。他說：這次試驗，為參予的各國太空研究科學家帶來新展望。

作曲家行刦被捕 罪名吟詩吟唔甩

（路透社十五日電）在美國田納西州，諾克斯維爾，想做作曲家的安西·科利爾在他所作的詩中已不打自招，承認打刦銀行。科利爾現年三十歲，是南科羅拉多州人。他被控上週打刦田納西州銀斯銀行。他對警方說，希望在監期間，把他所作的詩配上樂譜。他把這首「打刦詩」送到諾克斯維爾「新聞哨兵報」。這首詩形容他如何打刦銀行，如何在二十分鐘後被捕。目前科利爾在等待審訊，如果他的那首詩配上音樂，大概將名為：「打刦銀行詩」。打刦詩其中一段是：「走入銀斯州銀行，拔出縮然大手槍，告訴出納依我話，放錢入袋免命喪。」最後一段是：「如今我入諾斯獄，難找保釋出公眾，大錯難翻此一事，一人做事一人當。」

南非白女 嫁華人婦

（路透社約翰尼斯堡十四日電）一名芳齡廿歲的白種女子，跟一名華人男子共同生活經已生下兒女三人，現在，他已被南非共和國政府重定所屬的種族，被改列為華人。這名白人女子名叫蘇珊舒奧，跟他共同生活的華人男子則為梓亨利，在南非共和國不准白人和非白人發生性關係的「悖德懲治法案」之下，他們兩人在上月被南非油區鎮定罪名成立，被判坐監，緩期執行。其後，蘇珊舒奧便申請改定所屬的種族，而於昨天接到南非共和國內政部的一封信，告以已經把她改列華人，將發給一張指他列為華人的身份證。

新畿內亞 巨鼠為患

（澳洲屬新畿內亞勒斯比港十四日合衆國際社電）澳洲屬新畿內亞海岸外的一個荒離島（名阿尼爾島，位此間東北六百英里左右）上巨鼠為患，盜貓前往協助對付是沒有用的。阿尼爾島上的老鼠來得較大，據官方報告，在巨鼠為患之下，島民幾已無存。據報：島上巨鼠使糧食作物和椰乾等受破壞的程度嚴重。此間農業管理機構的一名官員說：該機構將派遣一名專家前往阿尼爾島，把巨鼠一隻帶同正式加以鑑定，去時會攜帶大量滅鼠的毒藥。

疑與勒索案有關 美警追捕瘦皮猴

（法新社美國紐澤西州托里頓十四日電）今日法院發出逮捕令去拘拿低音歌手法蘭仙納杜拉，此與追查一有組織勒索案有關。此拘票僅在紐澤西州有效，但如果拘拿到了，仙納杜拉可能因不出庭作證而將被判徒刑六個月。

美反戰示威者出絕招 當衆在國會大廈前 宣讀陣亡將士名單

反戰運動顯示美朝野對越問題分歧

（路透社美國華盛頓十五日電）美國的反越戰火日子，於今日悄然溢臨，此間，紐約及各大市鎮，舉行了黑夜燭光守夜，此間數十名青年（其中若干披以厚氈），站於國會階級前，高聲誦讀越戰陣亡美軍姓名，約一百人聚集於紐約市政局大門前，舉行示威，評擊此次示威者說：此舉無異助敵。

（合衆國際社美國紐約十五日電）華爾街之商業及金融機構，今日由律師曉誦宣讀越戰陣亡士兵之姓名，作為參與反越戰示威之開始。

（美聯社法國巴黎十五日電）出席此間和談的南越代表團一位發言人，週三敦促反越戰者，向共黨示威反戰，並說服共黨談判解決爭端。

（路透社美國華盛頓十五日電）美國迄今為止，準備舉行的最大規模反戰示威，顯示出今天美國對越南問題的嚴重分歧。副總統艾格紐和加州州長，奴列根，昨晚對那些組織全國示威日的組織者加以抨擊。他們認為示威當局幫助了河內。反戰示威者已輸了第一回合，因國會議員以一二一票對一一〇票的結果，而沒有整晚開會。

（路透社美國華盛頓十四日電）美衆議院今晚開始一項已計劃之徹夜會議，作為全國性反越戰之一部份，但此等反戰之衆議院議員是否能成功使會議保持至明天，仍屬疑問。

提多下月初旬 訪阿爾巴尼亞

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德十五日電）此間消息宣佈：南斯拉夫總統提多將於十一月上半月往訪阿爾巴尼亞。但確切日期未宣佈。

（合北電台十五日廣播）莫斯科消息，法國外長十三日晚上宣佈說，蘇聯的三名最高頭子，已經接受邀請，訪問法國，正在莫斯科訪問的法國外長說，三名蘇聯最高頭目訪問法國的日期將在稍後決定。

西德儲備銀行要求 馬克增值百分八

（路透社德國法蘭克福十六日電）西德儲備銀行今天要求西德馬克最少應升值百分之八。儲備銀行及若干銀行協會主席保倫說：這不僅是為了應付目前所需，而且也是為了提供將來的保證。

以埃戰機越河 分襲對方陣地

雙方暫未有損失報導

（法新社埃及開羅十五日電）埃及軍事發言人今天說，埃及飛機今晨飛過沿蘇彝士運河的埃及陣地。發言人說：「以色列機於本地時間今晨七時，企圖襲擊蘇彝士運河北部的埃及陣地，立即被埃及防空炮火轟走。」

（法新社以色列特拉維夫十五日電）軍事發言人宣稱：以色列飛機今日向蘇彝士運河中部埃及領土各軍事目標進行轟炸，文稱：是次轟炸發生於國際時間五時開始，昨晚以色列據點曾被轟擊。

（美聯社以色列特拉維夫十四日電）以色列軍事總部一發言人星期二否認開羅電台所宣稱：以色列突擊隊曾於黎明時分越過蘇彝士運河，進行突襲。發言人說：「今早並無有關以色列軍在運河區進襲的事，也無損毀的報告。」

古巴投美間諜揭露 蘇古情報合作關係

蘇聯漸漸控制卡斯特羅政權

投靠美國的一個古巴特務頭子透露了卡斯特羅和莫斯科間的一個條約使得古巴情報局成為蘇聯情報局（KGB）的附屬機構。這個投降的古巴間諜——有「完美新左派份子」之稱——和拉丁美洲的「瑪達·哈麗」有組織關係，曾是巴黎學生暴動的組織者之一。

（世界論壇社稱）古巴總理卡斯特羅之向蘇俄屈服，並繼續支持蘇俄佔領捷克有了一個有趣的附帶效果——那就是一個「完美新左派份子」的失望和向美國投降。由於這次叛變的結果，許多有關莫斯科，哈瓦那輪心的事實被揭穿了。

這個投降者是希達爾果，他是巴黎古巴大使館的三十一歲外交官，他今年三月到盧森堡美國大使館要求政治庇護。

他從前是個中學開除學生，變成了特務首腦，一九六五年在美國從事間諜活動大為成功，據說，他曾在古巴情報局二處一組工作，這一組的工作是負責對付美國中央情報局及古巴「反革命份子」。

瑪達甘莎勒茲這個人

這個活動涉及在佛羅里達州的「瑪達·哈麗」——瑪達·甘莎勒茲。她偽裝為古巴流亡份子，非常成功地滲透了一個古巴流亡組織，有辦法把他們在古巴海岸好幾次的秘密登陸的地點和時間報告給古巴情報局。她的情報局上司用基羅·馬丁洹茲的偽名，是紐約聯合國古巴代表團的職員。這顯然說明古巴當局老是準備好埋伏軍隊攻擊登陸的流亡份子登陸隊。

在聯合國的外交官名單上，馬丁洹茲變成了一等秘書任尼。一九六八年初期，由於他在美國的強硬黑人組織及新左翼當中的活動，他被拒絕進入美國。

瑪達·甘莎勒茲一九六五年逃回古巴，因為她認為美國的內部安全力量正要逮捕她。希達爾果受訓輸出革命份子的活動，以金錢和假護照供給拉丁美洲的游擊隊領袖和其他革命份子。

他於一九六七年初到了巴黎，去年五六月學生暴動時他在那裏。由於他和他的情報局同事羅特里古茲（筆名「拉丁普倫沙」報記者）的努力，使得巴黎學生暴動份子率格瓦拉和卡斯特羅的「英雄」。

希達爾果的起義及其所透露的卡斯特羅和何以受到蘇俄影響的詳情，由「基督教箴言報」首次加以發表。

曾經差許多年輕人經由南美，哈瓦那，巴黎，南美路綫到各國從事革命活動的希達爾果，當他的上級從古巴回到巴黎時說，「我們必須更親俄」，他大感失望。顯然，他認為這是對「古巴革命的叛變」，也背棄了他個人從事顛覆的目標（在變成間諜首腦之前，他曾在卡斯特羅軍中服務。）

蘇聯人的威脅

他所告訴美國當局的證實了美國所已得的正確報告，那便是，俄國人威脅卡斯特羅說，如不停止批評莫斯科及在發動世界性游擊戰之前向莫斯科請示，則將切斷對古巴的經濟援助。

一年多前，莫斯科和哈瓦那的關係陷入最低潮，這是在格瓦拉在玻里維亞的暴動失敗及古巴共黨親俄派份子被除之後。但從那時起，卡斯特羅始終支持蘇俄佔領捷克——這個政策是古巴外交官所難於辯護的——而他對於拉丁美洲的革命也有減少熱情的跡象（莫斯科現實地視為是「冒險主義」和時間精力的浪費）。

根據「箴言報」的報導，希達爾果證實卡斯特羅去年和蘇俄簽了秘密協約，以莫斯科約束卡斯特羅。據悉，協約的真正要點是，從現在起，古巴情報局的國外革命活動將和莫斯科配合。要說古巴情報局現在是蘇俄情報局（KGB）的附屬機構，是離題不遠的。

據信，這是俄國人企圖控制古巴的長期過程的結果。

古巴向蘇聯屈服

這個比另一個說法（卡斯特羅已放棄蘇俄的革命理論——見「外交世界」一九六九年八月號）更為可信。這個說法並說，蘇俄經羅馬尼亞，阿爾巴尼亞及捷克經驗之後，被迫對古巴表示更多的了解。」

據稱，總之，蘇俄有資源可以使古巴屈服——蘇俄目前執行嚴格的黨路綫，不得有理論上的偏差或左翼革命冒險。

芬蘭總統迎蘇主席到訪

芬蘭總統克高能（右）十月十四日在赫爾星基迎接到訪之蘇聯最高委員會主席波哥尼（左）之合照。波哥尼此來乃作五日之國際訪問。（合衆國際社無綫電傳真）

索馬利亞總統昨被行刺斃命

（美聯社肯亞奈羅比十五日電）索馬利亞總統薛馬克博士，週三下午被一說是穿警制服的人開槍射死。索加地無綫電台中斷它的節目，廣播這一消息。

（法新社英國倫敦十五日電）今天此間接到索馬利亞共和國總統薛馬克被刺的消息。這一消息，還未立即得到證實。

白羅仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水 · 皮膚膏 · 皮膚粉
香港 中華大藥房 出品

為人父母者注意
可怕的腸虫是兒童瘦弱之原因
唐拾義 肥兒疳積散
小兒飲食無度，脾胃柔弱，易成疳積病，時面黃肌瘦，腹現青筋，腹部鼓脹，挖鼻咬指，睡後磨牙，糞門痕癢，糞有氣泡，腹痛生蟲，不思飲食，性情暴躁，哭怒無常，每有因此而致命者。
唐拾義肥兒疳積散，藥性和平，功能解食積，除鬱氣，止腹痛，安睡眠，美味可口，兒童喜食。服後有蟲打蟲，無蟲則清除腸胃積滯，增長食物營養吸收，使疲弱兒童迅速進步，成活潑肥壯。
聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲，最簡便可靠。
服後十二小時內疴虫
港九各地藥店均有售

香港家庭計劃指導會
會址灣仔軒尼詩道152號
電話：七二零一三一號
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題
全部指導所及時間如下
女性節育指導所
（香港區）
香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號 [illegible]
中區 [illegible]
西營盤 [illegible]
西環 [illegible]
香港仔 [illegible]
赤柱 [illegible]
筲箕灣 [illegible]
北角 [illegible]
東華東院 [illegible]
（九龍區）
九龍會所 [illegible]
油麻地 [illegible]
旺角 [illegible]
紅磡 [illegible]
廣華 [illegible]
何文田 [illegible]
大角咀 [illegible]
彩虹邨 [illegible]
新蒲崗 [illegible]
九龍城 [illegible]
（新區）
石硤尾 [illegible]
長沙灣 [illegible]
黃大仙 [illegible]
官塘（一） [illegible]
官塘（二） [illegible]
調景嶺 [illegible]
横頭磡 [illegible]
柴灣 [illegible]
大窩口 [illegible]
葵涌 [illegible]
慈雲山 [illegible]
油塘 [illegible]
秀茂坪 [illegible]
田灣 [illegible]
咸田 [illegible]
（新界）
長洲 [illegible]
荃灣 [illegible]
大埔 [illegible]
沙田 [illegible]
元朗 [illegible]
新界 [illegible]
上水 [illegible]
男性指導所 香港軒尼詩道一五二號 九龍馬頭涌道 [illegible]
婚姻指導所 香港軒尼詩道一五二號 九龍馬頭涌道 [illegible]
生育指導所 香港軒尼詩道一五二號 [illegible]
所有節育指導所 均接受絕育申請
此廣告每月一日及十六日刊出

本港新聞

樓宇梯間架設鐵閘 足致生命損失
消防事務處發言人提出警告必須拆除 福榮街樓宇大火因被鐵閘阻焗死兩人

（港訊）在樓宇內公衆走廊或梯間設立鐵閘，阻塞樓宇的走火通路，是屬於一種嚴重的犯罪行爲，違者是有受到法律處治之虞。

消防事務處發言人在評論昨（星期三）晨發生於深水埗福榮街的一宗火警時，提出以上的警告，在該宗火警中有兩人不幸喪生。

發言人說：雖則有關兩人喪生的事件仍在調查當中，但其中一個可能是樓宇的梯間設有一道鐵閘，以致他們的逃生出路受到阻塞。

發言人又說：本港有極多建築物的走火通路，是受到類似的阻塞，嚴重影響到居民在遭遇火警時生命安全，消防事務處每週向此等違例的人士，發出大量的通知，但許多人通常要到該處向法庭提出控訴之時，方才肯將此種阻塞拆除。

發言人指出：消防事務處不斷採取行動來取締此種違例事件，並設有一隊專門人員負責處理，一經發現樓宇的公衆走廊或天台梯口設有鐵閘，即飭令有關物主予以拆除，否則將採取法律行動予以對付。該處同時希望市民極力合作，自行將走火通道的阻塞拆除或遇見有人在樓宇加上此種違例設備，即向消防事務處舉報。

發言人說：大多數人裝設此種鐵閘的目的是防盜，但他們應將鐵閘裝於門前而非梯間，要知火警發生時火勢可能向上蔓延，大火塞了樓梯，天台當然是逃生安全地點，在天台的梯口裝上鐵閘，無疑將會引致居民無路可逃。

發言人又呼籲市民際此乾燥的季節，應要提高警惕防止火警發生。

昨晨在福榮街火警中喪生的兩人，至下午仍未查明他們的身世，受此次火警影響的其他人士尚有一名男子，已由社會福利署予以照顧，發予飯食，衣物及日用品等等。

（時訊）昨日凌晨二時四十分，深水埗福榮街一一六至一一八號樓梯間，發生大火，兩人被焗斃，一人被灼傷。起火原因，有關方面亟應追究，因爲此次釀成此慘劇者，完全係人爲所致，有人把傢俬雜物，堆積在樓梯上，而樓梯半途，亦被人用鐵閘攔腰鎖上，致使逃生者無法走出火場，活活焗死。

查起火之樓宇一一六至一一八號乃樓高九層之唐樓，一梯兩伙，分前後座與前後梯。但樓梯間，不知誰人將一批傢俬及雜物放在該處，平日已阻塞通路，但無人理會。後座後樓梯，經常有道友在該處「追龍」。據說，每近還有兩名道友在後樓梯睡宿。至昨起火原因，傳說就是因道友「追龍」後遺下火種所引起者，由於梯間雜物頗多，故起火後，即沿二樓樓梯燒到上面去，火勢雖然並不很大，但火屑及烟霧很濃。

一一八號三樓前座廚房頂上搭有一個小閣，閣旁有一小窗，當火頭從二樓樓梯燒上時，火舌得由三樓小閣之窗口燒入，結果將三樓之小閣燒燬，並燒去一些衣物，火頭繼續沿後樓梯燒上，一直燒至五樓。當時五樓一姓陳年約五十歲的男子嗅得濃烟氣味，開門察看，被燒紅的火舌灼傷。他連忙把門重行關上，但大火卒將該木門燒燬，幸再未有燒到裏面去。

此時，消防處已接報，派出多輛滅火車到場，開喉灌救，經一小時後，卒將大火撲熄。消防員清理現場時，發現在五樓與六樓之間的一堵鐵閘前，有兩男子倒斃該處，該兩男子並非燒斃，而係被濃烟所焗死者。據推測，該兩男子可能就是住在梯間的道友，起火後，兩人可能一直跑上樓上，擬從天台逃火，不料被鐵閘攔着去路，無法再上，而後面又烈火熊熊，不能復下，致活生生的被焗死。

後來警方召來黑箱車，將兩具屍體移去，至於該傷者陳鴻仁，被送院敷藥後已告無碍。（合）

兩名意籍男子被控 用僞旅行支票行騙 表證成立轉解高院

（新亞社）最近警方在九龍地區分別拘捕三名意大利籍男女，涉嫌使用僞造旅行支票行騙及僞造護照，日前被控於中央裁判署，該名藏有僞造護照之女子，經認罪後，被判罰款五百元。另兩名男子日前再提堂，主控提出將本案包括兩被告之姓名及控罪全部修改，兩人共被控十六項罪名，涉及款項共約二十八萬元。該案昨日下午循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，兩被告認罪後，主控陳述案情大概指出，該案原共有三名男子，串同利用假護照及假旅行支票行騙，但第三名男子都及時逃返意大利。法官聆取案情後，裁定該案表面證據成立，定下月解高院審訊。

兩被告男子：（一）馬高，卅二歲，被控於今年九月廿一日至九月廿三日，共犯八項控罪，一項爲串同其他在逃人等，行使僞造旅行支票，六項爲行使僞造旅行支票，向港九各找換店大表行等行騙，涉及款項約共三萬四千元；另一項爲藏有二百九十五張僞造旅行支票，約共值廿二萬元。（二）阿利里奧，四十八歲，亦被控八項罪，指其於上述日期，犯一項串同在逃人等行使僞造旅行支票，騙港九各表行及找換店等，涉及款項約共一萬四千元，另兩項爲藏有僞造旅行支票約值二萬四千元。

案情大概如下：九月廿一日，兩被告與另一意籍男子持僞造之護照來港後，即分別在本港各大表行，大公司及找換店等，利用僞造之護照，各種名貴手錶，相機，又往找換店以僞造旅行支票兌換現款等，卒因支票不能兌現，受害者往報警後，九月廿三日下午，警方在啟德機場將準備離開之第二被告拘捕，稍後，再前往九龍一大酒店拘捕第一被告，但串謀之另一男子則已離境。

設公司籍介紹職業騙款 商業騙徒判入獄十五月
被告於前年被控款保候訊潛逃卒落網

（新亞社）一藉口介紹前往英國工作就業，專向巴基斯坦男子詐騙之商業老千，去年十月間，當現任西區警署探長鄭毓，負責商業犯罪調查課時，被揭發檢控於中央裁判署，准被告以二千元其保出外候審，惟被告乘機保潛逃，從不到庭應訊。但卒於事隔一年後，再爲西區警署探長鄭毓，偕同商業犯罪調查課探員於本月八日上午九時十五分，跟蹤到中區遮打道皇后戲院太子行附近，實將該疑犯緝獲歸案，帶返警署經過警誡後，即以十二項詐騙行騙罪名將之落案，并隨於下午解控中央裁判署審訊，被告倘首認罪，法官以爲首六項控罪作爲判案根據，其餘六項控罪則列作判案參考，不另加科罰，並諭將案押候七日，俟社會福利署調查被告之身世背景後，始行宣判。昨日再提堂，法官閱感化官報告後，卒判被告入獄十五個月。

被告男子李中青，又名李沃勤，五十九歲，合山人，無職業，住北角英皇道。被控十二項詐騙罪名，爲首六罪，指被告於一九六七年中至一九六七年十二月十九日期間，先後六次向六名巴基斯坦籍男子詐稱其所開設之太空公司在本港註册，在英國設有公司及工廠多間，可介紹前往就業，每人需要給與介紹費五百元，及機票五百元，共一千元，作爲報酬及旅費。查實並無其事，其餘六罪，係指被告於一九六七年十一月七日前後共開，先後六次向另外六名巴籍男子詐騙，每人各一千。被告全部認罪。

主探商業犯罪調查課幫辦李文陳述案情稱：一九六七年，被告在中區某大廈開設一間太空公司，自任董事長，謂其公司在香港註册，在英國設有分公司及若干間工廠，可介紹該等巴基斯坦籍男子前往工作，每人須收手續費五百元，飛機客票旅費五百元，先後有巴基斯坦籍男子十二人，每人被騙去一千元。一九六八年二月，被告開始失踪。同年五月，被告之太空公司倒閉，被騙各巴基斯坦籍男子聯同向警署報案，交由商業犯罪調查課偵查。同年八月，警方將被告拘控於中央裁判署，同年十月開審，被告以二千元保釋外出候訊，乘機棄保潛逃以至於今。

一新水翼船 下月航港澳

（澳門特訊）將有一艘新水翼船，航行港澳，新船定名爲「望洋一號」，將在本月下旬之前，運返香港，然後試航來澳，約在下月初間，正式行走，以便能在乘車期間內，方便來往旅客。該艘新船乃遠東水翼船公司添購者，能載客百多人，速度亦較目前行走者爲佳。

惡飛糾黨毆人 並作恐嚇勒索
承認兩罪押候一週宣判

（新亞社）一名專在灣仔欺侮酒帘女郎綽號「根仔」之惡飛，不獨向弱質女子勒索金錢，且逼入入會，更糾集一羣飛仔，將酒帘女郎痛毆一頓，橫行霸道。該名惡飛，最近終告落網，昨解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊，當庭承認「傷人」及「勒索」兩罪，法官諭令將案押候一星期，俟感化官調查其身世後始判決。

被告男子鄧根，綽號根仔，十九歲，無業，住李鄭屋村。被控兩罪：（甲）本月五日，在軒尼詩道一五六號門前，與其他人等，毆傷女子鍾麗萍身體；（乙）同時，以恫嚇手段，向鍾麗萍勒索三十五元六角。

控方述案稱：原告女子早年在荃灣某工廠工作時，與被告相識，旋由被告之死黨老友介紹往灣仔一家酒帘充當侍應女郎，自從做酒帘女郎後，被告對原告諸般勒索。最近，又強迫伊參加三合會，藉端索取三十六元六角，原告不允，本月四日凌晨二時，被告帶同六七名飛型青年，守候原告工作之酒帘附近，待原告出來，將伊痛毆一頓，原告實在無法忍受，乃往警署報案。至本月十日，灣仔區反飛組警探等，據報將被告拘捕歸案。

五名青少年疑犯截劫案 昨先後被拘今晨分提控

（特訊）昨晨十一時，港島筲箕灣警署探隊，在筲箕灣道拘捕兩名年僅十五至十七歲青少年，涉嫌與柴灣所發生之兩宗暴力截劫案有關。兩人帶署查訊後，警方再根據錄供，在柴灣拘獲另兩名年十四歲至十六歲青少年。

四人已被落案控兩項暴力行劫罪，將於明晨解筲箕灣裁判署提堂。

又：另一名十七歲蕭姓男子，涉嫌與旺角區最近發生之三宗暴力截劫案有關，於昨晨零時左右，在石硤尾道近福榮街處被警方拘捕，昨晚已被落案控三項暴力行劫罪，今晨解北九龍裁判署提堂。（合）

冒名騙筆及盜公款 公司司機認罪判四九月

（新亞社）在本港曾當警察幫辦之一名男子，退職後，改任司機，卻假冒公司名義，向行騙取七對金筆及盜用公款，共得款項，六千二百餘元。最近被警探拘捕，去週三解西區裁判署受審，被告認罪，法官命還押至昨日，閱調查被告背景之報告後，共判被告入獄九月。

被告毛子輝，四十一歲，無職業，住馬頭圍道。被控：（一）本年四月九日，在致生公司，稱代寫民電器公司購筆，而騙取一對金筆，值八百二十五元，（二）四月十日，在同樣情況下，騙取三對金筆，值八十五元，（三）四月十二日，在同樣情況下，騙取三對金筆，值七百十五元，（四）四月十七日，騙取洋行港幣四千一百四十五元三角七仙。

案情如下：被告前爲致生公司之司機，因此被告詐稱代公司購筆，而騙取七對金筆，共值二千〇六十五元，事實上公司並無授權被告購筆。至於盜用公款，被告於四月十七日，將一張面額四千一百四十五元三角七仙支票交與被告，被告將支票存入其私人戶口。五月十二日，被告即無上班，不知所踪，迨本月三日深夜十時卅分，高級探目麥漢等在馬頭圍道四三〇號拘捕被告，被告騙去金筆，已全部沽清，取得款項亦已花去，被告前無犯案紀錄。

太子道發生血案 婦人被斬傷
婦之家翁涉嫌帶警署

（特訊）昨晨九時，九龍城太子道三三九號A地下，發生婦人血案，一婦人與家翁爭吵，未幾即於紛亂中被人連斬幾刀，後送院救治，一老翁則被警方帶返警署查詢。

傷者賈玉華，四十八歲，外省人，其夫姓陳，係做船務生意，年前台灣飛機失事時其夫罹難，遺下她及數兒女，長子已廿餘歲，現在外國留學，生活尚佳，在...

其家翁住在別處，於昨晨九時，家翁突然來訪，不久鄰居人聽得屋中有女人叫救命聲，隨後大隊警員及十字車相繼抵達，傷者遍體傷痕，下顎一刀最重，後送往醫院救治，警方將一老翁帶返警署查訊。（合）

歌后張露不報稅 出庭認罪判罰款
仍須一月內填報溢利稅

（新亞社）享譽逾卅年之中國歌后張露，因逾期仍未填報營業溢利稅表格，被稅務局控，昨午傳訊于西區裁判署，被告認罪，法官判其罰款二百元，另需一個月內填報該項表格。

張露昨午穿一襲黑白小方格西裝衫裙，足登棕色鱷魚皮高跟鞋，手挽同類型手袋，淡施脂粉，由其夫與利路同出庭，張露在傳票上報住之地址爲北角僑冠街四十七號四樓，控罪內容爲稅務局估稅官于本年四月一日向張露發出書面通知，着其填報一九六九至七〇年會計年度之營業溢利稅，但張露于七月廿日限期過後，仍未填報（按專業人士作營業論）。稅務督察馬達指出：當局于上述日期，發出書面通知被告填報該項表格，惟始終未接獲回報，故予以書面通知被告填報該項表格，迄相繼內次發出備忘錄，但仍無音訊，故予以提控。

大喜訊！
乘汎美噴射機
飛紐約可節省
HK$560
搭汎美往美國現在機票更低廉
汎美橫渡太平洋卅一天新經濟
來回噴射機票可為你節省HK$560.
詳情請詢問汎美特約旅行社：
赴紐約——可節省HK$560.
飛檀香山——可節省HK$470.
往三藩市或洛杉磯——可節省HK$560.
乘搭汎美 前程如錦
PAN AM
經驗豐富・允冠全球

大新銀行有限公司 DAH SING BANK LTD.
特種定額儲蓄存單
有活期之方便
有定期之利息
時期：自1個月至2年
利率：自週息3.5%至8%止
小額信用借款

借款額	每月攤還本息 六個月	每月攤還本息 十二個月
$1,000.00	$174.00	$90.00
$1,500.00	$260.00	$135.00
$2,000.00	$347.00	$180.00

申請辦法
(1)凡有正當職業而有能力還款者。
(2)每月入息須達柒百五拾元以上。
(3)已結婚而夫婦同意者。
(4)須有担保人担保還款者。
(5)携同本港身份証及可証明每月收入之文件，親到本銀行接洽。
本行另辦理各種分期付款・歡迎各大商行及代理商 惠洽
・手續簡便 服務週到・
總行：香港雲咸街十號A 電話：H-243126
九龍分行：彌敦道五六一號 電話：K-842808
尖沙咀分行：彌敦道金冠大廈 電話：K-669121

美國 富愈物業地產基金
投資增值 安全利厚
年息分餘 五年對倍
美國置業 專家管理
隨時買賣 本港兌現
金谷投資（亞洲）有限公司
香港太子行大廈七〇九室 九龍佐治行十九樓
H-223009 247012 249151 九龍新亞大廈八〇三室
K-300351 300352 300353
本美位金 $6.82 每今股日
代辦兌現銀行
香港上海滙豐銀行
本港代理：香港置地及代理有限公司

FIAT 意大利最大名廠
快意牌雪柜
以生產飛機及汽車之技術
製成優良新型之雪柜
各大雪柜電器行均售
總代理 曾福琴行

漲價 舊爛玉器 漲價
本公司特價收購 玉 寶石 數量不拘
歡迎 義務估價
代理 名廠鑽石 批發零沽
歡迎 歡迎
伯爵珠寶公司
香港大道中八十八號 電話：224498 235876

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇六七四二
三餘牌綫衫

商標 註册
衫綫

華僑晚報又再加料
增闢副刊「快樂園」
定本月十六日發刊
內容包羅萬有，舉凡香港人所喜愛的，香港人所關心的，無所不談。作者有知名作家及新進作家，全部以新眼光看一切，專欄有二：
「新潮人語」——作者山山君，乃一著名青年出版家化名，作者本身是個青年，熟知青年一切，以新鮮的感受，熱情的筆觸，把時下青年所關心的一切寫出來，但又決不誘惑青年人去做所謂「新潮人物」。
「香港小姐專欄」——作者赫赫小姐，是個土生土長的香港女，在香港受高深教育，現仍在大學攻讀。這位「香港女」以她土生土長的感受，與讀者談論種種問題，妙趣橫生。
影人影事 由著名影社明星執筆，撰述世界各國影人影事，圖文並茂，態度超然，決不爲任何人作宣傳。
生活小品 多位青年新進作家撰寫，道出香港社會發生的妙人妙事，怪人怪事。有等令人噴笑皆非，有等令人拍案叫絕。
人生小點 老資格作家魚眼君撰寫，小巧稽彩，鹹甜俱備。
公餘小品 有趣無趣兩種短篇，與讀者作紙上談心，皆是上乘之作。
乃是一流的「精神點心」，讀之令人心曠神怡。每日并有精彩圖片，附以俏皮幽默說明。乃是「都市小鏡頭」中的表表者。
「快樂園」訂定本月十六日在華僑晚報刊出，新舊讀者請不要忘記——十月十六日

REFERENCE LIBRARY
16 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞

總統酒店員工昨晨靜坐經過商討意見不一
昨晚返回崗位

資方聲明並未解僱任何員工，不能接受發給遣散費要求，不開工者作為已辭職論，為保護財產及客人，僱用安全人員，使罷工者離開酒店。海悅主持人重申諾言，繼續僱用全體員工。勞工處奔走安排勞資雙方今日接觸，能否實現未定。

（特訊）九龍尖沙咀總統酒店七百名男女員工昨日在二樓九龍廳靜坐終日，卒因商討是否堅持停工靜坐抑或復工問題意見分歧，於六時許全部返回原有工作部門。資方則僱請一些零星新僱護衛人員駐於酒店內。由於工人停止服務，有若干住客退房。

勞工處高級勞工事務主任徐添福與勞工事務主任賴澤厚驅抵現場分別與勞資雙方代表接觸，但未有具體結果。據徐添福說：勞工處現正努力設法安排一項由勞工處人員主持的勞資談判，但未有明確結果，不過其中一方已表示同意於明（十六）天答覆是否準備參加勞資會談。

七百男女員工集體靜坐
意見分歧各返工作部門

該酒店七百多名男女員工昨晨穿齊工作制服繼續返回二樓九龍廳集體停工靜坐，討論至午後仍未獲結果，商討如何促使資方接納工人的三項要求。下午四時許，兩名勞工代表對記者表示，謂全體工友將繼續堅持靜坐下去，直到資方對勞方提出有關遣散補償費，年尾雙糧及新公司繼續錄用之工作證明等三項要求給予滿意之答覆為止。稍後，各部門員工并分組進行詳細討論其他辦法。但由於有部份人贊成復工，有部份人則堅持繼續停工，由於意見不一致，各部門工人於六時前後紛紛離開會現場，返回原有工作部門。

八百零四房一千二百客
因感受不便若干人退房

該酒店共有八百零四個客房，每個客房可住二人至六人，通常住客超過一千二百名，據該酒店登記處的人員說，昨日住客人數總共約九百名。但據記者現場目擊，有若干住客退出所訂房間移往別處。據悉，這是由於該酒店員工因勞資糾紛問題，未獲解決而停止服務，使得住客感覺不便。

該酒店的情形頗為凌亂，地下垃圾無人打掃，除登記處，部份員工及設於該酒店內的旅行社職員繼續工作之外，其他部門均告停工。記者昨日再次訪問資方代表亦未獲接見。（俊）

勞工處官員安排在今日
協助勞資雙方解決問題

新聞處消息：勞工處官員包括勞工關係組主任徐添福，昨（十五）日在總統酒店協助調解該酒店之勞資糾紛。

勞工處斡旋結果，工人已於昨晚同意參加、勞工處主持於今（十五）日舉行勞資會談，如果他們能夠排安就緒的話。

資方目前正在考慮該項建議，他們是否參加該項談判，將於今（十六）日決定。

勞工處一名發言人於評論總統酒店勞資糾紛時說：「勞工關係組兩名官員包括該組主任一位高級勞工事務主任抵總統酒店繼續努力安排有關雙方以協助他們達成一項協議。」（俊）

總統酒店業主發表談話
酒店並未解僱任何員工

（港訊）總統酒店之業主——明之置業有限公司，十五日否認該酒店之僱員有權領取遣散費。「因為無人被解僱」。

該公司董事長鄧鑑江說：「正如前已發表，明文已與海悅國際有限公司達成協議，海悅將以相同條件僱用全體僱員。」

他說：「海悅國際有限公司將自十一月一日起接手總統酒店之經營，因此，技術上，自該日起，該酒店之職員將為海悅國際有限公司所僱用之職員。」

他又說：「在較早時候，海悅已與本公司完全達成協議，酒店原有之僱員將全部繼續被僱用。因此，既無人失去職位，怎能要求發給遣散費？」

不能接受給遣散費要求
不開工者作為已辭職論

鄧董事長說：「有些罷工僱員在拒絕工作之後，曾非法進入該酒店，並作出野蠻行動，為了維護本公司之財產及本公司之客人，本公司已增加保安人員，使罷工者離開酒店之建築物。」

他說：「為了維護酒店全體僱員之權益，本公司已盡最大努力，並且本公司與海悅均曾於九月廿九日分別以書面告知他們此項安排，使海悅國際有限公司繼續僱用他們。」

他說：「本公司不能接受對方要求發給遣散費之要求，並且，那些在十五日早晨仍未回到他們工作崗位的僱員，將被認為已經辭職，本公司將不把他們推薦給海悅國際有限公司繼續僱用。」

海悅白禮士重申諾言
聲明繼續僱用全體員工

（港訊）美國海悅國際有限公司地區副總裁白禮士十五日發表談話說：海悅國際有限公司將不會在十一月一日以前接手經營總統酒店；因此該公司將不能在目前該酒店之業主及該等之僱員之間所發生之爭論中採取立場。

白禮士指出：「現有業主將繼續保有該酒店，海悅國際有限公司只是為他們經營該酒店」。

他說：「在該酒店的業主——明文置業有限公司曾於九月二十九日對總統酒店全體僱員發出書面通知，告訴他們從一九六九年十一月一日起海悅國際有限公司將以他們從來被僱的相同條件，僱用他們。」

白禮士說：「當本公司與該酒店業主所簽訂之經營契約在十一月一日開始生效之時，本公司當然尊重上述諾言，僱用為該業主服務之全體員工。」

林志生繼續受審・偵探督察研究兇刀

（上圖）香港跑馬地碎屍案疑兇林志生（右）十月十四日在印尼耶加達法院受審情形。（下圖）偵探督察拉蒂克，在法庭上檢驗在出事地點所發現之兇刀。（合衆國際社無綫電傳真）

艾力高頓訴說無理被囚經過

（特訊）前日被中共釋放之英人艾力高頓，昨（十五）日在記者招待會表示被囚兩年生活得來不敢想及不可相信。高氏與妻兒被囚在北平新僑酒店一房內，不准離開房間，他兒子則准每週出外一次。由於食物及精神緊張原因，使他瘦了不少。高氏及妻兒係在一九六七年十一月五日被捕，兩日前他企圖在行李中將有關中共之資料運出。被捕後因在新僑酒店，及接受定期盤問，但無受正式控告。他說八九天前，主要盤問者對他說此事不會平息，直至他承認侮辱毛澤東及藏有政治性資料。上週五高頓及妻子被帶到保安人員前，該人員對他說如他承認及表示懺悔，中共將寬大處置他們，准許他們離境。高氏簽署承認後，星期日即獲通知離境，星期一乘機飛廣州。高氏謂，他對中國人不憎恨，反而覺得他們熱情，但保安人員之態度則不敢恭維。（海）

高頓在招待會上訴說遭中共囚禁情形

敎廷頒殊功勳章
五位本港人士獲得
由徐誠斌主教頒授

（特訊）梵蒂崗敎廷宣布頒授有功勳章與本港五名對社會及敎區福利事業有貢獻人士，并於昨午六時在堅道主敎座堂舉行頒授儀式，由主敎徐誠斌主禮。

星系報業總經理胡仙小姐獲得敎宗保祿六世頒授非敎會人士之最崇高獎銜，此亦本港人士獲得此項「殊功勳章」之首次。胡仙小姐年來主持濟貧工作，對社會貢獻良多，對於老人院、兒院及療養院之襄助，亦使孤苦無援之兩者受益匪淺。

莊立頓夫人，齊應雄先生及李懋枝醫生，同獲「為敎會為敎宗」勳章，莊夫人為香港天主敎福利會董事長，亦歷次担任籌款項委員會主席，對瑪利諾醫院之貢獻，居功至偉。齊應雄歷年來，對聖母軍及敎會內部工作之服務，熱心表揚。李懋枝醫生担任明愛醫院院長，歷年來，為擴大醫院之建設和服務，克盡厥職，該醫院現今設有八百五十張病床，每天接診街症達七百至八百宗。

敎宗頒授「聖額我略勳爵位」與市政局議員羅志（RHLOBO），羅志先生對港九社會發展建樹良多，且對敎區工作頗有貢獻，現任天主敎福利會董事，政府屋宇建設委員會委員及社會福利署顧問小組委員。是次獲得敎廷之爵士勳位。

授勳儀式由天主敎福利會秘書潘理任司儀，三位獲勳女士由石嫺女士代表主敎替其配上勳章，按敎廷之禮節，主敎與女賓，僅以握手為禮。徐誠斌主敎在其簡短致詞中，表揚港區敎衆對社會福利之熱心及努力，頒授典禮結束後，五位獲得殊榮之有功人士，接受式百名到會嘉賓之致賀。到有羅理基爵士，蘇弼華議員，徐家祥，胡陳命枝，莊立頓，張啓文等。（傑波）

敎廷頒授勳銜與五位本港人士：右起：齊應雄、羅志、胡仙、徐主敎、李懋枝、莊立頓夫人。（本報記者攝）

灣仔塡海百畝土地
明年底可供發展用
積極尋求作塡海用之沙石

（港訊）灣仔塡海工程將於明年年底完成之後，將約有九十餘英畝的土地可供發展用途。工務司署發言人說：由於目前供作塡海用的沙石來源短缺，因而塡海工程的進行較為緩慢，爲了配合海底隧道興建的計劃，目前港九的塡海工程，完全是集中於灣仔區，以使該項塡海計劃得於一九七〇年年底完成。

發言人指出：現下經已擬定計劃進行塡海的其他地區，計有荃灣，秩序灣，港澳碼頭西面的中區第五期塡海，以及香港仔第二期塡海，將一律加以暫時擱置，以至灣仔塡海工程完成爲止。

發言人表示現正積極尋求各項方法，以廣闢供作塡海用途的沙石來源。他指出本港過去歷年來，雖不斷進行塡海工程，但可供塡海的地區仍未達至飽和的程度，過去的塡海工程可分爲兩期，第一期爲由一八七〇年開埠時起一九四五年止，因塡海而得來的土地總達一千五百平方畝，第二期是由戰後至今，總共塡海一千九百平方畝，此外，另有私人塡海而得來的土地二百五十平方畝。

目前在塡海地區上的建設，主要的有觀塘工業區，中區天星碼頭，統一碼頭及上環港澳碼頭一帶，灣仔的夏慤道，告士打道，銅鑼灣維多利亞公園等等。

英貿易團
訪總商會

（特訊）英國伯明罕商會貿易團團長金氏昨率領該團前往香港總商會訪問，與會長沙榮氏及各會員商談。金氏稱，為方便前往英國訪問之本港商人，伯明罕商會非常樂意供給會內可資利用之工具，如派出秘書及翻譯員等。彼又謂，前往英國之本港商人多停留在倫敦，很少離開這個城國。渠又謂，如得到通知，可在報章上登載訪問消息。彼稱，伯明罕商會貿易團今次訪港所得非常豐富。渠表示，伯明罕商會是英國一間非常大之商會，會員超過四千人。

本港新聞 今日六版

回首當年

（一九五五年十月十六日）

△日本貿易訪問團，月前往中國大陸，現有四團員乘火車抵本港，其中有日本無機藥品協會高橋隆手，東京被服商會岡牛奶業代表井上嚴三等。據彼等對記者稱：該貿易團與中共簽訂貿易合同總額達一千萬鎊。

△關於香港公民協會發出致「香港各社團書」，請求簽名贊助「向港府請求撤除現行米糧專賣制度請願書」。此一問題，今港九居民聯合會主席許讓成氏表示贊同，並將召開會議討論。又悉九龍總商會對該問題亦甚注意，已定期召開理監事會討論響應。

△港府庫務司林敏頃在該報公佈本年四月至七月四個月之收支報告，據指出：該四個月內歲收總額似未符理想，蓋全年歲收總額原預算為四億一千三百六十八萬餘元，四個月之預算額當為三分之一，則一億三千七百九十餘萬元，然該四個月實際歲收只得一億三千五百萬元，較預算略少二百餘萬元。但本年應該首四個月內，港府收支仍盈餘二千餘萬元。

飲譽寰宇
樂富門另一貢獻
百美
豪華長煙

正常零售價每包一元五角

「百美」豪華長煙是樂富門始創之另一著名出品，濾咀精美，煙質特佳，煙味香醇。「百美」的優良傳統，帶給您最高的享受和最高的吸煙樂趣。

「百美」長煙・豪華長度・煙味香醇

樂富門公司・始創於一八九零年

美素力
嬰兒奶粉

現代化最完善之理想嬰兒奶粉
奶質成份與母乳相同

「美素力」嬰兒奶粉，
是依照人乳標準，
以最新科學方法配製，
奶質成份與母乳相同。
營養成份充足，
不需另加維他命及
礦物質等補助劑。
容易消化，開調簡便。
確保嬰兒發育優良，
健康活潑，聰明伶俐。

總經理：壽星公煉奶公司・大道中荷蘭行二樓・電話：H-226191

本港新聞 ②

青年商會籌募基金歌舞晚會 演出獲成功
昨在大會堂舉行節目多姿多彩

（特訊）香港青年商會為籌募一九六九年福利基金，於昨晚八時在大會堂音樂廳舉行一次歌舞大會串。並邀得羅理基爵士為該次籌募基金之贊助人。

香港青年商會向來對社會福利事業甚為熱心，昨晚舉辦之歌舞大會串，以籌得之款項，供作社會福利之用，特別是對青年教育之福利方面，昨晚之表演者，全部為志願參加演出，使該晚會獲得圓滿而成功。

該晚會邀請羅理基爵士為贊助人外，並有香港青年商會國際會長，各大公司及熱心人士。

該商會主席麥沙眾及周炳榮，高廨及安青年商會主席羅建志等，殷勤招待各贊助人及來賓。電影紅星狄娜小姐担任大會司儀，黃汝燊為編導。節目有甚的電視舞蹈組表演夏威夷舞，南美舞等舞蹈；歌唱方面由歌星冰冰，顏珍妮，黃汝燊，及時樂樂隊等演出。節目多姿多彩，深獲全場觀眾喝采。掌聲彼起此落，熱鬧空前。

據悉，該會此次歌舞大會串，能獲得二萬五千元，以作福利基金之用。以昨晚的場面而觀，票價由十元至一百元，全場滿座，該會已很成功籌得該款。（彬）

青年商會籌募基金歌舞晚會之女童演出夏威夷草裙舞。（本報記者攝）

倫敦商會貿易團 廿一日抵港訪問

（特訊）倫敦商會貿易代表團，將於本月廿一日下午抵港。該代表團屆時將舉行一個非正式之記者招待會，報告一切。（超）

英國外交部要員 文遜今抵港考察

（港訊）英國外交及聯邦事務部副次官里斯尼·文遜爵士，將於今（十六）日來港作九日之考察行程，並在督憲府居住。文遜爵士抵港時，前往啓德機場迎接者將有港督戴麟趾爵士之副官，輔政司處主任彭亮國，及政務官麥德甫。

在港期間，文遜爵士將親自考察本港之情形，巡視各新區與康租屋邨，接見政府官員及與行政，立法及市政三局之非官守議員會談。彼亦將於街坊節在督憲府舉行之招待會中，與各街坊首長會面。

文遜爵士曾幾被委為英國駐紐西蘭高級專員之顧問，高衛斯和斯爵士出任英外交及聯邦事務部副次官。

西區青年參觀香港團隊總部

（特訊）西區青年昨日下午六時半參觀香港防衛軍總部，這是西區民政署青年活動的一部份，此批青年，包括西區街坊會青年組會員，金棠青年會義務工作人員，童軍一〇九旅等共達五十人，由西區民政署聯絡主任趙國雄率領，西區民政主任吳國泰，社區發展主任賀君榮親遊香港團隊總部巡視。孫廣少校及李治平上尉，親自接待此批青年朋友，並指揮屬僚領導各青年各項活動。

西區青年在香港團隊總部，分別舉行乒乓球比賽、籃球比賽，拔河比賽及射擊比賽，非常熱鬧。

青年們由防衛軍人員指導，認識各種新式兵器及戰略交通工具，他們頗為津津有味，對於防衛軍的兵器及設備，對本港自衛前途頗具信心。

自下午六時半起，各青年一直玩至下午八時四十五分，由香港團隊招待晚餐，後用軍車載返中區。（浩）

西區青年聆聽有關裝甲車的常識。（本報記者攝）

消防處在九龍展開 閃電防火宣傳
清除街道障碍物

（港訊）擁有打字機及防火通告之消防事務處人員十二名，將於星期五前往九龍永康街，閃電展開防火宣傳。該批人員將由高級防火官賀甸納率領，輔以一個流動指揮部。

消防事務處一位發言人昨（十五）日稱，「此次閃電宣傳之目的，在於告訴佔用街道之人士與當局合作，清除街上之障碍。營人將先行獲得規例，然後方採取行動，防火通告則由流動指揮部當場發出。」

消防人員之決定在永康街展開閃電宣傳，乃因最近確悉該地從事製作之居民使地方阻塞不通，如一旦發生火警則會危及生命。

防火通告將給以廿四小時之期限，清除障碍物。

在廿四小時限期屆滿之後，即作第二次巡視，必要時並將採取進一步之行動。

發言人謂：如有需要時，同樣之閃電宣傳亦將在其他地方進行。

九月份來港遊客 超過六萬二千人

（港訊）不包括過境旅客及來港渡假軍人在內，九月份來港遊客總數為六萬二千〇二十五人。

今年九月份遊客數字與去年九月份的相對數字五萬〇七百四十七人比較，增長率為百分之二十二點二。

九月份美國遊客總數為一萬七千四百二十人，比去年同期的一萬三千六百九十二人，增加了百分之三十七。

九月份日本遊客來港總數為九千四百四十一人，比去年同期增長百分之三十九。

歐洲其他各國遊客（英國不計）總數為四千六百七十六人；菲律賓遊客為三千八百八十五人；澳洲遊客為三千〇一十三人；泰國遊客為二千二百八十六人；英國公民來港者為一千八百二十四人；韓國遊客為一千四百五十七人。

今年到九月底為止，來港遊客累積總數為五十四萬七千五百一十六人，比去年同期數字增長達百分之二十四點一五。

旺角道一段 將進行翻修

（港訊）位於彌敦道與新填地街間之一段旺角道，不久將進行翻修工程。

有關工程除翻修行人道之外，並將行車道改鋪十吋厚鋼筋三合土。

工務司署發言人昨（十五）日稱，在進行翻修期間，除臨時改變一項交通路綫之外，並無重大之交通變動。有關工程，將於下月開始進行，約需時六個月完成。

廣託今日續發還存欵一成

（港訊）廣東信託商業銀行存戶發第二次發還存款，各存戶請到港九各區民政司署辦事處查問有關發還存欵的日期及時間。

持有下列分行存摺的存戶將於今日（十六）獲得發還款項：

分行名稱	存摺號碼	時間	派欵地點
堅尼地城分行	儲蓄存欵一〇一至二〇八號；來往存欵帳戶（全部號碼）；定期存欵（三月期）（全部號碼）；任何銀行禮券	上午九時卅分至下午一時正	港島德輔道西三一六至三二〇號（前廣東信託商業銀行西營盤分行）
	儲蓄存欵二〇九至三〇六號；定期存欵（六月期）（全部號碼）；通知存欵（全部號碼）；零存整付存欵（全部號碼）；任何銀行禮券	下午二時至下午五時卅分	
灣仔分行	定期存欵（六日期三九八四至一〇一一三號）；定期存欵（六月期一〇一一六至一一一三七號）	上午九時卅分至下午一時止；下午二時至下午五時卅分	港島堅道四十四號（前廣東信託商業銀行堅道分行）
馬頭圍道分行	儲蓄存欵一〇三至一六六八號；儲蓄存欵一六六九至二七二七號	上午九時卅分至下午一時止；下午二時至下午五時卅分	九龍旺角上海街及西洋菜街交界（前廣東信託商業銀行旺角分行，詳細地址：西洋菜街入口）

香港儲蓄互助社 慶祝國際儲蓄互助社日

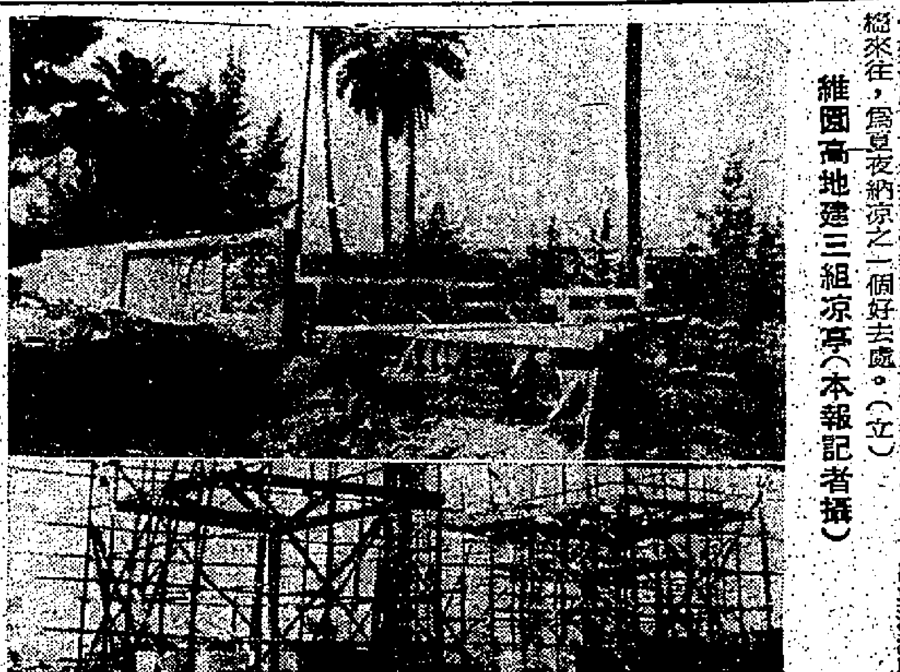
（港訊）香港儲蓄互助社將於十月廿日（星期一）下午八時正假座香港大會堂音樂廳慶祝國際儲蓄互助社日。此每年一度之慶祝大會乃本港社員聯同全球三千四百多萬社員為慶祝國際儲蓄互助社日而舉行。過去數年，此慶祝大會得各電視台，及報章派員拍攝採訪新聞，成效甚大，本年登記出席之社員極爲踴躍，普獲邀之一千五百座位將告滿座，大會節目包括（一）社際常識問答比賽決賽，（二）中國民間舞蹈，（三）由瑞典前往澳洲訪問過港之（STORS TOCK HOLMS WO KALTRAPIC）音樂團表演半小時之瑞典音樂，（四）由多間儲蓄互助社社員分別演出各國之服裝比賽，儲蓄互助社社樂，（五）由薛家燕小姐主持頒獎。

據悉：本港目前已有廿九個儲蓄互助社，社員人數共有三千五百名，儲蓄總額逾四十萬元，自一九六四年第一個社成立至今，各社貸出款項，達百萬元。目前，香港生力啤酒廠，九廣鐵路，政府物料供應處之員工，已組織儲蓄互助社，及香港油蔴地小輪船、馬頭圍社區，彩虹邨，和樂邨，及多處徙置區亦有儲蓄互助社。其他各社則由宗區之教友、僑務人士及工廠之東主所組成。

香港儲蓄互助社法例於去年（一九六八）十一月由立法局通過，保障全港之儲蓄互助社。

維園興建三組高地新凉亭

（特訊）三組模仿意大利式之遮陰亭，俗稱凉亭，刻在銅鑼灣維多利亞公園內偏西稍高地點，加緊進行建造中。亦即爲當地忌利佐治街盡頭，牛奶冰廠，古老運河旁新建成之運輸甬道頂上，故可瞭望港灣與及海帆總來往，爲夏夜納凉之一個好去處。（立）



維園高地建三組凉亭（本報記者攝）

聞

先嚴諱鑾生陸公府君 痛於中華民國五十八年十月十四日巳時壽終瑪麗醫院享壽積閏九十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十八日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火葬忝在世宗鄉友戚 誼哀此訃

男 國聲 媳 許氏　國誠　國民（旅美經商） 媳 梅氏
國寶 媳 李氏　國魂　國仕 媳 林氏
女 慕芳（適曹）　慕霞（適屈）
孫男 明 勁 雄　孫女 綺芙（適陳） 綺媚 綺棠 詠嫻
外孫男 曹森　外孫女 屈子賢
誼男 梁竇南 誼媳 陳氏　泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五二二六一八

謝

先夫李公華樂老爺於昨（十五）日在香港殯儀館出殯厚承 姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人李梁佩嫚
子 崑培 媳 吳慧芬
崑强
女 淑儀 婿 方才英
惠萍 惠雁 惠琴 惠寧 惠濃
外孫 方以欣 方以文
泣叩

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 609 OF 1969 準於一九六九年十月十七日即星期五日上午十時卅分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍馬頭涌道門牌一百六十號地下一字樓後座之 CHEUNG CHI KING 各物照法院所封貨物以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：弍弍九四四六　香港拍賣行有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 615 OF 1969 定於一九六九年十月十六日星期四日上午十時正在香港雲咸街七十五號至七十七號模範大廈士庇拍賣行內將存在九龍鳳凰村，翠鳳街六號三樓（以上村名街名均譯音譯意）WONG TAT 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下楫後須即將全部貨銀交清（現欵）並限期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H二三一八六七

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 604 OF 1969 準於一九六九年十月十六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本行內將存在九龍青山道門牌八十號後座樓下 LAU FONG CHAK TRADING AS SZE TOY SAM HING (A FIRM) (THE GOODS AND CHATTELS OF LAU FONG CHAK TRADING AS SZE TOY SAM HING (A FIRM) SEIZED AT 80 CASTLE PEAK ROAD, REAR BLOCK, GROUND FLOOR KOWLOON.) (以上中文地址如有錯漏以英文爲標準) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓　電話：二三零三二四

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER KOWLOON DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 538/1969 準於一九六九年十月十八日即星期六上午十一時三十分鐘在香港德輔道中（十三號萬宜大廈二樓）A座（二〇一）室本公司內將存在 FLAT C ON THE 7TH FLOOR OF HARILELA MANSION, 81 NATHAN ROAD, KOWLOON (C. B. BHAI (MALE)) 九龍彌敦道八十一號八樓C座（C. B. BHAI 男子（MALE））上譯音。各物將照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九六九年十月十四日　維多利亞拍賣行啓（相聯有限公司樓下興榔）　電話：H二四七六二一

啓事

啓者前盛利洋行有限公司（BONNIE FASHION, LTD.）東主兼經理陳文烈及張恩純因意見分歧業已於本年十月十日起退股該公司一切職務嗣後該公司所有業務概與陳廣二君無涉

陳文烈康同安代表律師　張恩純　楊振文　律師行啓
大道中五號恒昌大廈一六〇二室
一九六九年十月十六日

獨資申明

本圖書公司乃一獨資性質的組織，絕無其他股東參加合營。爲澄清外間誤會，特此聲明。

聯邦圖書公司 陳名平謹啓
地址：香港聯邦大廈地庫商場

轉讓聲明

九龍士瓜灣北帝街一〇五號A地下閣樓，二樓源鑫毛織廠定於一九六九年十月十七日將全部貨產轉讓與劉佛增承受雙方登報聲明有關該廠毛織廠之一切華洋膠轆未清者，請於交易前與源鑫毛織廠辦妥，一經交易后與承頂人無關，特此聲明。

出讓者：源鑫毛織廠
承頂者：劉佛增
一九六九年十月十四日

離職通知

香港士丹利街十號何東大廈六樓華輝出版有限公司廣告部經理李志清君（又名PAUL LEE）現已於一九六九年十月十三日離職，今後李志清君一切行動與本公司無涉。特此通告

華輝出版有限公司啓

香港家庭福利會 週年常會啟事

啓者：本會定於十月廿三日（星期四）下午五時卅分假座香港柏立基夫人紅十字會大廈香港社會服務聯會委員廳舉行週年常會。開會前薄具茶點招待，凡對本會工作感覺興趣之人士統希出席爲荷

申請歸化英籍啓事

蕭宗鐸（SIU CHUNG TOK）住香港九龍新界大埔墟仁興街五十四號地下現向港督申請歸化英籍如有任何人確知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

四邑商工總會秋祭通告

香港 本會定期十一月九日（即農曆九月卅星期日）舉行秋祭四邑先友公墓（地點新界粉嶺和合石墳場）準於是日中午十二時卅分舉行集體公祭禮成後野餐招待歡迎會員同鄉自由參加。（辦法）（一）參加者不論是否會員由即日起須先到德輔道中一八六至一八八號（康年銀行大廈）三樓本會辦事處登記，不論乘火車或巴士，至十月二十五日截止逾期恕不辦理，（二）凡參加者須憑證換領代發簽證，如乘火車者，會員可乘上午十時開出之火車，在粉嶺站下車，乘巴士者在墳場路口落車，本會派有專員接待，每位車資二元五角，如非會員可到出站之火車站或墳場路口由佐敦道碼頭前右通告

一九六九年十月十五日
理事長 利國偉

貴重物業招投

有意購買者請密封標投該物業爲九龍內地段二壹七五號面積15,056英方尺座落於塘尾道最佳之工業區官批並無特別條件限制可立即發展，批期於公元2004年後續期之地稅爲每年式百零八元，一切詳情及標投章程請向廣東銀行大廈四零壹室毛雲龍律師行接洽及索取。

聯合音樂院招生 (THE UNITED ACADEMY OF MUSIC)

本院招收下列各班新生，開學日期（十一月四日）

（A）音樂理論
第五級——每星期上課一小時半，四個月可完成。學費每月十五元
第八級——每星期上課二小時，八個月可完成。學費每月二十元
文憑級——每星期上課二小時，約一年半可完成。學費每月三十元。
（以上三班將參加英國皇家音樂院，在本港舉辦音樂理論考試。）
（B）三年制——本院舉辦的學制，藉以提高及訓練人才，參加本制之學生，除須選修主修科及副修科外，每星期還須得上音樂理論課程二小時。
（C）選科制——科目有：音樂理論、鋼琴、聲樂、絃樂、手風琴、木管樂器及民族樂器。

詳細情形，請到本院或港九各區郵局索取章程。

院址：灣仔活道14號三樓，幸福學校內 電話：H727648 K845935
九龍亞皆老街120號利景大廈三樓F座 電話：K815935 H773308
（本院合唱團歡迎愛好音樂朋友參加並對團員免費教授聲樂音樂理論視唱練耳等）

院長 王光正

九龍汽車（一九三三）有限公司股東特別大會啓事

啓者：本公司定於一九六九年十一月七日星期五下午十二時十五分，亦即在當日舉行之第卅屆週年常會散會後，隨即假座九龍荔枝角新九龍海地段三號舉行股東特別大會，屆時將討論，及倘認爲適當時，即通過下開議案成爲特別決議案：

「刪除本公司章程第九十五條，並以下開條文代之：
「第九十五條：董事酬金將由本公司款項內支出，作爲服務酬勞，每年酬金若干將由本公司股東常大會隨時決定之。董事得支取合理之交通費，及支取因出席董事局會議而引起之其他費用，或因執行董事職務而引起之其他費用。
刪除本公司章程第一三八條。
刪除本公司章程第一三九條並以下開條文代之：
第一三九條：本公司關於任何年度之盈利，在決定分配與各股東時，將按照各該股東所持有已繳足股本股份之比率分配。」」

承董事局命 署理主席胡百全謹啓
一九六九年十月十五日

拍賣 車輛什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十月十六日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開冷氣機、油渣機、機器及配件，起重車雪櫃，外呔，電池，汽車零件，工具，傢俬，衣服，制服，毡，巴士及汽車車身，滅火筒，收音機，單車，影畫機，中西藥等 VAUXHALL 及 FORD 房車三架，MORRIS 車一架，小型貨車一架，BEDFORD 小型車二架，YOLKSW-AGON 救傷車一架，ASETTO 及 TOHATSU 電單車兩架本行備有貨價及目錄凡投得者於下楫時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵限於翌日交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 電話二三零三二四　欖勿兄弟拍賣行啓

同安置業有限公司股東平常敘會通告

啓者：本公司定于本年十月廿五日正午十二時在香港皇后大道西門牌十五號本公司註冊寫字樓開股東平常敘會省覽一九六八年年結並選舉董事及聘請會計師等事宜屆時敬請蒞臨爲幸

又本公司股票由十月十六日起至廿五日止暫停轉換

同安置業有限公司謹啓
一九六九年十月十六日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十月廿四日（即星期五日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落在香港在田土廳註册爲內地段第一五二五號除段連同上蓋建築物即灣仔月街十六號此物業係憑一官批管業由已故英女皇維多利亞於一八九九年三月十六日批立與 THE HONG KONG LAND INVESTMENT AND AGENCY COMPANY LIMITED 者批期爲九百九十九年由一八九七年十月十一日起計

每年地稅：十四元正
面積：七百二十一方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師方衍梓律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

賣主律師 方衍梓律師行 香港聯邦大廈三樓六室
拍賣人 香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3117 OF 1969 準於一九六九年十月十六日即星期四日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港北角春秧街門牌55-71號其安大廈八字樓K座之 CHOY SAU NGOR 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港一千九百六十九年十月十六日
電話二二九四四六　香港拍賣行有限公司啓

工務司署佈告

工務局長茲將所列工務局工人之身份證業經遺失故由即日起聲明作廢

身份證號碼	工人姓名
二〇七三六	潘順榮
一三四〇七	李錦芳
A六五九六〇八	蘇國强
三七二九一	張炳堯
L（D/R）一六〇	黃溢基
四一八四六	古兆鈞
二七七〇七	李有發
二〇〇〇九	羅拔區賜
九	李啓德
三八〇八一	盧煥光
六七七九七	陳耀明
一一二六六	朱鐵基
四一六七三	盧澄
〇九六二五	蘇國賢
W一二七〇A	趙强
一三六二	嚴生

身份證號碼	工人姓名
〇八四二一	馮有全
〇八六五八	李惠來
六五九八八	潘志明
六五九〇三	馮全
二五一五	温林
〇九三五〇	鍾世榮
EM〇五八〇	梁華
L四五七	魏錦滔
五〇四四〇	呂大偉
五〇七一六	黃興忠
六一五六三	李兆昌
三九二四〇	曾松江
二七六八七	李明德
三八〇七三	李樹
四	馮慶惠

海員通告 一九六九年第五十三號（T）
爲香港領海維多利亞港興建碼頭事

日期：由一九六九年十月十日起爲期約十二個月。

位置：（甲）北緯二十二度十九分十八秒，東經一一四度九分十四秒，在上述位置有一離水面十三呎高，射程三浬之快速閃燈。
（乙）實方位一一九度距離（甲）位置一千三百二十呎。
（丙）實方位二二五度距離（甲）位置一千零九十呎。

地區：大角咀。

詳情：興建深海小輪碼頭工程將於上述期間在（乙）（丙）兩位置連成之直綫兩旁各七十五呎之範圍內進行。

備註：所有參加是項工程之海面機械將依照商船（港口管理）規則（法例第二八一章）第卅三條之規定展示訊號。

有關海圖：三二八〇，一四六六。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅禮彬

行政、立法兩局議員辦事處

行政、立法兩局議員辦事處現擬聘請政務秘書一員。政務秘書之職務除管理辦事處之政務外，尚包括：代行政、立法兩局議員進行調查研究工作，及會見市民與政府官員。

申請人如具有以下之條件則屬較佳：年齡在三十五歲至五十五歲之間，曾在政府或外間機構高級職位任職而又係經驗豐富者，及對本地情況有深切之認識。如申請人能講流利廣州話及書寫良好的中文則更合理想。

薪金在五千五百元至七千五百元之間，根據申請人前任之職位及經驗而定。福利方面包括宿舍或相等租值之津貼及每年二十一日之假期。合格之申請人在委任初期之六個月內係屬於試用性質，屆時按月計算者。

申請書須在一九六九年十一月十五日前用掛號郵寄至香港太子行一五一五室行政立法兩局議員辦事處，信封外請註明"PERSONAL: AS69"。所有申請書均會獲得秘密處理。

香港政府公佈
香港牙醫管理委員會佈告

爲方便有意前往海外攻讀牙科以便畢業後回港執業之人士起見，本委員會特將各個許牙科學校之名稱編製成表，以供參考。凡獲得表內開列任何學校所頒發之文憑者，均可獲准註册而毋需經本委員會再行考驗。如欲參閱該表者，請逕向本委員會秘書索取（地址：香港希慎道利園大廈五樓四三一室）。

至於持有其他牙科學校文憑之人士，則或須經本委員會考驗後方可獲准註册。有關考試規則，亦可向本委員會秘書索取。特此佈告週知。

香港牙醫管理委員會秘書

REFERENCE LIBRARY
16 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞 ③

爆竊黨被控
七人被控罪名共十一項 案仍待偵查法官判還押

（特訊）警方最近在九龍地區拘獲七名男子，疑是有組織的「偷竊電視機黨」，昨日解北九龍裁判署提控十一項爆竊及接贓等罪名。控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將該案押後三天審訊，暫不錄取各被告答辯。各被告還押警方監房看管。

七名被告：（一）何錦棠，卅一歲，燒焊工人；（二）羅新培，廿一歲，無職業；（三）高國鏗，廿四歲，乾洗工人；（四）吳坤，廿八歲，小販；（五）葉炳貴，廿三歲，工人；（六）林煥，廿六歲，小販；（七）吳蔭，廿五歲，推銷員。十一項控罪：（一）指控第二、三、四等三名被告，於四月十四日至四月十五日之間，爆竊林蔭街人人百貨公司二十架電視機，總值一萬四千一百八十一元六角二仙。（二）指控第一、二、三、四被告於本年一月廿日至一月廿一日之間，爆竊青山道凱旋電業公司十七架電視機，兩個電飯煲，總值一萬二千五百九十七元；（三）指控第一、二、三、四被告，於本年二月七至八日，爆竊馬頭圍新村標準電器公司十五架電視，總值九千四百六十三元。（四）指控第三被告，於本年八月廿一至廿二日之間，爆竊界限街警察體育會兩個木箱，內爲體育用具，總值二百二十元。（五）指控第三及第五兩被告，於本年三月廿二至廿三日之間，爆竊炮台街角道標準電器公司一架電視機，一架衣車，共值七百元。（六）指控第一、二、三、四、五被告，於去年十二月七至八日，爆竊彌敦道六八二號三樓一間電器公司，竊去十一架電視機，六個電飯煲，共值六千零九十五元。（七）指控第三、五被告，於本年一月至二月間，爆竊界限街三育中學，竊去一個法國號叭，值四百元。（八）指控第三被告，於本年八月廿七至廿八日間，在九龍警察體育會竊去一個電話，值二百一十元。（九）指控第二被告於本年五月十至十六日，在香港接贓現款二百五十元，一個公事包，一批外幣。（十）指控第六被告，於去年九月至本年四月間，知情接贓七架電視機。（十一）指控第七被告，於去年九月至本年四月間，知情接贓三架電視機。（中）

西婦控律政司案續審
車場工目出庭作證 謂婦跌處並無油漬

（時訊）西婦在花園道政府多層停車場滑倒，致手腕折斷受傷，而控告律政司要求賠償九千九百九十二元一案，日昨續在高等法院聆訊，昨由退休銀行家芬尼作供，指出當日在該停車場內目睹原訴人坐於地上，後乃扶傷者送往瑪麗醫院，其後，復折回停車場，見該處佈有一灘油跡。

退休銀行家芬尼供稱，彼於當日早上與兩友同車，後至花園道政府多層停車場泊車，見原訴人坐於地上，並叫了兩聲「請幫幫忙」，彼乃趨前欲將傷者扶起，但原訴人表示不可觸及其頸項，及後，至將之扶上車送往瑪麗醫院，俄而知原訴人之丈夫後，復折回停車場，見該處佈有一灘油漬。

花園道政府多層停車場工目賈定譯作證謂，彼在該停車場當值時間係由上午八時至下午五時，其中有一小時係往午膳的，其職責在管理員工及清潔工人等。該停車場有汽車服務員十五名，及四名清潔工人，均分組工作，第一組係料理地下至二樓工作，次組則負責三、四、五樓，第三組負責六、七及八樓之工作。另一巡視員則接由下午四時卅分至午夜十二時半之值值，以巡視各層停車場，倘發現有油漬之地方，將放置膠標誌於上，提醒司機注意，並請清潔工人將油漬洗去。彼在上午八時卅分及十一時半分兩次巡視，另每星期由水車洗理兩次。當日上午，彼接獲停車場八樓方面電話通知謂有人滑倒，彼乃登八樓，當時已見原訴人坐於車內，彼問傷者是否整油；另一在旁之歐籍男子表示不需要，剎時之後院；彼後來巡視四周，並無發現有油漬，地上只有汽車行駛過之痕跡。

賈氏續供說：彼於一九六六年六月十七日開始在該停車場工作，任職以來，此爲第一次有人滑倒受傷，之後，並無人因此而受傷。

原訴人丈夫賀剛成供稱，當日接獲通知後，乃往院探望其妻，後至該停車場，見該處仍有油漬留於地上。翌日復往該停車場，見該地仍倘有油漬，後與法律界人士商談，至第三日，往該停車場將該處之油漬用攝影機將之拍攝。

該案由高級副按察司李比爵士聆訊，原告人委任米路士及吳士大律師代表，答辯代表律政司。今案未畢，押候今續訊。（航）

專向寫字樓偷打字機
葡籍簽保犯三罪入獄七個月

（新亞社）一男子乘午膳時間，潛入寫字樓內偷竊打字機，日前往當舖求押打字機時，被港島區偵探總部探員拘獲，檢控三項盜竊罪，共被判入獄七月。

被告葡籍男子甄士逵，廿六歲、無職業、居無定所。被控：（一）本月十三日，在捷成洋行，竊取一架值一千四百元打字機；（二）本月一日，在鐵行二〇二室竊取一架值二千元電動打字機；（三）本月三日，在中建大廈一二〇五室，竊取一架值七百元打字機。

控稱：本月十三日下午二時許，探目楊錦疇在北角一家當舖，見被告求押一架打字機，引起懷疑，盤問下，被告承認趁中午時間，爲寫字樓職員午膳時，疏於防範之際，潛進該三家洋行竊取打字機。被告前犯兩項盜竊罪，最後一次被判簽保守良好行爲，但現未期滿，却再犯本案，不當破壞簽保令，因此被判入獄兩月，而上述三罪，則共入獄五個月，相繼執行，即共七個月。

積犯扒水筆
兩罪囚九月

（新亞社）一名職業扒手，在巴士站活動，伺乘客爭先恐後上車之際，向一男子施展空空妙手，扒竊得一枝派克六一型墨水筆，正擬逃去之際，被港島特警探隊，早已發覺，在暗中監視，立即上前將之制止行動，予以搜查，當場起回被竊贓物，同時搜出一張警官工作證，係於日前在巴士上向一乘客扒得者，於是兩罪併發，法官判其兩罪各入獄九個月，同期執行，即共入獄九個月。

被告男子梁成，卅七歲。被控兩項罪名：（一）十月十四日，在彌敦道倫敦戲院附近九號巴士站，向一男子扒竊一枝派克六一型墨水筆，價值五十元，（二）十月十日，在彌敦道十八號門外，向一越南籍警官扒竊現款三百六十元，及一個工作證。

據案情透露：被告係一積犯，先後犯有廿二次案底，其中三次相同。

張妙瑛　陳美華　鍾慶　何自孝

四名男女失蹤
其中一名尼姑

（特訊）港九又有四名男女失踪，其中包括一名尼姑在內。

失踪之尼姑名鍾慶，五十五歲，身高五呎，面尖，眼眉幼，眼大，住港島伊利近街。

另三名失踪男女：

（一）張妙瑛，女，二十九歲，身高五呎，住港島文咸東街，身高五呎，面圓，眼眉粗，但眼細，鼻大，嘴大，中等身裁。

（二）陳美華，女，十六歲，住牛頭角道，四呎十一吋高，面圓，中等身裁。

（三）何自孝，男，十六歲，住貴大街新區，身高五呎一吋，膚色黝黑，中等身裁。（合）

夏季時間僅餘三日
重陽凌晨行慢鐘

（特訊）今日已爲星期四，爲節省陽光而施行之夏季時間，僅餘三日，本星期六晚，市民臨睡前，即須將時鐘撥慢一小時。

十九號本星期日適爲重陽佳節，一切均依新鐘行事，若干與星期日有關之活動，例如渡輪、離島小輪，新界火車之類，均已作出通告週知。（立）

秋燥白喉症流行
預防注射保兒安
醫務衛生當局促父母們注意

（新聞社）時已深秋，冬季快將來臨。最近的氣候乾燥，在秋爽的秋風吹拂下，人們也開始感覺到有些唇乾舌燥，這就是秋燥。在這季節裏，喉症容易發生，尤其是白喉症，對兒童的安全有極大的威脅，因此，一般家長應宜注意，除對孩子們的飲食和生活應小心照顧外，並應立即接受預防白喉注射，以策安全。白喉症在秋冬季節最易發生，且有嚴重的傳染性，尤其是十歲以下的兒童，最易感染。若不及時迅速治療，將會令人死亡。

醫務當局，爲保護兒童安全，免被傳染白喉症，每年均推行一次預防白喉注射運動，勸告兒童們必要接受注射預防白喉針。此項運動推行以來，在本港發生的白喉症，已大爲減少，保障了許多兒童，不致受到白喉傳染的危險。

今年推行的預防白喉及破傷風運動，係於九月十五日開始，所有各政府診所、母嬰健康院、固定注射站及流動注射站，均免費爲兒童們施行預防注射，而獲得家長們的響應，帶同孩子接受注射者頗爲踴躍，但尚未接受注射者仍不乏人。

醫務衛生當局，促請爲人父母者注意，若其子女尚未接受預防注射者，請利用這次運動的便利，即帶同孩子到就近的政府診所、母嬰健康院或注射站接受注射，以保障孩子的安全。

天橋上劫學生
臬飛罪行嚴重判囚一年

（新亞社）一名十七歲阿飛，於本月十三日，在德輔道與銅鑼灣交界天橋處，向一學生攔途劫，搶去財物後逃逸，被近該處巡邏的警察追捕，經由西區裁判署，由劉統光法官審訊，法官查悉被告有過多盜犯罪紀錄，包括非禮，盜竊等，認爲罪難饒恕，乃判其入獄一年。

被告余健偉，十七歲，無業，被控：本月三日，在德輔道與銅鑼灣交界處恃強劫去陳永輝一個手表，值廿五元，及輔幣一角。

控方述案時稱：原告十五歲學生，當日晨早八時，步行經上述地點天橋，被告趨前喝止，並質問彼是否三合會人馬，繼將其身體推在橋欄，搶去其手表，又搜出其袋中擁有之一角零用錢，才揚長而去。原告回校將事告知校長，後又告知父親，最後由父親帶往警署報案，稍後時間，警方據消息將被告拘捕歸案。

苦力夜宿灣仔街頭
胸腹中兩彈受重傷
誰人開槍射擊警方正展開追查

（時訊）昨晨八時左右，灣仔柯布連道近莊士敦道交界處發生槍擊事件。一名午日在上址露宿的苦力，遭人用點二二口徑的手槍連射兩彈，胸腹間受傷，事後，大批警探包括港島總部探長鄧柱，東區探長梁樹，探目麥溪華及昭寬等趕到調查，在現場檢獲一顆點二二口徑的子彈，即署存案。

據悉：傷者名鄧炳光（廿八歲），平日在灣仔柯布連道三號亞細亞石油公司門外當苦力爲生，晚上則與數人露宿於柯布連道一號A與三號之間的橫巷口一轉角的騎樓之後。據附近的街坊說：傷者有某些嗜好，故常與附近若無工作時，又稱作「帶街」，因此很多人都認識他。昨晨一時許，有人聞得傷者在該處大聲喊叫，估計約有七、八人在發生爭執，且有人口口聲聲要拖傷者出街打。後來事態沉寂，這類爭吵街坊也習以爲常，迨昨晨八時左右，有人聞得傷者居住的橫巷中，發生了兩響槍聲，像燒炮仗一樣，但因爲時間尙早，無人理會。

事隔半小時，有人發覺傷者伏於柯布連道三號玻璃櫥窗之傍，腹際有血流出，急電警方召十字車到場，才揭發傷者是被人用槍擊傷的。傷者極可能係在橫巷中被人用槍擊傷後，踉蹌至街口時不支伏於人家門前的。

至於傷者爲什麼會被人開槍射擊，是尋仇抑或火拼，警方正在展開調查中，惟以傷者的身份，似無理由會引致仇家開槍向其射擊者，而案件的來源及射人者的動機，却耐人尋味，據現場一帶有人傳說，這宗槍擊事件，可能與灣仔柯布連道一名苦力受到神秘槍傷事件是對於此神秘槍擊究竟何人發射？誰人蓄意施放槍彈？據所知：昨日曾有多人被警方傳訊接受調查，在被傳訊者中，其中有兄弟兩人，兄爲現役警員，經過初步訊問後，已離開警署，但其弟則仍未問完畢。

警方公共關係科昨晚就此一神秘槍傷事件答覆記者詢問時稱：目前未有拘捕任何疑人，槍械亦未尋獲。（合）

制止「帶街」與「黃牛」活動
零售商協會倡議受歡迎

（港訊）香港旅遊協會倡議組織零售商協會，以制止「帶街」與「黃牛」的活動，曾向會員發出意見徵詢書。會員在他們的答覆中，對此倡議均表示熱烈支持。

迄目前爲止，已有三十二名會員覆函贊助會員對零售商協會建議，表示支持，而不反對組織此項協會者，則尚無人。

旅遊協會執行幹事史美敦少校，在一次扶輪社午餐會上的講話中，談到「帶街」及「黃牛」猖獗活動日益猖獗的情形時，首先提出此項意見。

他說：「制止這種活動的最佳辦法之一，就是成立零售商協會。此一組織可以成爲極有權力的機構。採取各區分權的方式，由各區小組委員會處理各該地區內不同行業的活動。在中央理事會中，將有各區委員會之代表參加。」

旅遊協會會員及贊助會員，倘未將上月份會訊內的意見徵詢書寄返者，請即迅速交寄：香港郵箱二五九七號，香港旅遊協會秘書收。

五人被控行劫
兩被告曾越獄因廿一月
一被告囚九月　兩人無罪省釋

（新亞社訊）五名男子，被控暴力行劫及越獄，昨在北九龍裁判署，第二、第三兩被告因證據不足，被判無罪釋放。其餘三被告承認控罪，其中兩被告被加控越獄之罪，分別判入獄廿一個月，第五被告判入獄九個月。

五被告：（一）梁擇，二十歲，（二）黃木勝，三十三歲，（三）陳經祖，廿三歲，（四）李國洪，十九歲，（五）洪木明，廿二歲。控罪如下：（一）控第一及第五兩被告，九月五日，在廟街一男子公廁，暴力搶劫胡保光二十元，被告，九月六日，在上海街暴力劫去彭偉七百五十元及手表一個，（三）指第一及第五兩被告八月二十日，在南昌街劫去張志明二千元及銀行存摺。（四）指第一及第二兩被告越獄。

案情如下：九月六日晚上九時，警探隊據報，前往花園街，拘捕首被告。隨拘獲其他四被告，警誡後，三被告均承認各項行劫罪。首兩名被告承認，于今年四月廿九日，由荔枝角收容所逃出。

何文田木屋被燒
廿三災民獲救濟

（特訊）日昨在何文田一木屋被燒燬，造成廿三人無家可歸。現時該批災民已由社會福利署收容。此次火警在何文田村第八地段發生，時間在下午四時十五分鐘後被消防人員撲滅，並無人受傷。災民包括六名男子，九名婦女及八個兒童，他們分別獲得救濟。

英教育部大臣抵港
視察英軍子弟學校

（特訊）英國教育及科學部大臣蘇德，於昨日下午三時由星加坡乘英國皇家空軍專機抵港，蘇氏在機場對記者稱：他此行係前來遠東，視察英軍人子弟學校，以便返英後，向英國國防部大臣提供意見，以作參考。他並不在其他學校任何公私事務，在港逗留至本月十七日（星期五），取道倫敦返英。昨往機場迎接者有駐港英軍總司令副官。（楨）

衣物，毛氈及食用具，還有爲期兩個星期的乾糧。

寧波旅港同鄉會
昨舉行會員大會

（港訊）寧波旅港同鄉會，近年會務進展甚速，現有會員千餘人，已完成理想學校，以培植同鄉子弟爲主。該會昨日在會所特別舉行會員大會，修改會章，以及註冊爲合法之社團，並決定籌辦學校，昨日到會人數極爲踴躍，由會長李順光明爲主席。

澳門一總警司
涉嫌虧空被扣

（澳門特訊）澳門總警司高士德，在休假期中涉嫌虧空公款四千元，經警察總局長下令扣留，目前雖然休假期限已滿（本月十一日）但仍被扣留在警察局一區警察廳，候軍事法庭審判。高氏之職務，由新任警司俾利喇署理。

聘請會計

某大機構誠聘會計員多名，薪優。凡對英文會計有多年經驗能獨立處理全盤賬目及報稅者爲合，有意請附履歷及近照函九龍郵箱K一五七〇號洽。

津薪教員

香港航海學校請一年制師範男教員二位，能教至F.2程度普通科目，特別以中文及數學爲主，薪俸照津貼學校教員比例，有意者請函中環威靈頓大厦306室，香港航海學校中區辦事處。

金融機構聘請人材

（甲）業務聯絡員　男性中學畢業年三十至四十對行業有專長能操流利英語及其他方言

（乙）款接員　男性中學畢業年二十至三十能操流利英語及其他方言

薪酬視經驗學歷而定，申請人須貌端體健，親繕中英文函詳歷附正面照片於本月底前寄華僑日報信箱第叁叁七號原件恕不退還。

舉世聞名的法國美酒

假如沒有法國美酒，世界上任何一個酒櫃，均將黯然失色。可是法國佳釀雖受人廣泛稱頌，能眞正理解者並不多見。由于要認眞品評法國名酒，必須知道有關造酒的背景。例如，大家均已知道香檳酒乃由葡萄釀製而成；然而祇植葡萄的土壤，孕育葡萄的氣候，栽培葡萄的方法，釀製香檳的方式等等，均爲形成香檳獨特品質的決定性因素。同澗釀製香檳的傳統方法，流傳迄今，幸若神明，迄無改變。甚于上述地理因素和人爲因素，香檳酒乃具備特殊的品質；其他國家，或法國其他地區，雖均能出產優質的含汽泡酒，却沒有任何一種，足以與香檳匹敵。

香檳的酒性香醇，醫學界人士，無不推薦香檳具有增強氣力的作用。任何飲香檳的場合，均能令人歡欣鼓舞；香檳亦可配合任何食品同時享用。進餐時由頭至尾均可佐以香檳。

香檳的酒瓶，極爲精緻名貴，故宜于飲宴時出示賓客，使佳賓能獲視覺上的享受。有人喜歡將香檳猝然去其木塞，使產生所然響聲，然而講究飲食的人士，却寧願輕輕去其塞，以免香檳寶貴的汽泡走失太多。

飲香檳宜用修長型的玻璃酒杯，俾能保存酒香。酒杯須白色透明，使人能充份欣賞香檳的酒色。香檳宜冷飲，但不宜置入雪櫃雪藏；酒杯可以預先冷藏，但絕對不可於酒中加冰。在任何場合，不論白晝深夜，或任何時間，均適宜于飲香檳。

阿爾撒斯（ALSACE，在法國東北部）

阿爾撒斯葡萄園，位于高於地平綫約六百尺至一千五百尺的高原上，佔地二萬四千餘畝，星羅棋佈於各山脈之畔，異常壯觀。採用阿爾撒斯各個產區的葡萄所釀成的佳釀，賦有其出產地的「產地命名」（APPELLATION）。

品質超卓，而且具有特別濃郁的酒香，適宜冷飲，佐以魚類海鮮，鵝肝，肉類，或法國式泡包心菜，確爲口福的無上享受。

勃艮地（BURGUNDY，在法國東部）

以法國酒出產地來說，法國各產區裏，首推勃艮地爲最古老和最龐大出產區。勃艮地爲總名稱，又可區分爲下列各出產區。

查拔里斯（CHABLIS）

查拔里斯區出產者爲白酒，聞名世界，其有一股優雅酒香而不甜味。此酒陳舊過程時佳，因此香醇易上口。

紐伊茲海岸（COTE DE NUITS）

紐伊茲海岸盛產紅酒，品質濃郁，酒香四溢，陳舊程序迂緩優異。

比茵海岸（COTE DE BEAUNE）

比茵海岸所產的酒，陳舊程序較快，比較紐伊茲海岸所產者遠爲溫和而具有一股奇妙酒香。

拔蘭斯海岸（COTE DES BLANCS）

拔蘭斯海岸出產的名釀，酒質香醇不含甜味；酒色金黃略帶些碧綠，陳舊程序佳妙。

莎昂及奮娃（SAONE ET LOIRE）

莎昂及奮娃區名釀是一種淡色白酒，酒味奇香；及一種濃郁香醇紅酒。

寶叔黎（BEAUJOLAIS）

最後我們要談談寶叔黎出產的名酒。酒質香醇，最宜于釀成後十八個月之內飲用。各式寶叔黎紅酒宜冷飲，酒的溫度最好相等於酒窖溫度，而非室內溫度（酒窖溫度約爲華氏五十度，室內溫度爲華氏五十九度至六十五度之間）。假如酒齡已超過二年以上者，飲用時酒香稍爲減弱。

法國隆河流域（COTES DU RHONE）

隆河流域，由維愛因（位於里昂之下），蜿蜒二百公里而達亞維諾。有馬爹里馬平原橫隔其間（馬爹里馬平原不產葡萄），將隆河流域葡萄園劃分爲二。位於北部者，稱爲羅吾流域，爲法國最古老的葡萄園之一，所產佳釀，品質濃郁，飲後有一股紫羅蘭餘香，盪漾於口頸之間。

察桃格利力（CHATEAU GRILLET）

爲法國現存的最小葡萄園，每年僅產酒五百加侖而已。所產者爲白酒，酒質濃厚，酒香四溢。

咸密德茲（HERMITAGE）

爲隆河流域北部所產各種美酒之王。酒色深紅，酒香馥郁，陳舊程序優異。位於隣近的區域，所產之酒雖與咸密德茲頗相近，可是色香味，略遜一籌。

聖比雷（SAINT PERAY）

聖比雷區的酒，遠于亨利四世時已極馳名。與飲香檳無異，是一種芬芳而易上口的含汽酒。

隆河流域南區，爲一崎嶇起伏的平原地帶，終年陽光普照，大礫石遍佈各處。葡萄樹生長于礫石之間，須發掘頗深纔能見到泥土。所產佳釀，品質濃烈，最著名者有下列二種：白酒泛出一層金黃色的光澤，紅酒泛溢一層紅寶石似的酒光，酒香撲鼻，沁人欲醉。

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定十一月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，電視各科日夜班。
報名：由即日起，報名備二吋半身相片二張來校辦理。
考試：十月廿二日星期三，日校下午二時半，夜校晚七時半。
校址：九龍啟德機場內由宋皇台道北帝街口進入。

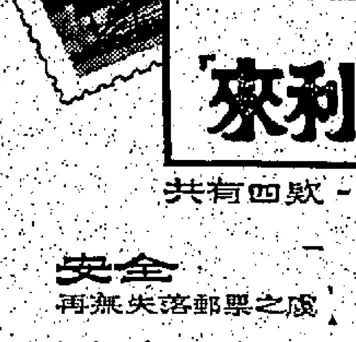
牙醫推薦用
藥牙膏
EMOFORM
萬國牙科材料公司

香港政府公報（中文譯本）
第三十四、三十五期已出版
內容有：
指定適合小型巴士停車處設計須知
官塘新碼頭管理附例
人民入境（管制及罪行）修正條例
公用交通事業（九龍新界）第二號修正條例
藥劑及毒藥條例
證詞狀紙條例
心理健康（修正）條例及規則
地方（第三號修正）條例
一九六九年道路交通（構造及使用）修正規則－七月十五日法令九五號公佈
定閱處：華僑日報
總社：荷李活道一一〇號　電話二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　電話二三一六三七
旺角分處：旺角廣東道九六七號　電話八四〇七四九
香港政府公報社啓
（必列啫士街二號二樓）電話二六三四八二

下屬時百
淑女時裝公司
最新倫敦時裝
elle
今日開幕
地址：本港德輔道中141號
國際大廈
電話：H—245492

英皇御准香港賽馬會
本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第一次第二天及第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定號於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命將該日期時間公佈如左：
「一九六九年十月十七日星期五上午十時。」
承董事局命　司理　鮑愛克
一九六九年十月十六日

立案
芝加高工程日夜學校（一九四六年創辦）
（一）汽車及油渣機工程全科，日、夜班：十一月四日開課
（二）無線電工程
九龍油麻地新填地街（彌敦道四八三號後街）電話K840911
校長：余華安A.M.S.L.E.T.



從此不需黏貼郵票
neopost
「來利寶」印郵票機
共有四款－並能印稅務當局核準之各種金額印花捐稅
安全　再無失落郵票之虞
迅速　瞬即選定金額印上郵件
宣傳　同時自動印出廣告標語
Gilman Office Machines
總代理：太平洋行商業機器部
歷山大厦九樓。電話：H-247101

體育

總督職業足球賽 九巴大勝星島
三比〇九巴肯多跑一步奮戰告捷

晚夜香港會場上演「總督盃」職業足球賽，由星島對九巴，觀衆不少，情況異常熱烈，星島近況良好，而九巴曾有一個時間陷于低潮者，但昨晚九巴調用了新血球員四名上陣，情況顯然有了進步，遂使到星島險象環生，過程亦拉得很緊，昨晚九巴全隊的聲威和鬥志都强，不獨令星島佔不到幾多便宜，反而上半場星島落後一球，九巴則演來有聲有色，使到球迷替九巴打氣，而一班新血都更肯拚，昔觀的局面下以三比〇力挫星島，為九巴一絲傑作。

比賽過程一路都拉得很緊，星島似乎居於較多的攻勢，惟仍然是在中場的爭奪時間較多，一路雙方面都沒有紀錄，星島佔着中場優勢。廿三分劉煥清門前快抽出界。卅分星島保康吊角球，何容興撲球反中柱彈入網角，一比〇九巴首開紀錄。上半場九巴以一球領先。下半場九巴梁洪潛縱傳，張天明對麥樹堅。球賽繼續展開，星島曾傾力反攻不遂，在下半場十分鐘時九巴吊角球，盧松江快步衝前第一時間抽射入網二比〇，九巴再添一隻。卅五分劉煥清下野由劉東華入替。四十分九巴吊網球，張協康頂中門楣，張天明補入三比〇九巴大勝星島。兩陣如次：

（九巴）李錦垣　伍新　勞榮泰　盧松江　陳大猷　李國華　陳保安　蘇保彪　梁榮洪（上）楊保業（下）畢保慶　麥樹堅（上）張天明（下）

（星島）何容興　區永雄　譚滾新　謝國强　劉東華（後）劉煥清（先）　曾聰官　馮紀魂　黃耀益　李炳耀　何炳福　區彭年

南華體育會舉辦 耀光 安妮 盃男女子排球賽
參加十五隊・十九日揭幕

（特訊）南華體育會主辦第三屆「耀光杯」及首屆「安妮杯」男女青年排球錦標賽，參加者有男子組十隊，女子組三隊，合共十三隊。賽會現決定於本月十九日（星期日）上午十時在南華會保齡球場舉行開幕典禮，賽會於昨（十五）日下午五時假南華會球場舉行記者招待會由賽會主任委員陳卓文報告有關比賽詳情及籌備經過。茲將參加隊伍名單列下：

男子組

（一）英皇書院：領隊：祈勒，教練：陳超榮，管理：陳超榮，隊長：梁强，隊員：徐華昌、程秉炎、李良永、陳秋成、江愛光、梁孝華、陳仲良、張蕩。

（二）英皇英隊：領隊：祈勒，教練：趙錦坪，管理：陳君鍔，隊長：顧共韓，隊員：盧德星、劉錦强、洪有源、陳啟毅、何達方、何景誠、許加聰、鍾紹綱、馬偉達。

（三）培英中學隊：領隊：洪高煌，教練：陳壽山，隊長：鄧達星，隊員：啟富、陳員、劉永鵬、區漢華。

（四）培英紅隊：領隊：洪高煌，教練：賀壽山，隊長：黃志强，隊員：招文翔，陳潤勳，吳德敏，何兆輝，黃治新，吳仲殷，劍文，唐志明，黃維新，盧維南、李天柱、許天保、李榮典、胡景昭、翁溪亮。

（五）維多利亞工業中學隊：領隊：周德浦，教練：朱福榮，管理：胡有光，隊長：劉國鏘，隊員：譚德榮、陳一修、周輔根、關龍翔、鍾光明、何耀興、梁顯常、周志明、任煥欽、徐忠義、黃炳勳。

（六）新法紅隊：領隊：黃國傑，教練：范建成，隊長：陳秋武，隊員：羽國揚、林樹希、謝漸明、周鑑泉、丁嘉樂、陳國華。

（七）新法藍隊：領隊：黃國傑，教練：范建成，管理：范建成，隊長：徐永榮，隊員：溫廣雄、謝志才、曾忠消、陳尚明、劉金泉、康保良、陳濤、周錦蛟、馬錦松、羅振輝、曾常鍵、李小平、巫錦亮。

（八）青年會隊：領隊：陳坤端，管理：陳益榮，教練：潘國綿，隊長：陳兆榮，隊員：梁漢麟、吳大衛、吳元明、胡約翰、宋健生、梁乃佳、陳樹寶、楊立光、周漢波、葉炳輝。

（九）華德隊：領隊：鄧志雄，教練：鄧志雄，管理：何明華，隊長：楊志雄，隊員：馬祥貴、閔大鏞、何兆富、黃齊存、官球、譚以德、何慶鏘、陳楷堅、劉石玉、楊以德。

（十）大同中學隊：領隊：古漢建，教練：祝練，隊長：陳虎，隊員：畢金耀、健輝、黃澤明、呂賁、吳學基、余傑興、戚世森、馮樂誠。

女子組

（一）新法女子隊：領隊：黃國傑，教練：范建成，管理：范建成，隊長：勞瑞萍，隊員：徐燕玲，林娟運，張淑英，顏錦薇，蔡燕萍，曾巧玲，譚常虹。

（二）加山新法書院：領隊：鄭煒榮，教練：陳耀武，管理：陳耀武，隊長：吳婉薇，隊員：李鑾玲、胡潔貞，劉倩玲，譚櫻桃，鄭瑛，鄭瑞，方婉玲，黃綺娟，徐惠芬，洪惠姻。

（三）赤柱聖士提反書院女子隊：領隊：嚴以誠，教練：張復仕，管理：岡田淳子，林永輝，隊長：吳寶慧，隊員：馮淑恩，黃豔芳，趙錦鈺，李綺華，關婉霞，趙錦卿，陳沁沁，岡田優子，馬微雯，羅寶如。（安）

雷達表保齡球星賽 今晚南華場有威風
會菲博士主持計時系統揭幕

今晚八時半雷達保齡球星賽繼續在南華保齡球場舉行，恰值瑞士雷達表廠董事長恐菲博士來港，與東南亞區總代理商洽業務，特于今晚八時一刻為南華保齡球場石英母鐘計時系統舉行揭幕禮，由雷達表香港總代理太平洋行常務事務主任陳穎同主持，這個雷達新設之石英母鐘計時系統裝設後使南華保齡球場更為方便，對時間之計算更為準確。恐菲博士並會在球星大賽前主持開球禮，今晚保齡球場館勢將掀起一番熱鬧的氣氛。

南華保齡球場與瑞士雷達表廠聯合主辦之雷達表保齡球星大賽，經過幾個星期的角逐，許多好手都現出了晚顯的身手，曾經連續在三個星期裏面保持領前的高手，司徒敬余仍然是個中出色人物，職業高手約翰法蘭雖然仍屬好手但却在三四名，陳炎明亦為名列前三名的人物。

青年足球賽昨開幕
明德制服鮮明 週日登場上陣

明德青年隊，昨天開赴球場，參加香港足總青年賽開幕儀式，全賽共有十六隊角逐，當天集合場內，由足總會長王澤森主開幕禮，儀式隆重，熱鬧異常。

在明德青年隊俱是由十七歲球員，組織而成，該隊出賽制服是綠衫白袂，在本星期日（十九）將登場作戰。

英華書院校友會 明晚開週年大會

英華書院創校悠久，作育英才不勝枚舉，該校友會成立至今亦逾廿載，會員現已發至千多人，協助校方發展教育，推動體育良多，而且熱心社會福利事業，更不敢後人，又對母校同學福利工作亦關懷備至。該會定明（十七）日下午七時四十五分假九龍新雅酒樓舉行週年大會，議程（一）報告年來會務概況，（二）通過財政年結，（三）選舉下屆新職員，會後舉行聯歡叙餐並有游藝抽獎節目。該會已通函各校友踴躍參加，席券每位十元，倘有校友未及接獲通知者，請與下列校友訂券：葛威（電話K八二八三八七），方榮康（H二三〇三八二），郭木開（K六二六三二六）。

南華體育會主辦第三屆耀光盃及首屆安妮盃男女青年排球賽，昨午舉行記者招待會，圖為：賽會主委陳卓文報告籌備經過及比賽詳情。（本報記者攝）

華協今開執委會 商請減體育稅事

華協會定於今日下午六時在華協會議室召開第三次執委會，到時主要議程是商量請政府減除娛樂體育稅項，及王華生副會長商議建會所小組委員召集人案，此為相當重要，尤以吳壽頤主席的建議請各團體合作申請政府減免體育娛樂稅事，要在今天獲得各人同意始能着手籌劃進行。又悉：昨日華足聯會與華協會辦邀請泰青隊訪港之埠際小組研究，此次泰青隊的收入賬目問題，均一致通過絕無疑問。

單車競賽 週日舉行

本屆全港單車競賽，已於上星期六在新界揭幕，「清斯隊」榮獲冠軍。本星期日將繼續舉行廿五哩賽程。「清斯隊」為增强實力，除邀請員利參加外，並由上星期六獲首名之江昌林領隊上陣。（圖為江昌林）

大中華昨晚祝捷 獲得元老盃冠軍

大中華足球隊，為中區老牌雄師，此項參加「元老盃」小球賽獲得冠軍，該會特別於昨日領獎之後，於灣仔高雅酒樓設宴祝捷，由各隊員及會員暢敍，情況異常熱鬧。

港小總主辦之「元老盃」小球賽於昨晚七時半在灣仔修頓球場舉行一連冠軍對聯隊的表演賽，和大中華分隊聯歡賽，完畢後敦請港協會副會長馬文輝主持頒獎典禮。

元老盃小球賽圓滿閉幕，昨夕舉行頒獎，圖為港協副會長馬文輝頒冠軍盃給大中華冠軍隊代表領獎。（大衆社記者鍾耀傳攝）

足球聯賽 南華對怡和
南華名譽證手摺 今起換票十八截

本週日（十月十九日）足總聯賽秩序是南華對怡和。是場為南華會主場，凡所持有該會總編定在政府球場舉行的有甲組及預備組賽，同時發出的現年度足球名譽證，永遠名譽會長，永遠會長，名譽會員證，以及建場捐款手摺的人士，如想參觀「南怡大戰」，可由即日起，迄十八日（星期六）下午六時止，每天辦公時間上午十時至下午六時（一至二時休息）憑上述證件，到嘉山該會場館，會員活動諮詢處，預領門票，幸勿逾期，否則恕不補發。

足總執委會通過 球證加價已獲准 應提高執法效能

（特訊）球證加價問題，經於前夕足總執委會獲得順利通過，但「黑衣判官」既然增加收益，實在也應自我提高水準，所謂物有所值，則收之心安理得。

目前球證大唱加價，事前我以為行不通，因大部球會均表反對，例如電話對消防之球證執法，電話所定戰略，用黎子蘇貼身盯実張子慈活動，當然有其戰鬥作，但沒有粗暴動作，而雙方之動作也稍為得眼，例如電話靠第一球，是張子慈先撞黎子福，「福仔」在踢球時誤為「亞子」，則被伊臣判罰兩碼球，而致電話失第一球，失卻信心。

由於接連球證處理似乎欠公平，引至「大喪」周少雄向球證省波餅，及隊友攤界外球時，「大喪」均站在球證面前，下一步動作不問而知，當時球迷大嗌「倒影」的，另方面球證也沒有與傍證取得合作。

希望球證加價之後，本身更要提高水準，達到受之無愧也。（小丁）

九巴神勇挫敗星島 陳大猷演出獲好評

（特訊）九巴昨夜在港會大發神威，在職業聯賽裏突然大發雄威，以三比〇擊敗了星島，這個紀錄使一般人吃一驚，九巴隊怎麼突然的神勇？原來星島少去麥天富，許允正兩將，就不濟事了，此中可以看出，除中少了突擊性銳射的麥天富，及在中央且鎮壓性的許允正，少了如此威脅，反激增九巴隊反攻過來的勇氣，尤以較新的陳展安，最新的中堅陳大猷，踢來「滿場飛」給予星島隊莫大的威脅。

九巴中堅陳大猷，為監球宿將陳新球之兒子，以虎父無犬子，難怪陳大猷有獲得好評的讚譽，查大猷去屆為「小國腳」後備，人長得很高大，約近六尺，頭腳功夫很好，假以時日，此子當非池中物也。

星島直到昨天為止，已連遇七人賽以後第一次敗績，昨夜黃來走傑，更使九巴神勇，星島那得不敗。

昨賽後雷覺華，覺坤，伍兆燦，鄧永成，賞犒三軍，并為擊敗强旅而飲一杯。（白浪）

聖若望英文書院 若望杯籃球賽揭幕 請何心源神父主持

天主教聖若望英文書院，以德、智、體、羣四育為校訓，該校在天主教會領導下，嚴管

世界最大屋蓋 遮蔽八萬五千方公尺

（蔡尼黑德新社訊）一九七二年世界運動會，將在德國蔡尼黑舉行，主辦當局已準備了一個世界最大的運動會場屋蓋。圖中所示的屋蓋，遮蓋面積達八萬五千方公尺。在過去的幾個月來，建築工程已經展開，這將是世界上最大的屋蓋。蔡尼黑運動會的主辦當局，再三考慮才接受了這個建築預算，並批准了二千萬元的建築費……世界運動會的主辦當局……反應……仙人掌……已有四百多家商號獲得許可，世運會出售……每週銷售二千萬件。左圖為世運汗衣，每週銷四千件，可見其風行一般。

體記今開同特大會
澄清會員資格
七時正在京華行 六時先開幹事會議

香港體育記者聯誼會為澄清會員資格問題，特定今（十六）日下午七時正，假中環京華酒樓三樓，召開特別同人大會，屆時將由正副會長綜惠鴻，伍英東與全體會員共同解決，事前在當日下午六時先開幹事會議，討論月來積案。茲將今日特別同人大會議程列后：（一）通過本年八月七日幹事會開會建議條例。「凡屬完全脫離報界之工作者，則列為贊助會員，又該將執行欠交三個月會費者，作為自動退會論。（二）討論新會員之入會條例。（三）研究福利小組工作細則。」

東京亞洲足球教練班結業
駱德興陳輝洪今午返港 甯利士定後天下午歸來

（特訊）國際名教練克藍瑪先生，在東京設一個亞洲教練訓練班，參加受訓的亞洲名區代表達十餘國單位，香港派出的怡和駱德興，元朗陳輝洪，警察甯利士三人，已在東京受訓三個月，最近已宣佈結業。港方三代表亦定期返港。駱，陳兩將於今日下午一時五十五分乘國泰航機返港，甯利士則於本（十）月十八日下午二時卅分返港。

三人返港的出路，先談駱德興，他將返怡和施教，現任代教練莫振華可卸任肩，不過莫在任時之怡和隊先弄士丹利七人木盾賽，然後在聯賽，職業賽所向披靡，八面威風，陳輝洪將返元朗，或者重返元朗担任教練兼球員，甯利士重返警察隊担任教練兼球員，現任辞北波代教練，可以放下責任了。

既然三人返港，一般的希望三人能將所學能夠普遍地向新人指導，推展新的足球踢法，督導學生學術之勤教。（白浪）

怡南重視週日大戰 可能出現首次爆場

（特訊）經過一週來「金粉盃」足球初賽之後，公開足球聯賽又告恢復上演，較為人注意的是本週日「南怡」大戰，這仗之票房紀錄如果差的話，以後本地大戰如要爆場也不易。

南華及怡和是本屆最强勁旅，更可以說最具票房紀錄的兩隊，本來星島也是叫座力强的，因為本屆走了張子慧之後，沒有過去之叫座力這麼强了。

怡和最搜羅全港一流好手，幾於一爐，每一個位置均是環際選手，郭家驄，黃文偉，陳鴻平，張子岱等均是中華民國國腳，郭國根，鄧潤如，與華傑，駱德輝，張耀國，李國强，鄺演英等均是香港腳，而後備之當振烈亦是一員國腳，甘乃泉，陳少雄，葉尚華亦是港腳，其實力足可代表本港之聯隊，從力之强於此可見一斑，同時該隊本月廿一日與澳洲國家隊比賽一場，為了增強號召，本週日對南華是極端注意的，而且統帥部下令各同袍枕戈待戰，務求要過南華一關云。

但南華也滿肚密圖，自金粉盃初賽與星島鏖和，經已挽回失去的部份票房紀錄，上仗統帥則更具信心，準備今夕晚練加長，希望在週日對怡和，增加聲威，上仗替自上陣之陣湖葉也加緊料理腳傷，務求踢回最佳水準，周志强主任對劉建中回復水準，表示欣慰，更希望再踢一仗，重振少林寺雄風。是役可能出現本屆聯賽首次爆場盛況，挽回足球近來所吹之頹風也。（小丁）

此次發展外，對於學生之體育及健康尤加重視。該校舉辦之若望杯籃球比賽，定於今日（十六日）下午三時四十分，在紅磡該男校舉行開幕禮儀式，恭請何心源神父主持。

參加此次賽會隊伍，計有男子初級組七隊，男子高級組六隊。一切賽程經由該校體育部編排妥當，須經二個月的角逐才能完畢。

今日比賽秩序：第一場為高級組F3A對F3B。次場為F4A對F4C。預料屆時當有一番熱鬧也。

公開女子個人劍擊賽
本月廿八廿九晚舉行 廿一日下午五時截止報名

香港業餘劍擊總會主辦，本年度公開女子一個人劍擊賽，定本月廿八，廿九兩天晚上七時開始，假九龍尖沙咀致理院劍擊場舉行，報名截止日期，本月廿一日下午五時，參加者，請函本港郵箱一四九八一號劍總秘書收，報名費每位三元，非會員六元，賽前十五分鐘必須到場，向大會報到，並須具有標準之服裝及器具，方能出賽，獎品設前三名各獎牌一面，冠軍可獲威廉士夫人杯，由會長彼得威廉士之夫人捐出。

華足聯埠際小組昨開會 通過泰青隊賬目

（特訊）香港華人足球聯會昨（十五）日下午六時假華協會所召開埠際小組第二次會議，邀請泰青隊訪港比賽，省港埠際比賽及其他有關事宜。出席者：鄧泰全、袁耀洪、楊子謙、彭子珍、胡祖堅、麥英才、麥錦明，由埠際小組主任委員鄧泰全主席。

首先通過泰國青年隊訪港比賽收支賬目，泰青隊於八月卅日在花墟場舉行比賽，收入門票為二萬三千七百六十八元，娛樂稅……其他開支……華協分得……足聯分得……元，經過各方的努力……所得純利按照合約規定，泰國青年隊以五比二擊敗泰青，上半場二比二，比賽結果南華隊以五比二擊敗泰青，門票收入為二萬三千七百六十元。（七趾）

此次泰青隊訪港，係由香港中華業餘體育協會主辦，由三個單位合辦：華協、華足聯會與南華體育會合辦，泰青隊在港四天食宿交通，及泰青隊職球員在港的一切雜支，由華協負責，並不需任何包服及門票，是一埠一場，僅求招待食宿零用，足球總會與華協與華足聯兩間會共佔六成，南華會佔四成。但華協與華足聯兩間會總共每會可各分得一得到五千二百餘元純利，經過各界席委員全部服務，使得此次賽會圓滿結束，支持，得使此次賽會圓滿結束。

第二屆九巴盃籃球賽
青聯榮獲冠軍寶座
雷瑞熊主持頒獎禮

九龍巴士體育會主辦之第二屆「九巴杯」籃球賽，於長沙灣道新登公司籃球場作最後決賽，前天有兩場決賽，結果是紅白以大勝修士多，青聯以四十七比卅七勝四名，九巴士多四名……完成決賽後，由九巴體育會長雷瑞熊主持頒獎禮。

九龍巴士體育會舉辦之第二屆「巴士盃」籃球賽，昨天舉行最後決賽於利登公司籃球場。（上圖）為九巴會長雷瑞熊（中立者）主持頒獎禮後與冠軍隊青聯合影。（下圖）雷氏左側為九巴籃球部主任何樹堅，及冠軍隊代表領獎時合影，左二為總務部主任。（大衆社鍾耀傳攝）

西德青年 新興運動跳傘

（漢堡德國新聞社訊）西德的青年們最近有一種新興運動，就是跳傘。從飛機上跳下來的跳傘運動，在德國很流行，其中很多女性也參加這些運動……據跳傘協會說，他們會員已達一千五百人，這些會員都是從事……二萬馬克……

本週足球賽 南華大戰怡和

（特訊）足球總會公佈本週足球聯賽秩序，最令人注目者為南華大戰怡和。其餘賽碼佈局平平。茲將足總公佈之秩序錄後：（七趾）

十月十七日（星期五）
（甲組）消防對流浪　警察場　五時
（預備組）消防對流浪　警察場　三時一刻

十月十八日（星期六）
（甲組）香港會對星島　香港會　五時
（預備組）香港會對星島　香港會　三時一刻

十月十九日（星期日）
（甲組）南華對怡和　政府場　四時
警察對東方　警察場　四時
（預備組）南華對怡和　政府場　二時一刻
警察對東方　警察場　二時一刻

十月二十日（星期一）
（甲組）元朗對電話　警察場　四時
（預備組）元朗對電話　警察場　二時一刻

十月廿一日（星期二）
（甲組）九巴對東昇　警察場　四時
（預備組）九巴對東昇　警察場　二時一刻

十月廿二日（星期三）
（總督盃職業足球賽）元朗對消防　政府場　八時
（乙組）市政對加山　政府場　六時一刻

華僑文化
健社課藝
鄧玉城題

（排名以循環輪值為序）

詩：苦熱　鄧玉城
赤帝司權烈火炎，炎威相迫苦難禁。頻揮小扇添風力，不為驕陽斂熱忱。莫測天時多變幻，自慚人世感浮沉。窮通得失渾閒事，一卷陶然坐柳陰。

（又）歐祥光
三伏天時汗似漿，何堪苦熱絕無涼。沙灘戲水人如鯽，海岸臨流客若蝗。避暑南溟還覺熱，濯冰北里更行藏。綠陰猶覓宜高臥，莫羨消閒樂未央。

（又）譚耀華
驕陽肆虐虐偏多，酷炙熬心汗熱窩。海上風吹呼不起，人間疾苦可如何。一從赤帝司時令，幾許蒼生受折磨。揮汗難堪如雨際，待涼避暑撥張羅。

（又）方若文
苦熱黎民血汗銷，乾坤吾亦泰難逃。繁當焦土同時盡，豈肯因人更赤焦？爾雨頻年渡廣廈，一嘆堪何日起潛龍。繁華博望頻揮扇，佇候相携到月宮。

（又）伍國杰
夏日炎炎最苦辛，熱如湯火恨黃塵。豈無焦慮焚肝膽，祗有冥思濟海濱。仁愛始能生萬物，淫威終是棄斯民。天閽我欲凌雲叩，早下甘霖大地春！

（又）李少白
烈日烘如火傘張，教人無地覓陰涼。桃花扇底風無補，紅粉妝前汗滴香。解渴空憐梅熟後，弄潮迴夢水泓涼。浮瓜雪藕還洗李，總惕炎炎夏日長！

（又）張方
熱浪排空苦莫當，兩間赤帝勢方張。如茶如火人消瘦；無雨無風日獨長。祗有冰簾聊却暑；難尋瓜架可招涼。高樓處處同囚室，蒸鬱何堪賦短章！

（又）梁友衡
氣逼炎炎困小樓，調冰無地覓綢繆。身同坐甑心難靜，背似含芒汗自流。酷暑未袪猶畏日；新涼有望待開秋。家風縱不因人熱，可奈如焚五內憂！

（又）陳石溪
龍火西流欲爍金，炎歊四壁汗淋淋。但教靜坐安處靜；更覺煩消爽內心。絕羨清涼誰妙悟？忘情苦樂自長吟。此中隱有禪機在，可奈凡緣業已深！

（又）陳其浩
赤帝揚威灼八荒，不為觸熱閉門藏。披襟未覺當風快，揮扇惟知晝日長。祗羨入園消暑殿，漫誇紫苑寒常。月球待到飛樓築，相約升空去納涼。

（又）曾顯揚
朝市俱從名利忙，趨炎汗濕熱中腸。幽居不與紛華接，小築居然習靜涼。畏日人言嫌避府，當風我欲傲羲皇。西來氣待商飈換，南至時逢丙午張。

（又）黃志鴻
三伏炎炎火傘張，無眠損食感彷徨。虛聞海上長生藥，難覓人間退熱方。水榭調冰聊止渴，山亭抑扇當餐涼。倘無一兩銷奇熱，蒸鬱為爐萬物傷？

社課詩鐘

詠（蔡文姬、珠，分詠。卷詮前期冠軍譚耀華同文評閱）

（冠軍葉玉超）納罷李傳盈一斛；憐才孟德贖千金。評語：典麗風華，有目共賞。

（亞軍方若文）贈隨一顆惟將我；歸漢千金已贖君。評語：選典鍊字，俱見功深。

（季軍林藹愷）阿瞞不惜黃金贖；合浦曾從赤水求。評語：信手拈來，自然工整。

（殿軍蕭君亮）笳調十八胡妃怨；履躡三千楚客豪。評語：扣題既緊，屬對亦工。

（四名歐祥光）絕塞贖煩曹孟德；長門斛賜李陳嬌。

（五名陳其浩）相逢已嫁還君贈；回憶無遺錄父書。

（六名潘學增）宦寡探得王章子；老大猶為董祀妻。

（七名伍國杰）報德贈隨一顆；憐才歸漢贖千金。

（八名葉玉超）混將魚目明誰辨；贈得蛾眉恨始消。

（九名林藹愷）曾從胡地千金贖；盃出平康十斛量。

（十名曾顯揚）魚目混充輕質假；蛾眉贖返重情真。

REFERENCE LIBRARY
16 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞

潮僑社團今開會 研討慶祝香港節

（新亞社）港九新界潮州僑團潮州商會、潮州工會等，響應盛大慶祝香港節，經第一次籌備會議成立「香港潮州各社團慶祝香港節巡遊會」大會。即席推舉籌備委員會，以潮州各社團首長爲籌備委員，潮州商會、潮州公會爲主任委員，下設總務，財務，遊藝，交際，糾察五組。總務組：潮州商會、潮州工會、潮商互助社、惠來同鄉會、荃灣潮州福利會。財務組：潮州商會。遊藝組：潮汕文教會、潮陽同鄉會、潮僑塑膠廠商會、揭江福利會、大長隴鄉萃煥堂。交際組：長洲潮州會館、潮僑食品業商會。糾察組：從德善社、顏氏宗親總會、郭汾陽崇德總會、潮陽咸田同鄉會。

參加節目，經洽商潮州古典舞（潮州鑼鼓）、潮州大鑼鼓、潮州塑膠廠商會花車聯合巡遊等。屆時不特增加香港節之熱鬧氣氛，而潮州古典舞蹈等之演出，將使會場生色不少。塑膠廠商會花車，匠心獨運，配合各美麗塑膠飾品精美絕倫。

籌委會爲加緊籌備工作，今（十六）日下午三時，在廣東銀行總行大廈十七樓舉行第二次會議，該會邀請各潮僑團體出席參加，共策進行。

籌委會發起人包括潮州商會、潮州工會、潮汕文教聯誼會、揭江福利會、潮陽同鄉會、潮商互助社、潮陽咸田同鄉會、潮僑塑膠廠商會、荃灣潮州福利會、長洲潮州會館，港九從德善社，顏氏宗親總會，元朗區潮州同鄉會、惠來同鄉會、郭汾陽崇德總會、大長隴鄉萃煥堂、潮僑紀念會、潮僑福利會等團體首長：顏烈文、黃兆東、黃志强、林拔中、呂官文、馬松深、陳克蘇、鄭全、李子方、丘士俊、馬文傑、郭貞善、楊木盛、蔡國浩、蕭銳光、林忠、顏三達、范上茂、陳田、陳創賦、陳克文、方俊傑、張元海等。

觀塘區工廠代表 參加消防講座

講防火知識及防火操作示範

（特訊）觀塘區工廠代表及負責人七十餘人，於昨午在觀塘消防局參加一項「防火講座」。講座由消防事務處及民政司署聯合主辦。

「消防講座」由消防官梁廠長成主持，新九龍區消防長成霽願協助。講座包括防火知識，滅火的方法，以及關於各種消防常識等。講座中梁氏講解亦務求詳盡，今後，並有救火操作示範：架設搶救人等等，供予各工廠代表一個具有明晰的認識。此消防講座是有關工廠消防講座之第一次。在此以前，有關主辦機構曾訪問及視察過官塘區七百間工廠的消防情形，並就地講解防火知識云。（獎）

觀塘區工廠代表出席「消防講座」，聽講時情形。（本報攝）

灣仔清潔運動

（港訊）灣仔區清潔運動，本週將進入第十階段，共分十四階段，自本年五月舉行以來，獲市民支持，約在十二月中旬便可完成。此項清潔運動，由灣仔民政署，灣仔警署，徙置事務處，社會福利署，消防事務處，市政事務署，工務局，漁農處及灣仔街坊會協力舉辦，經數月來工作，成績理想。第十期清潔範圍，包括莊士頓道，春園街，船街，竹居台，堅尼地道及船街等，除清洗街道外，工作人員協助整理街頭小販攤檔，遷例建築物等。在此風季節中，工作人員將加倍注意防火，以減少火災發生的危險。

四邑商工會秋祭 定期拜掃先友墓

（國際社）香港四邑商工總會，每年均有舉行秋祭先友公墓。本年定期十一月九日舉行秋祭四邑先友公墓（地點新界粉嶺和合石墳場）。是日中午十二時卅分，舉行集體公祭，禮成後野餐，歡迎會員同鄉參加。參加不論是否會員，由即日起須先到德輔道中一八六號（康年銀行大廈）三樓辦事處登記，同時領取秋祭證，至十一月五日截止。參加者自備乘車，須於前二時前抵達墳場，報到簽名，在墳場簽名處簽名。

東頭廿二晚 慶祝街坊節

（港訊）東頭新區街坊會，爲隆重慶祝第十六屆街坊節，特成立籌備小組委員會，推選蘇平爲正副主任委員，專責籌備慶祝街坊節。該會提前於十月廿二日在會所張燈結綵，佈置一新，並通告區內坊衆，是晚在九龍城衙前圍道東海大飯店舉行聯歡聚餐，以發揚互愛互助之街坊精神，及敦促慈幼之敬老風氣。

支助敬老院擴建 收容更多無依老人

莊重文呼籲各界

（港訊）香港耆英敬老院，自前年第一期建院工程落成後，因院小人眾，無法盡量安置申請入住之男女老人，使後至者有向隅之憾。該院主席莊重文德士，劉裕軒長老，爲謀解決求過於供，籌劃第二期擴建院舍工程，定於本年內動工，但以該項工程浩大，需款甚鉅。昨特發出捐冊向各界社會人士及工商領袖募捐。請善長仁翁伸出同情之手，爲香港老年人謀福利，可直接送款（或劃綫支票）逕到英皇道六號百利大廈三樓及該院辦事處。電話：H七〇九三九五。

秀茂坪福利大廈 明日舉行開幕禮

集中辦理各項服務工事

（港訊）秀茂坪新區福利大廈，明（十七日）由世界信義宗社會服務處主持揭幕典禮。該新區福利大廈計高六層，建築費用約爲卅萬元，將爲當地六八、七〇〇居民提供廉價之醫藥服務，及開辦一所圖書館，一所日間托兒所，家庭服務，一處遊樂地方及供團體活動用之房室。

此等服務事業，將前此分散區內各處者，集中於此一福利大廈之內。

爲應付居民之需要起見，社會福利署已於此一大廈之內設有一收件處，以處理後者之問題。

秀茂坪新區福利大廈，並非本港此類大廈之第一間；有兩間新區福利大廈，早於今年在咸田及石籬落成。而在慈雲山新區之另一間，亦快將落成啓用。

建設新區福利大廈之政策，係在一九六五年經行政局贊成者，此項政策係以自成一體之屋宇爲新區居民開辦社會福利事業，使每五萬人即有一間新區福利大廈。

郭琳珊夫婦飛日 主持貨輪下水禮

（港訊）永安銀行總經理郭琳珊偕夫人，昨飛日本，因該行屬下光公司在日本造船廠訂造一萬八千噸「沙加緬度號SACRAMENTO VENTURE」大貨輪，十月十七日在日本舉行下水禮，該公司總經理郭琳珊夫人前往日本主持擲瓶儀式。郭氏夫婦十五日下午四時前往，乘搭國泰航空公司班機離港，並順帶考察日本經濟金融近況。

郭琳珊夫婦赴日在機場留影

（一九五五年十月十四日）

△泛美航空公司太平洋阿拉斯加地區副經理楊格·關倫斯上校，今日由東京抵港，據楊格氏稱：該公司將撥五百萬美元，以供增建噴射客機之用，該項噴射機計可搭載四十五名乘客，飛行時速七百五十哩。

△位於德輔道西之西營盤之發展計劃，料於本年十二月開始，該項工程乃建築高凡八層之樓宇，將招商承建。

△日本研究俄文專家井上滿，今年曾往中共大陸考察俄文情形，井上與明治大學教授木下順二於參加和平會議，取道經中國大陸而至本港，井上在酒店對記者稱：中共教授幾全俄文化，估計六個學生有一個俄文教師。

△港府庫務司林敏明公佈七月份政府收與支出，計歲收三千八百二十六萬餘元，支出三千一百八十五萬餘元，比對盈餘六百九十六萬餘元。

△新界鄉議局第十二屆職員就職典禮，今在大埔戲院舉行，參與盛會之嘉賓、鄉紳、村代表及派員約千人，盛況空前。

（一九五五年十月十五日）

△署理天文台台長賈克遜透露：將在新界增設雨量記錄計劃。他說：這項計劃是鑒於本年間舉行人工造雨實驗的結果。

△當局爲增強海面緝私巡邏工作，前曾撥費三艘緝私輪，經多月工程，業已裝成，今已下水。該三艘緝私輪之設計，較現有各艦更爲完善，長度七十七呎，裝一百五十匹馬力，時速十一海里。

△港島山頂兩人住宅區，又發現眼鏡蛇，後被防治蟲鼠一官員捉去。據稱：該蛇被發現時，懶靡儀儀，幸屋主西婦及早發現，否則後患可慮。查兩個月前，該宅之花園內，曾發現青竹蛇一條被捕殺。

△本月九日元朗十八鄉鄉事會副主席林華被多人以利器圍擊重傷，疑犯三人，今自首，由十八鄉鄉事會護解屏山警署落案。

清華書院 加强電腦專科

（港訊）本港清華書院自創設以來，電腦專科畢業學生已不少，美國、加拿大等地爭相羅致，該校爲將來出路著想，乃將原有課程加以擴展，自十月廿一日開課，爲期六星期，特設「加強電腦專科」。此項專科起見，除原有教授外，並聘請兩位專家之歷驗豐富者參加授課：一爲美國女士CAROLINE READ（琳瑪德）女士，係西根大學理學士，爲馳名國際之電腦專家；在澳洲任教有年；一爲李家樂先生，出身於功大學機工程系，在電子界任工程師有年，理論經驗宏富。開辦科目計有：（一）電腦原理；（二）基本語法；（三）計劃語法；（四）商業傳統孔法；（五）表式用打孔法等。報名參加者，學成之後，所學極易得切實用，此類專門工作，必有一番新的發展云。

車費二元五角。在火車站及塡海路口，會方派有專員接應指導路徑，可乘火車或十五號A巴士，在塡海路口落車，便可到達。

聖類斯中學水運會 競賽熱烈成績美滿

英皇，鄧鏡波，慈幼等參加邀請賽

（港訊）聖類斯中學校自羅思德司鐸接長後，對于各生康樂活動提倡不遺餘力，除學術性之展覽會外，水陸運動會每年舉行一次，鼓勵各生從事體育。今年水運會經於昨日（十五）在維多利亞公園泳池舉行，由田惠民教務及黃永楨，鍾樹坤等教師評判，競賽熱烈。最後並邀英皇，九龍鄧鏡波學校，慈幼，聖伯多祿等校參加邀請賽，皇家泳會派員表演，並請潛水會派員表演潛水示範，藉收觀摩之效，教育司署亦派員蒞臨參觀，最後由徐嘉棋律師頒發各得獎健兒優勝獎品，茲將結果簡列如下：

——班際全場冠軍：英中五乙班。

——全場個人冠軍：余健欽。

其他各項冠軍：余健欽，余康欽，馬志强，麥偉基，謝嘉利，謝家洪等。

香港大學社聯週 李君毅應邀演講

（港訊）香港大學「學社聯會」爲香港大學學生會轄下三十二個獨立學社之聯合組織，每學年開始，均有「學社聯會週」之舉行，使港大新舊同學能對各學社之活動有深切之認識，亦可使校外同學及各界人士獲知港大學生間之活動概況。「聯會週」除於本月十九日（星期日）在港大校內舉辦多項精彩展覽，表演，電影等節目外，並于週內按日敦請學者專家作專題演講。現悉港大行社（RAMBLER'S CLUB）於今（十六）日，星期四日下午六時至七時四十五分，邀請李君毅先生在港大化學系演講廳演講，題爲：「兩廣半島縱橫遊」，並放映與該區域有關之旅行彩色幻燈片，以資印證，會後茶點招待。又於十九日展覽會中，該社主辦「境內旅遊六大區域」專題照片展覽，亦特請李氏指導，各項節目均歡迎校外各界同學參觀。

開利問答巨獎遊戲 贈送宮廷式冷氣機

「歡樂今宵」開利鉅獎遊戲，第三期已於十三日在無綫電視該節目中，舉行抽獎及頒獎儀式，由著名電視明星沈殿霞主持，開利冷氣有限公司董事長黃翔民亦親臨抽獎，首獎獎品爲宮廷式冷氣機一具，是期幸運兒爲居於港島旭龢道四十號九樓B座之張家怡君，另有入圍獎廿位，各獲開利公司特價優待券及精美座檯原子筆。此次搶答競猜者，較第一、二期爲多，但此爲本年度最後一期，明年方與各位觀衆再行見面。

（附圖爲頒獎儀式由黃翔民先生主持）

威健臣集團最新發明 劍牌滅火器大受歡迎

英國威健臣集團最新發明劍牌滅火器，用BCF全能汽化藥力，撲救各種火警即噴即熄，不污貨物，用法簡便，安全可靠，藥力持久，免每年轉換藥水，對於救油，及電流走電起火，更具無比威力，堪稱世界第一，港九各大機構及工廠商場住宅，莫不競揭和樂意採用，誠有供不應求之概，際此風高物燥，火燭頻繁，據該總代理稱，以有大批進口，以應各界急切之需求。本港總代理九龍彌敦道七十三號B座十三樓花明洋行，電話：K三〇二〇三六或K八五九八九。

（圖爲劍牌滅火器由滅火專家試驗時情形）

革命老人陸覺生仙逝

（港訊）革命元老陸覺生，廣東台山人，早歲獻身革命，追隨孫總理及胡展堂，被派爲香港同盟會會長，參與三月二十九日黃花崗之役，舉家抒難。民國後功成不居，大陸易手後，避地來港，於前（十四）日仙逝港寓，享壽八十有九歲，此間友好張向華，香翰屏，陳策，林翼中等，央請予優卹，並經組織治喪委員會辦理治喪事宜。遺體現奉移香港殯儀館，擇日舉殯。

伶人廖了了明日舉殯

歌劇界名宿廖了了，本月十二日下午十時半，病逝伊利沙伯醫院。廖君生前對戲劇界享有令名，今溘然辭世，演藝界痛失人材而痛惜。廖君留港親友，爲其料理身後事，遺體奉移九龍殯儀館治喪，明（十七）日上午十一時大殮，十二時出殯。

我們有額外的城市供閣下暢遊

乘德航班機往歐洲，一張機票，雙重享受

德航班機所途經的城市，多爲多采多姿的旅遊勝地，欲享受額外旅遊樂趣的德航乘客，可隨意在各地停留。

當然，德航亦有快捷的班機供乘客前往歐洲之主要目的地。

但是，我們深信，很少往歐洲的旅客不順道瀏覽多一兩個歐洲的名城，因此，我們提供雅典、哥本哈根、杜爾塞杜夫、漢堡、羅馬及法蘭克福等城市供乘客選擇。

德航每星期有四次直航班機從香港飛歐洲，另有兩班聯接班機在曼谷接載閣下啟程，另三班則從東京橫跨北極南下。每星期九次，每次都有額外城市供閣下暢遊。

很多人說，乘搭德航班機的乘客並不需要任何額外的誘惑，他們的說法大概是正確的，但是，我們仍覺得應讓閣下知道我們所提供的額外享受，以防萬一閣下忽略而再選搭了其他航空公司的班機。

Lufthansa
德國航空公司

德國航空公司與法航意航日航聯營·香港總代理：捷成洋行·電話：H-225111

仿宋衣櫥

宋人用以藏衣，今人複製以蘇栗·

櫥長卅六吋，闊十八吋半，

高七十八吋·

THE "ORIGINAL" GEORGE

雙鴻泰

始創一九一一年

九龍金馬倫道三號

電話K六六一八一一

本港新聞

荃灣地盤兩死一傷 打樁工人高空跌斃 法庭裁定死於意外

陪審團提三項安全建議

（特訊）本年七月一日晚，葵涌道天后廟附近之一個建築地盤，有三名工人在高處墮下，釀成兩死一傷慘劇。有關該兩名死者之死因，昨日在北九龍裁判署，由馮嘉榮法官開庭研究，由三位男士所組成之陪審團，一致裁定兩死者死於意外。

陪審員在向法官報上述決定時，並依勞工處事後之現場報告，向法官作出三項建議：（一）禁止以附在打樁機上之鐵斗旁許運輸工人上落，（二）在地盤工作之工人，需要佩戴護盔，（三）在高處工作之工人，需配有安全帶，以防萬一。

案中兩名死者爲（一）張錦友，卅一歲，（二）戴駒榮，廿三歲。綜合該案證人口供指出：事發現場爲葵涌道近天后廟之一個××打樁公司建築地盤。七月十一日晚上八時左右，主管發覺打樁機上有蒸氣溢漏，乃派三名工人上去修理，其中二人即爲案中死者。當時，三名工人乘着附在打樁機上之鐵斗，由操機之男子李超按製開送，沿桁字而上。但因鐵斗超越了漏處其中一名操水之工人即吹哨子，着令把鐵斗稍爲降下，但因下降太急速，該斗撞着樁桅之頂，致令鐵斗翻轉，三名工人遂被拋下地上。其後兩死者因傷勢過重而死亡。據主管李超作供時指出：事發時由於天色太黑，祇可聽到哨音而不見上面的情形，李超即有人說鐵斗升得太高，於是將其降下，但因製於雨後潮濕，難於控制，故降下時速度過急，致釀成該項慘劇。（中）

安庇專員接近民衆 人選需官民景仰

張永賢律師在龍西扶輪社演講

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（十五）日下午一時假美麗華酒店舉行例會，邀請張永賢律師講述安庇專員的重要。指出該制度之基本目的是保障人民之一般與個別權利，設置此一獨立機構，人選問題至重要，必須官民間所敬仰，有崇高地位。憑此保證，行政當局凡事尊重市民權益。

昨出席者曾紹松、劉錫奎、張寶恒、林光亮、張子芳、鄧榮之、黃錫江、陳漢宗、雪達雲、潘其銘、黃柔乾、李錦家、謝攝、朱浩湖、黃柏榮、姚恩、羅啟威、卓觀銳、陳豐仲、李耀之、周克强、陳顯榮、蔡潤生、蔡國楨、陳子聰、楊煥初、黃桂洲、鄭寬之、趙汝楠、黃保欣、何子良、劉世仁。古勝祥、鄧頌毅。社長曾紹松報告社務，由國際扶輪獎學金代表陳文婉講大專學生工作概況。繼由張永賢講「安庇專員」設置問題。英國議員與石寶篩議員亦表贊同，可見該制度對本港有此需要。至於對安庇專員提出不贊成態度意見，講者表示懷疑，指出：殖民地的「安庇專員」的任務（一）必須是獨立超然的組織。（二）人選問題，至難物色，必需是官民間所信仰，至於非官守議員雖或勝任，但因事務太繁忙，亦非親民所能達到，若或向各機構能調動卷宗，除此之外，非運用此安專員之權力不可辦。（三）所以權力之運用，才可以達成任務。同時，要具爭衆望來之人選，該人選沒要精通法律，才能勝任，尤須有分析，始克，抱負。講者認爲，一般人對安此專員實行頗有許多障礙，所以不易首試，未指出：該項制度，首倡於丹麥，奉行已久，國際司法奉爲圭臬。各方期望甚殷，視爲與中國御史，大同小異。

呂氏宗親會 昨秋祭祖先

（港訊）香港呂氏宗親會，昨（十四）日在北河街渭濱樓呂氏宗祠，舉行秋祭，下午六時開始，由理事長呂六主祭，安邦、浩吾、倚東、燕康、演豪、呂良、紹裘、演光、金鑾、榮禮、焜堯、呂星、少若、培初、龍輝、永傳、文林陪祭，倚東、焜堯分別宣讀祝文，行三獻禮，禮移隆重，祭畢假座西洋菜街萬宜酒家福酌聯歡，筵開六十席，觥籌交錯，備極熱鬧。

張永賢議員在九龍西區扶輪社演講，左爲社長曹紹松（本報記者攝）

大會堂節目

十月十六日 星期四

（正座）劇院	下午二時至六時	學術講座：香港護士協會主辦。（會員）
劇院	下午八時	電影「抗戰地獄篇」：大學生活社主辦。
（高座）博物美術館	——	休息
圖書館	——	休息
展覽館（八樓）	上午九時至下午八時	孫研命紀念展覽：法國文化協會主辦。
北演講室	上午九時至一時	中大票房。（私人）
北演講室	下午二時至五時	電影介紹會：法國文化協會主辦。

三院本週末售旗 馮漢柱明晚廣播 籲請各界善長大力捐輸

（新聲社）東華三院，爲籌募醫務、教育、慈善經費，本週末（十月十八日），舉行戶外售旗籌款，屆時將由各校男女學生及護士等義務担任勸售。立法局議員馮漢柱，爲使各界人士明瞭東華三院善業概況，明（十七）晚，在香港電台，廣播呼籲及商業電台廣播，籲請各界善長慷慨解囊捐輸，深慶貧窘。三院主席黎時煖，首總理李東海、賀乾亨、李達三及全體總理，盼各界熱心人士，對東華售旗日，大力支持，捐款多少不計，行善降祥，福有攸歸。

華商織造總會 急救訓練班開課

聖約翰救傷隊主持課程

（國際社）華商織造總會，鑒於工業急救規則条例，經於十月一日開始生效，爲便利會員廠號派員接受急救訓練，在會所舉辦急救訓練班，函請聖約翰救傷會派員主持，昨日開課，會長何子良致詞稱：爲適應時代需要，在法例督促之下，開辦急救訓練班，以訓練各廠迫切需要的救傷人才。爰聖約翰救傷隊允主持課程，固足欣幸，而各廠熱烈派員參加，具見當前之急，人有同感。本會爲執行勞工保障條例，十月一日起嚴格規定：工廠須有合格的救傷人員，本會有機會爲同業效勞，同時亦可協助政府推行法令救傷班之開辦，在本會而言，並非創舉。遠在十三年前，本會有感於工業傷損情況驚人，爲預防之外，有效方法厥爲訓練救護人才，一九五六年十一月，首先開班訓練，學員有廿五名。後以各方反應良佳，復於一九五七年五月繼辦，第二屆學員三十人。兩次訓練，成績斐然。至今事隔多時，但此五十餘名經本會率先訓練合格救傷人員，相信多仍服務於織造業各崗位上。香港政府規定，凡有一百名以下工人之工廠，必需有一名之合格救傷人員，且須將合格救傷員姓名顯著地貼於急救藥品箱之上，俾衆週知。如此鄭重其事，無非爲我工人安全着想，凡事宜未雨而綢繆，一旦遇有傷害，此急救人員出其所學，可以制止損傷惡化，可以延長拯救時間，以待醫生之診治。據醫學上指出，施用人工呼吸，及時止血，均賴此項急救技術，而挽回不少寶貴生命。由此觀之，急救意義之宏大與爭急救人員，功德之無量，可以照見一斑。古語云「可教」。今諸學員一字一面「受訓」，則其油然之「勇」，實在使人肅然起敬。此次訓練，荷蒙聖約翰，高級人員周炎先生對於救傷學識與技術造詣湛深，負責，本班同學如沐春風，成就可期。詞畢急救訓練班開始上課。

金石書畫家 追悼羅叔重

（新新社）名金石書法家羅叔重，今年二月去世，羅氏之金石書畫社同寅，爲紀念前賢，定本月廿六日（星期日）由上午九時至午間一時，假座九龍界公道心靈佛堂，舉行追悼會，並歡迎羅氏生前友好到場禮拜，但「花圈紮幣」。

鐘聲社換物會 十九剪綵開幕

（國際社）鐘聲慈善社，本月十九日（星期日）上午十一時至下午五時，在西環域多利道五十五號該社中小學校禮堂，舉行本年度慈善換物會。是日下午一時，請名譽顧問周釗泰夫人主持開幕剪綵，西區民政主任吳明德，並設茶點招待。社長劉椰軒、田棋先、馬有滸、監督謝雨川、陳能方、張重文暨全體董事，東請各社團代表蒞臨觀禮。

旅美國僑領 李道洽抵港

（國際社）旅美洲僑領李氏敦宗總公所監察委員長，三藩市和益有限公司總經理李道洽夫婦，日前由美赴台灣觀光，參加慶祝雙十國慶，並遊覽名勝區，於昨日由台北乘搭班機，飛抵本港，考察商業。李氏在港親友，昨日前往啟德機場接機者至衆，計有陳俊峰，林適存夫婦，留康炳等多人。李氏將在港逗留數週然後返美。

圖爲：李道洽夫婦在啟德機場與接機親友合照。（國際社）

讀者論壇（來函務請註明地址）

我爲什麼參加售旗籌欵

小弟弟

編輯先生：本港一些志願性的服務社團，每年例有售旗或售花籌款，以應支需，亦所以喚起社會人士各盡其力，爲他人服務之意，熱心支持者固然很多，勉强應酬者亦事所難免，本人身歷其境，願向社會人士略表衷誠。我們身爲學生，埋首於功課之外，更想學習一些做人的道理，充實一些人生經驗，盡點服務社會的職責，接受賣花式售旗的任務，甚光榮微，我們懷着天真的熱誠，出發到售旗崗位去，不獨不以爲苦，倒覺得別有一番樂趣，不要以爲售旗小事，其中人生百態，盡在眼底，當欣賞到人們慷慨及同情禁不住由衷的喜悅，但亦偶然遭遇到一毛不拔及冷酷無禮的看待，幼小的心靈，因而受到强烈的考驗，幸好心理上已有了準備，老師的事前訓誨，已牢記腦海，我們不畏難於忍受的挫折，我們抱有堅定不移的熱誠，爲社會大衆服務，我們要做一個好學生，我們要表現曾經受良好的教養，可是我們年紀究竟幼小，很可能經不起困難，要不住一些人們視我們如求乞似的看待，很容易我們無限熱誠立刻降到零度去，因此我希望社會人士，不吝嗇少少一毫錢，給我有涓滴如甘露之感，何樂而不爲呢？最後感激編輯先生賓貴的幫忙，我的心聲有機會公於社會。謝謝！小弟弟，一九六九，一〇，一四。

致香港屋宇建設委員會函

陳永順

編輯先生：茲有公開信致香港屋宇建設委員會，敬請撥貴報一角發表，感感。以下爲致該會公開信：陳永順上。

敬啟者：鄙人從事文教工作有年，對幼稚園教育尤感興趣，貴會策劃屬下各邨開設幼稚園，邨在發展該邨幼童於學前獲致完善之教育基礎，以銜接一年級課程，鄙人對貴會在教育上之偉大貢獻深致欽佩。鄙人一則以志趣所趨，二則欲効追隨，故每當貴會公開徵求開辦幼稚園事宜，本人例必致函應徵，惟十載以還均告落選，迨至最近貴會於深水埗元洲街政府廉租屋，刊登徵求開辦幼稚園一事，鄙人是次應徵亦告落選。頃聞貴會於措施上將有改變，於上述邨內之其餘兩間幼稚園將不再刊報公開徵人辦理，而以首次抽籤入圍者作候選人，屆時，貴會於彼等中再行選選，倘上述傳聞屬實，則以鄙人管見，認爲貴會此舉有欠公允，且諒社會輿論亦必與本人有同感，茲鄙人有下列數則提議：

（一）今後貴會宜將所有應徵函編號，並訂定日期作公開性之抽珠，以示大公無私。

（二）貴會甄選條件，應以從事教育面對學校行政及實際經驗者力爭考慮。（以本人所知，目前在貴會屬下各邨開辦中之幼稚園者，有係其前身乃從事商業，技術，售貨員，及其他行業者。）

（三）貴會對應徵人之年齡應有限制，凡未成年或年屆退休者則不應接納。

（四）貴會不宜予一人而獲得在貴邨開辦同類開幼稚園之權利，盡其必不能專一致力處理校務，而有失貴會推行良好之幼兒教育原旨。

上列數端，未知能得貴會考慮接納否？佇耳日示復爲荷。此致香港屋宇建設委員會處長麼，陳永順謹啓，一九六九年十月十日。

美寶來商業機器公司 關英傑獲最佳奬

程超桐致詞讚揚

（港訊）美領事館商務參贊白樂崎昨日中午一時於希爾頓酒店頒發銀杯一座，與賀來公司營業代表關英傑，以賀其推銷賀來商業機器之卓越成績，出席嘉賓達百餘人，首先由該公司總經理程超桐致詞，隨後由白樂崎講述美國商業機器在本港之銷路，繼由香港大學副校長樂品淳頒發兩用電唱機與關氏。關君於一九四六生於廣東新會，一九四九年與家人來港，其中學教育就讀於聖保羅男女中學，繼在香港大學昇造，於本年獲經濟學士二級一等榮譽。關君愛好參加課外活動並曾任香港專上學生聯會副會長。

美國賀來商業機器公司，舉行營業頒獎儀式，美國領事館參贊白樂崎（左）頒發該公司營業代表關英傑銀杯一座。（本報記者）

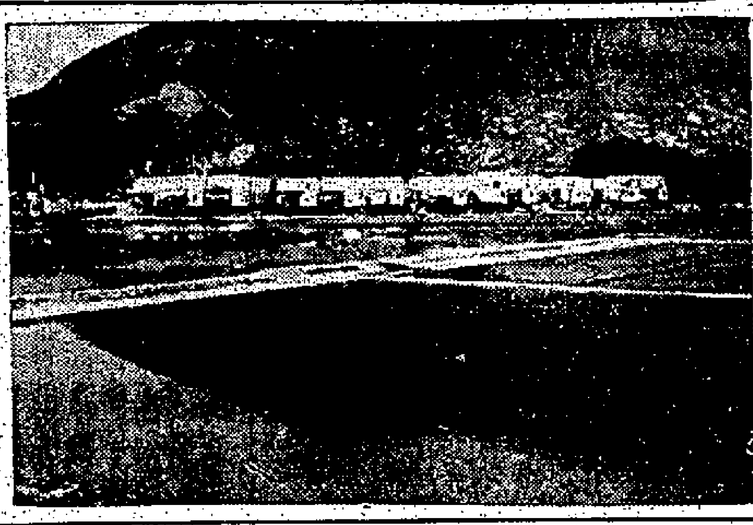
路邊沙龍

鹽場近貌

圖·文·郭立

鹽田是鹽業發源地，這可算是離島大澳鹽戶（亦可稱鹽農），因爲他們的作業用田種之，並且沒有如耕耘一樣）的最近寫照。山腳下一列小屋就是鹽農的作場，前面就是廣濶的鹽田，據說：因爲外來鹽，價廉量多，大澳鹽無法與競，於是鹽農生涯並不好景。少到該處的城市居民，不妨前往遊覽鹽場近貌。

街坊免息貸款會 選出第六屆職員



（新聲社）港九街坊會免息貸款會，昨假新雅酒樓舉行一九六九年度會員大會，甄子傑主席致詞稱，該會成立將近五年，宗旨係扶助一般小販及貧民，俾能藉得謀生資金週轉，而免遭受高利貸之剝削，開辦以來，備受各方歡迎。本會現存基金有十萬〇一千一百元，分存於各區會作貸出之用。繼由總務蘇清報告會務概況，隨通過一九六八年度年結及總聘楊紹甫爲義務會計師。

大會繼選舉第六屆職員，選舉委員會由主任委員蘇清主持，首報告籌辦選舉事宜概況後，開始選舉，結果如下：主席甄子傑，副主席呂浩、蘇濤。秘書王愷明。財務：杜崇德、梁傳說。總務：王少亮、鄭宗傳。稽核：黃平淡。候補理事：王子敬、楊國堯。列席會議者有徙置處廖國富、民政司署容瑋。

徙置處官員訪何文田 街坊首長提意見

舊居民應優先入居廉租屋 撥址供街坊會辦福利事工

（中國社）徙置事務處聯絡組高級主任夏鎮國，鄔國富，李茂枝，鄭錦華，昨聯袂訪問大環山，何文田，京士柏，大窩坪，詩校角五個新區，俾深入了解地方民情，促進聯誼合作，深受五新區街坊人士熱烈歡迎。

上午十一時，夏主任一行，抵達何文田區街坊會，由會長鍾禮文，李茂，劉覺之，理監事長陳奕勳，揭叔偉，雷鵬，黃三奇，余開，理監事鍾良，張瑞娥，麥舜瓊，歐兆芳，張麗珍，麥利，方炎，賈麗萍迎迓，並設茶會歡叙。

席間，理事長陳奕勳致詞歡迎，並宣示全區坊衆公意，提出兩項請求，請轉陳當局，俯予准許。計開：（一）政府屋宇建設委員會已開始進行興建何文田愛民新邨廉租大廈，落成後可容人口二萬六七千人，何文田全區坊衆不論現有區內住戶，或遷徙其他地區住戶，都一致希望重返何文田居住，藉以敦睦鄰誼，貫徹過去街坊團結精神，共同致力地方繁榮，因此，請求獲得優先申請入居愛民新邨廉租大廈便利。（二）街坊會前有會址及學校，診所等屋宇，爲配合地區發展計劃，經無條件任由政府拆卸，今愛民新邨大廈興建，請准許預先撥定適當地方供作會所，學校，診所，以適福居民坊衆。夏氏對此，深表同情，決盡力協助進行辦理。賓主暢談，詳細交換意見，臨時一途一句鐘，方轉赴其他新區訪問。

東華三院售旗籌款 敬請熱心人士支持

東華三院定本月十八日舉行售旗籌募醫務教育慈善經費

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉醫經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻瘻患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

吳石俊 中醫專科診所主理

腦 頭暈痛

耳

鼻

喉

癧

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR, KOWLOON HONG KONG.

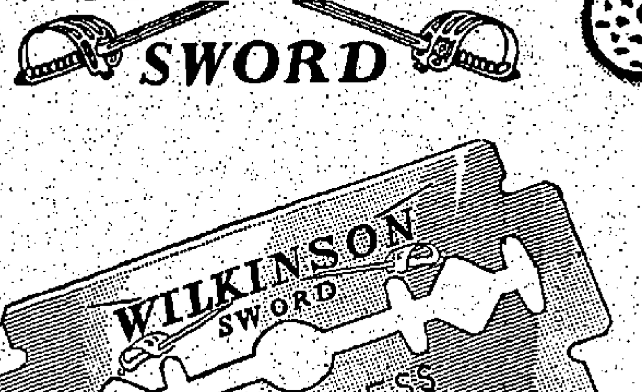
除非閣下想做今世美髯公

否則便需用

雙劍牌

不銹鋼剃鬚刀片

WILKINSON SWORD



雙劍牌不銹鋼剃鬚刀片係由馳譽世界二百年之英國威健臣劍廠創製鋒利平滑經久耐用爲任何其他刀片所不及。

用雙劍牌不銹鋼剃鬚刀片剃鬚不論乾剃或濕剃均可保證輕快舒適其使用壽命更可超出普通刀片數倍。

總代理：洛士利洋行

好奇力 頭痛·牙痛 總經銷 正大藥行

食 得力素檸檬糖

精神爽利

得力素檸檬糖是用純淨葡萄糖製成的果汁糖

立增體力 精神百倍 解渴生津 增加胃口

內含維他命C 營養豐富

美國粟米產品有限公司

聯邦大廈1908-9室 電話:H230061-5

REFERENCE LIBRARY
16 OCT 1969

新界版

藍圖計劃十餘年未實現
沙田促早發展大圍
鄉公所並請社會署派員駐辦救濟

（特訊）沙田鄉公所於昨（十五）日下午二時卅分，在會所內舉行第十八次常務委員會議，通過決議大慶祝香港節，聯合沙田商會、沙田街坊福利會及沙田東莞同鄉會，在瀝源的沙田海，舉辦划龍比賽。●會議由主席吳池主持，出席有吳燦林、劉炳華、曾觀奎、黃炳生、劉陳錦興、邱建富、劉福觀、劉水秀、顧英王、曹錫勝、劉錦泉、黃漢良、洪勝等多人。報告事項後，繼討論下列各案：（一）關於香港節應否參加問題，通過參加，爲增加熱鬧計，決聯合沙田商會、沙田街坊福利會及東莞同鄉會沙田分會舉辦划龍比賽，并即席成立小組專責籌劃一切，惟由主席吳池、副主席吳燦林、劉炳華及李漢良、麥紀友五人爲小組委員，定於本月卅一日集議，計劃展開工作。（二）通過函請社會福利署，派員駐鄉公所辦事，每週一日，以方便區內貧困需要援助或救濟之村民，得就近辦理申請及詢問等事項。（三）副主席吳燦林促請對大圍村之發展，早日進行，據指出：一九五七年開始已有計劃藍圖，至今已十餘年，迄未實現，亦不許業主自由發展云。通過去呈有關當局早日實現，以免阻礙地方發展。

青年服務中心昨告開幕
元朗人口廿萬 青年工作重要
社會福利署長魯佐之主禮指出 理民府薛文亦望將有更多設立

（特訊）新界元朗已迅速繁榮成爲一個重要市鎮，人口亦劇增達二十萬，尤以廿一歲以下的青年佔最多數，爲適應高度都市化的生活方式轉變，青年福利工作正日益重要。此係社會福利署長魯佐之于昨（十五）日主持元朗青年服務中心開幕所指出。

由保良會及青年會主辦的元朗第一個青年服務中心開幕典禮於下午三時半舉行，參加有元朗理民府薛文、孫明揚、社會福利總主任李惠妍、羅志堅、陳緒宜、洧成、黃凝祥、鄧坤、林蘇嘉熙、古治誠、鄧科、張俊文、區光文、李建平、鄧啓光、香港保良會監督吳明德、楊錫、會主席黃思恩、芬蘭差會商務部主席，該會教師鄭仲樂年、孫培德，及植務和等。

社會福利署長魯佐之於致詞中首先指出說：我們記得，直至二十年前，元朗只不過是一個小墟鎮，四面由稻田包圍的細小墟鎮，但它們卻只在一夜之間變成一個主要市鎮及商業中心。人口方面亦有增加，包括有由區在內，一九六一年時大約只有十三萬人，但目前估計有二十萬人。我們可以看出，以往這些明確的鄉村社會組織，正在加速轉變，有很多很多將大廈已建築完成，而待開發的地點數目更多。本新區便是預備供二萬一千人居住。

署長稱：由於生活方式轉變之緣故，各種轉變不斷發生。我們需要適應這種轉變，及給與各人機會來適應高度都市化環境。以一個最能適應環境需要和服務來說，本中心是個好例。元朗區居民，若以年齡來分劃，則人數最多的是二十一歲以下的青年，而本中心設立目的，是使這些青年能聚集一起，從事有意義的活動。到目前爲止，在元朗區，辦理的青年工作，仍屬爲數極少，而貴會當仁爲青年服務，本中心主要是成爲該方面工作的先驅者。雖然本中心之主要目標爲青年服務，但仍大有機會成爲協助本新區居民進一步發揚社區精神的中心。此外，亦可以進行一些與一般市民合作，然後與一些社區需要和興趣而舉行講座，以便明白本區人士之興趣及需要，貴中心在這方面所獲得的經驗，對附近的元朗大會堂及其他可能在元朗辦理活動的機構，會有很大幫助。元朗居民可以在此中心內獲得很多機會，於團體及社區生活方面，逐漸負起更多積極而可靠的責任，將在元朗大會堂工作的本署職員，極之希望能够負起部份責任，使本區社區工作發展得更爲完善。區內青年服務需要之服務，本人除向貴會道賀外，並代表本署致賀。

元朗理民府薛文亦致詞表示希望此類青年服務中心將有更多地區設立。據稱：該中心設有打字、縫紉、英文等職業訓練班，並有康樂活動、閱讀等各種有益活動，皆爲一般青年所需要。最後各嘉賓並參觀位於元朗新區第五座的該中心上項設施。

社會福利署長魯佐之昨主持元朗青年服務中心開幕致詞，其左爲元朗理民府薛文。

鄉村少女求職 愼防受誘騙
色情販子乘機活動

（時代社）新界青年離業學生出路困難，爲目前新界問題之一，除有僥倖能在港九找得職業者外，許多仍賦閒在家，其中女學生方面，最近物色到有色情歹徒，更利用求職心切心理，引誘少女充當吧女或色情玩意女郎，新界地方常發現不少此種例子，有些幸而機警或時聰警察，有些不幸而淪落。因此必切求職少女切宜注意。茲將鄉民談論其中之一宗事件情況如下：有新界某區少女一名，去年畢業於某英文書院後，便歸家，日常除協助家庭事務外，仍無職業，便覓得一份理想工作，於是應徵者甚多，及留意職業所登刊之徵職小廣告，遂無成功，恰巧在偶然一個場合，與朋友間訴說無法就業之苦境，其中一人則說恰巧其戚開設一士多店在九龍某區，急需聘用一收數兼售貨員，每月薪金二百多元，另有售貨佣金，如願意則可任介紹。該少女以求職心切，乃懇請介紹，最初工作之兩三日尚無異樣感覺，但該士多店之主顧多爲中年以上之男顧客，咖啡、汽水、蛋糕更多供應，而所謂另有售貨佣金獎勵者，亦即以此類飲品爲對象，光顧此士多店之主顧，是時少女心中已開始感覺稀奇，但尙未發覺其真相，直至大約工作一星期左右，約於下午五時許，有一年約五十餘歲之男子到店中購買飲品，言談間約該少女收工後同往飲茶小敘，該少女以素無相識，乃毅然拒其所請，及該店將此稱所謂情況報知家人，在經過小心查察後，始發覺乃歹徒之色情陷阱之一，爲安全計，翌日亦不敢再上班，連已工作一星期之工金亦寧願犧牲作罷。又，此少女鄉民稱：由於目前新潮流行，不少鄉村少女因貪慕虛榮，往往爲不肖歹徒所乘，爲父母者極表憂慮云。

古今中外名畫複製品
今在荃灣展覽
教育司簡輝主持開幕

（特訊）由荃灣區卅四個團體聯合舉行，并獲有關官紳贊助之「古今中外名畫複製品展覽會」，將於今（十六）日下午三時，在荃灣海壩街官立中學禮堂開幕，教育司簡輝主持剪綵，展出一週，免費供衆參觀。

大膽駕車 罰欵停牌

（新亞社）妙齡時髦女化裝師，連臨時學習駕駛照尙未領取，即公然自駕私家汽車，由新界大埔道行來，有如順風使帆，駕駛非常，途經馬料水崇基書院附近，適值警方設立臨時哨位，突擊檢查來往車輛，被截後其秘密，檢控兩項罪名，昨在粉嶺裁判署受審，被告認罪，法官判被告第一罪罰欵廿五元，次罪罰欵一百五十元，即共罰欵一百七十五元，同時一年內不得申請領取任何類駕駛執照。

被告女子鄧麗琼，廿一歲，住在跑馬地黃泥涌道，爲時裝女化裝師，被告兩罪：（一）十月十二日，在沙田大埔道馬料水崇基書院附近，駕駛ＡＬ六二五一號私家汽車，未有駕駛執照。（二）同時同地，駕駛上述之私家車，未有購買第三者保險。

秋涼天氣沿海變化大
離島感冒流行 診所求診大增

（時代社）深秋已入秋涼季節，本港氣溫近日比過去兩月多來頗顯有顯著下降，一日間之天氣變化無常，時別於最近以來，早上及晚間天氣似屬秋天爽涼氣候，但正午時間則如夏天炎熱。本港市區內因人口稠密，氣溫之轉變可能不太明顯，但新界及離島區沿海方面則較爲顯見，故此新界及離島區居民因不小心添衣而患流行性感冒人士多，近日求診亦大增，彼等多爲咳嗽及傷風。據離島醫療所一位護士談稱：此屬流行性感冒病乃氣溫一高一低而使人體受涼所致者，且其傳染力強，往往一家戶中有一個人感染，如不及時加以治療，數日後其家人亦會受他所傳染，所以在此秋涼時份，居民應注意加衣，如果有感冒者則應及時治療云。

廈村友恭學校舉行
陸上運動大會
逾千男女學生參加

（特訊）廈村鄉公立友恭學校本年度體育日，昨舉行陸上運動會，於前昨一連兩天舉行，昨日並邀請五和、東州同鄉會兩學校作聯校友誼比賽，總裁判爲校長李崇的，秩序到會觀禮者：有青山區校長李崇的，劉子壽、田心學校校長鄭炳恒，惠州學校校長何秩及錦田蒙養學校長陳麟榮，廈村鄉鄉紳鄧兆蘭、鄧兆榮、鄧金業、鄧興，來賓等數十人。先由校長張其禎致開會詞，繼由新界鄉議會會長鄧乾新致詞及頒發獎品，副監督鄧土生致送紀念品與鄉會長。

該校此次陸運會有六級廿四班學生一千一百餘人參加，男女各組田徑賽及幼童男女組遊戲賽，項目多姿多采，場面偉大，採錄各組冠軍名單如下：

（一）男子甲組：全場冠軍黃國雄（六乙），六十公尺，鉛球，跳高，跳遠冠軍均由黃國雄獲得。（二）男子乙組：全場冠軍鄧永臣（六甲），六十公尺，跳高，跳遠冠軍鄧永臣，推鉛球冠軍鄧照發。（三）男子丙組：全場冠軍鄧恒福（四戊），六十公尺，跳高冠軍陳主榮（六乙），跳遠冠軍鄧恒福，擲壘球冠軍鄧相合（六乙）。（四）男子丁組：全場冠軍鄧漢勝（五乙），六十公尺，跳高，跳遠冠軍鄧漢勝，擲壘球冠軍楊國偉（六甲）。（五）男子戊組：全場冠軍陳錦添（三甲），六十公尺冠軍陳錦添，擲木球冠軍嚴樹華（五乙），跳高冠軍江林坤（四乙），跳遠冠軍鄧桂盛（五甲）。（六）女子甲組：全場冠軍鄧鳳霞（六丙），六十公尺，推鉛球，跳高，跳遠冠軍均由鄧鳳霞獲得。（七）女子乙組：全場冠軍陳桂妹（六甲），六十公尺，擲壘球，跳高冠軍陳桂妹，跳遠冠軍鄧金英（三甲）。（八）女子丙組：全場冠軍鄧伍嬌（六乙），六十公尺冠軍胡婉清（六乙），擲木球冠軍張潔清，跳高冠軍鄧金英（五丙），跳遠冠軍鄧瑞蓮（四戊）。（九）女子丁組：全場冠軍鄧桂薇（四丙），擲木球冠軍胡麗娟，跳高冠軍余銀笑。（十）男幼童組：全場冠軍陳榮劍（三丁），豆袋接桶冠軍鄧湘來（三丙），豆袋擲遠冠軍劉國清（三丁），拾放豆袋冠軍陳榮劍（二甲），五十碼跨欄冠軍鄧家榮，跳繩冠軍鄧貴雄（二丙）。（十一）女幼童組：全場冠軍唐麗芬（四乙），拾放豆袋，五十碼跨欄冠軍唐麗芬，豆袋接桶冠軍金妹，豆袋擲遠冠軍鄧佳賢（三戊），跳繩冠軍鄧美英，關寶華（二甲）。（十二）團體：男幼八人傳球接力冠軍三丁班，女幼八人傳球接力冠軍二乙班，男幼八人換棒接力冠軍三丁班，女幼八人換棒接力冠軍三丙班。二人三足——男幼冠軍吳志強（三乙），鄧志昌（三丁）；女幼冠軍楊秀芬，黃小娟（二甲）。二人穿腳圈——男幼冠軍鄧志昌，鄧彬球（三丁）；女幼冠軍唐麗，鍾彩嫦（四乙）。不分組跳繩冠軍：男子組——[illegible]，女子組——唐麗芬。

女青年會在荃灣
設廣告設計訓練班
報名可到家婦部

（特訊）基督教女青年會荃灣家庭婦女部，於昨（十五）日新增一項廣告設計訓練班，教授內容包括：標誌、商標、包裝、招貼等之設計原理及方法，每個月一期，逢星期三晚八時至九時半上課，全期學費二十五元，歡迎男女參加。報名者請到荃灣雅麗珊社區中心四樓三一〇室，報名電話N・T・四〇二八六三。

葵涌中心 舞蹈晚會

（特訊）青年服務中心，昨晚八時舉行一項古典舞蹈晚會，參加者熱烈，晚會由青年團契相任演出，分由團友鄧沙卿，鄧淑芳及鄧妹三等青年團友表演花傘舞，紡棉花及春遊等，節目多姿。

男子墮樓死 汽車被壓扁

（特訊）昨日十一時卅分，九龍木廠街近龍躍道交界處，發生一宗令人不忍睹之空中飛人慘劇。一名中年男子由上址高處躍下，輕生下墮時首先爲三樓之涼衣竹架所阻，繼反彈落地，隨然巨響，跌落在一架停泊路旁之私家車頂上，頭顱爆裂，腦漿四濺，私家車亦被壓凹，時適有數名女子經過，親狀被嚇得花容失色。據悉該男子年約四十歲，身穿灰色西褲，於送院急救途中已告不治斃命。

長洲廣闢公園
鄉會盼助建設，并種易長花木
盡量利用空地，供作居民憩息

（特訊）離島長洲，現已成爲吸引港九人士前往旅遊之勝地，因海灘環境幽美，爲一良好之游泳場所，故每逢假日，不少港九居民前往旅行游泳，鄉事會爲發展長洲，吸引更多遊客，對於美化風景名勝區，及增加公衆設備，改善地方環境，早已用於小陸地設施，現有長洲之空地，因長洲面積有限，且附近地點，空地甚少，因此化地，多爲小型公園，以供居民及遊客憩息。長洲之東灣，爲該處之游泳勝地，鄉事會爲長堤，上加三合土，成爲東灣路，由國民學校東灣而直至觀音灣，使成一氣，有路貫通，整個海灘，頗覺整齊美觀，更將東灣木屋加以改善，以改善環境衛生，並擴設花園路以供遊客散步及休憩。興建居民，於泳游之餘，散步及欣賞海景，除將是有網球場及兒童遊樂場，將加設椅，及將鄉事會後之空地，闢設爲鄉村俱樂部外，並利用多餘之空地，請求市政局派員植花木，闢爲小型公園，以供遊客留連。在東灣附近，除德根公園外，現更利用東灣拆遷木屋之空地，闢爲公園。該處位於國民學校興聖心學校之間，即在東灣路上，接近海浴場，闢爲公園，不祇附近居民環境改善，公餘之暇有地方散步，遊客泳罷之餘，亦獲休憩地方，第一期工程已由理民府負責，已完成近灣部份，且已裝設兩列公園椅。鄉事會希望第二期工程由市政局負責繼續完成。同時可惜東灣一帶，因接近海灘，過去所種植花木，均難於生長，種植不久，即全部枯萎，致徒勞無功，希望設法種植易於生長植物，以資點綴。（山）

沙田今發廣託存款

（特訊）沙田前廣東信託商業銀行，第十二次發還存戶存款，今（十六）日起至明（十七）日止，一連兩天，假在沙田鄉公所辦理，凡該區存戶，可前往發還存款百分之十。

時僑遇警就擒
偷雞十五隻 判入獄一月

（新亞社）一倒霉時潛入新界錦田錦興農場，偷雞出來恰值八鄉警署探目陳海强，偕同警探陳家駒及鄧水森等乘坐私家車巡邏經過，當場擒獲其中秘密，人贓并獲，被帶返警署落案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，金馬倫判其入獄一個月。被告男子文鳴，五十四歲，八鄉人，無業，被控罪名，十月十二日零時卅分，在錦田江夏園偷竊錦興農場陳元十五隻雞，值一百元。據案情透露，被告係一積犯，前此先後有五次案底，最近一次偷雞被判入獄一月，直至本月十一日始行服刑期滿出獄。

元朗惠州同鄉 救濟台灣水災

（特訊）元朗惠州同鄉會昨發起捐款救濟台灣水災，由理事長古道誠，吳乃文、張俊文、監事長徐少璋、李維、及惠州公立學校何漢等爲發起人，負責進行。

鄉村小生意愼防違例
設吃角子老虎機 兩士多老板被控
認罪罰百元不認罪押候

（新亞社）最近新界各處鄉村士多，紛紛擺出吃角子老虎機，誘惑無知村童參加賭搏圖利，警方迭接村民投訴，對此早已引起密切注意，厲行搜查取締，落馬洲新田及古洞兩家士多老板，因此先後同遭警方拘控，昨分別解控於粉嶺裁判署審訊，首案被告認罪，法官判其罰欵一百元，次案被告老翁不認罪，金馬倫法官諭將案押候於十一月十二日審訊，准其仍看以二百元具保外出候審。

首案被告鄧自得，卅三歲，新田人，被控罪名十月十二日，在新田二浹圍士多，未經許可，擺設一架吃角子老虎機，內有卅一個一毫硬幣。

次案被告鄭錦坤，六十三歲，住落馬洲，被控罪名：十月十三日，在古洞村十一號安和士多未經許可擺設一架吃角子老虎機，內有二百一十元一角硬幣。

郭師騎吳廄馬 且看有否頭籌

馬房動態 吳子霖馬房

有十一駒報名。第一場，有「遐祖逆」報名。馬好而不易控制，林君被擾，但未登堂，此班祇能當冷門敵了。第二場，有「鴻運」及「事必利」報名。兩者皆未够勇，因而不是爭勝之材。第三場，有「快穩」及「美寶」報名，由郭仔一試，立即靈舍不同，可見是質高之馬，「美寶」一長期見勇，說不定兩者有相當實力，此班。就是兩匹打入一二之主，一個Q或在此時。第四場，有「一枝獨秀」報名。此馬不秀尺久，此次負磅輕，久休後回勇少少，小與力拼，如能入脚，和味了。第五場，有「一氣呵成」與「和味」報名候，「和味」尙未到時，「一氣呵成」大勇。

連贏專論
黑天鵞磅輕配强 雪蹄驪短途首本
必勝鑽石鑛冷門配脚

第一次賽馬次天，第五場，第三班跑五化郎，爲連贏位第四組。報名分組分賽馬頗多，計有「鑽石鑛」、「快馬」、「生利」、「過得去」、「飛達」、「一氣呵成」、「美人兒」、「跑過先」、「雪蹄驪」、「神魔」、「秀麗」、「快達」、「必勝」、「和味」等十五匹，其中「和味」一匹爲後備。此場高班短途賽，場面必然刺激，以實力而論，以路程適合而論，有十各有各的潛力，非輕易比較，大大話話有四八四之多，而以過往成績而論，各駒水準相差不遠，時間亦十分接近，故是場有臥虎藏龍之勢，投注連贏不防多串二兩條。

蒙勵王廄六九年度新馬之「黑天鵝」，雌性，栗色，高十五掌，現年四歲，新馬時名氣頗大，而本身台型，體格上乘，故初出六化郎，即被捧成大熱門，全場表現亦十分超卓，前速飛快，勁力亦不錯，雖敗於「再一星期」，但距離不過半頸而已，再次出賽一哩，因對手太强，本身有點亦未培養好，名落孫山，亦無話可說，但半哩後亦能保留二位，證明目前以短途較合口，近期早操極有態，快操隨意，比前大有進展，是次負一三三磅，比前減輕十三磅之多，是最有利之第一點，配冠軍騎師鄭棣池，更是最有利之第二點，在此優勢的環境下，不勝更待何時。

前速好優之「雪蹄驪」，雌性，栗色，體高十五掌二，現年七歲，一向以短途爲首本，較長之路程即有支持不濟之勢，前季四出皆五化郎，季初得冠軍，跳升此班三出上名兩次，且水準一仗比一仗爲佳，證明短途實力已極高，開始接近勝利邊沿，是次配衛林士相當合拍，負一四二磅亦中肯，估計有些三甲之機。

初期操練之「必勝」，有一顯雄威之心，潛力頗爲超班，的確有出頭之力，前季新馬時二出一哩，此兩仗於半哩後亦能保持領先優勢，速度十分高，後一仗更能力帶而回，輕易取勝，沒後因健康欠佳而休養，至今已近一年，近期復操十分積極，證明精神體力回復，且於早操所見，負一三六磅，環境極佳，全力一拼，有冠軍之望。

高之班次，一向之性能亦以短途爲首本，是此班之有名短途快馬，獨嫌負磅重一些。「秀麗」狀態略沉，但估計實力不弱於前四許多。

李瓏之「秀麗」，班次勉强，但比程首本，狀態保持，前段力强，亦具冷脚之力。綜觀此場形勢，筆者認爲「黑天鵝」磅輕配搭强，「雪蹄驪」前速鋭利，「必勝」質素超班，作連贏位馬胆，「鑽石鑛」、「秀麗」此程首本，上名資格不弱，二者可作配脚，扒冷對象。

華僑馬經
金羽主編

蒙地卡羅短途稱霸！

清貧很厲害，流鼻血之後，東山復起，依然超卓，邱達禧留得中，闞爲馬主畢浩滄君養馬凱旋的背，值得合時，練馬師林寶亮君賽得出色，露頭。

韓勇，恐怕出頭大變了一些，但因負磅不宜，小心，可能打入冷門的。第六場，有「愛蓮花」及「安家寶寶」報名。「安家之寶」，不能甘，由沙仔上馬，是「愛花」，因狀態不而出「一分四十五」，勇力的半哩「一重，由沙仔與力，沒第三甲之下，可擺，不必拚。第八場，有「霸王安」報名。馬質素甚強，騎手有何，多年不不吃頭馬，但後「山女」，此妙，如此配合，令人莫名，外道，雖然「快穩」一匹脚到時，如果雨馬雙劇到，那末多年累積一個冷，且可以打消，否則，一令人始終耿耿於心了。

蘇芬諾夫馬房
弓人

有十五駒報告。第一場，有「領寶」報名。馬的鬥志好，負磅也輕，潘雅光已是蘇既紅牌生主帥，一切當然命於佐治，論馬質，本多少不能斷定，如他騎有「領寶」，必可得到，但，論鬥志，不必疑慮，但，「領寶」可以打入冷門的。第二場，有「夜遊客」報名。馬態見好了不少，可是此馬跑一哩，稍嫌不足，加上又是殷平平，者，如果太熱，不過，以位置爲佳。第三場，有「一帆快」及「愉快」報名。前者近況不錯，出閘快而穩，如果放用冷門，打進冷脚，不得了。第四場，有「安家」及「宇宙船」報名。「宇宙船」如果可基於上述，有逼乎不由你不信，以馬而論，吳配應有三班頭馬機會，那是「快穩」與「霸王女」，如果「快穩」於「愛蓮花」，真的可以穩得一，不到那麼，郭騎吳駒，假在不利了。

黑天鵝前速好 雪蹄驪更進展
必勝一氣呵成當勇神魔底質高

大勢展望

首次賽馬次天，第五場，第三班，半哩一七〇碼，報名分組的，有「鑽石鑛」、「快馬」、「生利」、「過得去」、「飛達」、「一氣呵成」、「美人兒」、「跑過先」、「雪蹄驪」、「神魔」、「黑天鵝」、「秀麗」、「快達」、「必勝」及「和味」等十五匹。原班馬十一匹，新編班馬只有兩匹，但威力絕大，是「黑天鵝」、「飛達」，都是新編馬匹，升級馬只有兩匹。根據上屆的演出，「黑天鵝」比「飛達」高少。兩匹的實力相差不多，「黑天鵝」雌性，栗色，體高十五掌，本屆祇得四歲，是一長組，清偉，肢幹伶俐，步法清爽，實力高超，週年大變之餘，經推測會當屬種子馬匹，經綫步察，果然犀利，可惜上屆一操轉快，「再一星期」，以半位之差，敗恨沙場。暑假後起步復操，走法犀利，神態上佳，證明比上屆進展，上週一操轉快六化郎，時速一分二十二秒一，鋭利無匹，殊屬不少倍心。根據步法，及上屆的演出發揮，「黑天鵝」跑般短途，將可出色。鄒珪迦策騎，勝算極高，頗見進展，可惜一切不測，「快」一質高，成熟不足，暑後勤操，頗見進展，可惜辣手不宜，冷敵尙可。

雷馬陣營中，衛林士主操的「雪蹄驪」、「神魔」，皆有擊敗「黑天鵝」的資格。「雪蹄驪」爲六八年馬匹，雌性，栗色，十五掌二高，本屆七歲，正當全熟之候。根據過去的演出，「雪蹄驪」以跑半哩一七〇碼最佳，同程最佳成績是一分五十八秒三，練馬位得亞軍，根據觀察觀察，十分普通，暑假後，由衛林士主操，頗有進展，但今次的磅位，比上次重了七磅，頗有影響。「神魔」的底質極高，上屆在此班征戰，仍有佳作，不論明水準尙不够班，暑後正常操練，可以保持。此兩匹那一匹出擊，皆可威脅「黑天鵝」。次短途冠軍升級。「一氣呵成」爲與底名將，上屆初起，狀態已臻大勇的境界，假使能開出高速，亦可一爭。暑假後，進展極速，可望本班半冷之選。「鑽石鑛」實高多名氣，響一時，既可一放到底，亦可跑至無影無踪，暑後健康，皆受影響，又未曾參加操跑。細班之後，「必勝」不可靠的一匹。「快達」是六八年馬匹，身短，步短，跑五化郎略短一點，不過，操了大半哩，再經最後休息，進度不易估計，暑後經常與「長勝」同操，有考驗短途速更的跡象，以「長勝」的實力，戰績推測，「必勝」已具爭勝的資格，冷落的時候，不妨小試。

晨操鏡頭
快樂年華神韻卓越 有利少女考驗認眞
銀鈴黑帶英雄成熟進展

老敏

昨天星期三，下山試跑的馬匹，屬於次天的，祇有「明駝」一匹，其餘的都屬於尾天。因爲次天，尾天，連續舉行，亦十分重要。「明駝」由吳席如試跑六化郎，一分三十二秒正。不徐不疾，不過不失，態況在水準中，動態則比較合審。「金鈴」換操「銀鈴」，快跑半哩，一分〇〇秒正，前段慢跑，不斷抬壘，末段快放，一口氣衝過終點，勇態繼續上升。「好斬」潘淑光，操跑半哩，一分〇五秒正，末段三十一秒一。可以保持，但進展不多，冷敵態，最爲上策。「谷中太子」施瑞雅，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十八秒一，復操較早，可能急進。「保能勝」何國英，快跑半哩，五十八秒四，末段二十八秒四。神態佳，但氣勢則不及上屆之初。「黑帶英雄」鄧秩池策「快樂年華」，操六化郎，一分二十八秒二，末段二十七秒二。「黑帶英雄」鋭利，「快樂年華」强勁，都在可戰的水準。「帝王谷」主操士試，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十九秒一。保持上季的水準，體質狀態，演出略爲反覆。「一派」衛林士試快跑半哩，一分〇三秒一，末段三十秒一，可惜馬到底老了，地慢之時，機會略高。彭利來操「少女」，快跑六化郎，一分二十二秒二，末段二十八秒正。神態極佳，一哩頗合腳，步法穩健，可以保持上屆的水準。彭利來試「有利」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十九秒正。成熟進步，有力一戰，時來相當的時候，可以保持。

靠，應在第五班中，就因爲馬不可靠而降至此班，因底高，可以當冷門。「安家」至今未有位置了，做脚頗宜。次班低了，放不到也應。不知倒了多少次，這一匹馬貿，而且大熱門蹤過頭馬。第五場，有「美人兒」與「過得去」、「必勝」三馬報名，除了「必勝」可能入冷脚之外，其餘兩者機會不多。第六場，有「乖融」與「嘉麟」報名。前者宜數地，後者又是短途較好者，在此機會未到來。第七場，有「紅利證券」報名。馬勇而負磅太重，至多一位了。第八場，有「長勝」與「光亮」報名。後兩馬無作用，「長勝」太重，祇能當冷脚看。第十五匹，冷脚居多，「領寶」、「安娜」、「安家」、「必勝」與「長勝」是也。（四）

騎師動態
何華冷門機會
金羽

星期六賽馬八場，何華胯下坐騎如雲，實力不勝於鄭棣池，現在興趣者談其機會。從外型歎計，「初擊」報名第二場第九班一哩。新馬時期能與「赤驥」、「初擊」有中班次之潛力，新馬時期能與「赤驥」，「精精」之流料敵，實力如何有目共見，惟是掉班以後，狀態突然低落，進度全無，反而退步，由中班跌降此班來。惟濟力與計大超班矣，論狀態與水平勉强可以爭贏。「樂意」報名第四班六化郎四十碼，狀態久沉之高班良材，上年度後期已見回勇，過去競爭六化郎四十碼成就不弱，突然而來有爆冷之可能。「潑石鑛」與「生利」同報名分第五班第三班五化郎，從速度歎計實力，「一鑽石鑛」與「生利」、「勝一籌」，新馬時代之「鑽石鑛」實力強橫，流紅天一鄕名，有了折頭，何華一次，「一哩」，上陣是冷門機會。「陣機會平常」報名第七班第三班九化郎，雖有實力對手太强，機會限於一席位置。「旅都」與「金輝」報名第八班第三班五化郎，「旅都」實力比較「金輝」勝一籌，何華若然選策「金輝」上陣機會平常，若然選策「旅都」上陣，有拚入冷混合冷連贏之機會。

退休練馬師

兒童天地

第一〇六五期

常常體操身體好

小朋友：

你們在學校喜歡體育課程嗎？我想大多數小朋友都會喜歡，不過有小部份小朋友就不想動，這是不好的。體育課分有許多項目，最普通的是打球和體操，這些運動，用以鍛鍊筋骨，使你們能成為一個強健的孩子，所以不要忽視。

一次，我曾參觀一項校際器械操比賽，在比賽中，分別放置平衡木，跳箱，單槓，地墊等體育器械，表演的小女孩把身體一躍，跳上三呎高的平衡木，用一隻腳支撐全身，輕巧靈活，姿態真妙極了。又做個「蜻蜓點水式」，身先做個張翼式，像魚兒在水裏跳躍，觀眾拍掌叫好。男孩子們在地墊上打滾翻，還有其他項目的演出，更加精采。

記得我在小時候生得很胖，不大好，時常生病，後來在師長的鼓勵下，參加了器械操，長大了，肌肉結實得多，再不時常生病了。

小朋友，器械操除了可以使你們身體壯之外，還可以訓練你們有靈活敏捷的反應。今天，我特別向你們介紹這項運動，倘若你們校裏的體育課有談器械操，或者設有器械操班，就不要錯過學習的機會和鍛鍊，現在奠定健康的良好基礎，將來才有更充足的本錢，踏上更遠大的前程。

唐姨姨

小常識

△為什麼許多動物都會集聚居住？

幾乎所有的動物都集聚而居，不過集聚的大小不同罷了。動物的集聚可以與敵害鬥爭，因為動物生活在自然界，隨時都有遭受敵害攻擊和侵襲的可能，只有集合在一起，才可以發現敵情，加以防禦，如大雁南飛時，雁羣總是排成一個人字或一字形，當牠們停歇在水邊找食水草時，總有一隻有經驗的老雁擔任警衛員。此外，動物集聚而居可以共同捕食，如猴子的羣雖然不大，可是當一隻猴子發現了美好的食物時，其他的小猴子便一起湧來，大吃一頓。許多動物集聚在一起，還能夠改變牠們的氣候，拿蜜蜂來說，蜂房在夏天很熱，工蜂便鼓動翅膀通風換氣，來降低溫度，這樣做法，還能幫助蜜蜂降低水分，在冬天，蜜蜂便集成一大團，來減少身體內熱量散失，以保持體溫。

△為甚麼蜂王的壽命比其他蜜蜂長些？

所謂蜂王，實際上是能生卵的蜜蜂，牠們能不斷地產卵來繁殖後代。一個蜂巢中，只有一個蜂王，而牠們獲得最豐富的食物。蜂王很少外出，遇到敵害的機會自然很少，就算有敵人來侵，其他蜂也會努力保護蜂王，所以蜂王的生命比其他蜜蜂長。（木子）

知更鳥覓屋

·寓言·　·木子·

一個春天的早上，一隻知更鳥飛進花園，向四周觀察，自言自語地說：「好一個美麗的花園！」花兒們聽了知更鳥那清脆的聲音，都想和牠做朋友。白蓮花問道：「知更鳥早晨，你來這裏做什麼呢？」知更鳥回答說：「我要找一個安全的地方棲身。」白蓮花說：「好極了！你就住在我的葉子下面吧。」「不，你的葉子太近水，不是安全的地方。」

茉莉花說：「可愛的知更鳥，你就住在我的花房中吧，你看多麼玲瓏和活潑呀！」「我謝謝你的盛情，不過，你的花房也離地太近了，也不是一個安全的地方。」知更鳥回答說。玫瑰花立刻說：「親愛的知更鳥，我是很喜歡你的，你還是到我這兒住下吧。你看，我的花朵多麼美麗，要是你住這裏，真是再好沒有了。」知更鳥回答說：「玫瑰花姊姊，你雖然長得很美麗可愛，但是，很多人時常來採摘你，所以你那裏也不是個安全的地方。我所找的是一個實用而安全的地方就夠了。」

老沖果樹聽了說：「知更鳥，我生得又高又大，又很安全，不過我卻沒有她們那麼美麗，不知你願不願意到我這裏來住呢？」知更鳥回答說：「好極了，你這個地方，真是安全極了，你雖然沒有她們那樣芬香、活潑和美麗，但你那裏正是我想找尋的呢。況且我並不喜歡表面上的漂亮的。」

水對植物有何用處

在植物的生長過程中，一刻也不能離開了水，水對植物的用處真是多極了。如果我們在乾燥的土壤中施肥，植物不但不能吸收，更可能會因此而死，肥料只能溶解在水中，植物才能吸收，又如果缺乏水分，葉綠素便不能製造食物，即使植物製成了食物，也不能輸送到植物的各部分。此外，植物所需的礦物質，都是靠水把它們溶解，然後把它們帶到植物裏的。除以上所舉的功用外，水又是構成一切動、植物的主要成分，在水果中大約有百分之九十的重量是水。（木）

湖上島（上）

·童話·　·美琪·

在很遠的地方有一位漂亮的公主，她是得所有的動物都愛她，成為她的好朋友，國王明白公主不會被傷害，因此也放心讓她獨自出外，不過卻不准她到湖上的小島去。

「為甚麼？」公主追問。

「因為——我不願意你去！」國王回答。其實那島上住着一個仙人。

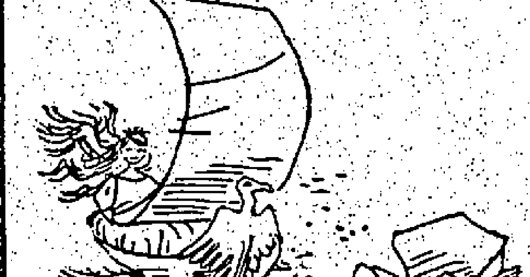
一個晴朗的早上公主坐着她的小船，消遙地在湖上唱歌。忽然想到要看看那小島，不一會，小船已到達小島，公主爬上去，她一眼望過去覺得很失望，因為島上沒有花草，正要回到小船時，忽然聽到一些聲音，公主好奇地去找尋。她看到那些黑石下，原來石下躺着壞仙人，他伸出手來把公主捉進石洞去。

壞仙人把公主的小船沉到水底，使她不能逃走。過了兩天，公主仍然未能回家，國王和王后知道她一定是到島上去，所以非常担心，並且派五十個兵士，配備武器，乘坐木筏去救公主。

但壞仙人用法術把兵士變為小銀魚，公主見到這些救兵，高興得向他們招手。

他們的生命，立刻從地上拾起銀魚，抛到湖裏。過去，第二天，皇后親自騎着天鵝，從島的後面游過去，但壞仙子也發覺到，他用石頭抛向天鵝，皇后跌進湖裏，被小銀魚們救回岸上去。

第三天，鄰國一位王子偶然騎馬經過湖邊，聽到公主那美妙的歌聲。王子決定去看看是誰，於是把華貴的衣服和金冠脫下，用布包起來，游泳到小島去。（明天待續）



小狗孵蛋（八）

連圖故事：　·小和子·

（十）自此以後，牠們經常玩在一起，白天小青蛙在水裏玩耍，比利也到水裏去，晚上小青蛙們就陪着比利在屋裏睡覺，非常快樂。比利也感到很驕傲，因為牠已把自己當作做青蛙們的母親了。（完）

康樂家庭

沉迷賭博危害家庭　字花累人如吸血鬼

家庭主婦切勿沉迷貽誤終生！

賭博是一件不大好的事，每個人都知道，然而沉迷於賭博的人卻不少，特別是家庭主婦，有許多終日常消於賭具之上，遇着賭過合，這種情形實在是相當可悲的。

當然，那些沉迷於賭博的人，偶而做一兩台衛生麻將，或久不久去馬場湊湊熱鬧，我們是不能認為那些人屬「爛賭」一類。可是，遇到愛賭的人，他們一賭起來，賭癮的情形，往往是使人感到吃驚，不過賭博的風氣現時可稱是達到相當驚人的時期，從街頭巷尾，隨處可見的，是個狗經馬經之人，還有無知婦孺，沉迷賭字花，有時，我們更可以在街上見到的賭，就在社會頗風有極大的道。這種隨處皆可見的賭風，實在可怕，我們試看港九的竹戰賭，外圍狗，外圍馬，當然不妥，但亦不及賭字花這種賭法，那麼可怕，深水埗，油蔴地，大角咀，旺角一帶地區，西環，字花檔林立，每日開兩次，甚至三次。喜愛賭字花的人，是一般斗升市民，不是無知婦孺，就是勞苦大衆，他們每次雖祗下一元數角的賭本，但小數怕長計，每天下兩次賭本，這樣便會在不知不覺間，把錢全部輸光，長期下去，結果欠下週身錢債，悔恨已晚！

特別是那些貪苦的家庭主婦，她們負圖一時之小利，而致沉迷終日而不知自拔，無論走路，睡覺，也想着買三十六籌中之那一籌，想壞心肝，輸到一家窮困時，更偷偷地抽出丈夫給的家用去孤注一擲，倘不幸全部輸去時，後果就不堪設想了。

沉迷字花的婦人，簡直達到瘋狂地步，成人們看見甚麼，都會聯想到字花之中，甚至用放大鏡來研究，而暗示字花的號碼，終日頭昏腦脹地研究，用心思苦，他們在無意義而又荒謬的迷信中，用盡心思去猜測，為求一次獲得，而且「買」中了一次，便會以後無法自拔，甚而淪於萬劫不復之境。婦人不淺，奉勸家庭主婦者，切勿沉迷字花，以免貽誤終生！（若）

半百小姐花枝競艷　十個靚女未見高低

杜白莉小姐選舉進入高潮

一九七〇年杜白莉小姐選舉，目前正踏入高潮階段，主辦的六個機構，於昨（十五）日下午二時，假希爾頓酒店香港總廳進行初選，前往面見的小姐共五十多人，她們其中有女教師、女秘書、模特兒等，打扮得花枝招展爭艷。姿會歷時數小時，至晚上七時始告完畢，但由於是次參加的競選者甚佳，其中有十名競選人的分數極為接近，原定選出五名作最後決賽，也因此而未能立刻公佈結果，評判員將當晚作慎重審查，延期公佈。

昨日出席擔任評判者計有美國[illegible]港總經理郭明訓，杜白莉首席顧問梁佩蘭，英文[illegible]，柯達公司總經理蘭樂堅，新聞藝術經理卡藍加，及時報廣告公司總經理趙振茂，及邵氏紅星丁珮等。

此次選舉的報名者，共有三百多人，經過初選後，從參選者附來的近照選出五十多位小姐後，將她們的玉照分別擺放在港九各大百貨公司之杜白莉化妝品攤位，由公衆投票選出。

至於獎品，杜白莉小姐將得香港航空公司環遊世界機票，現金港幣六千元，柯達活動攝影機一部，邵氏影片公司試鏡，杜白莉全年供應化妝品。其餘四名將獲得路華十八K女裝金錶，柯達自動攝影機，杜白莉化妝品全套。（若）

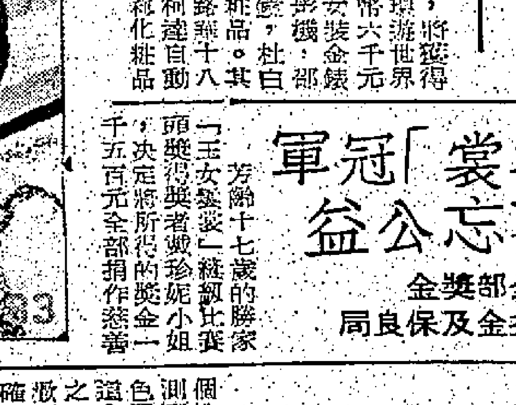
圖為七〇年杜白莉小姐舉行初賽，評判員聚精會神作慎重審查，接見參加小姐。

女青年會家婦部增設大褸裁縫班　明天開課快快報名

基督教女青年會家庭婦女部為便利各階層婦女研習裁縫，向設有各種裁剪班，由於教法新穎，教材實用，參加學員無一不對縫紉發生濃厚興趣，現為徇衆要求，特增設為期一月半之高級裁縫班，專門教授各款大褸，開課日期定於十月十八日（星期六）上午，以後逢星期四、六上午九時至十一時半上課，全期十二堂，收費五十元。該班設於麥當奴道一號該會總會所（電話二二三一〇一）歡迎各界人士參加。

街坊婦女會前日職員就職（上）何禮文夫人（左）頒發選任紀念錦旗給半島石油總代理光大行由盧偉才代表接受。（下）徐季良夫人頒[illegible]（本報記者攝）

現代婦女訪問　擲棄胸圍意見



美國有人主張女性擲棄胸圍，成為一時風尚，香港婦女對這種風尚反應如何？今日出版的「現代婦女」第八十三期作一訪問，綜合各界人士意見，以此作一問卷。陳紫筠由男變女的手術，已經順利完成，這是香港有史以來施行的第一宗變性手術，其過程緊張複雜，並揭開陳紫筠生活情形。

本期封面為台灣歌星冉肖玲，並有專文獻給喜愛時裝的歌迷。他如最新時裝，家政大學等專欄，均由名作家執筆，每冊售價一元，長期訂閱，可撥電話H七三四三一六，特價優待。

「玉女雲裳」冠軍　得獎不忘公益

戴珍妮將全部獎金捐予公益金及保良局

芳齡十七歲的勝家「玉女雲裳」縫紉比賽頭獎得獎者戴珍妮小姐，決定將所得的獎金一千五百元全部捐作慈善用途。

本月十一日（星期六）戴珍妮從勝家衣車公司總經理楊格手中，接過獎金後，隨即將面額一千元的支票交與公益金孫粟樞。另外五百元交給保良局，作各項慈善用途。這次能夠被選為勝家衣車公司的「玉女雲裳」縫紉比賽頭獎，十分僥倖，她將這筆獎金捐給以上所慈善機構，希望與更多人共同分享這份幸運，戴小姐除獲得上述獎金外，並得到來回夏威夷機票一張，及勝家電動衣車一架。

（圖中自左至右：勝家衣車公司總經理楊格，香港勝家「玉女雲裳」縫紉比賽冠軍戴珍妮，公益金孫粟樞。）

東區婦女福利會托兒所刷新所務

李鈞洪夫人任托兒所主席

香港東區婦女福利會托兒所，向擁有不少托兒，由於設備週全，坊衆無不稱便。該所經有經驗之保姆及工友為小孩子服務。

為方便工作起見，東區婦女福利會托兒所除原有之常委會主理其事外，並設立一托兒所主席之職，由熱心兒童工作之李鈞洪夫人担任。

李夫人於昨（十五）天召開有關托兒所所務會議。據報告該所近接獲香港社會服務聯會來函，內容指出該會本年度仍將與香港電台合辦聖誕慈善劇唱，得款將考慮援助慈善團體如兒童院，育嬰院，殘廢老人院等，購買對耐用之聖誕禮物。東區婦女會托兒所亦在考慮之列，該會同人對此至表感謝。並將申請適用物品云。

此外更談及有關托兒所刷新問題，熱委同人會後並參觀該托兒所，對孩子生活至表關懷。

昨出席斯會者有：主席李鈞洪夫人，托兒所主席龐馮兆琼，黃惠蓮及熱委：何林潔馨，陳瑞紓，曾鏡山，許琴婉瑛，楊龍倡傑，黎鄧覺軒，何奕蟹莲，曾陳婉嫻，莫羅秀英，張黃翠英等。港島民政事務專員區婦女組主任李陳劉秀列席。（雷）

兒童繪畫能表現性格　做父母不要等閒視之

根據兒童性格分析專家指出：人的性格可分為理智型和熱情型兩種，色澤亦如是，藍系統的色素，代表冷靜和理智，紅系統的色素，代表溫暖和熱情。

色澤既然可以代表個性，所以我們可以推測到，祗要觀察人類對色澤的愛好，便可判斷這人的性格怎樣，換言之，我們可以憑這人喜歡用那一種顏色，去準確的判斷他的個性，近年來，有人運用這種色澤去判斷性格的科學試驗方法，掀起了世界人士的視聽，引起了很大的注意和興趣，在西歐方面，精神分析學者等，已展開一種種性格的方法，他們將白紙摺成兩疊，在白紙之上，將墨水滴在白紙上，從而檢查受驗者的精神狀況和判斷對方的性格，另一種方法是把十張實驗紙上的種種色素，給受驗者看，從而判斷受驗者對於環境的情緒適應怎樣。

在東洋方面，過去所謂「採色問題」，曾經聽動了日本大學醫學教育界，他們公開發表研究指出，用來色可以成功的發現兒童的心理、性格及疾病。他說：「這些圖畫包括種種不同的形狀，（這些圖畫份量）之多，和不同色彩的位置，都可以根據他們的對圖形後所發表的感想，推斷他們是否患上了肺病，耳炎，盜癖，和夜尿症等，這種檢驗的成效如何？人們尚待繼續研究。」

兒童雖則未能確實表達自己，兒童們用色的能力，往往是心境上的一個投射，例如告訴我們的兒童是否心理上被抑鬱，另一個心境舒暢的兒童，兩個人所繪的畫面表現，大不相同，比方孩子又在紙上恐怕會在一用紅色之下，就給你大吃一驚的，這就[illegible]

是表現孩子的心境。我在色澤與兒童心理的關係的研究，早在九年前英國會出版過一本描繪與性格的書，這本書是揭示兒童心理有密切的關係，表示心境不安或者希望得較大一點，黑色表示恐怖與不安，黃色代表依賴和期待安慰，顯示他們想弄糟東西，紫色與受壓抑及不幸，紅色的說明他們要實現自我主張或者要攻擊某一種東西，帶着有圖形的，淺紫色表示他們心中醞釀着憂慮。

總而言之，兒童所描繪的畫面，不會是一張自白書，這種心理自白，在兒童心理上和精神衛生上，都有非常有用處，做父母的千萬不要等閒視之。

·孕婦的一課·

注意產前衛生

在今天，胎兒在出世時不幸死亡率雖已減低，但孕婦如不注意產前衛生，則仍有其危險性存在。

當此醫學日漸昌明的今天，胎兒在分娩時不幸死亡的，其比率雖已比前大為減少，但始終避免不了，有辦法澈底避免這種現象，根據醫學界檢討後所得的結論指出，主因實由於產婦血液的氧氣不大充足，的結果，胎兒在分娩的最初三分鐘，因為沒有吸到人生第一口氣而告不治。

在人的一生過程中，有兩個最重要的關鍵，那就是初出娘胎的吸入人生第一口氣和彌留時咽下最後一口氣，由於醫學日昌明，我們咽下最後一口氣的時間，比前已大為延長了，倘若不是中途遭受意外的話，大多數都可以延至七十歲的壽命，人類的壽命是怎樣的昌明，可是，胎兒吸入人生第一口氣，情況卻仍是以前那麼的險，孕婦和胎兒的安全，在分娩的過程裏，換言之，目前還沒有其他更完全的[illegible]危險。

基於上述原因，孕婦在懷孕期中，對於健康的保養，極為重要，因此，懷孕婦女除了必要的幾個月內，遵照醫生囑咐，接受身體的檢查外，須注意本身的營養，在分娩前後[illegible]則接因而影響到產婦的安全，[illegible]改進。

醫學界指出，當胎兒還沒有到生產的時期，由於母親血液氧氣充足，胎兒也因此而獲得繼續安全地活下去，但到臨盆的一剎那，胎兒會面臨一個嚴重的轉變，因爲這時在母體裏的胎兒已經十分成長，而母體血液的氧氣，已經不夠維持其暫時的生存了。正因爲在分娩前的胎兒，其心臟一定由於環境的影響而變大，而心跳的速度大大地增加，以便應付分娩時的氧氣和吸進第一口氣的大轉變。

基於上述原因，在胎兒分娩的一剎那，到入生開始的一個緊張時刻，醫生不斷地留心着胎兒的心跳，因爲倘若胎兒心跳的速度，減至每分鐘一百次時，那就無異顯示胎兒的命運，已面臨嚴重的威脅。正因如此，在通常的產科開始作動時，醫生照例會每半小時聆聽胎兒心脈跳動一次。可是，當分娩時期開始時，由於醫生必須注意產婦的現實情況，醫生對胎兒已無暇兼顧，因此倘胎兒在這時發生毛病，情況就會相當危險的，一般醫學理論指出，因血液過少，胎兒氧氣不足而增加的危險性[illegible]

大喜

林振寬　黃瑞意

林振寬君與黃瑞意小姐，今十六日假本港婚姻註冊署舉行結婚禮，新郎為旅美華僑，新娘為本港名媛，一對新人，佳偶天成。（上圖）林振寬黃瑞意賢伉儷合影。

訪洋服業權威大東洋服公司總經理潘悅南　談一九六九年度冬季服裝

本報記者：韓非琳

本年冬裝的特色

從上述的意見來看，我們知道潘悅南理事長和潘根經理，都是高瞻遠矚的。他們受到海內外同業的敬重，並非倖致的。

談到這裏，我請教潘理事長說：

「梧桐葉落，而天下知秋，今天已經是秋深露重，應當換季的時候了。敏感的小姐和太太們，早已訂製秋冬新裝，市面的報章雜誌，不斷發表一九六九年度的冬裝，同時，時裝公司也舉辦時裝展覽，介紹各款新裝給小姐太太們參考。可是，一九六九年度的男仕冬裝，又有什麼新花樣呢？請潘理事長指教！」

潘悅南理事長笑著說：

「啊！香港的男仕們，一向重視儀表和衣着，特別是西服方面，更爲講究，因爲香港是洋場十里，西服已經變成了日常的服裝，不論是那一國的居民，本地居民，也以穿西服的佔絕大多數。所以男仕的西服，因爲香港的「裁」「縫」技術達到國際水準，除了港客在港定製之外，利用郵購定製的也不少，造成了香港洋服業欣欣向榮的現象，香港製西服價廉物美，聽得外國不少。還有一點，款式也追及世界各服裝先進國家，這是不容否認的事，現在把本年最流行的西裝款式，和各種有關資料介紹出來，希望換季時作參考。

「提起一九六九年至七〇年度的秋冬季新款西服，根據世界第一流的男服設計家所創作的，大約有下列幾種：

（A）超時代型（SHAPED），約分爲六種款式。

（B）新時代型（CONTEMPOARY）約分爲六種款式。

（C）典雅型（CLASSIC）約分爲七種款式。

（D）莊重型（TRADITIONAL）可分爲四類。

（E）健碩型（或稱肥胖型）（STOUT）兩類。

這些款式，都是經過服裝專門研究，累積來的豐富經驗，依照各階層男仕的愛好，而創設出來的。今年的男子冬季服裝的款式，和往年有點不同，既不是又長又寬的美國款，又不是又窄又短的英國款。一般來說，今年的冬裝，有幾點特色，即是（一）於領比往年的闊，從前的「大闊刀衿領」，今年又再出現，所以有人說是古老當時興！」其實，這是經專家研究設計出來的。（二）肩膊較窄，也不斜窄及肩大，成爲一字平肩，那個樣子，完全天然順。（三）腰略收細一點，搭腰。（四）衫腳微開，成中圓角型，（五）兩旁的左右開，得也較高。（六）衿襟尖領的，固然有雙排鈕，但也有一粒鈕的。（七）胸褶的比較少，（八）單衫多車明骨邊，和右脇多開一個細袋。（九）衫袋多數有袋蓋。這都是本年度冬季新款的特色。（四）

家政漫談

金石言

防盜與防火

秋深了，天氣將由涼快而漸轉寒冷，我們家節性的生活，踏入另一階段，一般胃口大開，這可說是享受的季節，但這時光，不祇是風高物燥，最易引發火警，而且匪徒更見活躍，大概天冷人們睡得比較早，許多為富怕冷，常常大被蒙頭，發覺受阻，街上行人也較稀疏，正好爲偷竊者提供勾當之故，故此，身爲主婦，在家政中列爲重要的課題，防火與防盜兩方面，該在目前加以注意，絕對不能稍有忽略，否則，引致的損失，將無可估計的。

防盜方面，可就各個環境而作出適當的安排，主要是門戶，窗口須特別注意，嚴防匪徒闖入，在平日開關門時，須注意，匪徒跟隨而入，提防匪徒托稱修理電視等；故如遇陌生人扣門，絕對不可輕信，在門戶上加裝防盜眼，以免因壞人扮作收費員而騙入屋中，危險，仍可加裝兩條，以免因拉門而被打開，至於窗戶，一般是用螺絲鐵枝，很容易被人用螺絲批扭開，如果能夠用不鏽鋼的，使竊賊不易扭開。而鐵閘（一般普通是較容易被撬開）上，最好另加一道鎖，與門戶之間，也須加以另外閂好，這樣便萬無一失了。如果屋內的門戶安全，入屋前，用木閘或鐵閘保護，會給匪徒觀覦的話，便得特別設計作牢固的裝置。

此外，騎樓門窗也得注意，可能會有的話，則入睡前也得關上。

防火方面，一般常識，熟能詳，主要是小心火燭，不可用煤油爐火和拜神香燭，石油氣，電器及電線等，都須特別注意，入睡前必須檢查，煙蒂，火柴頭，都不可隨意拋擲，家中的貴重首飾和現金，最好放在銀行保險箱內，家裏不可存放太多金錢，這是最安全的辦法，一頭狗守戶，因爲這對小偷來說，如果你的環境許可，是最頭痛的。

又在你入睡前，能把一切菜刀，果刀收藏起來，以免萬一給匪徒闖進藉爲武器，也是安全辦法之一。

婦兒衛生

佳卓琪

赤遊風與慢性肝炎

△S·H·P·小姐：

你說在去年冬期，因患上了流行性感冒，服藥後，發生「血小劇」，身體便大不如前，到了十月，便患上了風疹，蔓延全身，非常痕癢，多方治理無效，及至今年初，突告消失。但在手足皮膚上，又患上類似風疹的「怪病」，呈圓形色紅，以手指壓之，則將變為白色作奇癢，出現時間不分日夜，時發時止，每次約十數分鐘便漸漸消退，完全沒有痕跡，服藥無效，有人且認爲沒有治愈可能，故深感不安。

我的看法，這決不是不治之症，而是血燥表虛，由於體質日久，熱甚搏結而致，可能是「赤遊風」，在治療期內，要戒魚蝦、鵝鴨、腥羶等熱毒，並試服下方三、四劑，以觀後效。

方用：乾地黃四錢，當歸三錢，荆芥一錢，防風錢半，赤芍二錢，白蒺藜三錢，金銀花錢半，獨活一錢，明天麻錢半，[illegible]，紅棗肉四枚。（清水煎服）

△必急人讀友：

（一）慢性肝炎當然有治療方法，如果症狀輕微而無其他併發症，可用鷄骨草二至四兩，加蜜棗數枚同煎，如體質虛弱或貧血性者，則用紅棗同煎，用清水煎二小時約大半碗服之，一日服一次，連服一星期，多可奏效，但如症狀不輕或有併發症者，便要看醫生了。

（二）單純性肝炎，多休息而沒有吃藥，相信不可能使肝病痊愈的。

（三）眼鞏膜和小便發黃，當然與肝炎有關。本病的前驅期是胃口不開，嘔吐，大便不暢或泄瀉，頭痛，疲倦，上腹部（十二指腸部位）不舒服。如是數日後突然發熱，呈現黃疸症狀，眼鞏膜發黃，全身也作黃色，右脇部（肝臟）呈現腫脹，有壓痛感。左腹（脾臟）亦微腫，同時，患者血液已經受損害，一般而言，黃疸症狀發作後數日即告消退，但如果肝實質損害較甚而致輸膽管阻塞者，則黃疸症狀消退較遲。

（四）你如果沒有上述症狀，一切趨於正常，便已痊愈了。

（五）在患病期中，要戒脂肪和作淡食，並且減少鹽味，食物以容易消化者為主，並須富於營養者，如鮮魚，鮮奶，肉汁，蔬果等。所有肥膩，燥熱，煎炒，熱毒，辛辣刺激之品，均宜禁戒。

耳的保健

[illegible]產婦健康正常，胎兒在分娩時將因此而獲充分氧氣的供應。因此，倘若產婦能健康正常地渡過分娩的過程，那爲順利。換言之，健康的產婦，達到理想的階段，內結構有什麼不對的話，很少引起難產，分娩時的意外。

（一）注意耳部的清潔和衛生，以免受病菌所傳染。

（二）[illegible]

（三）[illegible]

（四）耳垢不可時時挖，須知耳垢過多，非把它清除不可，但耳道中分泌出來的物質，[illegible]

[illegible]如紅腫、疼痛，或者小兒咳嗽、發熱，[illegible]

REFERENCE LIBRARY
WAH KIU YAT PO

今樂府

香港電台

七時，報時粵語新聞簡報，「海員空餘報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，四十七分，「本周農產品市價報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日重播「中華故事」，「折磨浮瓜，論語一部」，公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲選唱，紫釵幽魂（鄧碧雲、李紅），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊夢下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，小防員「保護你的牙齒」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，花蕊夫人（冼劍麗），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，係咁係㗎喇（鄭君綿、李紅），三十分，「心意軟音兵」，行正桃花運（鄭君綿、鄧慧寶），故事演講，中國歷史名相「蕭何與呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」時代曲，太陽城，褪了色的夢（紫玲），他還是永在我心上，母子淚（王東君），愛你入骨，藍色的夢（鄭斐），玫瑰花，人生是甚麼，有個姑娘叫翠蓮（陳愛明），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「早逝的野玫瑰」第六回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，當我年青的時候，不要說我太無情（鄧寨寨），瘋狂的舞會，有緣份才有情義（小鶯鶯），二十八分，天氣報告，三十分，「時事縱錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，好預兆，愛你入骨，夢裏相思（莎莉），但不知情在當年，總有一天等到你，臨別依依（黃清元），三十分，戲劇化電影小說「龍門金劍」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君愉快」，三十分，民間故事「除惡明宮」之「李仙娘」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，三夕恩情廿載仇之敖夫放夫（林家聲、李寶瑩）。

五時，「小防員」，三十分，中文教育性廣播，重播第二期第六課，四十五分，時代曲選唱，愛情苦杯，心心相印，一個夢（陳錦碧），五十分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，十三分，客語新聞報告，二十分，特別報告，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「風雲別墅」第四回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，週篇喜劇夜夜比時聽，四十五分「民爲先」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，全港公開工友時事常識問答比賽，三十分，時代曲，月滿西樓，我還是永遠愛着你（潘迪華），不能不想念，但願今天像昨天（潘秀瓊），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，韓振倫教與語新聞。

十時，粵係能約翰之「銀色霸王」第三回，三十分，「情遊藉下」，三十五分，民歌，快樂身邊，送我一枝玫瑰花，探親家（樂雅南、麥啓），五十分，「香港人眼中的英國」。

十一時，粵語新聞簡報「醉人的音樂」，二十分，餘音繞樑倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，愛人在那裏，相思河畔（崔萍），莎莎依說，夜歸人（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，粵語新聞簡報，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消息透過，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，蝴蝶影兒，燕子飛（鄧麗君），時代曲，三十分，「流去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，有情天（潘秀瓊），小親親（孫一霖），四十五分，時代曲，愛的園地（姚蘇蓉），你我五十二分，時代曲，雙雙（方逸華）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，夜夢了無痕（蔡韻），今宵多珍重（崔萍），失去的愛情（鄧碧玲），三十分，歐西曲，時代曲，告訴他（崔萍），總徽（陳均能），因爲有了你（顧媚）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，粵曲，朧髮繫郎心（任劍輝、崔妙芝），三十分，婦女雜誌之「家務小節」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，荷花（靜婷），別再說我傻（崔萍），他偷了我的心（靜婷），歸來吧（崔萍），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「藍玫瑰」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，我倆的世界（李小梅），見（李小梅），夕陽紅（櫻花），趕快去撿香（李小梅），三十分，電影故事「龍門金劍」。

二時，倫理小說「名利雙收」，三十分，電影故事「說謊的人」。

三時，新聞簡報，粵曲，情天血淚（鍾雲山），三十分，電影故事「姜子牙下山」。

四時，天氣報告，歷代名將「趙飛燕」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童小說「乞兒王子」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

七時，新聞簡報，三分，綜藝俱樂部「富劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「黑海風波」。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，三十分，「華運金方長遊戲」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「雙城記」，三十分，時代曲，往日舊夢（洪鐘），二夢（崔萍），我還是永遠愛着你（洪鐘），文藝小語「空心人」大結局。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「冤獄遊魂」，三十分，夜闌聲韻唱古今「杜十娘」（劉就、鍾嫦担任），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩絕事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，漁民天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，說話節目，零五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，世界新曲，情歌，西子湖（謝炳文、李寶瑩），三十分，報道東南亞各地天氣情況，雜林之歌（鄭秀蘭），白紗巾（潘秀瓊），何必強人來說媒（潘秀瓊），晚不同的春天（靜婷），鳳仙花開（姚莉），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，佳情小聚。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，秦的愛（張露），愛神的箭（崔萍），花劍（張露），夢莉（崔萍）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，情人山（說愛），一杯淡酒（蔡冲），陌生人，愛你入骨（蔡冲），十五分，音樂蓮子，風，三十分，絃歌新聲，到春雷，野馬跳溪，凱旋，苗石鳴琴，沉醉東風。

三時，新聞簡報，描繪絃歌樂曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，女殺手（陳寶珠），春夢隔天涯（方怡），怨婦吟（崔妙芝），夜夜如夢（譚炳文），天女散花（冼劍麗），心底兩生情（崔妙芝），情海鴛鴦（冼劍麗），少女的芳心（陳家寶），三十分「年青人時間」。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲時知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續名曲時知音。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，笑談，三十分，粵劇名曲選「寶扇降龍」（下中卷）。

九時三十分，街市行情，三十五分，餘轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教「同兒女建立良好的感情」，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「寶扇降龍」（下卷）。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家教」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「口技大王」，三十分，粵劇選播「三把鑣客劍」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「鍍金夢」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，歌樂漫談，四十五分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「蘇少棠」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「酒綠令」。

七時，奇情武俠小說「天地劫」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「詩翁考眼」（完），三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「上尉的女兒」，三十分，歐陸處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，教育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「窮鬼」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，流陸聽歌曲。

八時，潮州曲「孝元霸」，「紅牡丹」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「穆桂英破洪州」（下），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州曲「香羅帶」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語廣播「三國史話」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，僧影歐曲「宋宮秘史」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「孔雀東南飛」（下）。

三時，潮語廣播劇「雙龍搶珠」，三十分，現代潮曲「陳北科上京闖王廟」。

五時，潮語傳奇故事「悔恨」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「浪子與雀」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「櫻子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「月錄謂儀圖」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「火燒臨江樓」。

九時，戲曲介紹「評彈牡丹亭閒園」。

十時，潮州歌曲「粉粧樓」，三十分，潮語社會小說「瞬息安危」。

十一時，新聞報導，天氣預測，教育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語燈灯夜話「化身蝴蝶」，四十五分，音樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英語讀本，十五分，國文小品。

十一時，閩唱片「雨」（下）。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十五分，各項節目播完完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，飛天奇俠，三十分，英語教授，四十五，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「歌唱沙三少」新馬仔、白雪仙。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「一團和氣」朗奴納粹。

四時，新聞摘要，零五分，生物奇珍，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，二十分，粵語片集「風雨逃魂」（上）吳楚帆、容小意。

六時三十分，世界名人傳。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，三十分，新聞透視，四十五分，粵劇。

十時四十五分，怪傑幽靈。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，神話故事，三十五分，「鐵血柔情」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，三十分，德國流行音樂，五十五分，「傻神士」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「最神奇舞」片集。

八時三十分，世界動態。

九時，世界新聞，二十分，國際歌舞大會串。

十時十五分，「刻不容緩」，四十分，「問答遊戲」，「激民列傳」。

十一時零五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「鄭俊綠葉」。

十二時十五分，「神行太保」，三十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三分，粵語片「粉紅燭化佛前燈」任劍輝、梁醒波。

三時，國語講座，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「愛斷情天」，十五分，粵語片「雄雞婦」鄧碧雲、羅劍郎。

六時，卡通片，三十分，「滋城遊俠」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「新那尼沙」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「露西喜劇」。

八時，「回頭是岸」。

九時，「二代雄才」。

十一時三十分，新聞報導，四十五分，「冷技人間」（完）。

華僑晚報 分類廣告 每天元二

金華 明天換映 玉面飛狐

全華 今天祇映 全日四場
愛情文藝片 寂寞的十七歲
少女們必看
唐寶雲．柯俊雄 合演
今公餘場 彩色西片 風流特務走天涯 伊羅芭主演
今早十一點半 國語片 千手女奇

海運 戲院 每天特別場
今天早場 羅門生
今午夜場 春風得意龍虎鳳！
早場十二點半
午夜場十一點九

畫陵 今天祇映
全部恐怖奇情緊張巨片
正牌吸血殭屍 李化吐斯基
吸血殭屍復活
恐怖刺激 膽小者不宜來看 兒童勿近
游擊怪傑 奧馬沙里夫
今公餘彩色片 虎豹爭雄
明天映西片

太平 即日 香港公餘場 七彩奇謀 妙計女福星 柯德莉夏萍主演
明日一點一七彩勇破特務黨

兒童天地

第一〇六五期

常常體操身體好

小朋友：

你們在學校裏都有體育課程嗎？我想大多數小朋友都會喜歡，不過有小部份小朋友就不想動，這是不好的。體育課分有許多項目，最普通的是打球和體操，這些運動，用以鍛鍊筋骨，使你們能成爲一個強健的孩子，所以不要忽視。

一次，我曾參觀一項校際器械操比賽，在比賽場中，分別放置平衡木，跳箱，單槓，地墊等體育器械，表演的小女孩把身體一躍，跳上三呎高的平衡木，用一隻腳支撐全身，先做個飛燕式，又做個蜻蜓點水式，身驅輕巧靈活，姿態美妙極了。男孩子們在地墊上打滾翻，像魚兒在水裏跳躍，觀衆拍掌叫好，還有其他項目的演出，更加精采。

記得我在小時候身體卻不大好，時常生病，後來在師長的鼓勵下，參加了器械操，長大了，肌肉結實得多，再不時常生病了。

小朋友，器械操除了可以使你們身體強壯之外，還可以訓練你們有靈活敏捷的身驅。今天，我特別向你們介紹這項運動。倘若你們校裏的體育課有教器械操，或者課餘有器械操班，就不要錯過學習的機會和勤於練習，現在奠定健康的良好基礎，將來才有充足的本錢，踏上更遠大的前程。

唐姨姨

小常識

△爲什麼許多動物都會集聚居住？

幾乎所有的動物都集聚而居，不過羣的大小不同罷了。動物的集聚可以與敵害鬥爭，因爲動物生活在自然界裏，隨時都有遭受敵害攻擊和侵襲的可能，只有集合在一起，才可以發現敵情，加以防禦，如大雁南飛時，雁羣總是要排成一個人字或一字，當牠們停歇在水邊找食水草時，總有一隻有經驗的老雁擔任警衛員。此外，動物集聚而居可以共同捕食，如猴子的羣雖然不大，可是當一隻猴子發現了美好的食物時，其他的小猴子便一起湧來，大吃一頓。許多動物集聚在一起，還能夠改變牠們窩裏的氣候，拿蜜蜂來說，蜂房在夏天很熱，工蜂便鼓動翅膀通風換氣，來降低溫度，這樣做法，還能幫助蜜蜂降低水分，在冬天，蜜蜂便集成一大團，來減少身體內熱量散失，以保持體溫。

△爲甚麼蜂王的壽命比其他蜜蜂長些？

實際上所謂蜂王，就是能生卵的蜜蜂，牠們能不斷地產卵來繁殖後代，在一個蜂羣中，只有一個蜂王，而牠們獲得最豐富的食物。蜂王很少外出，遇到敵害的機會當然很少，就算有敵人來侵犯，其他的蜜蜂也會竭力保護蜂王，所以蜂王的生命比其他蜜蜂爲長。（木子）

寓言 知更鳥覓屋

木子

在一個春天的早晨，一隻知更鳥飛進花園，向四週觀望，自言自語地說：「好一個美麗的花園！」花兒們聽了知更鳥那清脆的聲音，都想和牠做朋友。白蓮花問道：「知更鳥早晨，你來這裏做什麼呢？」知更鳥回答說：「我想找一個安全的地方棲身。」白蓮花說：「好極了！你就住在我的葉子下面吧。」「不，你的葉子太近水，不是安全的地方。」

茉莉花說：「可愛的知更鳥，你就住在我的花房中吧，你看，我是多麼玲瓏和活潑呀！」「謝謝你，茉莉花姑娘，多謝你的盛情，不過你的花房離地太近了，也不是一個安全的地方。」知更鳥回答說。

玫瑰花立刻說：「親愛的知更鳥，我是很喜歡你的，你還是到我這兒住下吧。你看，我的花朵多麼美麗，要是你住在這裏，眞是再好沒有了。」知更鳥回答說：「玫瑰花姊姊，你雖然長得很美麗可愛，但是，獵人們時常來採摘你，所以你那裏也不是安全的地方。我所找的是一個實用而安全的地方就夠了。」老栗果樹聽了說道：「知更鳥，我生得又高又大，又很安全，不過我的地方沒有她們那麼美麗，不知你願不願意到我這裏來住呢？」知更鳥回答說：「好極了，你這個地方，雖然沒有她們那麼活潑和美麗，但你那裏是安全，正是我想找尋的呢。況且我並不喜歡表面上的美麗的。」

水對植物有何用處

在植物的生長過程中，一刻也不能離開了水，水對植物的用處眞是多極了。如果我們在乾燥的土壤中施肥，植物不但不能吸收，更可能會因此而死。肥料只能溶解在水中，植物才能吸收，又如果缺乏水分，葉綠素便不能製造食物，即使植物製成了食物，也不能輸送到植物各部分。此外，植物所需的礦物質，都是靠水把它們溶解，然後把它們帶到植物體的，除以上所舉的功用外，水又是構成一切動、植物的主要成分，在水果中，大約有百分之九十的重量是水。（木）

童話 湖上島（上）

美琪

在很遠的地方有一位漂亮的公主，她美得所有的動物都愛她，成爲她的好朋友，國王明白公主不會被傷害，因此也放心讓她獨自出外，不過卻不准她到湖上的小島去。

「爲甚麼？」公主追問。

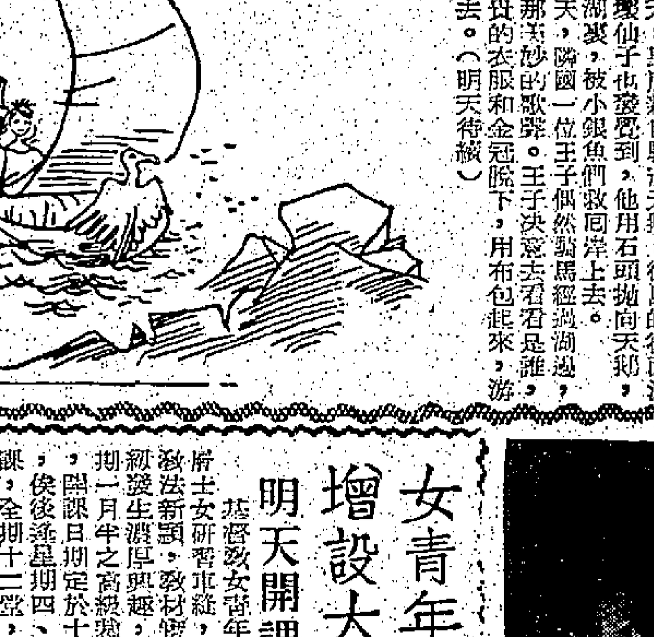
「因爲——我不願意你去！」國王回答。其實那島上住着一個仙人。

在一個晴朗的早上公主坐着她的小船，消遙地在湖上唱歌。忽然想到要看看那小島，不一會，小船已到達小島，公主爬上去，她一眼望過去覺得很失望，因爲島上沒有花草，正要回到小船時，忽然聽到一些聲音，公主好奇地去找尋。她看那些黑石下，原來石下躺着壞仙人，他伸出手來把公主捉進石洞去。

過了兩天，公主仍然未能回家，國王和王后知道她一定是到島上去，所以非常擔心，並且派五十個兵士，配備武器，乘坐木船去救公主。當公主見到這些救兵，高興得向他們揚手。但壞仙人用法術把兵士變爲小銀魚，公主爲着救他們的生命，立刻從地上拾起銀魚，拋到湖裏。

第二天，王后親自騎着天鵝，從島的後面游過去，但壞仙子也發覺到，他用石頭拋向天鵝，王后跌進湖裏，被小銀魚們救回岸上去。

第三天，鄰國一位王子偶然騎馬經過湖邊，聽到公主那美妙的歌聲，王子決意去看看是誰，於是把漂亮的衣服和金冠脫下，用布包起來，游泳到小島去。（明天待續）



連圖故事 小狗孵蛋（八）

小和子

（十）自此以後，牠們時常玩在一起，白天小青蛙在水裏玩耍，比利也走到水裏去湊熱鬧，晚上小青蛙們就陪着比利在草裏睡覺，非常快樂。比利也感到很驕傲，因爲牠已把自己當作做青蛙們的母親了。（完）

康樂家庭

沉迷賭博危害家庭 字花累人如吸血鬼

家庭主婦切勿沉迷貽誤終生！

賭博是一件不大好的事，每個人都知道，然而沉迷於賭博的人卻不少，特別是家庭主婦，有許多終日常惰於賭具之上，逢賭過合，這種情形實在是相當可悲的。

當然，那些湊湊作興，偶而搓搓衛生麻將，或久不久去馬場湊湊熱鬧，我們是不能認爲那些人屬「爛賭」類。可是，遇到愛賭的人，他們那種嗜賭、爛賭的情形，往往是使人感到吃驚不淺！賭博風氣現時可稱是達到相當嚴重的時期，街頭巷尾，隨處可見的，是個狗經馬經之人，還有無知婦孺，沉迷賭字花，有時，我們更可以在街上見到的賭「三公」或「骰寶」，這種隨處皆可見的賭風，實在與社會頹風有極大關連。賭外圍狗外圍馬當然不妥，但亦不及賭字花那麼可怕，我們試看港九的貧民區，西環，深水埗，油蔴地，大角咀，旺角一帶地區，每日開兩次，甚至三次。這種賭字花的人，是一般斗升市民，不是無知婦孺，就是勞苦大衆，他們每次雖祇下一元數角的賭本，但小數怕長計，每天下兩次賭本，這樣便會在不知不覺間，把錢全部輸光，長期下去，結果欠下滿身錢債，悔恨已晚！

特別是那些貧苦的家庭主婦，她們貪圖一時之小利，而致沉迷終日而不知自拔，無論走路睡覺，也想着買三十六瓣中之那一瓣，想破心肝，輸到末路窮困時，更偷偷地抽出丈夫給的家用去孤注一擲，倘不幸全部輸去時，後果就不堪設想了。

沉迷字花的婦孺簡直達到瘋狂地步，成人們召神問鬼，請示字花號碼，之若小報章，用放大鏡在那些無聊暗示，終日埋頭苦幹地研究，爲的是要博取那筆彩金，用心良苦，錢在毫無意義，那些無知的小孩，看見大家偶然買中，也會因此，利用當然得來的零用錢去買，其字花，倘若第一次就贏了，那便使孩子上了賭癮，以後無法自拔，甚而偷錢也要賭。

總之，賭博害人，尤以字花累人不淺，雖然當局嚴禁，但不法之徒仍然暗裏在市民區域展開，對賭徒們的錢財吸取他們家庭的幸福，影響亦多爲家庭主婦，這對於家庭的經濟，爲害不淺，奉勸家庭主婦者，切勿沉迷字花，以免貽誤終生！（若）

半百小姐花枝競艷 十個靚女未見高低

杜白莉小姐選舉進入高潮

一九七〇年杜白莉小姐選舉，目前正踏入高潮階段，主辦的六個機構，於昨（十五）日下午二時，假希爾頓酒店香港廳進行初選，前往面見的小姐共五十多人，她們共中有女教師、女秘書、模特兒等，打扮得花枝招展競艷，參會歷時數小時，至晚上七時始告完畢，但由於是次參加的角逐者甚佳，其中有十名競選人的分數極爲接近，原定選出五名作最後決賽，也因此而未能立刻公佈結果，評判員爲將公允，須待今晚作重審查，延期公佈。

圖爲七〇年杜白莉小姐舉行初選，評判員聚精會神作審查，接見參加小姐。

昨出席擔任評判者，計有美國總領事麥唐納夫人，香港酒店經理傑佩顏，杜白莉香港總經理梁佩蘭，英美煙草公司總經理麥堅文，柯達公司總經理，可口可樂公司經理及邵氏紅星丁珮等。

此次選舉報名者甚衆，共有三百多人，經過初選，從參表中選出共五十多位，經過昨日面試，選出五位小姐後，將她們的照片放在港九各大百貨公司之杜白莉化粧品攤位，由公衆投票選出。

至於獲選杜白莉小姐的漂亮小姐，將由航空公司招待環遊世界，獲現金港幣六千元，獲路華鐵石女裝金錶一隻，柯達自動攝影機，邵氏影片公司試鏡，杜白莉全年供應化粧品，其餘四名將獲K女裝金錶，攝影機，杜白莉化粧品一套。（君）

玉女雲裳冠軍 得獎不忘公益

戴珮妮將全部獎金 捐予公益金及保良局

（圖中自左至右：勝家衣車公司總經理楊格，勝家「玉女雲裳」縫紉比賽冠軍戴珮妮，香港公益金孫秉樞。）

芳齡十七歲的勝家「玉女雲裳」縫紉比賽冠軍戴珮妮小姐，決定將所得的獎金一千五百元全部捐作慈善用途。

本月十一日（星期六）戴珮妮從勝家衣車公司總經理楊格手中接過獎金後，隨即將面額一千元的支票交與公益金孫秉樞，另外五百元送給保良局，作各項慈善用途。據戴小姐稱：這次能夠從勝家衣車公司的「玉女雲裳」縫紉比賽頭獎，十分欣幸，她將這筆獎金送給以上兩慈善機構，希望與更多人共同分享這份幸運。戴小姐除獲得上述獎金外，並得到來回夏威夷機票一張，及勝家電動衣車一架。

東區婦女福利會 托兒所刷新所務

李鈞洪夫人任托兒所主席

香港東區婦女福利會托兒所，向擁有不少托兒，由於設備週全，街坊來無不稱便。該所備有有經驗之褓姆及工友爲小孩子服務。

爲方便工作起見，東區婦女福利會托兒所除原有之常事會主理其事外，并設立一托兒所主席之職，由熱心兒童工作之李鈞洪夫人擔任。

李夫人於昨（十五）天召開有關托兒所所務會議。據報告該所近接獲香港社會服務聯會來函，內容指出該會本年度仍將與香港電台合辦聖誕勸募，將所得善款購買對耐用之聖誕禮物，贈送殘廢院，育嬰院，老人院等。東區婦女會托兒所亦在考慮之列。該會同人對此至表感謝，並將申請適用物品云。

此外更討論及有關托兒所刷新問題，執委同人會後並參觀該托兒所，對孩子生活至表關懷。

昨出席斯會者有：主席龍馮玉琦，托兒所主席李鈞洪夫人，托兒所主席李鄭瀏開，托兒所黃蕙英及梁秀、陳羅維、楊龍德、曾陳婉嫻、莫羅秀英、何吳碧蓮、曾陳婉嫻、張翠英，東區婦女組主任李陳勁秀列席。（密）

女青年會家婦部 增設大褸裁縫班

明天開課快快報名

基督教女青年會家庭婦女部爲便利各階層婦女研習車縫，向設有各種裁剪班，由於教法新穎，教材實用，參加學員無一不對縫紉發生濃厚興趣，現爲適應要求，特增設爲期一月半之高級裁縫班，專門教授各款大褸，開課日期定於十月十八日（星期六）上午上課，以後逢星期四、六上午九時至十一時半上課，全期十二堂，收費五十元。該班設於麥當奴道一號該會總會所（電話二二三一〇一）歡迎各界人士參加。

街坊婦女會前日職員就職（上）何禮文夫人（左）頒發選任書由主席孫方中代表接受（下）徐季良夫人頒紀念錦旗給牛島石油總代理光大行由盧偉才代表接受。（本報記者攝）

現代婦女訪問 撕棄胸圍意見

美國有人主張女性撕棄胸圍，一時成爲風尚，香港人對這種風尚的反應如何？今日出版的「現代婦女」第八十三期中，以此問題訪問各界人士，綜合各界知名人士的意見。

陳紫筠由男變女的手術，已經順利完成，這是香港有史以來施行的第一宗變性手術，其過程繁複緊張，並揭開陳紫筠的生活情形，家庭狀況。

本期封面爲台灣歌星冉肖玲，並有專文獻給奇里夫李察的歌迷。他如最新時裝，家政大學，娛樂圈，專欄，均由名作家執筆，每冊售價一元，長期訂閱，可撥電話H七三四三三一六，特價優待。

兒童繪畫能表現性格 做父母不要等閒視之

根據兒童性格分析專家指出：人的性格可分爲理智型和熱情型兩種，色澤亦如是，藍系統的色素，代表冷靜和理智，紅系統的色素，代表溫暖和熱情。

色澤既然可以代表個性，所以我們可以推測兒童的愛好，祇要觀察他們所喜愛的顏色，便可判斷這人的性格怎樣，換言之，我們可以憑這人喜歡用那一種顏色，去準確的判斷他的個性。近年來，有人運用這種色澤去判斷性格的科學試驗方法，掀起了世界人士的重視，稱這種精神分析學者等，已展開一種稱爲表現法，在西歐方面，予以很大的注意和精神分析的方法，有一種方法是，他們將墨水滴在白紙上，將白紙疊成兩疊，交給受驗者看，從而檢查對方的性格，和判斷對方的精神狀況，另一種方法是把塗上種種色素的十張畫紙讓受驗者看，從而判斷受驗者對於環境的情緒適應怎樣。

在東洋方面，過去所謂「兒童繪畫心理學」，目前，日本醫學界的權威，亦曾公開發表研究指出：運用顏色可以成功的發現兒童的心理、性格、及疾病。他說：讓兒童看過繁雜的圖畫，（這些圖畫包括種種形狀，不同的位置，和不同的紫色份量），之後根據他們所發表的感想，便可推斷他們是否患染肺病，和夜尿症，耳炎，這是否真確，尚待繼續的研究。

雖則色澤未能確實判斷疾病，但兒童所畫的顏色，就可以看出兒童的心境，例如若干心理學家告訴我們，兒童的畫往往是心境上的一個反映，一個心境舒暢的兒童跟另一個心境抑鬱的兒童，兩個人所繪的畫面表現大不相同，比方孩子又在畫紙上塗上一個紅色，又在蕊當中，有時在一用看紅色之下，會給你大吃一驚的，這就是表現孩子的心境。

早在九年前美國曾出版過一本描繪與性格的書，這本書是揭示兒童心中的色澤與理想有密切的關係，書中所介紹的是，紅色表示心境不安，或者希望得到注意；黑色表示恐怖與不安；褐色顯示他們想弄清楚。我主張或者要攻擊某東西，帶有圓形的紙條，顯示他們心中醞釀着慈愛。總而言之，兒童所描寫的畫面，不管是一張心理自白書，這種心理自白書在兒童生育上和精神上，做父母的都非常有用處，千萬不要等閒視之。

孕婦的一課

注意產前衛生

在今天，胎兒在出世時不幸死亡率雖已減低，但孕婦如不注意產前衛生，則仍有其危險性存在。

醫學日漸昌明的今天，胎兒在分娩時不幸死亡的，比前大爲減少，但始終還沒有辦法徹底避免這一現象，根據醫學界檢討後所得的結論指出，主因實由於產婦血液的氣氛不大充足，的結果胎兒在分娩的最初三分鐘，因還沒有吸到人生第一口氣而告不治。

因此，醫學界指出，當注意孕婦的安全，以作改進。

由於上述原因，孕婦在懷孕期中，對於健康的保養極爲重要，懷孕的幾個月裏，孕婦除了先必接受醫生照顧外，更須注意本身的營養，以免遇到不幸的危險。

在人的一生過程中，有兩個最重要的關鍵，那就是初出娘胎的吸入人生第一口氣和彌留時，嚥下人生最後一口氣，我們由於醫學日見昌明的時候，比前已大爲延長了，倘若不是中途發生意外的話，大多都有延至七十歲的可能，可是，人類的壽命怎樣的昌明，胎兒吸入人生第一口氣，儘管醫學卻仍是以前那麼危險，胎兒在分娩過程裏，其安全程度，目前還沒有獲致完全的。

胎兒還沒有到生產的時期，由於母體血液氣氛充足，胎兒也因此而能繼續安全地活下去，但到臨盆的一刹那，胎兒就會面臨一個嚴重的時期，因爲這時候胎兒在母體裏的血液已經十分缺乏，僅可能維持其暫時的生存吧了。正因爲在分娩前的胎兒，其心臟一定被大，而心跳的速度也由於環境的影響，以便應付分娩的大轉變。基於上述原因，胎兒分娩的一刹那，可說到人生開始的一個嚴重關頭，這時，醫生不斷地留心着胎兒的心跳，因爲倘若胎兒的心跳速度，減至每分鐘一百次時，那就表示胎兒的命運，已面臨嚴重的障礙。正因如此，在通常的產科開始作動時，醫生照例會每半小時聆聽胎兒心脈跳動一次，可是，當分娩時期開始時，由於醫生必須注意產婦的現實情況，醫生對胎兒已無暇兼顧，因此倘胎兒在這時發生毛病，情況就會相當危險的。

一般依醫學理論所指，因血液過少，分娩時胎兒氣不足的危險性因而增加，此外，患有糖尿病的產婦，或血液循環不足的產婦，胎兒也會特別缺乏氧氣，由於當胎兒出世，頭部已出的一刹那，但倘若三分鐘內還不能吸入人生第一口氣，生命就會馬上發生危險，因此，當胎兒在分娩時，吸進一口氣，否則胎兒的腦細胞就會受損，安全無恙。

大喜

林振寬 黃瑞意

林振寬君與黃瑞意小姐，今十六日假本港婚姻註冊署舉行結婚禮，新郎爲旅美華僑，新娘爲本港名媛，一對新人，佳偶天成。（圖爲林振寬黃瑞意新婚留影）

本年冬裝的特色

訪洋服業權威大東洋服公司總經理潘悅南 談一九六九年度冬季服裝

本報記者

從上述的意見來看，我們知道潘根經理，都是富於經驗的。他們受到海內外同業的稱譽，並非偶然的。

談到這裏，我請教潘理事長說：「梧桐葉落，而天下知秋，今天已經是秋深露重，應當換季的時候了。敏感的小姐和太太們，早已定製秋冬新裝，市面的婦女雜誌，不斷發表一九六九年度的冬裝，同時，時裝公司也舉辦時裝展覽，介紹各款新裝給小姐太太們參考。可是，一九六九年度的男仕冬裝，又有什麼新花樣呢？請潘理事長指教！」

潘悅南理事長笑着說：「啊！香港的男仕們，一向重視服裝和衣着，特別是西服方面，更爲講究，因爲香港是洋場十里，西服已經變成了日常的服裝，不論是那一國的居民，也以穿西服的佔絕大多數。所以男仕的西服，本地居民，固然需求甚多，另一方面又因爲香港的「裁」「縫」技術達到國際水準，除了遊客在港定製之外，利用郵電定製的也不少，造成了香港洋服業欣欣向榮的現象，每年替香港賺得外匯不少。還有一點，香港製西服價廉物美，是公認的事實，同時，款式也追及世界各服裝先進國家，這又是不容否認的事，現在把本年最流行的西裝款式，和各種有關資料，介紹出來，希望換季時作參考。

「一九六九年至七〇年度的秋冬季新款西服，根據世界第一流的男服設計家所創作的，大約有下列幾種：

（A）超時代型（SHAPED），約分爲六種款式。

（B）新時代型（CONTEMPOARY）約分爲六種款式。

（C）典雅型（CLASSIC）約分爲七種款式。

（D）非重型（TRADITIONAL）可分爲四類。

（E）健碩型（或稱肥胖型）（STOUT）兩類。

這些款式，都是經過服裝專門家研究得來的心得經驗，依照各階層男仕的愛好，而創設出來的。今年的男子冬季服裝的款式，和往年有點不同，既不是又長又寬的美國款，又不是又窄又短的英式服裝。一般來說，今年的冬裝，有幾點特色，即是（一）於領比往年的闊，從前笑人穿的「大闊刀衿領」，今年又再出現，所以有人說是古老當時興！」其實，這是經專家研究設計出來的。（二）肩膊界窄，也不墊高及膀大，成爲一字平肩，完全天然膊。（三）腰略收細一點，搖腰。（四）衫腳散開，成中圓角型，（五）兩旁的左右開得比較高。（六）孖襟尖領的，固然有雙排鈕，但也有一粒鈕的。（七）開胸褶的比較少。（八）單衫多車明骨邊，和右脇多開一個細袋。（九）衫袋多數有袋蓋。這都是本年度冬季新款的特色。（四）

家政漫談 防盜與防火

金石言

秋深了，天氣將由涼快而漸轉寒冷，我們家庭的生活，將入另一階段，一般胃口大開，睡得也比較熟，這可說是享受的季節，但這時光，不祇風高物燥，最易引發火警，而且匪徒更見活躍，大抵冷天人們睡得比較早，街上行人也較稀疏，許多爲害怕冷，常常大被蒙頭，正好給匪徒偷搶的機會。故此，身爲主婦的，目前對於防盜與防火兩方面，該在家庭中列爲重要的課題，絕對不能稍有忽略，否則，引致的損失，將無可估計的。

防盜方面，可就各個環境而作出適當的安排，主要是門戶，窗口，通氣窗，露台欄杆，門戶在平日開閉時，須注意匪徒跟蹤闖入，提防自己或托詞訪入，修理電視，電話及水表，送禮，或冒危言所騙使門戶洞開，故遇陌生人拍門，絕對不可輕信胡言，許進入，包括自稱警方人員在內，因此，你的門戶於下鎖後，仍得裝上堅固的防盜鍊，一條不夠，可加夠兩條，以免因拉力脆斷。

其實一般鋼閘（普通是被稱爲鐵閘）很容易開啟的，別以爲很安全，其實一般是用螺絲，故此，你除了鎖匙之外，如果鐵閘是用螺絲，工人便可以拉開，可加橫門，入睡前屋內的門戶是否緊閉，這樣便萬無一失了。

如果你的窗戶，窗戶是否安全，位置會給匪徒觀覦的話，便得特別設計作牢固的裝置。

此外，騷棍門戶，也得注意到，有無給匪潛入的可能，如果有的話，入睡前也得關鎖，並佈置可發出聲響的陳設物於騷棍附近。

防火方面，一般常識，都耳熟能詳，主要是小心燃火和拜神香燭，不可用燭守照明，注意煙蒂，火水及石油氣，並作例行性的安全巡視，然後睡覺。

最後我要特別指出的，家裏不可存放太多金錢和貴重首飾，可放在銀行裏，或租保險箱爲用，這是最安全的辦法，如果你環境許可，最好養一頭狗守戶，因爲這對小偷來說，是最頭痛的。

又在你入睡前，能把一切菜刀果刀收藏起來，以免萬一給匪徒闖進借爲武器，也是安全辦法之一。

婦兒衛生

任卓琪

赤遊風與慢性肝炎

△S・H・P・小姐：

你說在去年暑期，因患上了流行性感冒，痊癒後，身體便大不如前。到了十月，便患上了「血小崩」病，多方治理無效，及至今年初，突告消失。但在手足皮膚上，又患上類似風疹的「怪病」，呈圓形紅色，以手指壓之，則將爲白色作奇癢，出現時出不分日夜，時發時止，但每次約十數分鐘便漸漸消退，完沒有痕跡，服藥多次，醫生各異，服藥無效，有人且說爲沒有治癒可能，故深感不安。

我的看法，這決不是不治之症，而是血燥表虛，腠理不密，給風邪侵襲，佛醫日久所致，可能是「赤遊風」，在治療期內，要戒魚腥蝦蟹熱毒之物，並試服下方三、四劑，以觀後效。

方用：乾地黃四錢，當歸三錢，荊芥一錢，防風錢半，赤芍二錢，蟬蛻錢半，白蘚皮二錢半，金銀花錢半，獨活一錢，明天麻錢半，殭蠶二錢，紅棗肉四枚。（清水煎服）。

△必急入讀友：

（一）慢性肝炎當然有治療方法，如果症狀輕微而無其他併發症，可用鷄骨草二至四兩，加蜜棗數枚同煎，如體質虛弱或貧血性者，則用紅棗同煎，用清水煎二小時約大半碗飲之，一日服一次，連服一星期，多可奏效，但如症狀不輕或有併發症者，便要看醫生了。

（二）單純嗜糖者，多休息而沒有吃藥，相信不可能使肝病痊癒的。

（三）眼睛和小便黃濁，當然與肝炎有關。本病的前驅期是胃口不開，噁吐，大便不暢或洩瀉，頭痛，頭暈，疲倦，上腹部（十二指腸部位）不舒服。如是數日後突然發熱，呈現黃疸病的輕度症狀，眼鞏膜發黃，全身也作黃色，右脇部（肝臟）呈現脹服，有脹痛感。左腹（脾臟）亦微腫，同時，患者頸淋巴腺亦多呈腫脹，一般而言，黃疸症狀發作後數日即告消退，但如果肝實質損害較速而致輸膽管阻塞者，則黃疸症狀消退較遲。

（四）你如果沒有上述症狀，一切趨於正常，便已痊癒了。

（五）在患病期中，要戒脂肪和作淡食，減少鹽味，食物以容易消化者爲主，並須留意營養者，如鮮魚，鮮奶，肉汁，蔬果等。所有肥膩，濃郁，煎炒，熱毒，辛辣刺激之品，均宜禁戒。

耳的保健

在分娩時將因此而招致，完全分娩時的供應，因此胎兒分娩的過程順利。

換言之，健康到產婦，想的陣發的，倘若不是總結有什麼不對的話，內分泌分娩時是很少引起難產的意外的。

耳的保健，如欲保持耳部的健全，須注意下列各項衛生步驟，以得免受耳病的侵襲：（一）凡患感冒、喉痛時，須用鹽水漱口，以防病菌傳入耳內。（二）如耳內發癢，切勿用尖銳物件挖耳，以免損傷。（三）如發現耳內有水，須用棉花吸乾，不可用冷水沖洗。

耳道中分泌出來的耳屎，是正常的，通常耳屎會自行排出，但如耳屎積聚過多，使聽力減弱時，須請醫生清除。切勿用尖物挖耳，以免弄傷耳膜。不時用清水洗耳，也是不可的。（四）耳痛時，不可自行用藥，宜請醫生診治。（五）有耳病的兒童，如咳、紅疹、麻疹、耳病、中耳炎等，須及早延醫診治，以免延誤。

REFERENCE LIBRARY

華僑文化

龍翔劇團排就新戲 將陸續在港九演出

十七日在慈雲山新區公演兩劇

港台龍翔劇團在一年多以來，先後應市政局邀請，在港九各區爲公共娛樂演出粵劇凡十餘次，深受各界讚許。惟自上月在大會堂一連演出四天後，似未見有多大活動，至令觀衆關注。其實該劇團無時不以大衆娛樂爲己任。近日爲了彩排新戲，以便有更多節目，全體藝員在主持人領導下，埋頭苦練新劇多齣。據悉：現又應市政局邀請，定本月十七日，在慈雲山新區遊樂場舉辦第五十六次粵劇晚會，招待當地坊衆。演出粵劇有：新編「江湖[illegible]」及「遊園驚夢」。料屆時當有一番盛況。

香港美術會員作品年展揭幕

今起在大會堂八樓

本年度香港美術會會員作品年展，今天下午二時，在大會堂八樓開幕，歡迎參觀。以作品參展之會友有：陳福善、劉大步、陳元白、陳鳳娟、曾志鑾、司徒穎、鍾一非、徐志鈺、徐傑、程炳仁、胡一元、盛建堂、巴奴士夫人、沃利美夫人、衛德・士刁域、張宇遜、馬志明、伍翠玉、何瑞、黃柏泉、馬志明、梁泉興孫祥父子、梁少英、李育煌、林篤慧英、范銘正、甘仕樓、樓賓善、李榮光、梁炳標、于夫人等。展品共一三一幀，包括：油彩、水彩、粉彩、素描等，題材相當豐富。展覽一連四天，至廿一止。每早十一時至夜七時。

前夜紅寶石雅集 黃文山教授演講

獅子山雅集，十四晚假紅寶石酒樓舉行第四十一次敍會。首由香港中文大學新亞書院及珠海大學教授黃文山講「文化學體系」，思想之發展。黃氏宣詞精闢，以教育家之風度娓娓道來，文化與思想之關係，因而推展成爲體系「文化學體系」一詞，亦爲其本人所創立。聞席前化學體系「一詞，亦爲其本人所創立。席間抑揚頓挫，聽者有「陳年好酒」竹器開石、李長風撫花，張留石之詠，「一陳年好酒」竹器、小鳥，孫生斬草，合贈與杏花，悅笙水仙，公虎賈頌華。劉悅笙爲人物、翠驊俊明，移潤劍爲竹，詹思齊題）陶無量詩句（賀各繪山水梁李忠豪，易越石孫謙，分別陳出，川。是夕到陳炳權，唐碧、宋，黎晉偉。

郁文、陳夢周、賀文山、任鼎名、陳年柏、劉火炎、伍伯就、黃深明、林瑕初、蔣大方、任羅漢、竹坪、吳公虎、陳畸、羅文盛山、賀文達、亮佐健、潘作良、張留石、陶段趙、李錦輝、劉少旅、梁小中、翁思潘、謝熙、王傑文、鄧羽林、周鏡吾、黎敬昌、孫潤芬、許衍董、濟、李長風、鍾時雨、何百里、蔣鑿、陳君俠、李微波、劉伍任、潘蛻菴、閔白沛、劉悅笙、梁綺雄、譚、孫生、李、陳硯廣、劉悅笙、梁綺雄、王凱、俊明、羅翠驊、張漢、周佩嫻、麥頌汶、何翠生、潘炳陽、王凱、李、文、陳佩瓏、潘漢、余潔萍、易越石、瑞怡、陳淑婉、潘淑、劉松生、陳艷紅、黃、等七十餘人。

十七早誦藝 選介于謙

本週五（十七）早九時一刻起，詩誦團在麗的教育台播演「明代藝術」節目，選介明代詩人于謙其人其詩，分別朗誦其佳作：從北五更轉，憶老妹，小娘郎录、觀雲，示范，由才組網組誦。希按時收看。

祝呂祖師誕

青松仙觀總堂

（中國社）昨爲呂祖誕，青松仙觀同人，除週日在青山新觀舉行慶祝外，並在九龍分道現址總堂舉行熱烈慶祝。由是道長、善信同門乾坤濟濟，到賀者踴接。晚設謝宴歡敘，輪次開席。凡參加朝賀者，不論長少，均獲送祖福一份，共結善緣云。

許居士登慈興寺禮法藏大師出家

大嶼山萬丈瀑慈興寺，梵宇寬宏，風景清幽。想持法藏大師，專爲佛教人士六時念佛、修靜。今年該寺定農曆九月初六日，啓建大悲法會，以祈世界和平，衆生康樂，並設莊嚴，至十九日圓滿家良辰，並設超度先靈，期內，消災延壽禮位，以便善信仕女重九思親，蓮位，以便延年植福。茲聞法藏大師最近收一剃度弟子，俗名許小鶴，年逾知命，杭州人。自大陸政變來港，服務於英文中學任教職，已年十餘年軍營主辦之，現已退休，居士篤信佛理，遂假期，常到各佛堂聽經，至今已早有出塵之想，今以徵得其妻子同意，秋季開壇井，李子同紀念。

大戒在即，乃毅然向校方辭職，自登山寺，尋求法藏大師，於八月廿二日，請以方便儀式落髮。先設落髮蓮位，百拜禮謝親恩，然後即現僧相，當受師命，承爲江蘇省雎寧縣大士茶祖廟嗣法弟子，派名通如，字演瑩。是日聞訊到山觀禮道賀者，有霍山觀音寺住持顯靈大師，龍仔真處住持靈真大師，屏淵飯依精舍住持能慈大師，法會臨時秘書丁錢如、能悅、能常平、王師、江金鍊、水能、嚴、周、李、崔省英、能耀、能福、嚴、周馬宏輝、周、能智、崔君佩、能暗、鍾漢、居士徐、能汪、陳、瑞、何、梁等居士。

專題講座

港基督徒學生福音團契，本月十七晚八時，在窩打老道五十四號安素堂舉行專題講座。主題爲：「動盪不安的學界與神的教會」，請葉保擎等聯合基督徒學生福音團契總幹事，對青年學生種種、有廣泛而又深入的認識。聞蔡日內離港赴星，此爲臨別演講，敬迎赴會云。

學生團契

永生堂彭世開受牧師聖職

永生堂，本月十九下午三時，舉行彭世開教士受牧師聖職及就職，請該會總會主席丘恩處牧師主禮，及孫威德、賴約翰、張石林各牧師襄禮。是晚七時，假座彌敦道敦豪酒家舉行宴會，請友蒞臨來賓觀禮。

出版消息

小朋友

小朋友畫報二五〇期出版。內容豐富，有精采的童話「算術競賽」，抗日戰爭故事

挿花展覽

廿二及廿三日在大會堂舉行

本月廿二及廿三日，在大會堂高座八樓舉行的第十屆挿花展覽會的主題是「挿花在香港」。該展覽會係由國際挿花會、香港分會與亞洲加有限公司主辦。廿二日開放時間爲早九時，至夜七時；廿三日開放時間爲早九時，至夜八時。門券在告羅士打行戴寶樂公司出售。其他詳情可撥七四六四一五詢MRS KROUK。

荃灣區清潔運動學生演講賽結果

荃灣區社團聯會主辦之荃灣區清潔運動大會，除各項文工作，大致就緒，會外，關於演講賽，已舉行於十三晚七時，在大河道雅麗珊社區服務中心禮堂舉行。各校報名參加同學甚衆，計中學組九名，小學組卅四名。由戴詩成、鄭唯一、郭演李達平、孫曾伯、湯寶正等，良、梁寶相、楊寶正等，任評判；羅靖球、丘嶂担任計時；陳分冠。比賽前由該會主任委員報告比賽結果，由李滄亞項冠。

荃灣區社團聯會主席黃鐵寶宣佈取錄名次：計中學組冠軍許乃傑（聖芳濟中學），亞軍馮燦基（聖芳濟中學），季軍劉偉唐（聖芳濟中學）。小學組冠軍吳佩芳（信義小學），亞軍王添蘭（信義小學），季軍何世昌（信義小學）。優勝者：林潔貞（信義小學），鍾佩琴（光智學校），梁露薇（全完三校），羅玉蘭（信義小學），葉定河（葵涌公校），陳瑞萍（信義小學）。

遊泰園漁村賦呈同行諸君子

林琳圃

（詩）近水遠山勝畫圖，游人無裂閔秀瑕宇；却有善堂伴酒廚，並釣傾談宜雅俗，泛舟琢句共清娛。人間難得忘憂處，應莫池塘兩俱舟！

電視週刊

由大衆傳播

「英雄井」、「小勇和小琳」、「生活故事」、「冒險故事」、「三宗歷險記」（完）、小記者」、「地底下的秘密」、「浸堂節孫」和「小強的故事」、「兩」、「勤勞腳」、「沒頭腦」等，對培養兒童的思考能力，甚有幫助。歡迎定閱，電話H二三三二九六一。

今日世界

「今日世界」半月刊四二三期出版，封面爲影星葉青彩照。內頁彩色版有：中華少年棒球隊，尼加拉大瀑布的誘惑及忙碌的芝加哥機場。要目有：世界各地學生騷動綠因的探討，貨籍運輸風行亞洲，美建築藝術新貌，中華民國第一位女次長，飛速拓展的澳洲，小說「歌星的媽媽」及歷史故事「五代史畸婦張訓妻」等。圖文並茂，仍售五毫，書報攤有售。

黃文山先生生平及著作（九）

謝康

按索羅金原著於一九二八年在美國初版，其內容與價值，孫本文博士於中譯本序言中已扼要指出。至於譯者對原著的深切了解及譯筆的暢達忠實與措詞的優美，孫序亦予以公平的評介。並希望本書之出，能給國人以社會學上種種科學的概念，使能明瞭社會學的內容真相及其最近趨勢，方不致爲一切似是而非的社會學出版物所誤。孫本文博士的意思，所謂似是而非的社會學，大概指馬克思的信徒好談守一先生之言，每每以社會主義代替社會學，貽誤不淺。國父於民國元年演講「社會主義的派別及批評」，民國十三年又演講「民生主義」的時候，已分別把社會學和社會主義兩個名詞分別解釋得很清楚了。但中共分子始終迷信馬克斯主義爲社會學，魚目混珠，令淺見的人不能辨別眞僞。索羅金原著認唯物史觀思想非社會學，文山先生這個譯本，對思想上的澄淸，有很大的貢獻；對研究國父遺教，也是有幫助的。

原著附有索引兩種（一）人名索引 INDEX OF NAMES（二）概念索引 GENERAL INDEX。譯本俱已略去（只附錄人名漢譯表一種），如能補作上述兩種索引，以便檢查，於再版時補入，當更爲完善。至於人名漢譯，有些和現在通用的不一致，如 DURKHEIM，現通用涂爾幹，而此書則譯爲都幹。又 BOUGLE 現通用蒲格烈，而此書則譯爲部計列。諸如此類，不一而足，似已改從現譯名爲妥。

德國系統社會學：此書從阿貝爾（ABEL）原著譯出，一冊四章共二三〇頁，民二十二年上海華通書局初版。

（未完）

國泰　CATHAY ORGANISATION (HK) 1965 LTD

新都　民樂　麗華　仙樂　麗都　國寶　金門

今天 全綫五場 獻映

昨晚・赫赫威勢 狂滿

國機爲國影寫光的頁　泰構中電史出輝一！

周萱　喬宏　宗由（領銜主演）　江青（客串主演）

歷盡千辛萬苦　成此曠世鉅片

曹健　王哥　常楓　祖宇　程勃林　陸英　程世春　陳景弘　李舊　沈文泰　戴毓立　陳良　張瑞慶　何盛煒　何平　剛

（一流性格巨星合力演出）

監製 朱國良　製片 楊曼怡　編劇 宋項如　導演 王星磊

請保留票尾參加「看佳片奪巨獎問答」

金章牌・寶得相機・盟娃香水贊助

1.「虎山行」中喬宏所用寶劍重量幾斤？（零頭不計）

2.「虎山行」一片製作費耗資多少？

3.金章牌電器、寶得相機、盟娃香水各屬何國出品？

參加者請將簡明答案及姓名、地址寫在「虎山行」票尾背面寄九龍斧山道國泰機構宣傳部收

虎山行書法比賽今晚頒獎

周萱、喬宏、今晚七時半在九龍麗華戲院主持「虎山行」書法比賽頒獎。敬請觀衆注意是幸。

美麗宮

九龍大坑東道 巴士 2D 4A 40 2C

今天獻映

國語電影・電視紅星・聯合串演・新型喜劇

七彩

說謊的人

胡楓　張清　杜平　狄娜　戴偉光　陳齊頌

早場　陰陽扇　鄧碧雲・梁無相

今天公餘場　鸞弓之鳥　占士甸

好世界

今天四場

荃利公司全部七彩輕型新喜劇

說謊的人

陳齊頌　胡楓　張清　杜平　狄娜　戴偉光　俞明 主演

今早十一點正　早場　昨早今早 傻大姐捉千金小姐了環寶

今天五點 九公 餘場 今天明天 亞洲烽火 湖海恩仇

金星

今天四場放映

七彩警世奇情巨片

說謊的人

陳齊頌　胡楓　狄娜 主演

今天五點公餘場　非洲大狩獵

下期放映　神經刀　田青・秦芸主演

七彩闊幕

國泰　中央　國都　城多利　新舞台　龍城　好世界　美麗宮　金星　華樂　荃灣　下期

今天盛大聯映

荃利影業公司不惜巨資全力攝製傲視影壇新型大喜劇

自粵片有以來敢誇空前製鉅過看頭畫人的致一爲認好野

超級肉彈 狄娜 領銜主演　實施美人計　色相大犧牲　脫得最徹底　演得最大膽

編導 劉達

龍祖紅星 陳齊頌 領銜主演

演員陣容空前強大人人有戲零舍暗同

出場序 胡楓 張清 杜平 戴偉光 俞明 領銜主演

飛仔飛女　大打出手　表哥表嫂　大灌迷湯

監製：鄭慧珍

特邀玫瑰 劉美美 領銜主演

太平山下眯生披備日新月異　有人滾紅滾綠　撈得風生水起　有人不擇手段　碰到焦頭爛額　暴露社會黑暗　刻劃人生百態

夏萍・羅蘭（客串主演）

・充滿笑料・

荃利

圖：邵氏兩「莉」，井莉與何莉莉，各有美人姿色，星運亦各有千秋。

任白波紀念唐滌生 決先演再世紅梅記

油麻地此同戲棚更爲威水 座位作梯形不碍視綫 帶位員穿制服果然够威 水厠有化糞設備符合衛生 黎醒民建完小學建中學

去年一度替油麻地街坊會籌募建校及福利經費，打破該會歷屆演戲籌款票房賣座紀錄的仙鳳鳴劇團，將於下月八號捲土重來。該團在油麻地街坊會理事長黎醒民盛意相邀下，終於答允替該會籌建中學校址，再來一次盛大演出。港九戲迷眼福齊就輻輳相傳，認爲這是一項粵劇藝壇的喜訊！

關於仙鳳鳴台柱陣容，照去年一樣，計有任劍輝、白雪仙、任冰兒、梁醒波、靚次伯、龍劍笙、江雪鷺、朱劍丹、言雪芬、呂雪茵、英雪羽、梅雪詩、蓋劍室、謝雪心等等。於上演戲目，亦經決定推出「再世紅梅記」和「蝶影紅梨記」兩齣名劇。據說：當白雪仙與黎醒民約晤於金冠酒樓商討，演出戲目時，仙姐毫不猶豫地提出「再世紅梅記」爲頭炮戲，黎氏叩詢「仙姐這是什麼意思？」仙姐說：仙鳳鳴劇團所演新戲，全部都是出自昔年紅極一時的唐滌生手筆，而所屆演出成功，雖然有賴於幾位主力合作，但微唐滌生撰劇本和詞藻瑰麗，亦難以有此卓越成就，所以仙鳳鳴和唐滌生在事業上發展，實有互相倚傍之處。殆自仙姐演出「再世紅梅記」時，不幸唐滌生在台前突然暈倒入院逝世，該劇成爲他最後的遺作，此番演「再世紅梅記」而炮演出，係爲紀念唐君生前對助云。看來仙姐確有人情味之至。

再談仙鳳鳴是屆演出地點，仍是去年佐敦道臨近足球坪場地，側聞今年所搭戲棚面積，更爲宏敞，戲台採用二寸厚木板建成，全院座位地台皈分爲梯級形狀，絕無阻礙觀衆視線，有化糞池設備，帶位人員全體穿上制服，以示整齊，與以往普通蓋搭戲棚比較，實有雲泥之別。

據油麻地街坊會理事長黎醒民稱：本會今年公演劇籌備經費，除支銷各項福利事務外，油麻地小學建校目的，亦幸告完成，爲擴大建立中學計劃，本年度再有演戲籌款之舉，關於一切演戲部署工作，已成立「籌募建校及福利經費演戲小組委員會」負責進行，由於戲棚工程龐大，日內提前興工蓋搭，深望街坊人士，尤多熱心於娛樂，同襄美舉，俾得中學校址早日完成，以符作育英才之旨云。（濤）

圖：狄娜參加羅士伯酒商歡叙會，主持幸運抽獎。（徐）

娛樂（小型）

港姐羅娜之妹參加選美

香港小姐羅娜，有妹名朵安娜，參加杜白莉小姐選美。安娜勝在胸部發達，成爲熱門人物。（徐）

謝賢在台佳人陪左右 白景瑞願與中影續約 劉芳剛結婚不忘宣傳

……台灣影圈……

△謝賢在台灣出現，他是雙十國慶這天，自港悄悄抵台。但很少在公共場合露面，大半時間，都是陪甄珍玩。據說，小生這次抵台，將有較長時間逗留，因爲他已接受嚴俊邀請，主演一部影片，預定下月初開拍，女角就是甄珍。謝賢甄珍之間，究竟如他？確是一個謎，未說台北報紙很慎重，他們在戀愛，僅說要好而已。

△白景瑞與中影的基本導演合約，今年底將滿，到時也會續約，不過他希望每年僅替中影導一部影片。他爲什麼希望這樣做？原因是他正計劃自己成立公司拍片，如果在中影導片不多，就有較多時間作自己的活動。這是他自己的想法，到時中影是否接受，難說。

△導演劉芳剛與國泰女星黃淑儀，原則上已在趕辦回國手續，原定廿一日赴台，廿五日在台北舉行婚禮。劉芳剛導演的「一家有賢婦」，也定廿五日在台北首映，對「一家」片宣傳，自有幫助。在台灣，不少好友，這次劉芳剛成終身大事，定必熱鬧。（司馬芬）

圖：謝賢在「君子劍」一幕演出。

盲賊上映 大受歡迎

目前正在上映的「盲賊」，共爲賣座，而又大受好評，一致認爲：這是一套罕見的打鬥片，緊張驚險之外，還有不少鬥智之情節。附圖所刊，便是該片精彩之一幕。（展）

丁佩担任選美評判 狄娜爲奪金磚抽獎

○……銀色小綴……○

昨日，杜白莉小姐在香港酒店舉行面試，希薇頓接受評判的訪問，邵氏明星丁佩是評選員之一。

丁佩自上星期由日本回來後，首次代表出席評選會。她往日本拍的是「女子公寓」，和楊帆合作，回來了恰好一個星期。與她談起「女子公寓」那部片的內容，說是敘述一部女子們多姿多采生活的電影，故事說「女子公寓」內部裏女孩子的遭遇。

昨日希薇頓非常熱鬧，廿五樓的香港總舉行杜白莉小姐選舉，而四樓則舉行羅士伯啤金磚比賽，由狄娜主持抽獎。（朱侶）

成家立室演員有戲 大牌名星不爭排名

娛樂影話

莫康時的逝世，無疑是粵語片壇的一項重大損失，莫康時畢生都爲電影事業而奮鬥，端諾才智，爲廣大觀衆製造歡樂，成爲粵語影壇最著名的「喜劇聖手」導演，他的作品如「女人的秘密」、「一都市兩女性」、「金夫人」等，都使人印象難忘，他的乘世，使人悲慟痛失良材，而想到從此再不能看到他所執導的影片，更令人引以爲憾。但「成家立室」的上映，卻彌補了這點缺憾。「成家立室」是一部故事性很强的悲笑大喜劇，由莫康時生前的最得力助手楊權任執行導演，可說是最適合的人選，楊權跟隨莫康時多年，日子有功，莫康時的導演手法他已學得很到家，加上楊權的大胆發揮，靈活運用，所以「成家立室」仍保有了莫康時的卓越導演手法，而且在很多鏡頭的運用上還有很獨到的創新。

楊權談起「成家立室」的拍攝情況仍然止不住內心的激動，他說「成家立室」的拍攝一切都相當順利，但也有使他頭痛的事，那就是响應這次義拍的明星太多了，而「成家立室」是一個完整的故事，節奏緊湊，所以主角不會太多，但參加義拍的紅星是這麼多，很多都是獨當一面的小生，花旦，這將怎樣安排他們呢？幸而這數十位紅星都並非志在揭名，他們只是爲了這件意義重大的工作盡一點力罷了，所以這個問題後來很輕而易舉就獲得了解决，謝賢，曾江，鄧光榮等這幾位大明星爲了善舉，輕身降貴，都是臨時演員的角色罷了，謝賢打個電話即走，曾江做苦力，拾東西而過，鄧光榮呢，只好做者，各適其適。（明伴）

好耕耘自有好收穫 虎山行昨全綫爆棚

鏡影心聲

國泰的百五萬元大製作「虎山行」，昨天在雙院上映，絕早便告全綫爆棚，且因多了一家金門加入，故所從的票房紀錄，是該院線前所少見的。

由「虎山行」所獲的賣座佳績，證明了一個道理，那是好耕耘，必獲來好收穫。

過去，由於港產電影未能在世界市場廣泛地打開，故製片公司大都不敢把一部影片的製作費定得太高，生怕收入不能與付出作同樣的增加時，便難免有虧蝕之餘，所以一般影片的成本，大多是每部不逾百萬元大關。國泰在拍「虎山行」之初，也並未作下百五萬元成本的預算，他只是抱着一個原則，只求影片拍得好成績，付出多少，在所不計，並授權與製片孫家雯與導演王星磊，可在這個原則之下，他們便行事。結果，在該片全體上下人員，一致認真從事，精雕細琢之下，時間是超逾了一年，成本也破了百五萬元大關影片始底于成，但這還沒有包括全片人員所吃的辛勞的受的損傷疲病在內，這些代價，才是難以比擬的。

不過，「虎山行」的收穫，也並不收在這偉大的付出，而是收在用這龐大的代價換取得來的卓越成績，如拍來場面之浩大而壯麗，出精彩，打鬥慘烈，景色瑰麗，節奏明快緊湊等等，都是它得到觀衆歡迎的因素。問題是，如果沒有這龐大的工本製作，以上的成就，取也不容易換取得來。

據說國泰在看過「虎山行」試片之後，便滿懷信心，認爲該片付出是值得回來的，而且還以後每年也拍攝三部同樣規模的大製作，以爲公司增加壯聲勢，本年度，推「虎山行」之後，還有張曾澤導演的刀客「一路在興，作與成就，都可與之看齊的，將來上映，看來也會得到同樣的熱烈反應。

凌鳳緣何喜孜孜 因有機會拍君子

謝賢坦然對人表示，他對拍古裝武俠片興趣不太大，就過去所見到片多，但「君子劍」並不多，一般武俠片的內容，不只觀衆睇到厭，演員也演到厭了。

但，九龍公司製片人潘炳權卻命去找謝賢拍武俠片，一談出「君子劍」故事，謝賢只看到片名，已有色然而喜之感，覺得名字別緻而又突出，再看內容，不禁拍案叫好，大讚爲「有得彈！」因爲「君子劍」故事不落俗套，情節巧妙，主角又不是由頭到尾亂打亂殺的，雖是個劍俠，却有仁義的君子風度，這一點，就是很難得！何况出品公司又是一向以嚴謹製作出了名的九龍公司，於是，謝賢欣然之餘，即答應了潘炳權，一定演出「君子劍」，而且落力以赴。

隨即宣佈開鏡，潘炳權盛孜孜而已，第二個最高興的是凌鳳，她是第一次與謝賢合作，心裡上頗有難得良機之感，自然也努力以赴，和謝賢競演好戲。

電視短訊

解答諸般問題 刻不容緩爲何

「不容緩」是麗的英文電視台新出爐的一個精彩節目，此可見麗的電視之力求加强與充實節目是全面兼顧。

「君子劍」如何好法？反正公映期近，觀衆們可以盡情欣賞了。

三笑問答得獎名單公佈 徽聯頭三名週五雙影后頒獎

鏡頭風趣

邵氏曾舉辦「三笑問答鉅獎遊戲」，參加者非常踴躍，共收到來件一萬零五百六十三份，答中者共七千二百三十七份，於昨日時請「亞洲影后」李菁小姐抽獎。得獎者可於本月十七日至二十三日辦公時間內，到九龍彌敦道四八五號九樓邵氏影友俱樂部領取，領頭，二、三、四獎者，須憑身份證及說出地址及暗碼。現把得獎名單公佈如后：

頭獎：李炎玲（香港英皇道九七一號十九樓C）得價值一千元女裝之精裝乙個。

二獎：李玉珊（九龍獅子石道七〇號四樓）得價值八百元男裝之精裝乙個。

三獎：盧淑燕（香港西灣道九號H座閣樓）得價值七百三十元根德TK6L收音機乙架。

四獎：林德秀（香港必列啫士街九號二樓）得價值三百元根德 EXPORT BOY收音機一架。

特別獎式拾名：劉天恢、何伯、TONYLO、洪惠惠、梁秀凱、梁玉珍、簡世嚴、GEORG E FAN、L.K.C.、彭才興、何行之、張勉、何平、譚銘漢、余國安、譚婉梅、林細妹、譚瑞發、陳磊、李鳳湘。

在「三笑」放映期間，十名每晚贈伊莉莎白雅頓化粧品乙套（價值五十元）另十名每晚贈「三笑」唱片乙張。

又訊：「三笑徵聯」之頭，式、叁獎，定於本月十七（週五）日晚八時半，在九龍彌敦道六零號五月花酒家頒獎。屆時，由兩位影后凌波及李菁頒發。

汽車展覽新噱頭 出動裸體模特兒

在第五十四屆倫敦跑車展覽中，模特兒克拉蘇（十九歲）暴露出她的三六－二四－三六。她坐在一輛義國出產價值七千九百五十鎊的汽車面上。（合衆國際社無綫電傳真）

邵氏爲了對新百萬導演羅維的信任，爲了對武俠影后鄭佩佩表示推崇，「龍門金劍」幾乎出齊了所有龍虎武師，性格演員和好的，理想的一切。意圖使「龍門金劍」在羅維和鄭佩佩感受裏，是他們的理想，在觀衆的心目中，是武俠片中之王，武俠片羣中的佼佼者。

邵氏拍攝「龍門金劍」時，特別蓋建了一座佔了一整個山頭的巨型石碑，石碑上刻滿了小字，是龍門宮的好誡例規條。這個石碑工程浩大，而且耗時費財，卻只拍了一場戲，就一切作罷了。「龍門金劍」製作的嚴謹、氣魄，由此可見一斑。

，中文台不斷推陳出新，英文台也毫不相讓，這「刻不容緩」是個答遊戲節目，通常的問答遊戲多是由電視節目的主持人提出問題，由觀衆作答，中的有獎，不中也是天聊搏一粲，但這「刻不容緩」卻是有問必答，非答不可，而且是由觀衆發問，節目的主持人主答，在每次播映這節目的時間裏面，觀衆如果有甚麼問題，只消把電話打到八三九二九二號，詳細說出所要知到的，那位負責作答的威廉杜鍋，便會爲你把答案說出來，所以，這倒是個非看不可的有趣節目。

圖：方心在君子劍的扮相。

華僑書院新設學系 造就戲劇藝術專材 供應社會急切需要 第二次入學試十八舉行

香港華僑書院爲提倡藝術教育，造就戲劇音樂等藝術部門專材，以供應海內外戲劇團體、電影公司、廣播電台、電視台、社會服務等機構之急切需求編導人員與演藝員起見，特創設戲劇學系（大學四年制）及戲劇音樂專修科（二年制），經多時籌備，業已就緒，本學期開始招收該系科一年級新生。報名投考者衆，目前曾舉行第一次入學試，第二次入學試則定於本月十八日（星期六）下午三時在香港校址馬師道三號舉行。組織健全之大學學制，學位須修滿一百四十二個學分，審查成績及格，頒學士學位。戲制專修科爲專科二年制，修業期滿，考試成績及格發給畢業文憑。專科畢業生如不立即出而服務社會欲繼續深造者，可直升戲劇系第三年級或該院文科及其他學系三年級肄業，修滿規定學分，與大學畢業資格相同，亦頒學士學位。此項學位，乃由教育部驗印頒發，爲當受到社會重視。亦爲世界大學所認可。距倫敦院歷屆畢業生之升學國外著名大學研究院而獲碩士博士學位者甚多

說謊的人 今天上映

一條最新成立的新綫，是由國泰，中央、域多利，新美華、國都，麗城，好世界，金星，麗宮，華樂，大戲院組成，芸海皇，十一大戲院，已定本月十六日起，推出第一陣容十分强大，一炮而紅，一馬當先的「說謊的人」，打頭陣，十大戲院同時聯映「說謊的人」，伊士曼七彩喜劇，內容又十分感人，片中鏡頭刺激，觀衆看來由衷，片中鬥角逃火鏡，由電視最佳紅星演員，電視台明星聯合大星會串一兩個可……

「龍門金劍」（連圖故事）

（五）白玉龍與魏金鳳在荒漠雪地之中，耳鬢廝磨，逾一年之久，知悉父無恙，乃偕金鳳回返中原成婚，不料新婚翌日，兩騎蒙面黑衣人又告出現，並將白玉龍擄去。

（六）魏金鳳救夫心切，決意獨闖龍門宮，彭總管（楊志卿飾）願意冒險同行。爭鬥上，捉去白玉龍的是龍門宮的陣月園（區漲濤飾）。

虎山行（連圖故事）

（七）無忌知身陷重圍，命婉堯，甘亮加强戒備。押伴除至易水河，陷入重圍，此時完顏婉兒突然出現在無忌身旁，完顏婉兒原爲無忌之妻，實乃金人間諜，極愛無忌。

（八）婉兒代無忌押解律罕渡河，將渡河時，完顏屢突襲刺無忌，作最後一拚。婉兒助戰重傷斃命，臨死吐露其爲金方間諜身份，無忌負傷奮戰，終殺完顏屢。（完）

「姜子牙下山」（連圖故事）

（一）紂王荒淫無度，殘殺忠良，辱及女媧娘娘，女媧大怒。適紂王張發巨女妲己爲妃，女媧以狐精代之，紂王見而大悅。

（二）狐精奉命迷紂王，大施迷功，紂王寵之甚，時刻不能離，妲己筵前歌舞娛紂王，藉固寵愛。

華僑晚報主辦 精工表贊助

「一九六九年度電視明星選舉票

每票每一電視台限圈選三名圈選一名亦可

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）		香港無綫電視藝員（排名不分先後）	
黎婉玲	袁報華	梁醒波	森森
高亮	龐碧雲	鄭君綿	奚秀蘭
楊素霞	丁茵	沈殿霞	劉家傑
龍影	汪明荃	陳齊頌	朱維德
戴偉光	關寶玲	杜平	胡章釗

姓名
地址
暗碼

「選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視藝員十名，參加競選，俱以得票數最多之前三名當選爲電視明星。讀者請就左列兩大電視台提出之名單中，用筆圈選每台你所擁護的電視藝員三名，圈選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」字樣。

一九六九年第十三屆十大明星選舉

華僑晚報主辦 精工表贊助

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度
十大明星選舉票
每票最多選十名
選一名亦可

選舉人姓名
地址
暗碼

我選左列各位爲十大明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

附帶舉辦有獎明星猜圖遊戲

選舉十大明星辦法

華僑晚報一九六九年的十三屆「十大明星選舉」，今天又告開始了。「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六九年十月一日開始，至十月卅一日截止，揭曉日期在頒獎之前公佈，並定十一月十七日假座大會堂音樂廳舉行頒獎。請讀者，諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

（一）凡剪出「十大明星選舉票」，填妥寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六九年度在香港放映之影片，或演出之歌劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可，請將本人屬意選舉的明星芳名，填入下列選舉表格內。

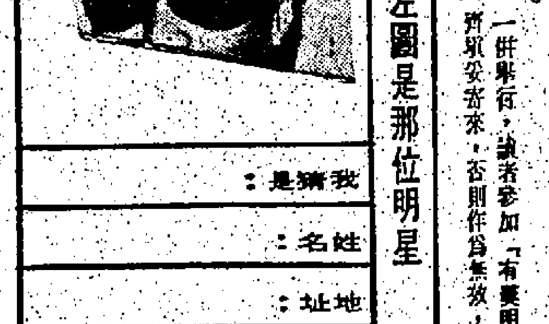
（四）投票人須將「十大明星選舉」表格填註姓名，地址和暗碼，寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

有獎明星猜圖辦法

「十大明星選舉」，爲增加投票人興趣，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，請參加者在下列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來，本報將從中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有被邀請參加十大明星頒獎大會之機會，而且均有機會獲得下列獎品如豪華新型精工表、收音機、電唱機及其他名貴實用物品等，全部均由精工表敬送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」必須同時參加「十大明星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作爲無效，敬請注意。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度
十大明星選舉
有獎明星猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有綫、無綫電視明星選舉，由兩大電視台提名競選，選舉表格詳見另文。

REFERENCE LIBRARY 1969

華僑教育

當局發展中學教育計劃 從三方面推進

增加津貼中學及工業中學學額 使百分之十五至二十小學生能升學 鼓勵社團興辦非牟利中學 並給予實力上支持 對私立中學則在有限度之財政預算下 協助解決建校地址問題

（特訊）本港中學教育，在當局銳意發展下，頗有進展，數年以來，政府政策一直在爲發展中學學位而努力。

當局採取以下政策來增強各類型中學學位，第一是有關資助學位，此方面最主要政策，是對於百分之十五至二十的小學生供應官立，補助或津貼的中學學位，此等學位是五年的全日中學，至中學會考延長止。在這政策下，爲適應不斷增加的小學學額起見，津貼中英文中學的學位將不斷增加。此外，還有工業學校，大部份是官立的工業中學，和私立受助的學位，亦供應小學畢業生就讀。

第二項是關於私立不牟利學校，政府另一政策是鼓勵宗教和非宗教團體興辦私立非牟利中學。這些中學可以供應會考課程學位，但其供應的學位並不計算在上述所說的百分之十五到二十之內。政府的補助包括免費撥地，和非達百分之八十的免息貸款，這些免息貸款可以在廿一年內攤還。在某種情形下，政府可以供應一些有限度的經濟補助，這便是私立學校補助計劃，除在經濟補助與津貼學校有分別外，受助的私立學校可以隨意選擇初中一的學生，而不需要如津貼學校一般，將百分之九十的學位留給政府以升中試結果分配。

第三項是關於牟利私立中學，政府的政策是在限度的財政預算下，鼓勵牟利中學開設。在這項政策下，政府將會在辦學者極度需求下撥出官地，只限出售與辦學校的人，投承那些官地的人，將會因沒有了工商界和興建住宅樓宇的人的競爭，而獲得較低地價的便利。

在實施上述政策下，近年來發展情況令人滿意，成績可觀，在過去四年中，小學畢業生在官校，補助學校和津貼中學獲得學位的，每年都是百分之十五點一，在私校的受助學位則爲百分之二點五，平均總數是百分之十七點六。因此，在四年來，對提供小學畢業生百分之十五至二十的中學學位的目標經已達到。

有關中學教育發展之建議，是長遠性質的。事實上，由於小學畢業生人數激增，雖然只維持供應百分之十五至二十學位，所需之數額，仍須增加很多。此是由於小學畢業生人數每年大量增加，中學學位亦須增加，否則便不能達到供應小學畢業生百分之十五至二十學位的目標。（南）

培養閱讀能力 訓練寫作技巧

語文教學最基本進行方式爲：

港大中文系講座教授馬蒙作就任公開學術演講 認爲前者應偏重文言文 後者則應取白話文

（特訊）香港大學中文系講座教授馬蒙之就任公開學術演講，於昨日下午五時三十分，在該校化學館講堂舉行，講題爲「中國書面語的訓練」，用國語演講，聽者極衆。現將演詞摘要刊錄如下：

中國語文教學與中國書面語有不可分離的關係，也可以說，中國語文教學必須以中國書面語爲基礎。本文的目的就是分析中國文字的本質，以及三千多年來中國書面語形成的經過。又從語言文字的角度，對「文言」與「白話」兩種表達方式，作詳盡的分析與比較，從而指出中國語文教學的方向。

一、中國文字早在三千多年前已經向「表音文字」的基礎上發展就是向。形聲字雖然有標音符號，「但是」由於語音不斷發生變化，大部分的形聲字失去它的音標作用。所以，代表一些概念的某一個字（詞），它的構造形式爲了配合成接近實際的語音，便造一個新字（詞），代替那個不能配合實際語音的舊字（詞）。如論語裏中的指示代詞，都用「斯」字而沒有一「此」字代替「斯」字的，但「斯」字並沒有絕跡。代表同一概念的新的兩個字（詞），可以同時用在一篇書面語中，許多不能代表實際語音的舊字（詞），仍不失去它的文字符號的作用。這種特殊的情形，在拼音文字的書面語中是不可出現的。

二、由於中國文字的特質，書面語可以離開口語的基礎而獨立。比如一部分通過墓仿而寫出來的書面語，修辭技巧熟練的作家就能寫出近先秦文章風格的作品，即一般稱爲「古文」或「文言文」的書面語。

三、更進而說明語音的變化影響詞彙的兩種方式：一爲由於時間因素形成的古今詞，二爲由於空間因素形成的方言詞，同時又指出詞彙本身的發展，也會有新陳代謝的情況，如妝奩時代對音類需要作稍密的分類，有許多代表很狹窄的概念的字（詞），到了以裸業作爲主要生活方式的時代，便由代表較大的概念的字（詞）所代替了。

四、詞彙受到時間與空間因素的影響，以及詞彙發展的結果，有許多產出現於上古書面語中的字（詞），在口語或白話文裏面已經不再出現了，不過，從小篆到楷書，文字符號的構形雖有變化，而同一個字體總是有承接近的，中國文字有了這一時質，使中國的書面語的歷史，拉長到三千年以上。

五、最後又從句法（用詞造句的規則）訂論古今書面語的異同，以語感的差異爲例。

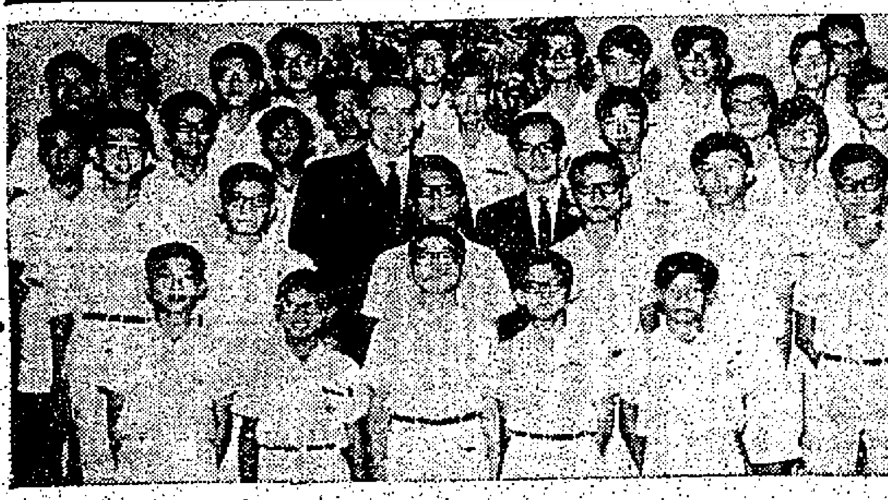
六、在結論中，再討論中國語文教學的問題，認爲語文教學最基本的進行方式，一爲培養閱讀能力，二爲訓練寫作技巧。培養閱讀能力與選擇教材有關，現指出墓仿上古書面語是有一定的限度的。在保存的文獻，十九紀以前的，差不多都是文言的書面語。所以，在這方面，文言文的比重應當比較高一點。至於訓練寫作技巧，爲了要表達現代思想與描寫現代的事物，在這方面白話文應佔優先。（琳）

李卓敏博士茶會招待研究院新生

明日則招待校本部新生

（特訊）香港中文大學校長李卓敏博士，於前（十四）下午四時，在沙田中文大學范克廉樓，設茶會招待本年度研究院新生。另一次招待會將於明日（星期五）下午四時在范克廉樓舉行，以接見三間成員學院之新生。

李校長每年舉行兩次招待會，目的在與新生會晤，並使三成員學院之學生有機會彼此認識。（琳）



皇仁書院天文學會 參觀渣打銀行總行

（港訊）皇仁書院天文學會三十位同學，在該校訓導主任及該會顧問領導之下，於上週參觀渣打銀行總行及該行之完善的無線電設備，最後更於銀行電影室內欣賞有關無線電天文學之影片。

圖：渣打銀行副經理莫德遜（左），廖恩齊（右）與各同學合攝。

美國伯比達大學校長助理佐治曉路氏在本港威靈頓英文中學講赴美升學問題

可供英文教員參考 教署英文通訊出版

（港訊）教育司署最近出版之「英文通訊」第五卷第五冊，現已在各中學派發，可供教師參考。

一位教育司署發言人昨日（星期三）促請各校之英文教員注意利用此刊物。他稱：「歷年來本港所有學校與學院派發該刊物不獨能令教師們知道英語教學方面之各種新發展及新方法，同時並解答與本港學校有密切關係之特殊問題。它確可被稱爲交換意見之工具。」

富現實性講題！

港大學社聯會週定後日 討論香港青年學生風氣

（特訊）香港大學學社聯會主辦之學社聯會週，其中之一個節目，係由世界大學服務社香港大學分社主辦之公開研討會，定本星期六（十八日）下午二時半至五時，在香港大學化學大樓舉行，講題爲：「香港青年學生風氣」，講者計有：陳子鈞大律師，香港大學教育系講師馮以浤，西區社區發展主任黃文漢，崇基學院溫漢璟及珠海書院訓導主任王先覺等五位，歡迎各生參加。（琳）

新亞祝校慶 演北派名劇

收入捐作發展基金

（特訊）香港中文大學新亞書院爲慶祝創校二十周年，將於本月十八日下午七時半，假該校大禮堂演出國劇四齣，計有北派武戲「三岔口」，名劇「搜孤救孤」（即「趙氏孤兒」）及大打出手「搖錢樹」，由該校校友會主辦，香港青年國劇團協助演出，演員除該校校友，學生外，尚有王韻聲，胡金蘭等名角，票價八元，全部收入將捐作該校發展基金。

美國一大學校長助理 在威靈頓英文中學講 赴美升學問題

伯比達大學給予該校每年獎學額一名

（港訊）美國著名學府伯比達大學 PEPPERDINE DOLLEGE 校長助理佐治曉路氏，日前飛抵本港考察教育，於昨日下午三時，第二次訪問威靈頓英文中學（曉氏去年曾到該校訪問一次），並就赴美升學問題，向該校大學預科學生作專題演講，出席之預科學生非常踴躍，禮堂座無虛席。

曉氏先就英美學制異同作一比較，繼泛論近年美國大學之學術傾向。曉氏指出美制之自由學術趨勢，在先使學子文理並重，然後再求深入鑽研所修之專門學科，規定非常嚴格。曉氏並就實際升學問題，列舉選擇所升讀大學之條件，其中包括學制、課程、資格、環境、住宿、學生來源等，叙述至爲詳盡。其後曉氏約略介紹伯比達大學之優點，及其一般環境，並以投考該校爲例，闡述赴美升學之程序手續。曉氏談吐風趣，深入淺出，聽者獲益良多。

最後曉氏透露：伯比達大學校董會已決定對威靈頓中學學生申請入該大學者，酌予優先取錄，並贈予威靈頓中學獎學額每年一名，由威靈頓學校當局直接推薦云。

與港教育情況有關

學聯報認爲青年吸毒問題 吸毒青年多爲教育程度低下者 教育倘能普及 情況當能好轉

（特訊）香港的青年吸毒問題，年來甚受社會注視，最近出版之一期「學聯報」則認爲：青年吸毒問題與現行之教育制度有關，因此，該報在一篇以「吸毒問題不可忽視」爲題的社論中，呼籲當局審慎檢討當前的教育制度，應拋棄落後的殖民地政策觀念，開明地加以改革，實行強迫教育，使年青一代得到應有的現代知識，可免爲吸毒者。

該文指出：根據戒毒會的統計，青年吸毒者之教育程度，仍在小學以下者佔百分之六十，他們之中，以致陷入無知，他們找不到工作，找不到應有的社會地位，感到自己渺小，失落，都得前途渺茫，而失去信心，因而惟有找尋刺激，追求一時的超脫，而吸毒似可滿足他們的需要，或是在黑社會勢力包圍引誘下，便陷入萬劫不復的圈套裏。

故政府當局應該審慎檢討當前的教育制度，拋棄落後的殖民地政策觀念，開明地加以改革，實行強迫教育，使年青一代得到應有的現代知識。雖然當局已大量增加學位，但仍然做得不夠實際，因爲至少有萬多青年見讀於香港教育，論爲毒年吸毒者。此外，香港教育要注意心智的啓發，不可使學生們爲考試而讀書，爲金錢而努力，同時使他們有學以致用的機會，及對社會有較大發言權，這樣，他們才會對前途，對自己有信心，不然，社會上將會有更多的青年不滿現實，走上吸毒途徑。試看近世的宿士，我們便不難發現這個趨勢。所以給予青少年良好教育，是不可忽視的。

該文根據戒毒會的估計，香港吸毒者在五年內增加了兩倍半，在廿五歲以下的吸毒者有二萬人，而五年前則僅爲八千，這個發展委實驚人，這已經不是單純的吸毒問題，也是極嚴重的青年問題。青年是社會未來的主人翁，如果任由他們沉淪下去，無疑是使他們自毀前途，變成社會的廢物，對一個負責任的社會，及國家來說，是大大的損失。（成）

崇基學院男童詩歌班 遷楊震服務中心練習

擴大範圍 廣收兒童

（新社）由崇基學院音樂系主任蘇明樂博士所主持之崇基男童詩歌班，係專爲崇基學院教授及本港中外籍人士之子弟，由七歲至十二歲之男童而設，全部練習均以英語爲主，間中亦有中文詩歌。自一九六六年秋在崇基學院創立以來，成績頗獲好評，現經過該班負責人多方擴展，爲使本港更多兒童有機會參加受訓，即決定遷入九龍窩打老道五十四號楊震社會服務中心，作爲練習之所，逢星期日下午五時至六時半練習，全年每家收回經費廿元（一家兩童參加作一家算）。

教育與研究應並重

大學教育資助委員會對大學教育之觀念

（特訊）香港大學及中文大學兩校，目前正謀積極性之擴展，此項工作包括建校計劃，改進教學方法及設備等等。

在大學教育資助委員會所擬定的建議之下，上述兩校在各方面的擴展，更具有計劃性。

有關該兩大學的全面計劃，包括主要及經常性者在內，自一九六七年七月以來，即屬大學教育資助委員會控制。該委員會係於一九六五年底設立。

在大學教育資助委員會的建議下，下一個五年經常性經費計劃時間，是在一九七〇—七一至一九七三—七四的四年期。

大學教育資助委員會對於兩所大學的研究工作，認爲有進行更積極的必要，更有意義的研究工作的發現。如果不提到新知識的發現，便不能促使學生充份把握現有的知識，而且在一個變化迅速的環境裏，不能擔任知識這一項工作，可能不如教導發現知識的方法爲重要，事實上，可以直接傳授的牢永久知識，也因爲每一個青年人的興趣方面不同而有所改變，爲激發一個青年人使他能在今後事業工作內對現存知識作出有理解力的評估，該委員會認爲必須儘可能由自己本人也在進行認眞研究工作的人去教導。香港兩大學的研究活動，不應該由香港政府資助，而應由基金會及其他捐贈款項去資助。大學教育資助委員會領導方式多以近乎研究計劃的新研究計劃，但是認爲教學與研究不分開的，一所大學通常都是在進行之中，而且研究已有相當成績的可以表明，倘使得到額外資助之後，會有何等更大的發展時，才能得到額外資助。（琳）

眞光學校 畢業崇拜

（港訊）石硤尾眞光學校，於前日下午四時，舉行畢業崇拜，參加師生及來賓凡數百人，由羅藻光牧師講道，並由校長羅景煇頒發文憑，由李超然牧師授憑及祝福，計獲文憑者：吳啓明、潘國、謝潤宗、羅錦忠、黃文存、鍾少英、山、儀、張文存、吳金蘭、杜秀湄、何聲雲、張紅艷、黃國強、梁忠、明、關秀英、胡燕雲、許木俊及施耀娟等。

尖沙咀街坊會主辦 美術訓練班開學禮

理事長余祿祐主禮致訓

（特訊）由尖沙咀街坊會主辦之第一期廣告美術設計訓練班，於昨日下午七時，在該會所禮堂舉行開學典禮，由理事長余祿祐主持，出席者有副理事長黃石公、莫如江、鄧志剛、林澤生、區根高、李莖布、黃煥機、古錦、陳心堂等首長，香港公共關係顧問社各美術老師及參加學習男女學員百餘人。

余祿祐在致詞中強調成人教育之意義，旨在作育英才，輔助文化教育，培養德智體羣，美術設計班之開辦，乃應坊衆青年之要求，而由理監事會決議開辦者，並聚香港公關社派出師資任課，目前本港商業繁榮，端賴美工人材之設計及廣告美術之策劃，使商場生氣蓬勃，而收宣傳之效果。但可惜這類人材奇缺，目前本港亦未有培養美術人材之學校，最近香港大學校外課程開辦此項科學，香港工業總會爲提高工業美術設計水準，舉辦各種徵獎，已證明社會已重視美工之培養。我會開辦之目的也如此，同時希望學員經過訓練獲得實際技能，今後參加美術工作，適應社會之需求。

該班第一期，分三月上課，逢星期一，六下午七時至九時，在會所上課，歡迎有志趣者入學。（琳）

現在已接受報名，限期至本月十九日前爲止，擬參加者，可撥電話〇六一二五一二九，向該班家長會主席保六或八〇五五一六與八九三八四，向秘書處丘慕處牧師接洽。在該日報名者，得即日受訓云。

聯大書院祝十三年校慶

（港訊）聯大書院第十三週年校慶，該院校董，校友會，學會幹事等，於昨廿日下午七時，在中區萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，校友會第三屆理監事就職典禮亦同時舉行。該校陳炳樑校長，東華文教界人士參加，而校董會各負責人同學亦積極籌備各項工作，當晚儀式後，舉行盛大舞會，並加插歌唱及幸運抽獎節目助興。

眞鐸啓聾兩學校 賣物會完滿結束

（港訊）眞鐸啓聾學校周年賣物會，於十月十一日完滿結束，會場熱鬧，成績美滿。此次賣物會，蒙社會人士慷慨捐輸，復蒙各商號惠贈物品，該校至爲感激云。

航海學校 聘請教員

（新聲社）香港航海學校，現擬聘請一年制師範男教員二位，能教F.2程度普通科目。

大專公社 唱片欣賞

（特訊）基督教大專公社音樂組主辦之唱片欣賞會，素受各同學歡迎，今次爲第二八次舉行，時間爲十九日晚上八時正，地點仍在窩打老道該社禮堂。晚將選唱十餘首藝術歌曲及民歌，計有：（一）美麗的姑娘（女聲合唱），（二）滿江紅（男高音獨唱），（三）愛情與藝術（女高音獨唱），（四）陽關三疊（合唱），（五）搖放之歌（男聲獨唱），（六）相愛到白頭（領唱合唱），（七）敬包相會（對唱），（八）荷花舞（女聲合唱），（九）晚會圓舞曲，（十）小杜鵑，（十一）五哥放羊，（十二）種花開十里香，（十三）櫻花，（十四）夜，（十五）幾時花，（十六）布穀鳥，（十七）可愛的姑娘們，（十八）上海，（十九）各曲之間均選播獨唱，歡迎各同學屆時參加。（琳）

海外師範教育之趨勢（續）

其他趨勢：近年教育學院日漸擴充，以三、四年級學生得在學科方面更趨專門。然與此同時學科專家往往因求晉升而改任行政職位。學生人數既多（有多達六〇〇名者），管理方法及課程編排漸難活用。欲謀補救，現有「分組制度」之嘗試。全體學生分爲六十人之小組，而以導師五人負其各種需要之全責。如此則師生接觸較多，且使導師得與實習學校保持聯繫。各方面之關係既能延續，則有助于行政工作之簡化。唯目前香港教育學院之學生人數尚未達到需用此種制度之程度耳。

此種模擬「遊戲」，乃爲利用典型學校及其學生之實況，提出各項教育問題，而令師範生擬議解決之方，此等問題包羅萬象；諸如處理長髮之「嬉皮士」型學生，對考試失敗過份憂慮之學生，拒作家課之學生或「問題家長」之方法，又如在各校同仁對某科教學法之不同意見，在討論問題之過程中，當能顯示僅憑源源講演時所難以發現之個別困難或誤解。

最後余擬對最近英國全國教師協會對青年教師進行調查所作報告略加評述。該協會曾對青年會員查，所得結論有二。彼等多認爲訓練期間之實習教學頗具價值，唯講授則殊嫌過多。余意心爲此言甚是，蓋吾人雖常告誡學生教學發展應因兒童反應而定；唯於吾人訓練教師時，則每多自食其言也。該報告另一重要建議則爲決定政策與分配用款時，教師應表示意見之機會應與校長相等，而師範學院亦應以此原則應用于管理教育學院諸事亦應如是。

請 姜子牙下山
人人讚好戲 個個拍手掌
紐約 大世界 麗宮
三院首輪獻映
是以三院。人山人海
台聯出品 超級巨鑄 歷史傳奇 七彩鬧幕 神話巨片 香港榮華公司發行
榮華出品 出類拔萃 榮華發行 當然好嘢

東城·樂宮·樂東
明天盛大獻映
一部眞正代表法國愛情影片
美艷女星 瑪丁寶 英俊小生 樂沙 約瑟霍 路達 主演
法國式愛情 法國式動作 法國式造愛 法國式鏡頭 閨房生活寫實 男女婚姻寶鑑
新婚夫婦 絕無秘密 裸體睡覺 裸體洗澡 裸體餵子 樂而不淫
囍新婚樂囍
法語對白片上中英文字幕 即起定座
現實刻劃夫妻生活 大胆描寫愛情遊戲
洞房花燭 如魚得水 男女歡愛 樂而不淫
伊士曼七彩

香港大舞台 今天五場獻映
聯美公司驚心動魄緊張巨片 逃獄驚魂
電影皇帝 西尼波達 英俊小生 東尼寇蒂斯 合演
十大名片冠軍
THE DEFIANT ONES
名導演史丹利克馬 「一城風雲」後傑作
明天 成家立室

寶聲 今天四場起映
瓊瑤名著改編 遠山含笑 瑰麗七彩
甄珍 汪玲 領銜主演
今早11點半 明天 湖海恩仇

今天五時半公映 七彩 敢死隊 六三三
明天 七時半 五時 賭城奇俠

永樂 七彩國語片 紅鸞星動
明天 色慾 怪談

仙樂 今天五場獻映
泰國七彩武俠片 虎山行
詩禮傳家

中秋夜

社珠

中秋節的晚上，我們幾個「百厭糯」朋友，一同外出，前往幾個徙置區去巡視一番，以求了解生活在徙置區內的居民情況。

起初我們坐車到石硤尾去，巴士上的搭客很，有如沙甸魚，擠迫得很，所幸我們都是身外無長物，隨手拎黑水筆也不攜帶，以免損失。

七時正左右，我們便在石硤尾各徙置大廈走來走去，許多家庭都在吃晚飯了，每個家庭都有酒肉或雞鴨，多添湯，大碗大碗的放在餐檯上，孩子們個個吃得愉快無比，雖然他們多是工人或小販階層的人，但他們的小臉色也多是紅潤異常，吃得開心愉快！

從石硤尾再坐車去黃大仙，沿途看見許多孩子們在紙紮店或小販攤位上購買燈籠玩，在黃大仙下車後，看到巴士站附近一帶，到處都是來往的人潮，他們行色匆匆，也許是趕往附近或別處看電影，否則就是去探訪親友，這因為他們多是些稍較新的衣裳和鞋履穿，不像平日從工廠回家那樣隨便的裝束。

由黃大仙些道三號巴士路步行，經過東頭村的麗士公園，看見成千上萬的兒童，點燃着燈籠，提着紙扎燈籠，向公園去，其中有楊桃燈，蜈蚣燈，飛機燈，兔仔燈，及魚燈等，千奇百怪，眞是好看極了！那些興高采烈的兒童在公園裏提燈大會，約有半小時之久，然後再步行往老虎巖的九龍仔公園，當料的花燈更多也更為出色，其中有七彩的鯉燈、青蛙燈、大鼓燈等。眞是琳瑯滿目，美不勝收。那些手提花燈的兒童，往來追逐，笑逐顏開，歡欣跳舞，興高采烈，在玩得痛快淋漓。

繁榮的香港，帶來各個家庭興旺的收入，從而使孩子們過着美滿幸福的童年生活，同時，每一個人，都享受到這種愉快生活帶來的無比幸福。儘管是住在徙置區的人家，他們也因為租金的廉宜而使生活逐漸改善了，而今，千萬個收音機和衣車，電視機等，都從徙置區的家庭購買去享受了。

從中秋夜的提燈熱鬧場面，使我想起將快舉行的香港節，最好能給予一些小學生參加提燈巡遊，那將會是一個最熱鬧而又最壯觀的美好表現，從而使那些外國遊客們，留下一個深刻而又最難忘的印象。

自誇的月亮

社珠

中秋節的晚上月亮大吹牛皮：「我眞是了不起，偉大無比。因我會照耀廣濶的大地，照亮了河山，照明了鄉村和城市。我又照亮了海洋，讓船兒在夜間航行便利。我又爲全人類服務。所以歷代詩人和畫家及音樂家……都把我的英名頌讚不已。太陽嗎，只在白天發光，那裏有我這樣英雄無比，若是不信，可叫它在晚上來試試。我謙虛，將溫柔賜與年輕愛侶，不像太陽那樣令人厭棄，甚至躲避，如果我也在白天照亮行人，太陽就會立即黯然消逝。」

然而，當太陽從東方漸漸升起，她就突然隱匿不見，自誇的多是如此，轉眼間，她就不知去了那裏？

漫談油墨

社珠

印刷技術的好與壞，油墨起着很重要的作用，油墨，指的是用植物油，顏料混合研磨而成的，這在十四、十五世紀前後就開始出現於歐洲。但是，溯本追源，油墨的前身是我國勤勞智慧的祖先所發明的水性油墨。我們的祖先在兩千多年以前，就會用松烟和水，製造了黑墨，其後，又會用雞蛋白，乳香膠，並用銀硃等製成了紅墨，靛藍、銅綠等製成了彩色墨，大量應用於木版印刷。世界上現存最古的一部有插圖的印本書，是在我國甘肅省敦煌石室內發現的唐刻本（唐咸通九年，即公元八六八年）金剛經。那一本金剛經，據說高約一尺，長約十六尺，是用七張紙粘成的卷子，第一張是扉畫，其餘六張是金剛經的經文。當人們在一千多年以後，發現（一九〇七年）的時候，它還完整如新，而墨色仍然是那麼濃黑均勻。

約在十五世紀前後，受我國木刻版水彩印刷的影響，木版印刷技術在歐洲逐步發達，印刷用的墨也漸漸從水性印墨向油性印墨演變，其後，十八世紀平版石印技術的興起，以及十九世紀人工合成染色的有機顏料的發現，二十世紀一系列工業的發展，與其它樹脂工業科學技術的成果，使用於油墨製造，使得近代油墨製造工業有了進一步的發展。

我們的祖先在兩千多年前發明了墨，對人類在世界文化發展史上作出了偉大貢獻。但過去我國的油墨製造業，是集中在上海等地，全國的油墨，除了少數由外國輸入之外，當時絕大多數都是由外國公司輸入的，如英美烟草公司的印製香烟包裝紙，香烟牌子，結婚證書，廣告片等。

人們廣泛地使用油墨，在宋代也曾為文人冊頁，都可以在某些上等的畫冊中看到那牡丹花，珠光寶氣的碧玉或象牙雕刻，目前的紙上，都有那日光或山水的色彩，如烟霧迷濛的景色，都是通過這些印刷而呈現出來的。人們不能不為現代印刷工藝讚嘆！近代，油墨已被廣泛使用於報紙、書刊、雜誌的印刷，及至紡織品、塑膠品等方面的印刷，各種的油墨以及耐熱、耐磨的油墨，也在新產品上使用着。

明，這個古老而又年青的油墨，將給予各種物品帶來更多色彩的美滿，從而使人們得到更多的幸福。

公共汽車服務之我見

論南 明

香港的陸上交通，包括電車、公共汽車、火車及的士，最近還增加了「小型的士」、「十四座車」。而市民亦以乘搭公共汽車為多。公共汽車俗稱「巴士」。每當早上、中午及傍晚，往往是車子很擁擠的時候，乘客爭相擠上車，售票員宣告滿座，阻止乘客上車，甚至因而弄出不鮮的爭執；這是雙方都各有不對，當然，售票員的出言不遜，但是乘客用打孔機傷人，更是不當。相反的，大家的身份互換，這樣，二者之間的糾紛也隨之而消失了。不過，追究他們打架之原因，大約由下列情形引起的：一、車子不時排隊候車。二、站太前或太後停車。三、車站沒有上蓋、乘客不守秩序。四、基於上述原因，乘客感到煩燥不安，售票員都感到煩燥，所以時常為小事爭吵，發生了打架之事件。

為了要改善交通，減少麻煩，公司應各負責任，乘客與巴士公司，守下列規則：一、宜有「飛站」之舉。二、車子不應爭先，乘客要守秩序排隊候車。三、車站宜加以修葺，四、對於售票員的選擇，提高質素，應有禮貌，對於他們的服務時間，薪酬加以改善，德性修養的講習，時常舉行訓練。五、增加查票員，派出流動查票員。六、車子的速度要適中，以減少意外事件發生。最後，售票員及查票員，乘客要合作，麻煩之事，自然會迎刃而解了。

童心

智海

皮得令我妹妹與弟弟生氣，純些一天，我來了，有時卻頑皮那樣，弟弟……

昨天房裏的抽屜不見了，頭們不知所以，中文原來是他們拿去抄，……

記得三個人的年級只差不多，你們不知道……

小華！先生對我們說……

釋放了。「一姊姊，我告訴你，讓我們到鄰家去玩……」

差不多一星期了，是不說？抄好了沒有？」弟弟很勤力地寫：「我們早晚都可以把紙記交回給姐了，明日就是「寶姐」了，你說我們乖不？」姊姊笑了，他們確是很能幹，且喜歡幫助人，我最後

我再三叮囑他們別接受寶姐的酬報。

× × ×

今天放學後，看見書桌上有一包東西，拆開來看，是二塊錢和一封信，我認得是妹妹寫的。

「親愛的三姊：

寶姐說我們乖，一定要獎勵我們，我不懂得怎樣拒絕。這二塊錢是她給我們的，我們把它交給你，替我們作為齋期的捐款吧！你會告訴我們：「耶穌把所有的分給窮人，我們把所有的分給窮人，姊姊，耶穌愛我們吧！」

× × ×

我拿着這二塊錢，百感交集……我為自己慚愧，又為弟妹的良善，感到又欣喜，小華，小蕙，願你們永遠保持你純潔的善良心。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY

美商訂購梭織針織衣服應旺不旺 廠家心情焦慮

目前本屬來訂旺月，半月來不但新人織成衣無大額訂單，棉質亦少到，出乎廠家想象。一般耽心淡勢延續，難免造成春夏成衣去銷退縮。

（特訊）美國商家向港訂購梭織與針織衣服均告減弱，目前本屬美國商家向港訂購衣服的旺月，但由於最近半個月間向港訂購比去年同期退縮，有關廠家耽心這種狀態延續下去，則明年春夏季衣服去銷美國未可樂觀。

昨據製衣業人士消息：最近半個月來，美國商家向港訂購成衣疏疏落落，不但新式人造纖維質成衣未有大額訂單到港，棉質成衣訂單到港亦少，在過去兩個月間，本港很多製衣廠常往美國招徠的各種成衣新樣本，同時也將單價報出，本來美國商家經過一段不短的時間考慮，應該有大額訂單到港，可是出乎廠家想象之多，美國商家表示港方開出的單價比去年同期提高，訂購似難和算，除非港方將單價降低一些，否則暫未訂購大量的新貨。現在一般製衣廠雖然尚有舊訂單可以維持今後兩個多月的生產，但如果維持全力開工是不够的。

製衣業人士指出：每年十月開始，就是美國商家向港訂購春夏季應銷成衣的旺月，直至十二月，訂購可告一段落。現在美國商家向港訂購應旺未旺，雖然未能肯定美國商家向港訂購春夏季成衣將會比去年同期減少，但初步訂購數量不大，一般耽心這種狀態延續下去，難免造成明年春夏季成衣去銷美國轉呈退縮。在聖誕節應銷的成衣付運完畢之後，製衣廠開工已有略告減緩的現象，因爲今後兩個多月間，尚需付往的成衣，不會像七至九月間那麼大量。

又據針織業人士透露：美國商家向港訂購棉質及尼龍質針織衣服，在最近半個月內平均不及去年同期那麼多，雖然有些廠家最近接入美國新訂單，但是寥寥無幾。往年由九月下半月起，美國商家已經有大量新訂單寄來，今年九月下半月新訂單到港固然很少，十月上半月訂單到港亦未有增加，一般猜測今年夏季的針織衣服尚有存貨未沽清，從而影響美國商家訂購不免猶豫了。

關於羊毛衫的訂單，最近尚未有到港，本港一般毛衫廠付齊了聖誕節應銷的羊毛衫之後，雖然尚有一部份港付往美國的羊毛衫，但在今後數月內不會很大量，不過，去年十月間美國商家向港訂購羊毛衫已經未有像前年同期那麼多，到了十二月纔有較大量的新訂單到港，相信今年也有此現象，事實上，美國商家每年向港訂購羊毛衫以二至四月最多，現在新訂單到港很少，廠家認爲並非很詫異。

星馬泰越資金調港 跡象稍形明顯

菲島印尼逃調近反減少，且有候機同流部份醞釀。部份南資轉調台美加澳歐。

（特訊）最近東南亞各地如星馬泰的資金調港，似有稍增跡象，數量雖非極衆，但較前則告增加，至於菲島及印尼之逃資調港則反見銳減，且有候機同流之勢。本港資金的調往美加歐等地作套利活動持續，然而由於其他地區同流關係，故可抵消資金出超現象。

據金融界人士消息：新加坡、馬來亞、泰國及南越等東南亞地區，最近有較多的資金恢復調港，由於數量稍衆關係，故跡象略見明顯。據指出：這些調港資金，一般以逃資爲主，此外，還有部份商業性資金。從整個情形看來，若干地區逃資的往港，係近半年來較多的一次。例如星馬地區的資金，以往一向雖然有調到，但自這些地區發生騷動事件之後，逃資的調來幾告停頓，經過一段較長時間的設法穩定調港之後，近期，當地局勢轉見安定之後，才能將資金調出，泰國和南越的局面依然不甚安穩，這是促成其逃調資金來港的一個很重要因素。

據綜指出：至於菲列賓和印尼資金的調港，近期則反有稍減之勢，甚至有一部份正候機回流，原因主要是菲島大選前不少分散逃調到各地的資金，大都屬於逃避風頭性質，現時彼邦下月間即可進行選舉，一俟情況明朗，這些資金就要儘速的調返應用，目前僅是在等候機會而已。印尼的形勢近年已較安穩，且今後的發展形勢較佳，不少外商紛紛恢復前往投資，故由當地所調出的資金，亦擬調返應用，且目前印尼商場銀根奇緊，需求頭寸極殷，擁有資金人士刻正密切注視整個形勢，一旦機會較佳，當儘速將部份資金調返。

與此同時，還有一部份南洋地區的資金係轉調到台灣、美國、加拿大、澳洲和歐洲等地作投資或套利性活動者。

游資調往美加歐 套利活動仍持續 同流亦出現抵消資金出超

金融界人士又指稱：本港游資的調往美、加、歐等地區作套利性活動者，刻下仍然持續，但數量則已不如較早時候之多，因爲近月來上述地區的利率已稍爲下降，港資調往未易獲得太高利息之故，基於目前本港的資金活動有來有往，並不是單純的片面進出，所以雖然外調持續，亦足以抵消出超，所以香港的資金供應總的說來仍然是十分充沛的。

東歐糖訂價續漲港市無反應 幼砂宿倉貨反沽順

現貨市受大陸壓力未能提升期貨照舊價沽 國際原糖期價紐約下降英倫升

（特訊）東歐砂糖訂價續報漲，但本港市情尚未有反應，由於港市現價受到大陸砂糖的壓力，宿倉的捷克幼砂價格反爲沽順，期貨則照舊價沽出。

昨據糖商消息：東歐砂糖訂價報漲，捷克幼砂每噸升至八十九元五角美金，東德幼砂每噸升至八十六元美金，若與九月上半月比較，前者每噸漲了十元〇五角美金，後者每噸漲了十一元五角美金。但港市現貨價格固然未能提升，期貨亦照舊價沽出，顯示未有反應。

捷克粗砂，十一月付船的期貨又有沽出，成交三十噸。

捷克幼砂，現價與碼頭交收每担以卅四元介紙也有放售，宿倉近期到貨亦有放售，宿倉貨每担以卅四元五角成交三十噸，本週未到貨碼頭交收每担以卅七元二角成交十噸。

國際原糖前（十四）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點一〇美分，十一月期貨每磅三點二八美分，比前降〇點〇三美分，明年三月期貨每磅三點一七美分，比前降〇點〇一美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲三十鎊，十二月期貨每噸卅三鎊，比前升〇點八〇鎊，明年三月期貨每噸卅三鎊，比前升〇點三五鎊，明年五月期貨每噸卅四鎊，比前升〇點一五鎊。

淡水魚市價下降

一級鯇做四元八角 大條鯪魚三元二角

（特訊）由於供應轉多，淡水魚售價昨報下降。一級鯇魚零售每斤四元八角，（批發價每斤四元三角），二級鯇魚零售每斤四元二角，（批發價每斤三元七角）。

一級大魚零售每斤三元六角，（批發價每斤三元一角）。二級大魚零售每斤三元二角，（批發價每斤二元七角）。

大條鯪魚零售每斤三元二角，（批發價每斤二元八角），中大條鯪魚零售每斤二元七角，（批發價每斤二元三角）。

上述價格並非淨魚肉價。

日米找傾銷市場 成泰米出口勁敵

剩餘七百萬噸 下月二國會議將提商討

（特訊）曼谷航訊：目前日本不僅已變成一個有剩餘米輸銷外國之一，而且將是泰米爭取市場的一個勁敵，因此，相信經濟部長汶差納參加泰日貿易會議期間，可能將此事提出與日本共商。據消息稱，目前日本存有剩餘食米約五百萬噸，本新季既的食米剩餘約二百萬噸，合共七百萬噸。泰方首向日本提出「不要使該米和泰米競爭市場」的要求。日本駐泰大使亦曾對此事表示承諾。不過，根據目前的跡象顯示日本已有將米輸銷外國的趨勢。據說以韓國、沖繩、印尼等地，目前是日本米傾銷市場。

消息稱，泰日兩國貿易計劃會議，將於下月（十一月）在日本舉行，預料有關米貿易問題，將於提出商討。

美加瑞法四國外滙 牌價調整齊見掛低

倫敦美元告羅士續跌十一小點

（特訊）美元、加拿大元、瑞士法郎及法國法郎牌價昨（十五）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛出之外匯牌中更動者有美元、加拿大、瑞士法郎及法國法郎等項，其價比前掛低。西德馬克牌價仍未復掛。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一二·四〇港元，前爲六一二·六〇港元，即較前少兌〇·二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇五·四〇港元，前爲六〇五·八〇港元，即較前少兌〇·四〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六七·四〇港元，前爲五六七·六〇港元，即較前少兌〇·二〇港元，最低買入價每百加元等於五六〇·八〇港元，前爲五六一·二〇港元，即較前少兌〇·四〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二·八〇港元，前爲一四二·九〇港元，即較前少兌〇·一〇港元，最低買入價每百法郎等於一四〇·九〇港元，前爲一四一·〇〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一〇·八〇港元，前爲一一〇·九〇港元，即較前少兌〇·一〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇八·四〇港元，前爲一〇八·五〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛低，每英鎊兌美元二·三九〇一美元，即較前多兌〇·〇〇一一美元。

西白果急跌 南步蟻堅穩

各途白果，新貨多到，惠州貨首先落價由二六〇元改沽二百元，浙江及泰興果，五六月內到，新聚肉近少絕，屆時成價難其衆落，供應，商存貨拆一七〇元，日本孫上落尚微，南步蟻硫，好彩天。

日織品自動限制

美期待週內獲協議

（特訊）華盛頓電：尼克遜政府正在期待日本在下週或十天內對美國所提出的自動限制日本毛織品及人造纖維紡織品輸美的建議的答覆。這是在最近美國與日本商談貿易自由化之後，國務院一名高級官員透露的。

美國官方仍冷酷地決心在日本首相佐藤榮作於十一月十九日抵此間跟尼克遜會談三天之前達成某種形式的紡織協定。

國務院的官員說，尼克遜與佐藤的會談主題是沖繩島歸還日本問題，但不能完全和紡織品談判以及取消日本配額限制及非關稅壁壘的一般問題完全分開。

官方指出：美國國會正在小心地注視美、日貿易關係的發展。至於紡織品問題，官方說，東京在下週作出答覆將是一個合理的時間限制，或者，也許時間可以延長一些，如果這會改善日本的答覆的話。（愛明）

香港金融行情表（十月十五日）

名稱	單位	成交價（港幣計）
九四五K金 每両（最高）		三〇六·六二五
（最低）		三〇六·二五
（收市）		三〇六·五〇
九九足金（最高）		三二〇·六二五
（最低）		三二〇·二五
美匯	一〇〇	六〇九·五〇
美單	一〇〇	六〇八·二五
美鈔	一〇〇	六〇七·五〇
英鎊	一	一四·五一
加拿大圓	一〇〇	五六四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一·七五
西德馬克	一〇〇	一六〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九·五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六八·五〇
澳洲圓	一〇〇	六七六·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	一二〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七·九〇
台灣圓	一〇〇	一五·一〇
泰國銖	一〇〇	二八·三五
印度盧比	一〇〇	五五·五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	六一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	二五·九〇
金邊紙	一〇〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南越紙	一〇〇〇	一八·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

紐約股市暢好 價位升幅可觀

成交一九九五萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：

十月十四日紐約股市，出現比上一個交易天更爲凌厲的上升。利好消息是刺激股市的因素，目前情況看來，股市息情況漸近的告改變，以及對越南和平的希望，此外，股市於八百水平時跌不下降，亦有良好影響。極有機會超越八四〇水平，分析人士認爲它還能得進一步看好的。本日杜瓊斯工業股平均指數已上升九點多，收市時杜瓊斯工業股平均指數爲八三二點四三，鐵路股收市於一九八點〇二，公用事業股收市於一一四點五二，上升二點四九。

當日交投的股票共一六二二種，上升的佔一一三二種，下跌的佔三二一種，無變化的有一六九種，創本年度新高價的有九〇種，新低價的有十九種。全日交投共一千九百九十五萬股。

紐約股票 十月十四日 道瓊斯指數 △漲 ×跌

項目	指數／價
工業股	△八三二·四三
鐵路股	△一九八·〇二
公用事業股	△一一四·五二
成交股數	一千九百九十九萬股

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	五一·一二五
亞納銅礦	二八·一二五
波音飛機	三二·八七五
柏樂夫電算機	一五八·二五
克萊斯勒汽車	四〇·三七五
高露潔棕欖	四三·五〇
道格拉斯飛機	二五·六二五
好時年輪胎	一八·五〇
萬國商業機器	三五三·〇〇
萬國鎳	一六·七五
萬國電話電報	五九·五〇
洛克飛機	二三·〇〇
美國無線電	三三·五〇
孟山都化學	三九·六五
托路徐鐵子	一四九·五〇
國民餅干	四九·一二五
國民收銀機	一四八·三七五
泛美航空	一四·八七五
派德西藥	三四·六二五
保樂萊相機	一三四·二五
蘇華洲公司	九八·〇〇
雷諾斯五金	三五·一二五
彭尼百貨	四六·二五
雷諾斯烟草	六八·〇〇
新澤西汽油	六九·五〇
環球航空	二八·五〇
聯合炭化	四二·一二五
聯合太平洋鐵路	四二·七五
美國鋼鐵	三八·二五
西屋電器	六〇·三七五
施樂士映印	一〇三·二五

棉紗市勢持續穩定 港紗供需情況均衡

巴產續到期貨兌現

（特訊）昨日棉紗市場大勢穩定，港紗供應與需求均衡，巴基斯坦棉紗的期貨紗新貨續有運到，大部份是棉織廠訂入期貨收現。

據紗商指出：現時巴基斯坦棉紗存倉已經顯著減少，原因是最近有五千多包巴基斯坦棉紗轉運印尼，特別是下檔貨已獲得疏導，近日運到的新貨，棉織廠迅速收現，市情亦保持正常。

昨日（十五）各種棉紗市價，仍然穩定。港紗十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，C級八六〇元至八九〇元，卅二支A級一、三〇〇元至一、三三〇元，半精梳一、四六〇元至一、四九〇元，精梳一、五三〇元至一、五六〇元，四十支A級一、六〇〇元至一、六三〇元，半精梳一、六六〇元，精梳一、七五〇元至一、七八〇元。合包七二〇元，巴基斯坦十支無瑕廿五元，七〇〇元，十六支蜘蛛七〇五元，飛馬七〇〇元，蜘蛛七五〇元，三五元，二〇元，大象七二〇元，白熊八二五元，廿支白象七九五元，馬七七〇元。

貢紙下降 馬克報俏

（特訊）加元成五六二·五，即一百加元兌五六二·五港元，坡元成一九八·一，即一百坡元兌一九八·一港元。八元一角，葡幣一百九十八元七角，即一百葡幣兌九八·一港元。港紙報順，成二五四港元，即一萬貢紙兌二五四港元，馬克報價，成一六〇，即一百馬克兌一六〇港元，通幣成二八三，即一千通銖兌二八三港元，法郎回穩，成一〇四，即一百法郎兌一〇四港元。

食米銷情大致穩定

美新花白暢成 價較舊米廉宜

米市沽廿八款泰美東大陸產 成盆數量四千餘包

（特訊）昨日（十五）米市，大致穩定。入口米商十家開盤，提沽食米四十款，其中二十八款成盤，數量四千二百餘包。

據米業人士指出：昨（十五）日沽出的美國新花白米，價格比較舊花白米廉宜，每担僅二五元五角，今（十六）日又有開盤，價格可能高一些。

成盤紀錄：泰國雪藕白米每担六十九元，暹羅白絲每担五十五元，雪藕白絲每担四十八元五角，三號白絲每担四十八元，雪蘭莪白米每担四十五元，三號黃金瓜每担八十三元，白米每担五十五元，每担七十八元，雪米每担六十九元，斧頭米每担六十九元，老松竹米每担七十五元，金粘每担七十四元，靚斧頭米每担六十四元，天字谷仔米每担七十九元。

角，白絲每担五十五元，老松竹每担八十一元五角，三號斧頭白米每担六十五元，雪藕白米每担八十一元，花紅玫瑰絲苗每担八十一元八角，玫瑰絲苗每担五十八元，天字谷仔米每担七十二元五角，大陸暹庄每担七十七元，八元五角，花粘每担九十八元五角，油粘每担七十五元，新齊眉每担八十一元。

美國股票投資入門

（十二）售出時的其他費用

既得公司諸兆培

買賣美國股票，買入時投資者所付的費用只有佣金一項，但售出除了佣金外，還有其他兩項支出，它們是：（一）紐約州股票過戶稅（NEW YORK TAX）及（二）證券交易所委員會費用（簡稱SEC FEE）。

以前，非美國居民售出美國股票，所付出的股票過戶稅是和美國居民相同的。但由一九六九年七月一日開始，他們到獲得減收的優待，並且，非美國居民所付股票過戶稅數字，以後每隔一個時間還會繼續減收下去，直至減到相當於原來比率百分之五十爲止。

爲使讀者充分了解起見，現將減收後每一期間應付股票過戶稅數字列下：

（一）由六九年七月一日至七〇年六月三十日，股票過戶稅數字：

每股售價	每百股費用
少於五元	一元一八七五
五元至十元以下	二元三七五
十元至廿元以下	三元五六二五
廿元及以上	四元七五

（二）由七〇年七月一日至七一年六月三十日，股票過戶稅數字：

每股售價	每百股費用
少於五元	一元一二五
五元至十元以下	二元二五
十元至廿元以下	三元三七五
廿元及以上	四元五

（三）由七一年七月一日至七二年六月三十日，股票過戶稅數字：

每股售價	每百股費用
少於五元	一元
五元至十元以下	二元
十元至廿元以下	三元
廿元及以上	四元

（未完）

運蛋成本價高 大陸鷄蛋供應轉疏

成價尚少榮辱

（特訊）羅鷄蛋，由於來途成本價高，照現時港市價格，是故不大化算，新貨近幾天來，據蛋業人士說，一些已無供應，快將可能也要遲一些時期方有湊銷，日本鵪鶉蛋運日來均有新貨應銷，一天，不過成價尚少變動，大盤仍成卅八元。中國大陸鷄蛋，到並仍然疏短，港九兩區總數三千餘件，而成價亦少榮辱，茲將其價分列如下，每千隻計：

上海超鷄蛋成一八四元，特級一六〇元，一級一五三元，二級一五〇元，天津超鷄蛋一八〇元，特級一六四元，一級一五二元，佛山特鴨蛋一五九元，河南蛋一四五元，特級一六三元，一級一五四元，漢口二級鷄蛋一九四元，三級一二八元，二級一四九元，衡陽特鴨蛋一二七元，一級一八七元，二級一六八元，陽江超鴨蛋二二〇元，特級一九七元，一級一八九元，排鴨蛋一四二元。

英美商場利率穩 紐郎期拆八厘半

港業內拆息企成交不多

（特訊）英美商場各項主要利率，近期多告定住，起落變化甚微。

據路透社電訊消息：本週二（十四日）英倫商場各項主要利率如下：逐日拆息由六厘三七五至七厘七五升到六厘七五至七厘八七五，七天期者由六厘三七五至七厘七五，一個月期者由七厘八七五至八厘，三個月期者八厘，四個月期者八厘二五至八厘五，銀行票據利率：三個月期者八厘半，商業票據利率：三個月期者九厘至九厘二五，半年期者九厘至九厘。

同日紐約商場各項主要利率如下：聯合基金由九厘七五至一分降到九厘半至九厘七五，國庫券利率：一天期者八厘二五至八厘半，一個月期者八厘七五至八厘，商業票據利率：一天期者七厘八七五至八厘，銀行票據利率：一個月期者七厘五至八厘，國庫券利率：三個月期者七厘〇二五至七厘二五，六個月期者七厘一〇至七厘一五，十四天期者由七厘七五至八厘降到六厘七五至七厘，廿天期者由六厘三七五至七厘三降到六厘二五至六厘半，卅天期者七厘二五至七厘五，二年期者七厘二五至七厘六，六十天期者由七厘至七厘二五，九十天期者由六厘八二升到七厘〇二五，一百八十天期者由六厘九八升到七厘一三。

本港各中西銀行同業拆息，昨（十五）日仍然企住，但成交不多。

聯合基金行情

金谷投資公司

投資基金：六·八二美元。信託基金：一一·九九美元。企業基金：二一·四六美元。發展基金：一一·六〇美元。黃金基金：八·六〇美元。國際投資基金：七·九一美元，克頓基金：八·五八美元。

食油市情續呈暢旺

菜籽油期貨成出逾千噸

入口商補償收回日油二百噸 現貨價格升後轉定

（特訊）食油市續呈暢旺，日本菜籽油一家入口商在過去兩個月間沽出的期貨，屬於十一月至明年一月付船的，昨（十五日）突然補償向買家收回，每担一百〇二元，聞說收回約共二百噸。

據油商指出：入口商在八、九月沽出的日本菜籽油，每担八十七餘元，現在以每担一百〇二元的價格收回期貨，換言之，每担補償十餘元，一般買家自然樂意吐回期貨。

現貨價格，升後轉定，每担以一百〇四元成交一百三十桶，原廠產品在港配補的，一千〇五十噸是油廠出十一月期貨共達一千〇五十噸，除了其中四百噸是油廠購入之外，另有六百五十噸則爲拆銷商購入，每担仍爲一百元。

大陸菜籽油，在荷蘭及日本菜籽油價格上升的時候，價格反爲下降，二手貨的上海豬油每担以一百〇四元成交二百罐。荷蘭菜籽油，價格隨菜籽油而上升，每担折成一百一十五元。比較本月初每担升了二十元。

台灣貨物來銷恢復常態

部份疏缺品供應漸充裕

首八月進口貨值增接近三億元

（港訊）本月初旬間，台灣貨物運來香港曾告減少，這是颱風帶來水災的影響，但最近幾天已逐漸恢復正常。由於台灣供應香港的貨物品種很多，在來途受阻的時候，香港市場曾有輕微的影響，現在供應轉呈增加，一部份會經疏缺的貨物，供應漸告充裕。

今年台灣貨物進口，根據港府統計報告，今年首八個月台灣貨物進口總值二億九千七百二十萬港元，比去年同期的二億七千一百萬元增加二千六百二十萬港元，預料今年全年進口總值可達四億五千萬元，或超過四億五千萬元的數字。

事實上：最近三年來，台灣來貨益速增加，一九六七年及一九六八年這兩年間，來貨都增加百分之五十以上。就最近六年而論，大致平穩的每年來貨約在一億五千萬港元至二億八千萬港元之間。但在這六年間，有四年增加，二年減少，不能說是這六年間有四年增加，二年減少，也不能說是明顯的進步。一九六七年以後，來貨迅速增加，形勢改觀，從港府的統計數字來看，就可知其梗概。

一九六一年來貨一億五千四百萬元，比一九六〇年增加百分之廿四點二；一九六二年來貨一億三千六百萬元，比一九六一年減少百分之十一點六；一九六三年來貨一億七千二百萬元，比一九六二年增加百分之廿六點五；一九六四年來貨一億八千八百萬元，比一九六三年增加百分之九點三；一九六五年來貨一億五千三百萬元，比一九六四年減少百分之二十；一九六六年來貨一億六千八百萬元，比一九六五年增加百分之九點八；一九六七年來貨二億六千萬元，比一九六六年增加百分之五十四點七；一九六八年來貨四億一千二百萬元，比一九六七年增加百分之五十八點五；今年首八個月來貨二億九千七百萬元，比一九六八年同期增加百分之九點七。

或謂今年台灣來貨的增加率可能減緩，是由於台灣本銷的貨品繼續增加，例如塑膠製品及半工業製成品，爲了保留本銷，未能有更大量供應香港市場的需要。故此今年全年台灣來貨能夠達到四億五千萬元，比去年增加百分之十，亦是合理發展。事實上，最近三年來貨巨幅增加，是台灣工業生產進步與出口積極推動。

恰能配合工業發展與旅遊事業的需要。以一九六八年台灣來貨而言，在四億一千二百萬元當中，半製成品佔二億二千四百萬元，即是佔全數半數以上，其次則是食品，佔五千四百萬元；文次爲機器及交通器材佔五千二百萬元；化工原料佔四千二百萬元；雜項製造品佔一千五百萬元；動植物原料（不可食）佔一千一百萬元；礦物燃料佔九百萬元。

現有值得指出的，去年台灣來貨四億一千二百萬元當中，屬於工業製造品佔三億三千二百萬元，即佔百分之八十，而在三億三千二百萬元工業製造品當中，棉布佔八千一百多萬元，紗綫佔六千七百多萬元，其他布匹佔一千五百多萬元，三者合計一億六千五百萬元，佔工業製造品來貨的半數，佔整個來貨百分之四十。

由此可見台灣工業進步十分迅速。台灣民生物品，菜蔬等供應香港，也十分充裕，很多台灣的製品在本港市民心目中，占有極其重要的位置，而且樂於購用。由於台灣已經迅速進入工業生產成熟時期，出口重心已移於製成品及半製成品。過去兩年台灣來貨的增加過於迅速，今年來貨的增加率是在略爲減緩一些，實在是正常的。

日汽車資本自由化 定期七一年起實施

提醒汽車業界自主努力

（時事社東京電）通產大臣大平正芳在內閣會議上，關於汽車工業資本自由化的問題，當日自民黨亦在總務會上通過政府的上項方針，大平通產相說：美國方面提出強烈要求，同時從汽車工業的狀況來看，爲促使長期發展起見，所以採取了例外措施，今後爲了適應外資的投入，汽車工業界應自主努力，提高自覺。

報告說：（一）汽車工業資本的自由化預定一九七一年起開始實施，（二）汽車零件工業及汽車買賣業的資本自由化，原則上亦定於同一時期實施，大平的報告。

尚有經濟刊載第五張第四頁

港股市大勢穩定 一般價位稍回升

半日開做共值九五四萬元

（特訊）昨（十五）日因屬週三的關係，香港股市例常只有半天交投，在這半天之中，市情大致呈穩定，儘管近收市期間各項股票做價普遍回升，然亦未能回復週一之價位水平。

半日成交五三三、三七〇股，交易總值有九、五四〇、〇〇〇元。

在昨日各項股票交投並無一項客有特殊表現，只會德豐、城市酒店，和記企業及永高等交投略爲轉醒而已。以各項成交股票收市價與前日比較計匯豐銀行跌二元，聯合企業跌一角半，遠東企業升一角，會德豐升二角，黃埔船塢升一元，太古船塢升二角半，均益倉升六角，大酒店升一元，城市酒店升四角，置地公司升五角，信託升二分半，電車公司升一角，九龍巴士升二角半，九龍燈升一元，油蔴地小輪升一角，香港燈升二角半，電話公司升一角，和記企業升二角，怡和升二角半，青洲英坭升五角，牛奶公司跌二角，南海紗廠升五角，聯紡升四角，聯合橡膠升一角，永高升三角及飛機工程跌五角等，至於中華煤氣，生力啤酒，鋼業，屈臣氏及太平洋證券等價位俱穩企。

茲將昨日各項股票成交數量列下：

十月十五日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二〇六·〇〇	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	四八四
聯合企業	九·三〇	九·一五	九·一五	九·一五	九·一五	二、〇〇〇
遠東企業	一二·四〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	六、〇〇〇
會德豐	一二·七〇	一二·七〇	一二·九〇	一二·七〇	一二·九〇	五一、二五四
九龍倉	三四·五〇	三四·二五	三四·七五	三四·二五	三四·七五	八、〇〇〇
黃埔船塢	六九·〇〇	六九·〇〇	七〇·〇〇	六九·〇〇	七〇·〇〇	三、七〇〇
太古船塢	四四·二五	四三·七五	四四·五〇	四三·七五	四四·五〇	六、八〇〇
均益倉	二八·七〇	二八·五〇	二九·三〇	二八·五〇	二九·三〇	一六、五〇〇
大酒店	五四·五〇	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	五〇〇
城市酒店	一九·九〇	一九·九〇	二〇·三〇	一九·九〇	二〇·三〇	二四、七六二
置地公司	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·五〇	七六·〇〇	七七·五〇	一二、八五一
信託	二·〇七五	二·〇五	二·一〇	二·〇五	二·一〇	一一一、〇〇〇
電車公司	一三·八〇	一三·六〇	一三·九〇	一三·六〇	一三·九〇	二二、二〇〇
九龍巴士	三一·五〇	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇	三一·七五	二、〇〇〇
九龍燈	六一·五〇	六二·〇〇	六二·五〇	六二·〇〇	六二·五〇	六、八五〇
油蔴地小輪	二五·五〇	二五·五〇	二五·六〇	二五·五〇	二五·六〇	一三、一七一
香港燈	三二·五〇	三二·五〇	三二·七五	三二·五〇	三二·七五	一〇、五七九
電話公司	二八·六〇	二八·六〇	二八·七〇	二八·六〇	二八·七〇	九、一四四
中華煤氣	一四·八〇	一四·七〇	一四·八〇	一四·七〇	一四·八〇	八〇〇
和記企業	一七·二〇	一七·一〇	一七·四〇	一七·〇〇	一七·四〇	三八、〇〇〇
怡和	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·二五	四三·〇〇	四三·二五	七、一七五
青洲英坭	二八·三〇	二八·五〇	二八·八〇	二八·五〇	二八·八〇	三、四〇〇
生力啤酒	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	三、六〇〇
牛奶公司	四二·七五	四二·二五	四二·七五	四二·〇〇	四二·五〇	一二、四〇〇
南海紗廠	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·五〇	二三·〇〇	二三·五〇	九、五〇〇
聯紡	二七·六〇	二七·八〇	二八·〇〇	二七·八〇	二八·〇〇	九、〇〇〇
聯合橡膠	三·〇七五	三·一二五	三·一七五	三·一二五	三·一七五	三六、〇〇〇
隆豐投資	二·一五	二·一〇	二·一二五	二·一〇	二·一二五	二五、〇〇〇
天星小輪	一六·六〇	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	四、八〇〇
永高	一五·六〇	一五·五〇	一五·九〇	一五·五〇	一五·九〇	四五、九〇〇
鋼業	六·八〇	六·八〇	六·八〇	六·八〇	六·八〇	八、〇〇〇
屈臣氏	九五·五〇	九五·〇〇	九五·五〇	九五·〇〇	九五·五〇	二、四〇〇
飛機工程	五四·〇〇	五四·五〇	五四·五〇	五三·五〇	五三·五〇	一、五〇〇
太平洋證券	六·九五	六·九〇	六·九五	六·九〇	六·九五	二、一〇〇
橡膠信託	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	一六、〇〇〇

合計 五三三、三七〇股 共值九、五四〇、〇〇〇元

羅薩列俄丸

由日本來港將於廿一抵埗 翌開往南非洲南美洲各埠

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「羅薩列俄丸」，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，開往羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的威道、山度士等埠。

美途輪 廿四抵港

翌開往威尼斯的港

（特訊）天祥洋行代理之「美途」輪，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，開往星加坡，巴生港，庇能，力康，熱那亞，那不勒斯，比理羅斯，威尼斯，的港等埠。

天達魯輪 二十抵港

翌開羅省三藩市

（特訊）中央航業公司代理之「天達魯」輪，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往羅省，聖地牙哥，三藩市，士托敦等埠。

安慶十八早到 二十開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於後（十八）日上午抵埗，泊西環棧上落客貨後，二十日下午二時啓行，開往基隆。

士打康瑞 廿一到港

翌開往南非南美

（特訊）渣華郵船公司之「士打康瑞」，由日本來港，將於廿一到埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，開往星加坡，毛里士，南非洲，南美洲各埠。

胡冠仁先生 秋季旅行團

（特訊）星洲名人胡冠仁先生主辦之港九秋季旅行團一行廿四人，由胡冠仁先生親自率領，前日乘「大寶山」輪抵港，下榻愛濱蘭大酒店。該團在港期間，遊覽香港、九龍、新界等地名勝古跡，一切旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

冲繩酒業 旅團抵港

（特訊）由冲繩觀光株式會社所主辦之第一團招待冲繩NIKKA之洋酒業界推銷優異者港澳旅行團一行一百零五人於日前乘搭中華航機抵港，下榻於美麗華大酒店。該團逗留本港期間，將遊覽港九澳各地名勝，一切觀光程序，均委由日信旅行社安排。（演）（見下圖）

澳洲，紐西蘭海運公會通告

一九六九年十月十五日

鑒於船舶管理各項費用不斷上漲，本公會屬下各會員輪船公司，不得已宣佈由一九七〇年一月一日起將香港至澳洲，香港至新幾內亞及香港至紐西蘭各綫運費作有限度增價約柒個半巴仙，以資彌補。

本次增價，除幾項曾於本年柒月一日加以調整之運費不受影響外，將包括所有列印於本公會出版之運費表第九號及第十一號A內各項運費（包括特別運費，選擇目的地附加費，更換目的地附加費及部份轉運附加費等），並以一九柒零年一月一日在本港儎運之貨品起生效。

有關詳情請向本公會各會員輪船公司或本公會秘書辦事處查詢

澳洲，紐西蘭海運公會秘書
商業管理有限公司啟
地址：香港鐵行大廈十八樓

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "SHUSEI MARU"
鷲星丸 十月十九日落貨 十月二十日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：二三七〇一一

三池丸 廿二抵港 翌開往吉大港仰光

（特訊）日本郵船株式會社「三池丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往星加坡、吉大港、巴生港、仰光、庇能等埠。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
羅來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
法郵經理	二三二二五二

炎寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇二一
鐵行	二三二〇二一
太平	二三七〇二六
興利	二三三四九二
渣華	二四二一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇二一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一二一
邊行	二三一〇二一

尚有航訊刊在第五張第三頁

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
(香港) 十月廿八到 卅一開 (羅省) 十一月十八到 十九開 (三藩市) 十一月廿一到 廿二開

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
(香港) 十一月廿八到 三十開 (羅省) 十弍月十八到 十九開 (三藩市) 十弍月廿一到 廿弍開

威沙施迪 VISHVA SIDDHI
(香港) 十弍月廿八到 卅一開 (羅省) 元月十八到 十九開 (三藩市) 元月廿一到 廿弍開

美洲返香港

威沙施迪 VISHVA SIDDHI 業經啓行 十月十八日下午抵港
美梳州 STATE OF MYSORE 十一月五日啓行 十一月廿三日抵港
威沙美亞 VISHVA MAYA 十一月廿七日啓行 十二月十四日抵港

以上各輪有裝箱及雪房儎位
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

實鷹丸 MITAKA MARU 十月十九日由日本抵港 二十日啓行
直往：星加坡

成山丸 SEIZAN MARU 十月二十日由日本抵港 廿一日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能

卅七旭丸 ASAHI MARU NO.37 十月廿一日由日本抵港

武友丸 TAKETOMO MARU 十月廿三日由日本抵港

DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 船泊A6泡
十月十七日由歐洲抵港 十九日啓行
直透：神戶、大阪

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費外，概歸各收貨人負責。

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：弍弍六〇八一至七
貨儎部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至二室
電話：二三二〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 十月二十日到 廿二日開行
往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

DON ANTONIO
唐安東尼輪 十月廿九日到 卅一日開行
往羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩經日本，巴拿馬

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十一月十四日到 十五日開行
往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

DON ANTONIO
唐安東尼輪 十月16日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十月11日羅省開 13日舊金山開 十一月2日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 十一月18日抵港

SEA-LAND SERVICE, INC.
美國海陸聯運公司
櫃運貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

邦西輪 即日下午六時截貨 S.S. PONCE
美境輪 十一月二日下午截貨 S.S. FAIRLAND
美雅輪 十一月七日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨艙部（歷山大廈弍樓）
電話237026, 226392, 233870
九龍辦事處：（邵氏大廈）
電話：865754, 691692.

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪特設十八呎有冷藏貨付統艙客免上擔山）直透新加坡、庇能
本期：十月三十一日落貨 十一月二日開行
下期：十一月十七日落貨 十一月十九日開行

樂興 M.S. MONICA（泊B12號泡）即日落貨 直往西貢金邊
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十月十八日落貨 二十日下午開行 直透曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 十月廿三日落貨 廿八日下午開行 直往西貢金邊
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿九日落貨 卅一日下午開行 直透曼谷

貨客請與輪船部接洽 干諾道西廿四號弍樓本公司接洽是荷 電話448026五線
接儎部四四五六弍
客務部四四一三八弍

順昌航業有限公司啓

M.S. "RYUKAI MARU"
隆海丸 十月廿三日抵港 廿四日開行
直放：新加坡

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責

貨客付貨惠臨接洽
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室
電話：232383, 227666, 232875, 224977.

TOKAI LINE

M.S. "AEGIS FAITH" 船泊A34號泡
亞基飛虎輪 十月即日落貨 十八早開行
直放：(卅一天直航)紐約、紐域、費城、紐奧連斯、蓍士頓。

貨客付貨 惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室
電話：240552．240562．241572.

美國輪船公司

訊鋒 AMERICAN COURIER 往：紐約，費城，及巴爾的摩經日本 十月廿六號到 廿七號開
月鋒 PIONEER MOON 往：紐約，費城，及巴拿馬經日本 十一月十五號到 十六號開
營鋒 PIONEER CONTRACTOR 往：紐約，費城，及巴拿馬經日本 十月廿七號到 廿八號開

搭客付貨請到於仁大廈616室接洽 電話弍弍七〇七壹 式弍壹三〇壹
華總經理陳業初啓

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運貨特廉

M.V. "LJUBLJANA"（可儎冷藏貨）泊A15泡
「捷珍拿」輪 十月十七日上午八時抵港 十月十八日開

M.V. "LJUTOMER"（可儎冷藏貨）
「捷多馬」輪 (經日本)直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭(俄勒崗) 訂十月廿八日抵港 三十日開行

有關客，貨載詳情請詢：
總代理 夏利麥倫(香港)有限公司 永安大廈十四樓 電話：弍式六〇七六
接儎處：誠泰公司 惟寶大廈803室 電話：弍四二六六五

States Marine Lines

M.V. "SCOTSTOUN"
「順登」號 十月十八日收貨 十月二十日啓行
直航：紐約，紐域，費城及波的摩並收羅省及聖地牙哥等埠貨儎

M.V. "LONDON STATESMAN"
「政治家」號 十月廿九日收貨 十月卅一日啓行
直航：紐約，紐域，費城及波的摩並收羅省及聖地牙哥等埠貨儎

總代理 香港海運有限公司

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/S. "CORNELIA MAERSK" 船泊九龍倉
安來利馬士基 十月十六日落貨 十七日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛斯、等埠

M/V "JEPPESEN MAERSK" 船泊A25泡
捷成馬士基 十月十六日落貨 十八日開行
直往：孟買、卡拉蚩、巴生、古城、哥林沙、巴斯拉、等埠

M.S. "ROMO MAERSK"
羅慕馬士基 十月十八日落貨 十九日開行
直往：椰加達、三寶壟、泗水、孟家錫、等埠

M.S. "LEDA MAERSK"
利達馬士基 十月廿二日落貨 廿三日開行
(不經日本)直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、等埠

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：弍式四九弍〇一(五線)

長榮海運公司 EVER GREEN LINE

S.S. "EVER ISLAND" 船齡1953時速十四浬
「長島」輪 十月十八日落貨 十九日開行
直往：星加坡、巴生、喀喇蚩、科威特、巴連、刁拜、哥林沙。

貨儎代理：李國光 香港大廈行804室電話245251 九龍彌敦大廈902室電話675923
總代理：大信航業公司啓
干諾道西廿六號三樓電話：437055．431237.

太古

桂林輪 往：雪梨、墨爾砵。 十月廿二日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 十月二十日下午二時開

太古—三井大阪聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭之各埠 十一月一日五時截貨
中榮丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 十一月一日截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

"K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "SEIZAN MARU"(不經日本)
聖山丸 十月十九日落貨 二十日啓行
直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON.

M.S. "SALVINA"(不經日本)
沙雲拿 十月廿四日落貨 廿五日啓行
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、砵崙、郎菲路。

M.S. "ROTTE"(不經日本)
露蒂 十月廿五日落貨 廿六日啓行
直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由 SAN JUAN P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ.

M.S. "MASASHIMA MARU"(不經日本)
昌島丸 十月廿九日落貨 卅日啓行
直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查理士頓。

貨客付貨請移玉德輔道中大豐銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話弍三七三一六．弍三四九弍
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：二三三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈307號 電話：五三七九

M.V. "LUKITA"
「路基達」快輪 十月三十一日收貨 十一月二日開行
直放：哥倫坡、科威特、哥林沙
總代理及接儎處 富洋有限公司
香港德輔道中七十一號聯邦大廈三十一樓 電話：二四二六八四・二四一三五七

P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA (PELNI LINES)
GENERAL AGENTS: TUNAS (HONG KONG) LTD.
總代理：通裕(香港)有限公司

M.V. "SAWU" 一九六一年新船時速十四海里
沙湖輪 十月廿八日收貨 十一月一日開行
直放：哥倫坡、喀拉蚩、科威特、哥林沙。
接儎處：富洋有限公司
香港德輔道中七十一號聯邦大廈卅一樓 電話弍四弍六八四，弍四一三五七

M.V. HOI LEE
海利輪 直透：亞庇、仙本那、山打根
十月廿二日收貨 廿三日開行
惠南有限公司 李寶椿大樓八二〇室
電話：四三五八八四，四三〇六九五

夏利睦 HERMOD 泊B13泡
往：名古屋，橫濱，神戶。 十月十五日落貨 十六日開行
於仁大廈十九樓 電話弍弍六一一壹一
多利順洋行啟

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三二六一一一

芬蘭 FERNLAND 往：溫哥華，西雅圖，砵倫，朗畋 十月十五日落貨 十八日開行 船泊A12號泡
寶利華利 BONNEVILLE 往：巴生，涵爾，星架坡 十月十九日落貨 二十日開行
海興 HAI HING 往日本 十月十九日落貨 二十日開行
多倫達 TURANDOT 往暹羅 十月廿一日落貨 即晚開行
大偉達 TRAVIATA 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島。 十一月卅日落貨 十二月二日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE

M.S. "NANKO MARU"（船泊B6泡）
南光丸 即日落貨 十月十七日開往小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138三樓 電話：448546, 445578

M.S. "AIKO MARU"
愛光丸 十月廿二日由日本抵港落貨 廿四日開往：星加坡

M.S. "SHINWA MARU"
親和丸 十月十九日由日本抵港

M.S. "TUNG CHING"
東青輪 十月廿三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055．431237

M/S "SRBIJA"
「施邊加」快輪 定十月十六日落貨 十七日開行

M/S "CASSIOPEIA"
「加比亞」快輪 定十月十七日落貨 十八日開行

往：神戶、名古屋、橫濱
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓

M/S "KOSTRENA"
「高士拿」快輪 定十月十六日落貨 十月十七日開行
直往：石叻、嘜喀、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
貨客付貨請到 代理華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話弍弍八一三一至九

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RANEE 往：門司，神戶，名古屋，橫濱，大阪。 十月十八日收貨 十九日開行
東美 往：神戶，大阪，橫濱，名古屋 十一月三日收貨 四日開行

電話：香港228011 九龍810280 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY., LTD.

法蘭是得 往：基隆、[illegible]、名古屋、神戶、[illegible]、雪梨。 十月卅一日收貨 十一月弍日開行
東傑 往：比利時本、雪梨、墨爾砵 十月廿八日收貨 卅日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"COLORADO"輪 往：羅省、三藩市及聖地牙哥 (不經日本及檀香山) 十月即日中午到港收貨 十七日半夜開行
"MICHIGAN"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十月廿二日到港收貨 廿三日開行
"M.M. DANT"輪 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵崙。 十月廿八日到港 三十日開行

怡和有限公司船務部啟

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT FILLMORE
菲路摩總統輪 十月廿七日開 往：三藩市、羅省、聖地高

S.S. PRESIDENT HARDING
哈定總統輪 十一月三日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克

太子行三樓 電話：二二七四九三

LIBRARY 16 1969

對付刼持飛機問題 瑞航擁護十國建議

荷蘭及九國政府聯合建議 採取措施對付此種不法行爲

瑞士航空公司一位發言人稱：若干國家就應付刼持飛機行爲而提議之措施，瑞航表示歡迎。發言人謂：「瑞航獲悉，荷蘭及其他九國政府，已向聯合國秘書處，送出一項議案譴責刼持飛機之行爲，並建議採取措施，以對付此種不法行動。」「瑞航希望聯合國絕大多數會員國將會支持該項提案，藉以保證全世界民用航空事業繼續獲得安全及進步。」

英國飛機公司產品 今日起在雪梨展出

英國飛機有限公司所製的協和超音波、超音波民航飛機與軍用飛機、飛彈系統，以及太空器材，十月十六日至廿五日在雪梨市皇家農業協會場館展出。

該公司在港代理怡和機器有限公司透露：此次展出的製品，包括：三一一一二型中程飛機，電子系統，傳訊衞星以及使人矚目的「和諧」式超音速客機模型等等。

英國海外航空公司 發行分區旅遊指南

（特訊）英國海外航空公司經於本月份，又再發行兩部英航分區旅遊指南袖珍本，內容介紹伊朗，科威特，及沙地阿拉伯。另外兩部介紹迎風羣島，瑞士的袖珍本，亦將於今年底印發，經已運同將去所出版者，經已爲旅遊人士及商人介紹了三十四個國家或地區的詳盡資料，此項袖珍本可在該公司各地辦事處免費索取。

英航於三年前開始發行這種英航分區旅遊指南袖珍本，最先印發的兩部介紹英國威爾斯。及英格蘭以後即繼續印發，最近該公司發覺此事需要日益增加，尤以英國計劃出國作業務旅行的英國人士更爲需要。該公司負責出版此書的營業促進主任安保石表示，英航分區旅遊指南經各商業人士所歡迎，因爲該書內容均爲最新資料」。該指南所介紹的國家及地區計有：安地瓜島、百慕達、巴哈馬、巴佩斯島、澳洲、東非、加拿大、錫蘭、斐芝、英國及威爾斯、香港、德國、夏威夷、愛爾蘭、印度、以色列、義大利、牙買加、日本、黎巴嫩、馬來西亞、墨西哥、紐西蘭、蘇格蘭、新加坡、南非、泰國、千里達、大西洋區美國、太平洋區美國。

電影明星狄娜，於昨（十二）日乘搭國泰班機飛金邊遊覽數天。圖爲狄娜離港時攝。

時人行踪 馬星航機

環球輪船有限公司董事長包玉剛，昨（十三）日乘馬星機飛往星加坡。

卜內門（馬來西亞）有限公司董事長滿裘，昨（十三）日乘馬星機由吉隆坡抵港。

星加坡希爾頓酒店董事長陳金發，昨（十三）日乘馬星機由星加坡抵港。

南英出版社社長李茂生，偕同夫人，昨（十三）日乘馬星機飛往星加坡。

陶氏國際化學有限公司東南亞區經理施利華，昨（十三）日乘馬星機飛往星加坡。

尚有航訊刊在第五張第二頁

港股商伍榮祖乘印航機赴法

（本港專訊）本港股商東亞製品有限公司經理伍榮祖昨乘印航班機，赴法國巴黎進行業務考察。伍氏親友多人均到機場送行。（圖中左起第二人爲伍榮祖）

汎美航昨設酒會招待港貨運人士

圖片說明：汎美世界航空公司香港區貨運部經理馬塞賢昨在文華酒店舉行雞尾酒會，招待本港貨運界人士，介紹汎美航空公司貨運部總經理莫祖治及太平洋區貨運經理新士陵與貨運界人士晤面。由左至右，環球捷運有限公司總經理，汎美航空公司貨運總經理莫祖治，太平洋區貨運經理新士陵及香港區貨運經理馬塞賢。

國民收銀 時人行踪

國民收銀機（香港）有限公司，修理部董事陳福根君，已於昨（十月十四日）乘搭汎美班機離港赴美。

陳氏此行係應邀出席國民收銀機公司於俄亥俄州弟頓市舉行之第九屆「國際科學事務管理研究會議」，此一爲期兩星期之會議，係爲該公司遍佈世界各地之修理部高層管理人員而舉行者。

截郵時間

（今日空郵）

印尼、沖繩十時；沙勝越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國十一時；以色列、法國、納閩十二時。

日本、台灣一時；夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥二時；秘魯、印度三時；菲律賓、伊拉克、荷蘭五時；緬甸、丹麥、德國、比利時、挪威、瑞典、英國、瑞士、澳洲、飛枝島、非洲。

（平郵）

西德、意大利、南韓、澳島、南越、黎巴嫩、巴基斯坦（西部）、東埔寨六時；意大利、瑞士、法國、哥斯達黎加、牙買加十二時；黎巴嫩、敘利亞、美國。

印度（西部）、中南美洲、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克五時；澳門二時半、六時、十時半。

航空公司電話

英海外 二二九一〇一

公司	電話
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四一
寰航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
法航	二三三一三一
非航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
賓利路	PENELOPE	意大利	十六	滿和
哥羅拉多	COLORADO	美國	十六	怡和
廣西	KWANGSI	澳洲高雄	十六	太古
力打連治	NEDER LINGE	上海	十六	渣甸
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	十六	寶隆
積臣馬士基	JEPPESEN MARSK	日本	十六	捷成
安來利馬士基	CORNESIA MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
元邦丸	GENEI MARU	新加坡	十六	日郵
伊士球連路	ESQUILNO	意大利	十六	天祥
加利尼	GALINI	日本	十六	新興行
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十六	捷成
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	十七	美輪
姬路丸	HIMEIJI MARU	新加坡	十七	日郵
蘭利	RANEE	新加坡	十七	怡和
魯道夫巴芝士德	RUDOLF BREITSCHEID	歐洲	十七	東方
唐安東尼	DONANTONIO	三藩市	十七	美邦
柳比蓮拿	LJUBLJANA	伊斯坦堡	十七	會利
邦西	PONCE	美國	十七	太平
裕春丸	YUSHUN MARU	日本	十七	太洋
高士德拿	KOSTRENA	日本	十七	華林
積士甸馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十七	捷成
羅沙奇奧	ROSAKIO	馬尼拉	十七	僑豐
香港格雷斯	H.K. GRACE	美國	十七	港郵
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	十七	大工
芝哇義	TJIWANGI	澳洲日本	十七	渣華
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	美國西岸	十七	東方
寶榮	E.YUNG	美國	十八	港郵
比高	BAIKAL	橫濱	十八	華林
長島	EVER ISLAND	台灣	十八	大信
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十八	南聯
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十八	順昌
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十八	鐵行
積臣	JASON	英國	十八	太古
湯士伯	TONSBERG	歐洲	十八	寶隆
般尼維爾	BONNEVILLE	美國	十八	多利順
廣州丸	GOH SHU MARU	南非	十八	川崎
榮興丸	EIKO MARU	日本	十八	海聯
聖山丸	SEIZAN MARU	日本	十八	川崎
加路拿	KAROTUA	橫濱	十八	太古
加比亞	CASSIOPEIA	中東新加坡	十八	華林
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	十八	捷郵
施葛	SCOTSTOUN	美國	十八	港海
安慶	ANKING	基隆	十八	太古
第五雲海丸	UNYO MARU 5	日本	十八	海聯
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十九	東方
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	十九	中央
三春丸	MIHARA MARU	新加坡	十九	日郵
順豐	PROSPERITY	金邊	十九	順利
亞克文	ALKMAN	日本	十九	山下
夫連芝亞	FLINTSHIRE	日本	十九	怡和
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國	十九	美汎
協和丸	KYOKA MARU	日本	十九	中央
日興丸	NIKKEI MARU	日本	十九	中央
菲律賓熊	PHIL. BEAR	三藩市	十九	美輪
史提拉利加士	STELLA LYKES	高雄	十九	總統
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本	十九	福來
亞羅沙	AROSIA	歐洲	十九	寶隆
賓加蘭	BENGALEN	上海	十九	渣華
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十九	福來
河內	HANOI	歐洲	十九	天祥
福家	FOLGA	日本	十九	大三
興和丸	SHINWA MARU	神戶	十九	大信
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十九	日郵
秀星丸	SHUSEI MARU	日本	十九	天祥
成山丸	SEIZAN MARU	日本	二十	東方
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	二十	美邦
菲律哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	二十	大工
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	二十	福來
芬蘭	FERNGATE	美國	二十	多利順
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	二十	美邦
天達魯	TINDALO	日本	二十	中央
武友丸	TAKEMOTO MARU	日本	二十	東方
明達	UNION BRENA	婆羅洲	二十	海聯
坪洲	PING CHAO	新加坡	二十	太來
華利沙諾	WARISANO	印尼	二十	通裕
美上美	SUSANNE	曼谷	二十	振盛行
第卅七旭丸	ASAHI MARU 37	日本	廿一	東洋
海多	HALLDOR	曼谷	廿一	多利順
第七芙洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿一	東洋
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	廿一	日郵
間啫士丸	GANGES MARU	日本	廿一	大三
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	廿一	渣華
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	廿一	日郵
海利	HOILEE	沙巴	廿一	南和
密執安	MICHIGAN	美國	廿一	怡和
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	廿一	天祥
金鷹	GOLDEN CONDOR	日本	廿一	大三
北京	PEKIN	日本	廿一	天祥
安利士	AENEAS	日本	廿一	太古
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國	廿一	太古
桂林	KWEILIN	曼谷	廿一	太古
羅莎列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿一	大三
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿一	捷成
德達	TRSAT	中東新加坡	廿一	華林
多倫達	TURANDOT	美國	廿一	多利順
溫高時	VAUCLUSE	日本	廿二	法郵
愛光丸	AIKO MARU	神戶	廿二	大信
寶星	STAR PROCYON	日本	廿二	福來
邊那地	BENARTY	英國	廿二	邊行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	廿二	福來
利達馬士基	LEDA MASRSL	叱能	廿二	捷成
三池丸	MIIKE MARU	日本	廿二	日郵
汎溜峯	PANDO POINT	英國	廿二	鐵行
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	日本	廿二	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	廿二	永泰
追風丸	OIKAZE MARU	日本	廿二	東洋
北京	PEKIN	日本	廿三	天祥
武友丸	TAKEMOTO MARU	日本	廿三	東方
東昌	TUNG CHING	名古屋	廿三	大信
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	廿三	日郵
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	日本	廿三	大三
明寶山丸	MEIHOASAN MARU	新加坡	廿三	大三
堅維芙萊克	GENEVIEVU LYKES	高雄	廿四	總統
沙溫拿	SALVINA	墨西哥灣	廿四	川崎
海興	HAI HING	詩巫	廿四	多利順
莎美娜	SALMELA	日本	廿五	大三
羅蒂	ROTTE	日本	廿五	川崎

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十六	東南
姬路丸	HIMEIJI MARU	日本	十六	日郵
常島丸	TSUNESHIMA MARU	東加拿大	十六	川崎
汎德海	PANDO HEAD	倫敦漢堡	十六	鐵行
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	十六	寶隆
邊多倫	BENDORAN	倫敦不來梅漢堡	十六	邊行
南光丸	NANKO MARU	印尼拉	十六	大信
先驅者	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	十六	美輪
芝比東	TJIPONDOK	日本	十六	渣華
夏利臨	HERMOD	日本	十六	多利順
哥羅拉多	COLORADO	加州	十六	怡和
賓利路	PENELOPE	意大利	十六	滿和
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	十六	渣華
連達	LINDA JR	西貢	十七	利津
些比亞	SERBIA	日本	十七	華林
文萊一號	BRUNEI I	汶羅乃	十七	華通
挪高	NOGAH	西南非	十七	新興行
振國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十七	御行
若松丸	WAKAMATSU MARU	汶羅乃	十七	聯泰
星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	十七	福來
力打連治	NEDER LINGE	地中海歐洲	十七	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海	十七	日郵
愛忌	AEGIS FAITH	紐約	十七	東洋
寶威	PALVIA	印尼	十七	亞非
元邦丸	GENEI MARU	日本	十七	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十七	捷成
京都	KYOTO	美國東岸	十七	太古
士打依柏	NEDER ELBE	加洲溫哥華	十七	渣華
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	印尼	十七	捷成
愛忌斯飛	AEGIS FAITH	紐約	十七	東洋
加路拿	KAYOTUA	卡拉奇	十七	太古
新德和	NEW TEH HU	西伊里安	十八	聯星
瑪利安妮	MARIANNE	荷蘭	十八	聯星
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十八	大信
柳比蓮拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十八	會利
邦西	PONCE	美國	十八	太平
羅沙里奧	ROSARIO	關島	十八	偉岸
華耶布納	WAJABULA	印尼	十八	通裕
裕春丸	YUSHUN MARU	新加坡	十八	大源
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉宿務	十八	大工
積臣馬士基	JEPPESEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十八	捷成
高士德拿	KOSTRENA	中東	十八	華林
芬蘭	FERNLAND	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
伊士球連路	ESQUILINO	釜山日本	十八	天祥
廣西	KWANGSI	澳洲	十九	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
賓加蘭	BENGALEN	地中海歐洲	十九	渣華
士巴尼加	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十九	渣華
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十九	日郵
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十九	利通
積臣	JASON	利物浦	十九	太古
聖山丸	SEIZAN MARU	美國灣	十九	川崎
福家	FOLGA	西雅圖溫哥華	二十	大阪
麥利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	二十	福來
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩日本釜山	二十	福來
協洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	二十	海聯
加比亞	CASSIOPEIA	日本	二十	華林
三原丸	MIHARA MARU	日本	二十	日郵
蘭利	RANEE	日本	二十	怡和
秀星丸	SHUSEI MARU	星洲	二十	天祥
密執安	MICHIGAO	加州	二十	怡和
芝哇義	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
伊利馬克士	EURYMACHUS	英倫	二十	[illegible]
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	二十	海聯
般斯維爾	BRONXVILLE	曼谷新加坡巴生港	二十	多利順
日興丸	NIKKEI MARU	星洲	二十	中央
亞克文	ALKMAN	美國灣	二十	山下
施葛	SCOTSTOUN	羅省紐約	二十	港海
三鷹丸	MIAKA MARU	新加坡	二十	東方
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡孟加拉	二十	福來
安慶	ANKING	基隆	二十	太古
魯道夫巴芝士德	RUDOLF BREITSCEID	神戶大阪	二十	東方
海興	HAI HING	日本	二十	多利順
夫連芝亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
聖山丸	SEIZAN MARU	星洲	廿一	東方
士打愛比	NEDER ELBE	加洲溫哥華	廿一	渣華
菲律哥利多	PHIL.CORREIDOR	紐約	廿一	大工
羅莎列俄丸	ROSARIO MARU	南非	廿一	大三
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約美國灣	廿一	捷郵
天達魯	TINDALO	加州	廿一	中央
比高	BAIKAL	橫濱	廿一	華林
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	廿一	順利
第五雲洋丸	UNYO MARU 5	新加坡	廿二	海聯
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
河內	HANOI	日本	廿二	天祥
金鷹	GNOLDEN CONDOR	新加坡巴生	廿二	大三
間啫士丸	GANGES MARU	西貢	廿二	大三
威伯朗	WAIBALONG	印尼	廿二	新盛
多倫達	TURANDOT	曼谷	廿二	多利順
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
溫高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	廿二	法郵
季里諾總統	PRES. QUIRIUO	紐約	廿二	美邦
北京	PEKIN	歐洲	廿二	天祥
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	廿三	通裕
三池丸	MIIKE MARU	吉大港加城	廿三	日郵
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	廿三	福來
海利	HOILEE	亞庇仙本那山打根	廿三	東南
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	廿三	海聯
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	廿三	永泰
羅蒂	ROTTE	加勒比海	廿三	川崎
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	紐約費城	廿三	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約美東岸	廿三	捷成
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	廿三	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	沖繩日本	廿三	福來
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	廿四	捷成
安利士	AENEAS	利物浦	廿四	太古
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	紅海	廿四	大三
芝加哥丸	CHICAGO MAR	西非	廿四	大三
美多	MIRTO	意大利	廿四	天祥
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿四	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
阿卡甫爾科丸	ACAPULOO MARU	紅海	廿四	大三
沙溫拿	SALVINA	溫哥華	廿四	川崎
愛光丸	AIKOMARU	新加坡	廿四	大信
追風丸	OIKAZE MARU	詩巫古晉	廿四	東洋
安加拉	ANGARA	孟加拉	廿四	聯星
桂林	KWEILIN	澳尼亞爾埠	廿四	太古
華利士泰	WERRASTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
汎溜峯	PANDO POINT	歐洲	廿五	鐵行
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	美國灣	廿五	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿六	日郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	廿六	太平洋
莎美娜	SALMELA	東非	廿六	大三
邊維奴	BENVENUE	利物浦	廿六	邊行
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	廿七	法郵
新武士	SAMOS	澳洲	廿七	福來
海順	HELIOS	山打根	廿七	多利順
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿八	寶隆
文時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿八	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
巴士泰基	BAXTERGATE	東非	廿九	大三
東蘭	EASTERN RANGER	澳洲	廿九	怡和
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	三十	邊行
居連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
皮利亞士	PELEUS	夏化貝爾法斯	卅一	太古
高查士	CALCHAS	利物浦	卅一	太古
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	一日	通裕
保高達	BOGOTA	漢堡歐洲	二日	寶隆
些詩雅	CIRCEA	西南非	二日	沙唐
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	二日	渣華
赤雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	二日	港郵
伊勢丸	ISE MARU	黑海	四日	日郵
邊雅民	BENARMIN	漢堡倫敦	六日	邊行

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	榮興	MONICA	順昌	B12
荷	士打菲沙	STR. FRAZER	渣華	A9
日	日洋丸	NICHIYO MARU	中央	A34
日	昌島丸	MASASHIMA MARU	川崎	A6
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍倉
丹	安高拿	ANCONA	寶隆	九龍倉
日	墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	大三	A23
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地
英	先達寶來	STRATHBORRA	鐵行	九龍倉
美	帥鋒	PIONEER COMMANDER	美輪	北角倉
挪	夏利臨	HERMOD	多利順	B13
日	南光丸	NANKO MARU	大信	B6
日	威靈頓丸	WELLINGTON MARU	大三	A4
英	京都	KYOTO	太古	A泡
挪	芬蘭	FERNLAND	多利順	A12
挪	海旺	HOI WONG	捷順	B1
日	興光丸	KOKO MARU	大信	B4
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）	下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

港外綫小輪開行時間表

長洲、梅窩、坪洲綫

（由星期一至星期六・星期日及公衆假期除外）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲	由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
六時二十五分	—	—	七時十五分	五時五十五分	六時二十五分	六時五十分	七時四十分
△七時正	七時四十五分	八時零五分	八時三十五分	六時二十分	—	—	七時二十五分
七時三十分	—	—	八時三十五分	△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
八時四十五分	—	—	九時五十五分	七時十五分	—	—	八時二十分
九時正	九時五十分	十時十五分	十時四十五分	八時四十五分	九時十五分	九時三十五分	十時二十五分
九時四十五分	—	—	十時三十五分	九時正	—	—	十時十分
△十時正	十時五十分	十一時十五分	十一時四十五分	十時十分	十時四十分	十一時零五分	十一時五十五分
十時四十五分	—	—	十一時三十五分	十時五十分	—	—	十一時四十分
十二時零五分	十二時五十分	一時十五分	一時四十五分	△十一時正	十一時四十分	十二時正	十二時五十分
十二時二十分	—	—	一時十分	十二時十分	—	—	一時二十分
一時三十分	—	—	二時四十五分	十二時三十分	一時正	一時二十五分	二時十五分
△一時四十五分	一時三十五分	三時正	三時三十分	一時三十分	—	—	二時二十分
二時四十五分	—	—	三時五十分	二時零五分	二時三十五分	三時正	三時五十分
三時四十五分	—	—	四時三十五分	三時五十分	—	—	五時正
四時正	四時五十分	五時十五分	五時四十五分	四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
△五時三十五分	六時二十分	六時四十五分	七時十五分	四時五十分	—	—	五時五十分
五時四十五分	—	—	六時五十五分	△五時正	五時三十分	五時五十五分	六時四十分
六時四十五分	—	—	七時五十五分	六時正	—	—	七時十分
七時正	七時四十五分	八時十分	八時四十分	七時十分	—	—	八時二十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	九時五十五分	七時三十分	八時正	八時二十五分	九時十五分
八時四十五分	—	—	十時十五分	八時十分	—	—	九時二十分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分	九時正	九時三十分	九時五十五分	十時四十分
十時四十五分	—	—	十一時五十五分	十時十分	—	—	十一時二十分

△經芝麻灣

（星期日及公衆假期）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲	由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
六時二十五分	—	—	七時十五分	六時十分	六時四十分	七時零五分	七時五十五分
六時四十五分	七時三十五分	七時五十五分	八時二十五分	△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	七時四十分
八時四十五分	九時三十五分	九時五十五分	十時二十五分	七時三十分	—	—	八時二十分
九時正	—	—	十時零五分	八時正	八時三十分	八時五十五分	九時四十五分
九時五十分	—	—	十時五十五分	八時三十五分	—	—	九時四十分
十時正	十時五十分	十一時十分	十一時四十分	十時十分	—	—	十一時十五分
十一時二十分	—	—	十二時廿五分	△十時三十五分	十一時零五分	十一時廿五分	十二時十五分
十二時十分	—	—	一時十五分	十一時正	—	—	十二時零五分
十二時二十五分	一時十五分	一時三十五分	二時零五分	十二時正	十二時三十分	十二時五十分	一時四十分
一時四十五分	—	—	二時五十分	十二時三十分	—	—	一時三十五分
二時正	二時五十分	三時十分	三時四十分	一時三十分	—	—	二時三十五分
三時正	—	—	四時零五分	二時十五分	二時四十五分	三時零五分	三時五十五分
四時十分	五時正	五時二十分	五時五十分	三時正	—	—	四時零五分
四時十五分	—	—	五時二十分	四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
五時三十分	六時二十分	六時四十分	七時十分	四時二十分	—	—	五時二十五分
五時五十分	—	—	六時五十五分	五時三十分	—	—	六時三十五分
六時四十五分	—	—	七時五十分	△六時正	六時三十分	六時五十分	七時四十分
七時正	七時五十分	八時十分	八時四十分	七時十分	—	—	八時十五分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	十時十五分	七時三十分	八時正	八時二十分	九時十分
八時四十五分	—	—	九時五十分	八時十分	—	—	九時十五分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分	九時正	九時三十分	九時五十分	十時四十分
十時四十五分	—	—	十一時五十五分	十時十分	—	—	十一時十五分

△經芝麻灣

大澳綫

香港往大澳		大澳返香港	
上午九時三十分	經馬灣、青山、東涌、沙螺灣。	上午六時二十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午三時五十分	經馬灣、東涌、沙螺灣 不埋青山	下午十二時四十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午九時十分	直航	下午六時三十分	經沙螺灣、東涌 馬灣 不埋青山

大澳特別船 逢星期日及公衆假期加開 「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）「大澳開」下午五時正（經沙螺灣東涌）

上環威利麻街往索罟灣

上午八時三十分	直航	下午十二時三十分	直航
三時正	直航	下午六時正	經榕樹灣
		下午八時四十五分	經榕樹灣

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午十時三十分	直航	上午七時	直航
下午十二時三十分	經索罟灣	上午十一時三十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午六時正	直航	下午四時五十分	直航
下午八時四十五分	直航	下午六時五十分	經索罟灣

（南丫島綫）

索罟灣返上環威利麻街

上午六時十五分	經榕樹灣	上午九時三十分	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣	下午四時正	經榕樹灣
		下午七時四十分	經榕樹灣直航

華僑經濟

自由英鎊昨呈上升　美電被迫下降

美鈔亦順收市跌落六〇七．五　K金市道牛皮收盤三〇六．五

（特訊）K金因外疲因素又轉相持，呈反彈穩定，收市三〇六．五美元，因英鎊市價上升（每鎊兌二．三八九九美元）而呈下降，美鈔收市六〇七．五，美電收市六〇九．五。K金昨以三〇六．九四五開出，最高成三〇六．八七，最低三〇六．三七，去息八角，午後再以三〇六．三七開出，收市三〇六．五。

場上現金，上牌交收二千五百両，公價三〇七．五。美鈔開市六〇七．八，最高六〇七．八，最低為收市之六〇七．五。美電開市六〇九．七五，最高為全天之最高價，最低為收市之六〇九．五。金單開市六〇八．六，最高為全天之最高價，收市六〇八．五。

東京股市勢活絡　道瓊斯指數上浮

全日成交一億七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十五）日接野村證券株式會社特訊稱：星期三東京股票市呈上漲，交投暢好，搶家轉購低價股及部分業諸股其價升幅頗大，收市價道瓊斯平均指數為二〇七四點一一，比上一天升一一點二六，全日成交一億七千萬股，第二市場較為疲軟，交投亦淡，收市價道瓊斯平均指數為四一八點五六，比上一天跌八點〇二，全日成交七百五十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	八六〇
東海保險	三三八
日本郵船	七六
鹿島建設	二九五
麒麟啤酒	一四八
東洋人絹	一三三
武田製藥	四七九
資生堂	八四一
久保田鐵工	二二〇
小松製作	二七八
日立製作	一九七
日本電器	三五九
富士通訊	六七五
早川電機	五七四
三菱重工	六三
豐田汽車	二九一
確麗相機	二五八
星辰表	二一六
大日本印刷	二六八
住友銀行	二五〇
野村證券	二五九
三井不動產	四七七

紐約證券即日快報

開市交投大勢仍屬穩好　半小時內合共成交二五〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月十五日星期三）快訊報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍屬穩好。入市消息：（一）眾議院不顧政府緊縮通貨方針通過聯邦官員加薪。（二）參議院財政小組修改最高收入人員之收稅辦法。（三）由於收縮政治關係，將影響本年聖誕節貨銷售。（四）債券息超過八厘，吸引若干小投資人購買債券。在開市後半小時內合共成交二百九十萬股。道瓊斯工業指數上升〇．〇七，鐵路股指數上升〇．二一。上漲股票七百一十五種，下跌股票三百五十一種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票名稱	開市價
通用汽車	七二．五〇
佳士奔汽車	四〇．七五
拜耳好萊影機	七〇．七五
波音飛機	三四．〇〇
寶樂夫電算機	二五八．二五
柯林無綫電	四九．三七五
南星通訊	五一．八七五
泛卸彩相	八三．〇〇
道格拉斯飛機	二六．五〇
東方航空	一七．二五
柯達彩相	七四．五〇
美國鋼鐵	三八．〇〇
通用電器	八六．七五
康寧玻璃	—
愛德光學	六九．五〇
萬國商業機器	三五四．二五
立頓工業	五三．一二五
亞爾西愛	四四．〇〇
聯合飛機	四五．〇〇
新澤西石油	七〇．〇〇
保樂夫影相機	一三四．五〇
泛美航空	一五．一二五
史密夫高路拿	三二．三七五
史雲來電子	四五．〇〇
史利安電子	四一．七五
德萊定	四一．一二五
德州琉璜	二六．八七五
德州機器	二三二．〇〇
普洛夫影相機	二〇三．七五
仙立夫	四四．〇〇
控制電腦	一四九．五〇
蒙甘霧	二九．一二五

王蜀黍回甦　豆仁價下跌

（曼谷航訊）泰十五日訊：玉蜀黍市場回甦，勁每担漲幅一銖，達五十八銖五十丁。豆仁行情好景已逝，上者每担減五銖，剩二百九十銖，普通仁上者每担二百六十五銖，中者每担二百廿七銖，下者每担二百廿五銖。庄頭市跌後喘息，大粒者每担三百五十銖，中粒者每担二百七十銖，細粒者每担二百廿銖。烏蘿每担三百〇八銖，黃蘿每担一百五十八銖，多落疏吃立。雜豆每担一百四十八銖，大油豆每担一百九十銖，普通豆每担一百五十五銖，均無升沉。

台工原及燃料　進口附加稅征率　按關稅減爲一厘

民生必需品將全部免稅

（特訊）台北航訊：行政院修正公佈關稅加征臨時稅差別稅率實施辦法，明定對於配合經濟發展而進口的工業基本原料及燃料，僅加征關稅稅額百分之一的臨時稅。

該辦法規定臨時稅率自百分之二十至三十不等，現增列第八條條文如下：政府為配合經濟發展的需要，對進口的工業基本原料及燃料，得經行政院核准，按關稅稅額加征百分之一臨時稅。」財政部經研究後，將授權範圍縮小，僅限於工業基本原料及燃料。

又行政院賦稅改革委員會主任委員劉大中表示：正在研究中的關稅改革方案，初步計劃將各種貨物交易劃分為四類，給予不同的稅負率。除了一般貨物力求稅率一致外，奢侈品將給予較高的稅率，民生必需品將全部免稅，另有少數特殊貨物在過渡時期保留其現行貨物稅的課稅辦法。

日匯回升　台匯轉定

（特訊）日匯回升，報一六二，即在日交一萬日鈔，在港收港元一百六十二元，台匯成交一四九．二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百四十九元二角半，坡匯成一百九十九元，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十九元三角，遞匯成二八九，即在遞交二百港元，在港收遞幣一千八百一十八銖九。

英鎊清帳單位　昨日開始實施　日與大陸貿易

（時事社東京十五日電）日與大陸備忘錄貿易事務所十四日關於貿易問題的懸案：「大陸提出的用兩國通貨清帳方案」，答覆大陸表示決定全面接受。新方案將由十月十五日廣州秋季貿易交易會開始實施。新的清帳方式為：（一）日與大陸雙方出口皆以兩國通貨開出信用狀和匯票。（二）清帳以英鎊為單位。（三）雙方的通貨與英鎊之兌換率為一鎊兌八六四日元及五．九〇人民幣。（四）若英鎊有所變更，則以新兌換率為準則。（五）出口清帳以前採用的郵匯方式，由今起改為電匯。

歐洲金市價

（美聯社倫敦十四日電）星期二歐洲各地市金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦——四〇．七〇
巴黎——四二．一〇
法蘭克福——四〇．六八
蘇黎世——四〇．七五

過去兩年間　港商投資印尼激加

逾一億二千萬元

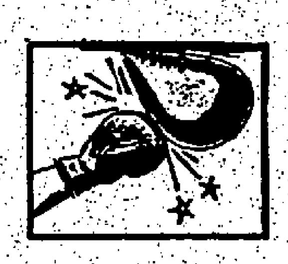
（特訊）據悉香港商人於今年三月底止之過去兩年內，投資印尼達一億二千七百萬元。印尼總領事館發言人稱，此款係分別投資於十五個計劃，包括假髮製造、麵廠、酒店、植林與樹膠、原子筆及漁業事業。其中以植林投資最多，達三千六百萬元。發言人又謂，現有更多商人，表示有興趣於投資印尼。

英京　英華　今天兩院四場續映
謝氏兄弟製片公司出品
寫性入三分木人　寫慾林靈澈
浪子
楚原導演・七彩闊銀幕
謝賢　尹芳玲　苗嘉麗　江雪　曾江　馮淬帆　主演　狄娜　客串
名著名片・現實感人
今早場十點九映　兇中女殺手　謝賢　陳寶珠　譚炳文
今早場十一點映　原來我負卿　謝賢　嘉玲　主演
今五點半公餘場　賊阿爸　古士高寶七彩片
今五點九公餘場　兄弟情仇　阿倫狄龍七彩片
明早場　新仔得福　因馬
明早場　南紅人聽雙
明公餘場　七彩弓鳥之
明公餘場　七彩鬼魂亡
明晚兩院七點半九點半先映・獻　成家立室

快樂　午夜場
今晚（十一點半）收原座價　平魔蕩寇誌
明晚（星期五）收原座價　賊兄弟
後晚（星期六）正場收原價　痴人之愛

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元　本報讀者八折優待

超時代的設計
雷明登座枱打字機
你能否像打拳擊般去對待你的打字機？
可以的只要你用的是「雷明登打字機」，因為「雷明登座枱打字機」機頭構造特別堅固超過鋼所能抵受的硬度，一日二十四小時把機頭不停的前後移動用上數年它的性能仍和新機沒有分別所以無論你怎樣粗暴的對待它它也能給你最滿意的服務。
（歡迎參觀或來電查詢當即派員趨訪及作免費示範）
天祥洋行商業機器部
香港中環德輔道中太子大廈　業務：H240105　服務部電話：H732555
九龍尖沙咀　彌敦道1408-9及1427室　業務：K677855　服務部電話：K676711



美林證券公司總裁李謹說：
「十股也好，一萬股也好，我們同樣歡迎你來定購。」

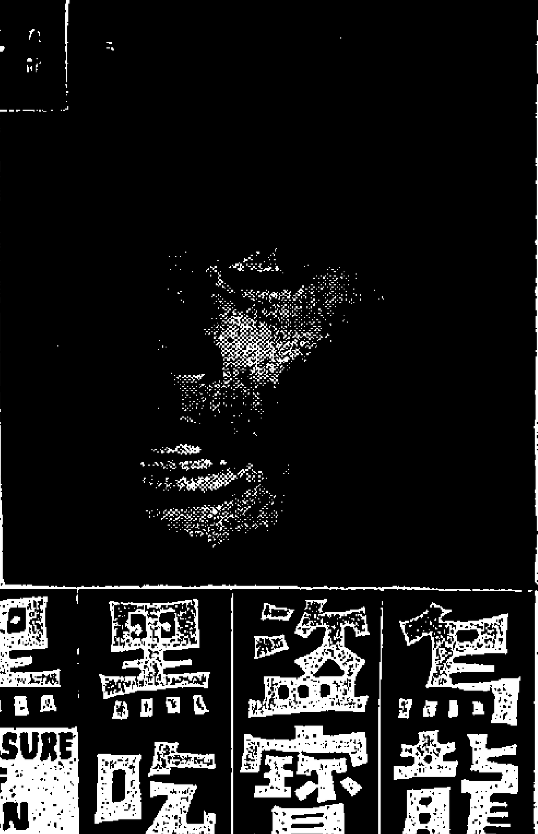
美林證券公司要打破若干隨意指責的說法，至少我們在盡量試着在做。
你也許聽到過人們的說法吧：
「目下小投資者簡直沒有什麼機會。股票經紀公司買賣文件太多，他們忙到沒有時間來為小人物們服務。小人物們得不到股票資料，沒有人為他們效勞，甚至於無法定購股票。」
像這類的說法到處都可以聽到。可是我們却願意澄清一下四周的空氣。我們顯然不能代替其他股票經紀公司來說話，但是我們可以將本公司的做法加以說明。
（一）我們並沒有最少要買若干股的規定，你可以買十股，也可以買一萬股。祇有一個例外，那便是我們並不接受股價在三元以下所謂「小股票」的定單。本公司研究部認為這類小股票可能有風險，可能太危險。我們聽從研究部的分析。
（二）你毋須是一個「大戶」才會受到本公司的歡迎。事實上你一點交易都不做，也同樣受到我們的歡迎。有許多顧客投資是作長期打算的，他們連報價帶也都不看。他們對其所擁有股票的信心真使我們敬佩。
（三）我們有二十四萬位客戶參加「每月投資計劃」。半數以上每一季祇繳付美金四十元。我們很高興做他們的生意。
（四）本公司研究部可以為任何人服務，你給我們佣金一萬元也好，你不給我們任何佣金也好，我們一樣地為你免費服務。我們可以為你做任何工作，如某項股票的分析，三千七百種股票中任何一種的「立刻」研究報告，或關於一千種以上股票的具體分析。本公司研究部除着放假日期以外，每天出版六萬字左右的股票資料。我們邀請所有的投資人士，都讓美林證券公司來做你的資料供應中心。我們的邀請是真心誠意的。
（五）買賣文件的問題我們是有的，那的確是一個問題，坦白地說，我們還有對客戶服務的問題呢。但是我們有辦法加以應付。我們添置新機器。我們發展新制度。我們增加新人員。
經過長時間的努力，我們才建立了今日的業務基礎，無論買賣文件是否成為問題，我們決不讓公司停止發展。如果你要購買股票，我們便歡迎你的定單。
（六）我們仍然相信美利查理士在四十年前的說法，要將華爾街帶到大街上去。我們相信在謹慎投資的方式之下，使美國工商業成為大衆所共同擁有，乃是美國經濟活力的基礎。這便是我們為什麼鼓勵人人要來參加證券市場的一個原因。當然在購買股票以前，必定要具有相當數額的儲蓄和保險足够保障才行。如果你要購買股票，我們一定歡迎你的定單。
美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

華僑晚報　分類廣告　每天元二

總統　海運　國華
今天開始訂座
後晚特別貢獻
週末午夜場
MYSTERY FILM SHOW
神秘電影
總統國華十一點半　海運十一點九
即日開始訂座
哥倫比亞七彩神秘片
兒童不宜觀看

環球
即日四場及明天日場特別選映喜劇
大天滿天神佛
狄娜　沈殿霞　譚炳文　領銜主演
明晚兩場先映優獻
成家立室
大堆頭星聚主演

新華・豪華
今天獻映
四大紅星：嘉貝達仙　愛雪汀羅歌　迪佛曼諾尼　詳甸加利夏　傑作
烏龍人物出齊
豪華公司貢獻烏龍唐鬧劇
彩七　烏龍盜寶黑吃黑
TREASURE OF SAN GENNARO
榮獲意大利犯罪片特獎！本年度亞洲影展最佳影片冠軍！
橋段新・人物妙
台灣日本兩地公映　創最高賣座紀錄
烏龍出・緊張刺激



環球　即日公餘場映
驚險緊張打鬥巨片　魔島亡魂
狄安娜・德雷・史雲・格蘭傑　合演
明日公餘場映　斷戈雄爭
法蘭哥尼路・歌頓史葛・主演
太平　今明天日四場
打鬥兇七彩巨片　虎俠旋風槍
甘孟・利拉・殷活　主演
明晚夜場優先獻映　成家立室
南紅・雀山・主演

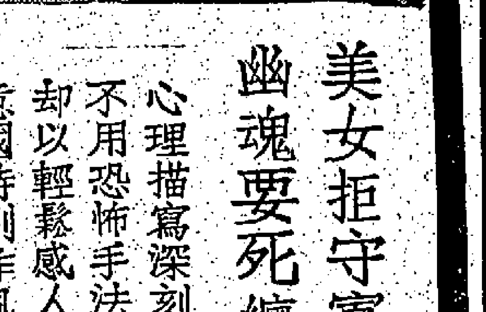
總統・海運・金冠
今天盛大獻映　金冠下期加入
爆竊影片導演之王朱倫蒙泰都
情節新奇驚世傑作
盲賊
作賊盲佬聽過未？用炮偷嘢見過未？
橋段有得頂！招招稱第一！
計詳細密！行動神出鬼沒！情節懸疑測局！結案拍叫絕！
全部七彩闊銀幕
和路達披貞　艾富娜絲褒姐　加士拉坚斯基　三大巨星聯合主演
五花八門飛簷走壁
AT ANY PRICE

東方戲院十月份廉價早場表　下半月 12.30 p.m.　OCT. 1969

Date		TITLES		STARS	片名	主演
16	Thu.	GRAND SLAM 12.20 p.m.	(C)	Edward G. Robinson / ADOLFO CELI	智多星巧奪刮石庫	[illegible]
17	Fri.	SHALAKO 12.30 p.m.	(C)	SEAN CONNERY / BRIGITTE BARDOT	原野鐵金剛	[illegible]
18	Sat.	WAIT UNTIL DARK	(C)	AUDREY HEPBURN / ALAN ARKIN	奇妙盲女福星	[illegible]
19	Sun.	To Be Announced			早場另行通告	
20	Mon.					
21	Tue.	LAW AND JAKE WADE	(C)	ROBERT TAYLOR / RICHARD WIDMARK	龍吟虎嘯	[illegible]
22	Wed.	TOBRUK	(C)	ROCK HUDSON / GEORGE PEPPARD	火海忠魂	[illegible]
23	Thu.	HER PRIVATE HELL		LUCIA MODUNIO	玉女[illegible]開	[illegible]
24	Fri.	THE CORRUPT ONES	(C)	ROBERT STACK / ELKE SOMMER	龍虎門	[illegible]
25	Sat.	YOUR CHEATIN' HEART		GEORGE HAMILTON / SUSAN OLIVER	田園心聲	[illegible]
26	Sun.	To Be Announced			早場另行通告	
27	Mon.	FAREWELL FRIEND	(C)	ALAIN DELON / CHARLES BRONSON	賊兄弟	[illegible]
28	Tue.	HOW TO GET MARRIED	(C)	LOUIS DE FUNES	入桃源	[illegible]
29	Wed.	O.S.S. 117 IN BANGKOK 12.20 p.m.	(C)	KERWIN MATHEWS	一一七	[illegible]
30	Thu.	3 FANTASTIC SUPERMEN	(C)	TONY KENDALL	飛天賊	[illegible]
31	Fri.	THE GOOD THE BAD AND THE UGLY	(C)	CLINT EASTWOOD	獨行俠	[illegible]

片期若有臨時更改，恕不另行奉告　Subject To Alteration Without Notification
C = Color 彩色　X = Cinemascope 新藝綜合體

樂聲・新聲　明日獻映
人鬼奇談
肉身死了情未了！夜夜訪美續前緣！
滑稽神怪痴纏
肉彈新秀　嘉麗茜娜　葛倫達　主演
美女拒守寡　幽魂要死纏
心理描寫深刻　不用恐怖手法　却以輕鬆感人　意國特別作風
大堆意國紅星合演七彩巨片
THE WILLING SPIRIT

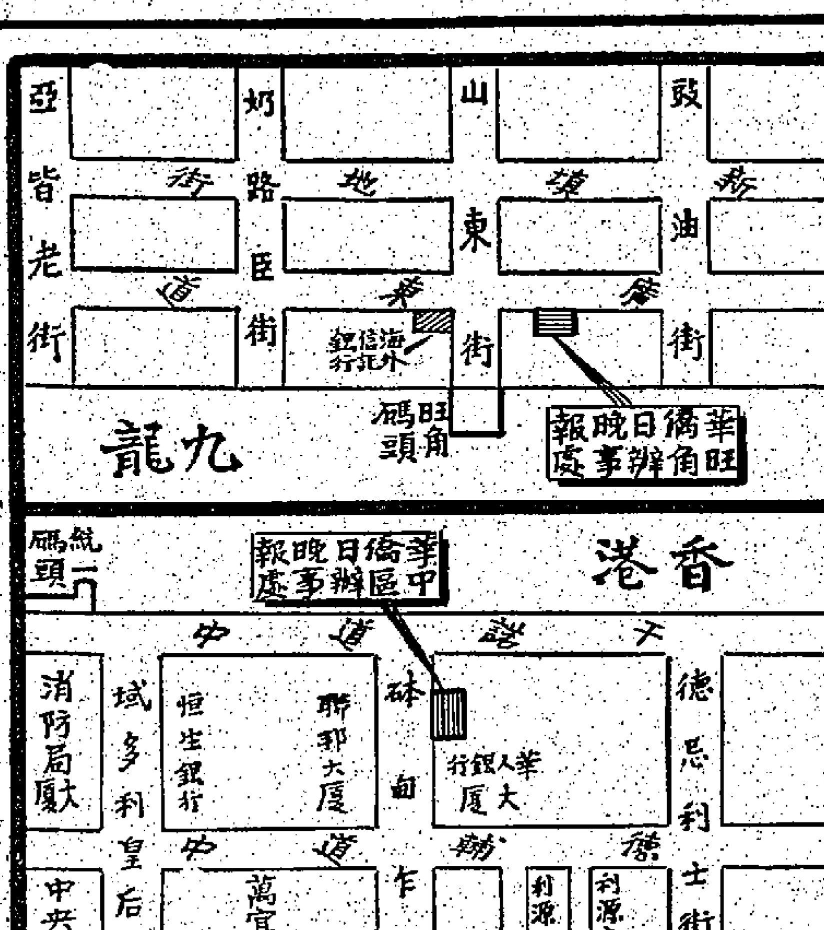


REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登(大字四個細字四十個，定爲一個位)，每天收費弍元，升字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，(每段篇幅如超過四個位則作廣告每天一律照十元三個位計算。)

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請 英文女師
某小學聘請下午英文女教師，經驗五年，函...

聘學生助教
某校10—12歲下午女助教上午1:30—3:30 電話...

聘請職員
本行聘請職員...

女會計員
某製衣廠請女會計...

時裝請人
家用時裝...

出口文件
洋行聘請出口文件員，需熟悉信用證...

聘售貨員
眼鏡公司急聘男女售貨員...

聘請 學徒
九龍某公司聘請排字學徒...

管理員
某大公司聘請管理員...

代寫中英求職書 商業文件 翻譯
彌敦道642號三樓

大丸聘請
男女售貨員多名 十八至廿五歲 端莊健康 ... 有意者請附近照函寄本公司人事課

懷才未遇？
...函寄華僑日報...

誠聘女傭
清靜家庭...

誠聘出口
能獨立處理英文信件...有經驗者...KPO BOX 6001

聘請
...

聘請職員
...

聘請兼職
...

美國加拿大移民 就業升學
歐亞非公司 經辦學生升學海外就業 移民 ... 旺角彌敦道 ... 電K 880213 · 844790

聘請後生
沖印公司聘請後生...

聘請教師
...

急請洗熨
...

英數教員
...

聘請會計
...

聘女售票
...

簿記助理
...

某大美國保險公司擬聘男女業務代表 條件優厚 具中等學歷 備相片履歷 函華僑日報六八七號箱

後生
...

誠聘實驗室管理員
...

急請後生
...

電器行請
...

工廠什務
...

鑄字學徒
...

誠聘職員
某大有限公司因擴充業務，聘請男女職員...

鴻昌聘請
經驗售貨員...

製衣有限公司 公利
工女手熟恤衫機衣雨請招房廠充擴
長期工作 價高 工糧準月 年份獎車 接廠送 ... 洋行大廈九樓

戲院帶票
...

數理教師
...

聘請職員
...

聘幼稚園
...

聘請副理
...

餐廳外賣
...

聘請伙頭
...

招裁縫女
...

聘請教員
...

聘請送貨
...

誠聘教師
...

聘女文員
...

助理教車
...

聘女教師
...

假髮行街
...

製衣廠請
...

聘請教員
...

聘文史教席
...

中學聘事務員
...

百貨公司
...

聘請後生
...

請女職員
...

加拿大美國升學移民
美加公司 升學權威...

化粧公司 聘請女職員
...

聘女外勤
...

請練習生
...

特聘
...

拔萃預科
...

經驗補習
...

補小學攞我
...

聖類斯
...

港大補習
...

女性補習
...

經驗會計
...

兼任何職
...

新法生
...

官立預科
...

會計理帳
...

上門修理電視
...

倫大預科
...

悉心教導
...

狗 貓百病
H617042 H617620

狗 病百貓
K844047

方泉獸醫

狗 病百貓
華王獸醫 889545

招生
免費函授英文日語...

兒托嬰育
...九龍太子道東方花園後面 電839545

函授 英文

藍浪琴行
...

廉達
...

英新數理化
...

生升中班
...

周德宏 旗袍教授
...

畫時裝 設計繪圖 素描彩色
...

虎爪功武會
...

打字
...旺角彌敦道607號新興大廈三樓...

韓氏
...

聖瑪利亞
...

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英皇道26號·金巴利道76號
英語會話
各級英文

新時代
數學·物理·化學
...

會計
...

CIF計算
...

守一 修精 補神 學院
公開介紹金丹秘寶

英婦
...旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440(大人對面)

牛津鋼琴學院 免費教琴
招生設50名免費學額 招滿即止 有意學琴 從速報名
香港銅鑼灣怡和街34號四樓(恆生銀行樓上)

陳乃全 結他鋼琴
...

結他 提琴
...

香港婦女分科學校
十月份日夜新班十五日開課
中點 菜心 裁編 縫織 服設 裝計
九龍太子道144全座·電話806223

國際語文研習所
德英法日國語
...

會話
...

強身術
...

英人 小姐
...K670272

英人教授
...

聖心英文
...

香港商科語言書院
安得烈博士主理·即招日夜新生·電話858440
英文拼音·日文·德文· 英婦會話·法文·國語·簿記 西班牙文·打字·珠算·信札 TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓(大人公司)對面

英語 會話
...

授 朱明
...

二月速成 手風琴 結他
...

李文五元
...

瑞安 學舞
...

日語
...

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科 招日夜新班
九龍保安道22至26近仙樂戲院

租賃

(香港)
大小鋪位招租 ...

旺舖招租
...

高尚梗房
...

商業新樓
...

全層出租
...

旺舖閣樓
...

天福行大廈
上環商業樓宇招租
乍畏街(即蘇杭街)77—83號
由300—3,000呎通連
電話：437586

銅鑼灣 一樓廉租
5,300平方呎
TEL. H-249311, H-765771

旺舖出租
...

中區唐樓
...

寫字樓租
...

向南新樓租
...

旺舖招租
...

招租
西環李寶龍台一至拾號

萬昌大樓(唐樓)
接洽處：萬昌滕業有限公司
弍三九三弍弍 ... 六基有限公司 弍三九弍九弍

(九龍) 廠房招租
...

車房出租
...

旺舖招租
...

廠房租售
...陳 K675257

吉樓租售
...

廠房租售
...

電話梗房
...

工廠出租
...

古樓租售
...

廠房出租
...

營業

天面漏水
...

追債
...

手續簡速
...

影印
...

油印
...

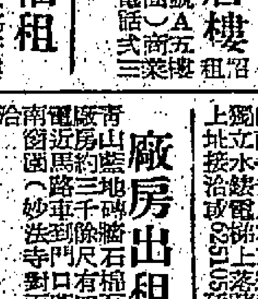
年曆咭 立體咭
適合：商行公司 作宣傳用途
批發價格廉宜 ...

永聯打字機行
各國名廠打字機計算機 ... UNDERWOOD ...
電話：H240303 H234921

萬能角鋼 百葉窗簾
...

影印 四毫
...

漏水
...

冷氣機


惠風牌
冷暖可靠·銷數最多
售價廉宜30%
中國冷氣有限公司

打字機 計數機 收銀機
修理買賣
H236495 H909873

高級修理 電視
...

高價收購
...

珍茶莊
名茶總滙·價格公平 售批發·一律歡迎
(萬壽總代理)
九龍旺角洗衣街一百一十六號 電話：八四六二二一三

洋服醫院 舊樣改新 活衣有術
電841305

雪櫃 噴油
...

萬能角鋼
...

防止盜劫姦殺
...

安全服務社
...

廠房樓宇 按揭
即付款 利息平 手續簡 分期還
東懋洋行洽

新到青金
...

民生冷氣
...

內綫電話
...

桂利清潔
...

薄利主義 遠近馳名 價錢平
質地靚 經濟實惠 舒適耐用
大生織造廠 旺角水渠道46號 電話：八零七六四弍

雲慶仇
時間每日上午九時十二下午一時三—八
暫假九龍彌敦道312號二樓候教會客

舊機佳音
...

裝修 酒店 別墅
設計新，材料靚，工作好，價錢平。K三〇一四六一

旅運
UNDERWOOD總滙 各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口款式最多價錢最平
遠東打字機 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

美加移民就業注意！
亞美加旅運公司免費爲你登記
旺角彌敦道655號胡社生行1412室

台灣觀光
專辦快捷入台證 代售各國機票...
電229338·245296
皇后大道中大廈807

中華民國 台灣出入境 護照 證
九龍北京道一號七十一室 電話677346

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續巳辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4
牛島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

讀者勛鑒：
竟處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

爲荷
茲函附 郵票支票 計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致
華僑日報
刊戶：
住址： 電話：
啓 一九六九年 月 日

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去附郵票須用面額一元者爲宜

每段大字四個 細字四十個 每天二元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）字位，每天收費二元，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣（上期徵費，每日下午六時前截稿，每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

訪尋
倪明峰君 台端地址遺失，見報請到威靈頓街39－41號六樓一敍。

啟事 遺失聲明
茲遺失友聯服務公司第六組代理證，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失……形圖章一個，內刻有……特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失一九六五年十月十九日由泰國來米壹千包……泰米行有限公司

辭職啟事

遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱
請攜收據來取 信箱有信列下

荷李活道總社信箱號碼：147 148 151 154 156 157 158 159 161 162 163 164 170 187 191 192 193 195 197 203 208 210 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254 261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 319 321 324 326 327 331 332 333 334

中區辦事處信箱號碼：473 479 484 486 487 491 492 493 496 498 500 502 506 508 513 514 516 524 525 532 534 538 539 540 546 551 553 559 565 571 572 574 575 578 582 584 594 596 599 606 607 610 611 613 614 619 621 623 625 626 627 631 633 634 637 640 641 643 644 648 651 654 657 658 659 661 662 663 664 667 668 669 670 671 675 678 679 680 682 683 685

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 908 909 912 914 915 918 925 930 933 935 936 937 938 940 941 946 948 949 950 951 953 955 957 964 968 970 978 979 980 981 982 983 984

旺角辦事處信箱號碼：1205 1206 1209 1212 1214 1216 1220 1224 1226 1228 1230 1231 1233 1234 1236 1232 1237 1242 1243

遺失聲明
啟事
遺失聲明
鳴謝 爲安公司
鳴謝 爲安公司
鳴謝 西區事務所
鳴謝 友聯公司
鳴謝 九龍服務公司

領福壽金
領福壽金
領福壽金
領福壽金
領福壽金
領福壽金
領福壽金
領福壽金
領福慰金
領長壽金
領長壽金
領長壽金
領長壽金
領福壽金
領福壽金
領福壽金

領福壽金
領福壽金
領福壽金
貨倉
瑞香園 代客貯貨
電話四四八八七二
珠寶 寶光石珠
大道中八十二號
醫藥 痔患奇方
手術治療專家 吳江
上午十時至一時 下午二時至六時
不用藥物治病
洪冠洲 耳鼻喉
德輔道中117
贈送至寶
美德耳聾機
徵求
買舊地毯
誠徵女友
誠意徵友

徵購西區舊貨倉或地盤
貨倉區出讓
製衣廠徵單
誠徵女友
肉粒
減肥黑雲
矮人
高尚寫字樓徵
中環銀行區面積四至五百呎水電齊
電四六〇〇一六洽
徵求女友
誠徵女友
打字機
誠徵女友
徵求相機
徵租廠房
誠徵女友
影印

瑞生隆五金行
永久得福 水源充足
井字科
醫學
出讓
62年奧甫車
寫字樓讓
名貴婦狗
士多出頂
毛織廠讓
十波單車
鋼琴廉讓
鋼琴急讓
相機出讓
靚車廉讓
舊樓廉讓

夜冷衣車
裁剪學校
校具平讓
塑膠機讓
唐樓平賣
高息靚廠
學校佳音
旺舖割讓
出售
洋樓平售
銅鑼灣靚樓
旺舖廉售
官塘舖位
舖面地庫
鏡記 最的確平

吉樓出售
樓宇出售
唐樓出售
吉樓出售
洋樓出售
銅鑼灣洋樓 東南大單邊 交吉三萬式
唐樓廉售
現貨柴灣 廈大廠工
頂樓全層8580呎 露台1120呎 天台8580呎 總面積：18,280平方呎
廉售六十萬元 電話H601156
漆咸道
唐樓出售
灣仔樓平售
舊樓出售
舊樓平售

業商或工場
廉售
九龍城旺舖
旺舖廉售
唐樓出售
尖沙咀旺舖
旺舖出售
旺舖平售
三樓出售
大角咀樓
美國地產
旺角舖王
吉樓廉售
唐樓出售
市區洋樓
畫油售
徵求畫商代理出口 歡迎各界人仕定購
H. FUNG STUDIO
銅鑼灣百德新街百德大廈十二樓C1
（附授油畫及商業設計）

鴻星大廈 美華大廈
鴻星有限公司
高尚洋樓出售
官塘平樓
唐樓廉售
鏡記舖樓
即買即住
平樓出售
東寶大樓
土瓜灣北帝街
十一月入伙
夜冷毛衫廠
CCO人髮出售
現貨有CCO證書原髮各種尺寸均有保證 靚貨有意者請電K 213693蘇洽

讓廠倉貨及工廠貨現
旺角新蒲崗五芳街31 33號永顯大廈
工廠 A座地下實肉五千餘呎 B座地下實肉四千七百呎
地下層貨倉六千呎，貨車直達倉門口
洽購電話 H－222277，H－231840
北角平樓
北角渣華街五號中興大廈向南現貨即日有契售一萬六地盆引看 辦事處或電話52 2209 韋記洽
西環 联威新樓 即日預售
聯邦代理有限公司・電話・249311・465391
唐樓出售
售二萬四
中環旺舖
中區唐樓
吉樓出售
全間新樓
何東樓 月供二百五
主業取現伙・月供250.－ 特於十一月入伙
長旺大廈 九龍塘尾道22號右側 K－922761洽購

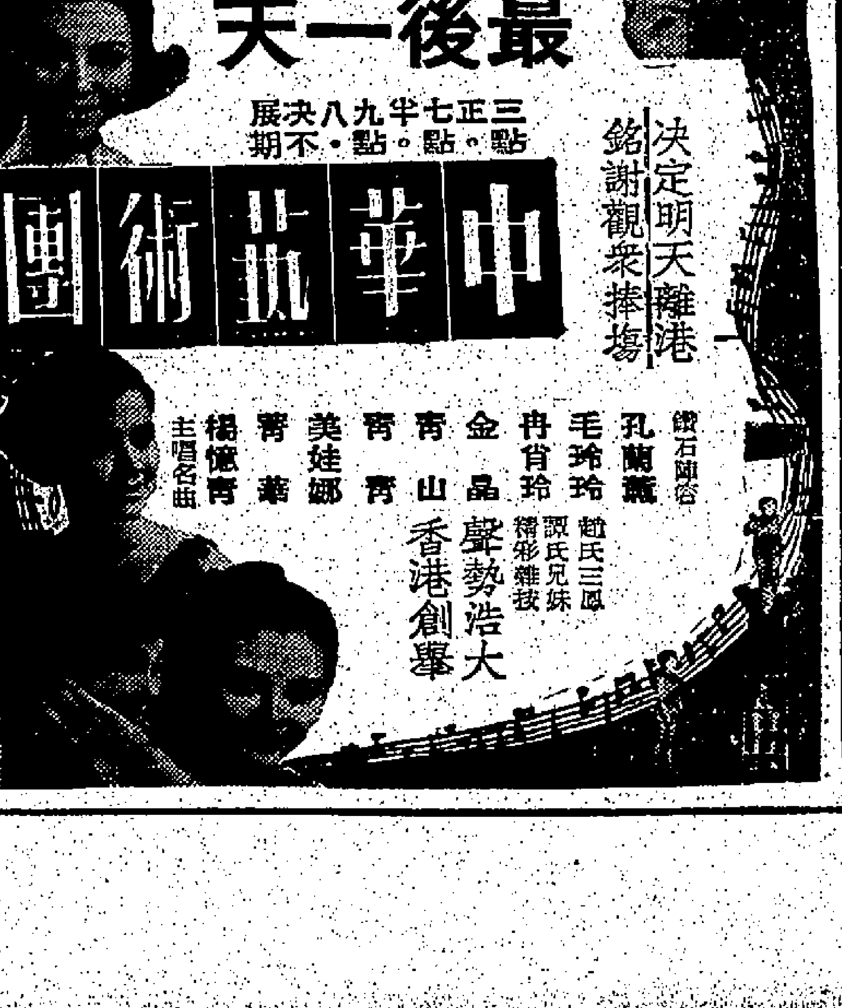
吉樓宇出售
㈠旺角廣東道九九三號
㈡千德道廿六至廿八號
㈢新港方台二至三號
㈣吉祥街四六至五八號
㈤油麻地上海街一六六至一六八號吉地約一千三百呎
禾安銀行（代理人）有限公司 電話：H二二三四七一五
深水埗一唐樓出售
㈠鴨寮街一七四號・旺舖・四商・閣樓・六樓・四樓・七樓
㈡石硤尾街・一三號・八樓・連天台・電話：H774492洽
廉售平樓
深水埗 大南街374號 八百呎 八年付款 已經入伙
電K 6 6 3 9 4 0洽
東道大383至385號
深水埗大舖位面向大道東後向厚德里 淨肉壹千五百呎廉價出售
適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H－222277，H－231840
華僑晚報
每日經常出紙兩次 第一次版午刊發售 第二次版四時發售
尚有分類廣告
刊在第六張第一頁

華僑晚報 分類廣告 費用廉 收效大

北河 即日四場選映
鑼鼓歌唱哀感動人巨片（原色七彩）
六月雪
主演 任劍輝 芳艷芬
明天日場 十二點半 兩點半 仍映 六月雪

油麻地 即日四場選映
新型武術俠義打鬥巨片（七彩闊幕）
艷紅玫瑰俠
主演 陳寶珠 曾江
明天日場 十二點 兩點九 仍映 艷紅玫瑰俠

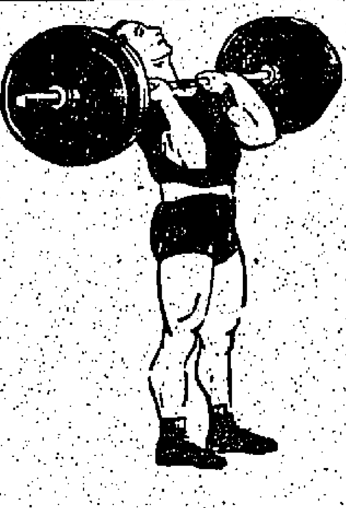
明天夜場聯映 成家立室 主演 金石聯 合拍 紅星聯

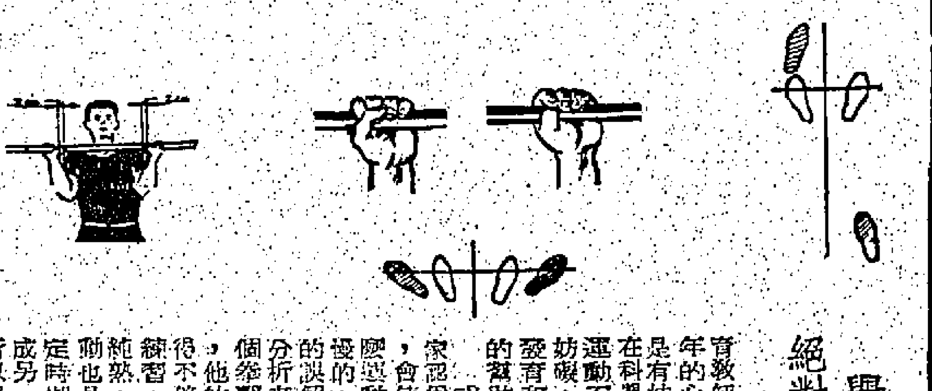


CITY HALL LIBRARY 16 OCT 1969

405
梁綿滔主編

推舉練習姿勢





舉重運動 絕對有益

一般體育家或者體育教師認爲舉重對於青年的心臟和身高的增長是有妨礙，而不明白現在科學上已證明，舉重運動不特對於心臟沒有妨礙，且對於一般青年發育和骨骼發育有很大的幫助。

或者有少部份體育家，認爲舉重家肌肉過大，會使動作遲鈍，做什麼運動和工作都會作很慢的誤解，這是一種最嚴重的誤解，但我們如果細心分析來看，一個舉重家，一旦去游泳，他的游泳動作，會覺得不夠靈活，但經長期練習，他一樣可以動作純熟，反過來說，從游泳運動也是一樣，只要有一定時期來練習也一樣變成另一出色的運動員，所以舉重運動員身體雖然比較別人是來得龐大，做起別的運動來也未必不可成功。

在以前的舉重比賽，如推舉，或大陸式推舉，彎身舉等，由于太嚴格，規定，卻是採用慢動作，沒有什麼技巧。直至現在世界舉重規則沒有比以前那麼嚴格，尤其抓舉，是需要很快的速度，試談談抓舉，以一個重量之將抓至頭頂身體蹲下，假如沒有速度和準確時間，那麼是不可想象的事情，以力學來說，所舉重量愈重，下降的速度也應快，當一個舉重員將槓鈴抓起時，一路上升至一定高度，還沒有達到千分之幾秒一瞬間，而不能把握時間反手托住，且下蹲不能把握時間下蹲，槓鈴重心或偏前或後擺動，很容易失却平衡而跌下，而且一個舉重員不習慣舉不起時之槓鈴拋下的技巧，也是一件很危險之事，所以上面所說的，一個舉重運動員如果沒有速度和技巧，也是不能成功的。

我們可以看到，現在世界各國各項運動，很多卻利用舉重來作輔助運動來增加他們的體力，我國出名十項全能運動家楊傳廣、紀政在未出國前對于推鉛球鐵餅等成績很差，自出國後，特別對于啞鈴和槓鈴舉重訓練，身體體力才漸漸增加，各項成績也跟着進步。所以舉重運動對于其他各項運動影響實在很大的。

現在首先談談推舉，整個推重動作分爲四個步驟完成：（一）提鈴預備姿勢，（二）提鈴至胸，（三）上推預備姿勢，（四）上推。爲了詳細研究推舉之技術，必須根據以上四個步驟一一譯起。

（上）中健會青少年體育訓練班舉行結業禮，主席朱叔達致詞。（下）中健會青少年體育訓練班舉行結業禮，圖爲黃少明頒發學員結業證書，由西洋拳組組長方其江代表接領。

志達健身學院白鶴拳班譚廣松（右）之虎尾脚

提鈴預備姿勢

這個步驟主要是運動員在提起槓鈴以前所作的預備姿勢，這個姿勢看來是很簡單，其實不然，運動員必須認真練習和研究的，否則對於提鈴至胸動作，甚至對於完成推舉動作，會有直接之影響。

預備姿勢之技術要領如下：運動員走近槓鈴前面，兩脚從於槓鈴之下，兩脚向外分開，略成外八字形，兩脚間的距離約爲10CM－20CM，小腿與槓鈴之距離約爲四手指，下肢站好位置後，上體自然下屈，兩手握槓，握槓部位必須使槓鈴兩邊重量平衡，握槓距約與肩同寬。其寬與窄要根據運動員之身體條件決定，如三頭肌發達適合寬握，三角肌肉發達之運動員適合窄握，然而這並非絕對的，其他條件和運動員之習慣不能不考慮。

普通握法有三種：（一）空握法（二）鎖握法（三）見股頭（見圖片）採取那種握法好呢？這必須根據運動員的條件而定，例如拉力小的運動員最好用鎖握法，拉大力的運動員可以用空握法，拉力中等的運動員普通握法也可適用。

握槓時，兩臂要自由伸直，不要過份緊張，兩肩放鬆，不要彎曲，上體要前傾，大小腿之間約超越80度至100度，並注意保持挺胸塌腰，大腿及臀部肌肉要適當緊縮，集中精力，兩眼視正下方，以上爲提鈴預備姿勢之技術要領，作好後，接着進入第二步驟，不能時間過長，會影響兩大腿，造成疲勞，對於第二步驟動作不利。

「洗衫板」周保平，腹肌玲瓏，線條優美，周仔現在担任志達、東芬、明愛青年中心健美班教練。

提鈴至胸

這個步驟主要是將槓鈴用一連續不斷的動作提起離開舉重台，設於胸前，提鈴至胸詳細觀察即分爲兩步動作，第一步是將槓鈴提起離舉重台至膝蓋部位，第二步是將槓鈴由膝蓋部位繼續上拉至胸前，並置於胸上。必須說明這兩步動作並不是分開而是有節奏的協調之連續不斷的動作，請不要誤解。

第一步所用之力大部份依靠大腿之伸直力，主要是給於槓鈴一種上升初速，第二步所用之力主要是依靠全身「發力」，給于槓鈴一種加速度。有了初速再加上加速度便能保證槓鈴上升的速度越來越快，一般提鈴的運動員，對於技術完善的運動員，對於第一步與第二步動作做得又協調又迅速，第二步全身「發力」不夠明顯，動作又慢，協調「發力」不好，以下再談談提鈴至胸之技術要領如下：第一步：利用大腿伸直的力量將槓鈴提起至膝部，這時上體和臀部的姿勢要保持預備姿勢時的姿勢，特別注意兩臂不能過早彎曲，要保持挺胸塌腰，第二步：槓鈴超過膝蓋部位以後，立即進入第二步：這時大腿繼續伸直，上體猛力向上，同時兩肩聳起，提起槓鈴並配合這些動作，合成爲一個強大的「爆發力」，使槓鈴產生一種上升加速度，這種「發力」稱之爲第二步之「發力」，由于「發力」，使槓鈴自然生一種上升加速，槓鈴自然的到達胸部水平，這時兩腳迅速略蹲，翻腕出肘，接住槓鈴，這裏要注意的是：翻腕出肘與兩腳跟一落地，必須同時完成。否則接住槓鈴後迅速將兩膝伸直，完成提鈴動作。

志達健身學院白鶴派拳術系鄧澤明導師兩徒孫贊民、郭永滔不規則搏擊演式「別身射馬破掙膝腿」。

上推預備姿勢

上推預備姿勢非常重要，有些技術不佳的運動員，上推預備姿勢做得好，也同樣可以取得較好的推舉（上推）成績，當然我們如有些提鈴的技術也要很好，這說明提鈴至胸的技術不佳的運動員仍然可以取得好的推舉成績，但上推預備姿勢必須作好。

上推預備姿勢之技術要領如下：完成提鈴至胸動作以後，馬上調整槓鈴的位置及站距，槓鈴的位置最好是置於乳頭以上，鎖骨以下之間，否則如將槓鈴置於乳頭以下，兩肘將會拍過頭，並使槓鈴容易滑下，又如將槓鈴置於鎖骨以上，往往會壓迫頸部，使頸部氣管、血管受壓，因而感到頭暈眼花，血液不流通。運動員在上推預備姿勢的站距約爲20CM－40CM，當然寬或窄取決運動員之習慣和身體之條件，例如有些運動員在上推過程中，需要將槓鈴前出，但若適合寬站距的運動員，有些在上腰部推時較弱的運動員，則適當站距，才能避免造成失敗，至於槓鈴置在胸上後，我們應如何調配槓鈴之重量問題呢？全部重量放在胸上讓胸部全力支持呢？還是全部重量由兩臂支持呢？

正確的答案是：80%之重量由胸部支持，20%由兩臂支持，兩肘要自然下垂，並要靠身，不能向兩側分開，胸部略縮，髖關節略向前出，腹部及臀部肌肉必須注意縮緊，兩眼視前方，略微下巴，不要抬頭，這種姿勢保持好，等待裁判長擊掌或按鈴發令。

中健會青少年體育訓練班舉行結業禮，圖爲中健理監事，各組教練暨學員合照。

健美、增肌素好強 服食方便吸收容易

參加健力運動，健力運動需要配合休息與營養，收效更爲顯著。

在鍛鍊體格時期，必需要大量熱力來支持體力的消耗，及擴張骨格和肌肉發展，必需找些含有高度蛋白質的副食品供應體內所需。含蛋白質最高的食物能在最短時期內容易被吸收者莫如「健美素」及「增肌素」，其所含天然蛋白質高達百份之十，非其他同類者可比也。

健美素和增肌素是多種維他命及人體必需礦物質的混合劑製成，對健身家和運動家，固然大有補助，即使是普通人服用，其功效亦非常顯著，長期服用，可免除維他命不足的弊病。

體育界人仕一致公認健美素好，增肌素強，服食方便，吸收容易，見效快，每月有三千罐空運抵港，請向志達健身院（電話：四七三七二六）訂購，或向港九各士多店和各健身院均有代售。

「健康是一切幸福的泉源」，這話也永遠是對的。保持身體有真正健康的人，就要

上推至兩臂伸直

上推至兩臂伸直是整個推舉動作之主要步驟，簡單的說就是：利用兩臂的力量將槓鈴由胸前向上推起至兩臂伸直，其主要之力是依靠兩臂的強大力量，但必須配合全身所發出之力協助兩臂上推，才能取得好成績，當然配合全身所發出之力必須在不犯規的前題下進行，例如：上推時必須配合大腿收縮之力，但必須注意，膝部不能屈膝上彈（髖動）。或者上推時必須配合腰力，但必須注意腰部不能過度彎腰，否則違犯推舉規則。

上推技術要領如下：上推至兩臂伸直之姿勢作好後等裁判長擊掌或按鈴發令後便立即進行上推動作，由於上推預備姿勢時槓鈴重量的百份之五十是由兩臂支持，因此必然會使兩臂肌肉緊張，所以在進行上推以前兩臂必須要有一放鬆階段，才能使兩臂肌肉收縮而產生力量。爲了達到此目的，所以在一剎那，槓鈴的重量必須大部份轉移由胸部支持，兩臂儘量放鬆。再設上推預備姿勢中有說：節也已用力不少，因在上推預備姿勢時髖關節略向前出，因此如要想使髖關節也參加發力，則必須給予髖關節放鬆階段，才能收縮而發力，爲了達到這目的，則將于髖關節由原來的略向前出位置，向後收回，必須說明：兩臂放鬆及髖關節收回是同時進行的，而且必須在一剎那。接着又同時的將髖關節前出及兩臂猛力向上推起槓鈴，簡單的說就是：兩臂猛力向上推起槓鈴時，髖關節向前出，兩腳蹬在上推時要用力蹬地，髖關節前後擺動時要注意，兩膝蓋要縮緊，不能由而造成犯規，上推時不能聳肩，因肩部在上推時必須位於肘部之下，槓鈴才能上升，當槓鈴上升至頭頂上，兩臂接近伸直的時候，髖關節收回，兩肩鎖住槓鈴，完成上推至兩臂伸直動作（見圖）。

裁判長發令「放下」的時候，才可將槓鈴放下，放下槓鈴的動作必須先將槓鈴由頭頂上，置回胸前，兩膝略蹲接住槓鈴然後由胸前放下，這個動作很重要，否則如不略蹲就會造成受傷，以上所談祇是理論，必須通過實習動作才能更好研究。

志達學院 歡迎最瘦弱的人參加

雄視西區的志達健身學院（德輔道西三三零號安臨樓，電話四七三七二六），實在是西區青年男女的康樂大家庭，是西區強有力的教育團體，該院一貫以「志同道合，識者爲師」之精神，團結各界青年男女。

該院設備完善，教材新穎，督日教練，負責認真之教務。志達的宗旨，是「造就標準人材」一貫的目的，除了造就新血外，更寄望歡迎最瘦弱的人們參加健身運動，還意思就是初次參加健身運動的人，不一定要有良好的體格，人人經過訓練，都有機會後來居上。

永達名譽院長曹達華、周有、院長梁綿滔與總教練李應聰一再強調：新血之訓練，首先經過準確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，經過相當時間的訓練的學員，有相當的成就，再加以高深的訓練，使能成爲教練的師資人員。

目前招生的對象，首重於一般新人，從未曾作過健身運動的，過瘦的，過肥的，均加以切實的改造，造就各人需要的健美體格，不論男女，均受歡迎。

「志達」除了原有之健身、舉重外，更設有國術班、西洋拳班等，以適合各界人士之興趣，國術系禮聘南北武林兩大門派螳螂、白鶴名師主持，螳螂班由資深國術師傅、孫少明大師兄主教，白鶴班由鄧澤明師傅、姚錦江師傅主教。西洋拳班由自強師傅主教。健身舉重則由志達教練團：李應聰、廖明、張滔泉、劉漢忠、傅、柳桂南、袁兆文、朱賢、鄭邦傑等負責教務。

志達健身學院白鶴派拳術系教務主任姚錦江師傅搏擊演式「斜飛鳳」此式能變解萬千妙用無窮。

香港堅道 明愛中心健美班擴大招新同學

天主教之堂區，社會福利機構及學校，一改過去保守作風，年年對於青年業餘之康樂活動，推行甚力，誠爲一種新氣象！而對於青年活動中心的場館之建設，尤見積極。

明愛青年中心，是天主教福利會機構中一專爲青年而設之單位，目前遍設港九及新界各區，發展青年業餘活動工作，無論學術上之指導，工業技藝之養成，而康樂之提倡，更不遺餘力，去年建築落成之香港堅道明愛中心及九龍太子道明愛中心，均有健身室及完善之新式體育器械設備，暑期過後，香港堅道明愛青年中心體育活動，現設有柔道班、空手道班、西洋劍班、健美班及舉重班，由健美運動名教練梁綿滔及港、台、菲、星應聘、周保平、鄧應聰等擔任，該班之特點，不同於一般健身院，只着重於肌肉發達之訓練，准許運用該中心之其他健身用具，如改正操縱器具以及槓架、木馬、吊懸器具等，使健美班之學員有雄獅之體格，敏捷之身手，以及優美儀表，堅道明愛中心之特別活動項目極多，詳細情形可電五二四二○七一內線五五，或親臨堅道明愛大廈二三三室查詢。

中健會暑期體訓班 成績美滿舉行結業

中國健身學院爲響應當局青少年暑期康樂活動，特舉辦一九六九年度青少年暑期體育訓練班，由七月起至九月底止，一連三個月，凡屬青年學子，祇需憑學生證，則可參加，享受免費訓練之利益。訓練班分爲國術、西洋拳及健身三組。由體育界名宿江安、方其江、陳樹喬、分任組長，負責訓練。自開學以來，各華華之學子均依時到會，接受訓練，成績異常美滿。

頃悉：該訓練班轉瞬已屆期滿，中健會於昨日下午八時，在會所內舉行結業典禮，到有該會副理事長朱叔達暨理監事鄧紹南、黃少明、黃安瀾、吳炎、黃光甫、黃啟東及各組教練學員等百餘人，儀式簡單隆重。首由朱叔達致開會詞，語多勗勉，繼由黃少明、徐少明分別致詞，對各學員之能利用假期內，參加各項體育活動，及成績之優良，備至讚許，成績由黃少明頒發結業證書，分由各組組長江安、方其江、陳樹喬代表接領，最後拍照留念，並舉行茶會歡敘，至十時許始散，茲將各組結業學員芳名，採錄如下：

國術組：黃錦成、區文道、江勵冊、謝緻好、許繁強、許承德、伍永勝、岑建民、劉偉文、邱文德、林梓濬、梁國庚、謝鍰、吳立山、歐陽家賢、蔡桂華、黃志雄、吳均武、何永祥、朱志全、吳國富、雲國華、梁志雄、李志堅、梁海華、陳德明、陳偉麟。西洋拳組：吳永強、李銳沛、黃棟材、吳國澄、麥錦明、熊以斌、馬慶輝、鄭金雄、李潤初、張國威、勞查鴻。健身組：丁國材、許錦榮、劉國強、沈蔡光、陳永祺、黃錦池、陳廣鴻、林德志、吳志明、莫定祥、陳家聲、游展邦、游展望、陸志勝、任展麟、黃子廉、黃正鴻、宋輝、徐國慶、黃錫鴻、梁援望、黎泉培、胡鎰濠、劉伯根、伍華揚、黃湛滔、沈志華、張國維、劉鏹就、梁偉英、李永華、翟劍德。

空手道黑帶「小武士」黎艾芬 歡樂今宵表演「賽術」獲得一致叫好

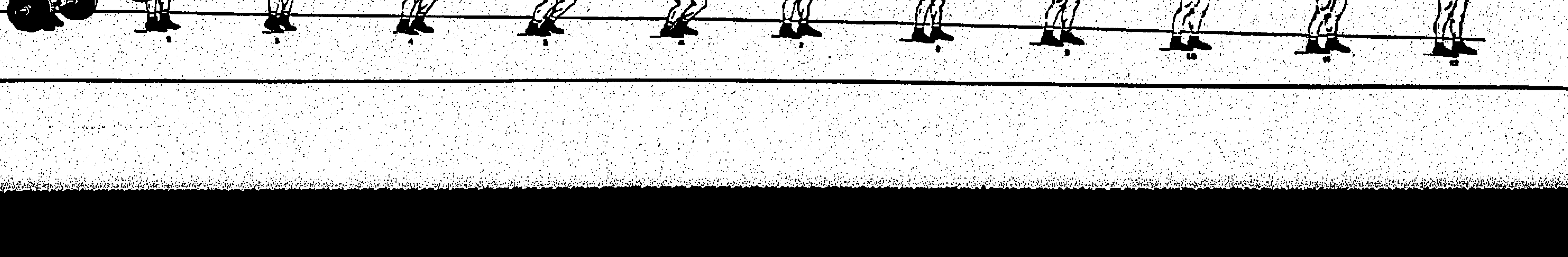
空手道黑帶「小武士」黎艾芬九月廿九晚應無綫電視邀請在歡樂今宵的節目中表演空手道之拳術「三十六手」，「十八手」及「賽術」，獲得在場觀衆一致讚好。

「小武士」黎艾芬日間在聖保祿英文書院讀書，每星期六或日到名擊樂家老慕賢教授學習鋼琴，每日做完學校的功課外，就跟隨她的父親黎啟銓在家裏練習空手道，（編者按：黎啟銓爲黑帶大師傅，現任教於聖約瑟英文書院及西區石塘咀山道排號三樓之剛柔會空手道會教練），黎艾芬對空手道甚有興趣，拳法很快便上手了，直到現在她練習空手道已有兩年的時間了，其間經過了五段考試，第一次是由八段鈴木正文主考，以後的四次分別由六段山本權文兵衛，五段高橋戒及十段山口剛玄主考，黎艾芬這次所獲的黑帶實非倖致，完全是她學習的恒心，考試時的姿勢正確，馬步靈活和苦練得來的。

「小武士」黎艾芬在歡樂今宵除表演「三十六手」，「十八手」拳術外，表演「賽術」，又名「古劍術」，它的形狀好像一個三叉，是一對日本古代的短武器，打出時劍尖向前，有時收後，須要配合馬步的進退，運用時要手法指法靈活，收放自如，獲得在場的觀衆一致讚好，好評如潮。

黎艾芬今年只得九歲，七歲時開始學習空手道，在這年紀而考獲黑帶初段的女孩子，相信她不僅是本港最年輕的黑帶，可能是全世界最細的空手道黑帶，以她的小小年紀，而能在空手道圈子裏獲此優良成績，可算是出類拔萃的人材。

空手道黑帶「小武士」黎艾芬應無線電視之邀，接受「歡樂今宵」節目訪問及表演空手道拳術及賽術，圖爲沈殿霞與黎艾芬（左）及其妹妹黎艾冰合影。



工人世界

橡膠鞋業現已面臨旺季 工價自動提高 技工缺乏每須加班工作

本港橡膠靴鞋製造行業，本月以來，由於適逢旺月，在業工人工作充足，加班機會增加，工價提高。

昨據橡膠靴鞋製造業工會理事長梁達強指出：有關該業工人工作，由九月開始，工人工作經已回旺，迄至目前，在業工人，每日均需延長工作時間。

本港橡膠鞋業，目前是以外銷為主，近兩個月來之工作回旺，其中計有淡布膠鞋，日本拖，運動膠鞋等。

一般橡膠鞋，月來接獲外單，以英國及西德較見大宗，其中銷往加拿大及美國，數量亦榮。

本港橡膠鞋業，全年分有旺淡季，本年六月期間，其於外訂轉疏，工人工作較見淡，由本月起，在業工人均需延長工作時間，以趕製成品。

全行女工約佔七成

該業工人，目前仍以女工佔重要地位，約佔百分之七十以上，男工僅佔百分之三十。

該業工人，早年有感於工價未如理想，故在近數年間，頗多工人相繼轉投別業，迄至本年，隨着外訂普遍恢復穩定，在業技工遂感不足以應，各廠為羅致工人，對工人工價普遍自動提高。

據梁氏指出：有關本年工人工價，平均約較往年工價提高百分之二十左右。

該業工人，工價按件論值，一般女工，過去每日收入約達七、八元，目前每日收入增至十一、二元。

一般男工，月來隨着工作增加，為求趕貨應用，每日多需延長工作時間達一、二小時，月來因工作充足，一般男工，每日連加班，收入約達十四、五元。

淡季部份工人轉業

本年一旦外訂回穩，各廠多時感到人手不足以應，故此在六月淡季期內，各廠保留技工，以免轉投別業，故倘經濟可堪維持者，多備做存貨，以維持在業工人工作，藉以解決工人生活問題，可是話雖如此，在六月淡季期間，工人轉業仍極普遍，影響所及，近兩月工作回旺，技工缺乏之現象，遂更明顯。

近數年來，由於新興工業蓬勃，年青女工極其吃香，故此，目前一般女工，頗多為三、四十歲之婦女，而五、六十歲之女工，亦大不乏人。

該業工作，目前多為一班制，女工每日工作約達九小時，男工連加班，每日工作約十一小時。

一般女工工作，計有洗車，車鞋面，做鞋及貼鞋面等，男工工作，計有轆膠，啤鞋底，鋸鞋底等。（堂）

製品推銷方法新穎 開拓市場頗有裨助 熟練工人提供推銷製品新手法

工業的出路，當然要透過商業關係，即通過推銷，去取得廣闊的市場。而推銷之術，一定要有方法，特別是在工商業競爭日趨白熱化的今日，推銷之術，確層出不窮，日新月異，令人目不暇給。

有人為了推銷製成品，他們斥資請客，打關係，拉友好。這不失為法門之一，但效用如何呢？作為客人的，不用說接受主人的好意，於情面上，但他們亦會為利益打算，對方所出售的貨品，計算一下，是否比一般市價便宜，東西是否比別人的好呢？其性能，用途為何呢？使用起來是否合化算？經過比較，才作出最後的決定，居多，不過，有了關係，在同等條件的情況之下，可以佔到優勢，則是事實。

另外有一種方法，則是厚結工人，例如：工會幹部，你如納門嗎？

推銷：收到：成效：他自然敬重你，他固然可用，也的確可能當你的用；不可用，所謂「八成十足使用」是也。同樣的，對於直接推銷的，需予盡力支持，介紹給用戶，在同一品種，同一貨式，在推銷方面，可收到較大的成效。「會說話的廣告」，總勝於光在廚裏的陳列品。誰也不能加以否認的。自然，除此而外，實貨亦相當的重要，名不符實，可能產生壞效果的。

一位工友說：「利用經常使用的物品，宜傳，亦可以產生效果。例如：用戶用過的物品，如存有若干的標誌，可以拿到推銷處換取物件，一切視乎數量的多少而定，贈送物品是有助於推銷的，這種做法，最低限度，令人對你的製成品留下一個印象，知所抉擇。他日需要時，必可做到一貨真價實，萬不可做到「盒裏貨」，月，否則只得一個「蓮子蓉」然，浪費了宣傳費用，「徒」這話是有理由的。」

注意：推銷方法，要注意對象，例如：推銷對象是學生，你想想，做主顧嗎？

「那麼，如果，你得投其所好。我送給你一根奇異的彩筆，你一看，他是六角形的，筆身上有不少的孔，每一個孔眼上，附着一頂色筆，色澤甚多，你要什麼色，用時，只要從筆尖處拔出來便可以用，孔眼在筆頭上，用是你貨真價實的，將色筆插在筆頭，便可上美觀嗎？到，你就會把這支筆帶着，這是你當作用品，便是不用說，這是可行的方法之一。」

至於贈送物品，廉價推銷紙品，使顧客覺得實用的，刀片之類，則又如何呢？這是推銷方法中的新花樣，也屬別出心裁。（啟光）

雞鴨行會員工友 昨日獲有薪假期 由今日起恢復正常工作

由於昨（十五）日為港九雞鴨行會員工友休息之期，有關工友欣逢此有薪假期（他們一律是月薪的），所謂偷得浮生半日閑，大家各樂其樂，但由今（十六）日起，又恢復正常工作了。而且，由於天氣漸涼，雞鴨多銷，他們也忙碌起來了，一直跨過農曆「新正」，都沒有什麼空閒的日子。有人很欽羨他們，天天劏雞殺鴨，供應飲食業和家口的需要的意思，除了許多「下欄」可以用「濕碎」的名義，「糖頭」，說是「近廚得食」的價錢買回去之外，要吃雞鴨，也是照行貨價錢，買得到，補身特別便宜，但根據雞鴨檔工友紹大多數的表示，對此卻不感興趣，因為吃得膩了。（森）

工友養成良好習慣

工作認真忠實負責　牢記不要浪費人力

做，暗地裏私節：「你這樣做，不值得呀，人工低，我們不做，他們就不能做嗎？…幹甚麼做得那麼賣力呢？」表面來說，似乎為了工友，但這種態度，很容易引起同事反感，為了便宜對方起見，同樣反應，他們的工作就低生了。

又有一些人，一做他們工作，則已，若有介事，班，不做便然，一先搵跟一個執筆，吞吞吐吐，然後慢慢地去一個按皆。

互助合作 大家有利

在工作上，我們可能在第一時間裏，便完成了，但因為客觀原因，他未能完成，當然，自己如果能力所及，便是對工作有了幫助，也是工作的本份，身做一個，非常有此能力，這工作是對工作認真的了。

有一些人做事，一向依賴性，自己是人家做了，不好，又是一味小心去做，就為此而做了，做完之後，又似乎件件都做了一件了不起的事。

作風，人可能要幹的事，許多人不幹，犯不上勞動，就撿工作，似乎是擺架子，這樣做實在是自己無能而已。

費用可慳則慳 控制家庭人口 克服生活困難 工友實行節育

工友為了克服個人生活的困難，必須先從減輕負擔做起，為了排除社會上所面臨因人口過多所形成的「人口爆炸」的困難，對人口的發展予以有效的抑制，不失為有效的對策。而兩者之間的關係是極其密切的，因此，想推行節育，應該從個人，家庭推廣開去，使每一個家庭，當他有了適量孩子的時候，都體味到節育與自身及社會關係的重要，從而設法節育，並從而樹立起節育的風氣。

也許有人會說：「上天有好生之德」。人類推行節育，豈不是違反了自然嗎？也許有人會說：「男女居室，人之大倫。」假如節育的話，豈不是等於違人類的……

適應環境……人工……

注意家庭計劃

新昌營造廠 舉行聯歡會 慶祝創業卅週年

新昌營造廠有限公司，為慶祝該公司創業卅週年紀念，特定於本月十八日（星期六）下午六時半，假座皇后大道中京華酒樓，舉行聯歡大會，是日大會，將由董事會代表主持頒獎典禮，授予在公司服務達十四年以上而勤勞卓著之職工，以資紀念。是夕聯歡大會，並有遊藝表演，及抽獎等餘興節目，料屆時當有一番熱鬧。（堂）

飲食業最近依然蓬勃發展 街邊大牌檔工人入息優厚 候鑊六七百元企檔四五百元受僱人數近仟

小販是亦勞亦資的行業，但由於他們非親力親為不可之故，也就與勞工生活沒有多大差別了。而事實上，在小販行業當中，純然以勞工身份出現的也有，那就是受僱於大牌檔的工人，這包括生果檔，咖啡檔，熟食檔等，其中以熟食大牌檔的僱用的工人最多，也就是飲食業工人的一環。

受僱於熟食大牌檔的工人生活，各飲食業店的工人有很大的殊異，起碼之不同點，他們沒有任何客賞與「下欄」，就算多能，也祗是的「炮金」—亦即來貨在年晚的「扣頭」，炒起來都不夠一碟，不過，他們的收入，也不會太低，約相等於樓面職工的八折，一個企檔的職工，不會少過五百元，一名候鑊，也當五六百元，大檔口，燒撚幾味的，更達七百元以上。因為他如果不幹，跑到館子飯店去，隨時拿到這種尺度的收入。

此外，這些檔口，也要請來「企堂」，替客人執位和「睇數」，那些撈得「風生水起」的檔口，擺起枱子，比一間飯店不遑多讓，可說是「露天酒家」，故工作上跟酒家沒有多大差別，祗是無須經過特訓練和穿起制服工作罷了。他們的工作時間也一樣冗長，從上午十一時左右開始，一直至深夜一、二時。而且，最痛苦的是，遇到雨水天，便可能週身濕透，要穿起雨褸在工作。

當然，他們所享的，沒有酒家的富貴，更不能嘆冷氣。故此，這些工人，流動性很大，一有機會便「跳槽」跑到酒家或飯店去了。

據非正式估計，依附熟食檔找生活的工人，約有千來，這地下式的飲食業工人，每每成為飲食業商店員工之後補「生力軍」。（森）

青年入廠習藝 為了彌補家計 如有一技之長 本身亦屬有利

這是一位小學徒入廠習藝自述過程的文章，內容有真實性，至足使人感動。

我於去年春天，瀕着一位世叔保薦，進入××廠做學徒，我們這行業是要學師一年的，現在，我捱過了大半日子了，可是，離滿師的日子尚遙遙呀。

記得去年學師的前夕，我媽撫摸着我的頭髮，撫摸着我的背肩，兩眼紅地凝結着兩顆放光的淚水，她說：「孩子，你今年才十五歲，如果媽有能力的話，當然讓你讀六年級去，可是孩子，你得知道媽的艱難，實在我們生活得太辛苦了呀！如果你的父親尚在，或者你有了個能幫助家庭生計的哥哥的話，你也斷不會不能讀滿小學的……」她抹了抹眼淚：「可是，在今日的世界裏，做人必得有一門技術，才容易謀生，你總算得到一條學師門路了，我希望你好好地刻苦耐勞，聽師傅的指點，學曉了一門手藝，將來維持家庭，幫助我的生活，這才是好孩子呀……」

初入廠門

媽坐在一旁，我和母親傍着火水燈，我枝着腮，而揣摩着媽的話，我對她的慈母的心，無限感激，我想：我的家庭是貧弱的，我要學成一門手藝，改善家庭的環境。

師兄指導

……

總統·海運·國華　K-642050　K-678091　H-761937

今天獻映 總統 海運　驚險刺激 爆冷巨片　和路達尼 披頭貞 艾絲娜 富薇 妲拉 加士基 斯基 主演 七彩巨幕

盲賊 AT ANY PRICE

國華 今天 映選 九七五兩 點點點點 九九九九 薛尼波達主演傑作 火網亡魂

皇后·麗聲·皇都　皇后麗聲 今天四場 兩點半·五點半·七點半 優待學界二元　全新製作·艷麗七彩 小孤雛 HEIDI 伊娃瑪莉亞主演 自「愛的世界」以來最動人而又最可愛的影片！ 美藝公司發行　皇都最後公演 三點正 九七點半 中華藝術團

利舞臺·文華　今天盛大獻映 兩點半 五點半 七點二 九點半 環球公司王牌巨製 薛尼波達 火網亡魂 THE LOST MAN 最新傑作 全部七彩 衝重封鎖破！力左右夾攻！分鐘險秒近亡！

新華·豪華　烏龍人物出齊！今天首映 烏龍盜寶黑吃黑 TREASURE OF SAN GENNARO 榮獲意大利犯罪片電影節特獎 三大紅星 仙達貝嘉 羅歌 汀 雪愛 諾尼 曼 佛迪 作 緊張刺激·妙趣橫生·烏龍百出 本年度亞洲影展最佳軍美片 新華午夜場 瘋狂世世界

樂聲·新聲·金冠　最後今天 未看速看 世界沐浴奇觀 PLEASURES OF THE BATH 今天四場 閨房樂 性教育彩片 艷星伊娃姬汀主演 下期換映 盲賊 明天換映：人鬼奇談

金門·皇宮　今天五場盛大獻映 周萱 喬宏 江青 虎山行 全部瑰麗七彩　狂滿今天請早 轟動影壇無敵七彩寶藏第一奇片 世界沐浴奇觀

東城·樂宮·東樂　最後今天 巨七愛肉香 新潮放蕩男女 HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH 情慾狂流 三明院 天大 獻映 法國香艷 肉感七彩巨片 新婚樂

紐約·大世界·麗宮　昨滿今天請早 姜子牙下山 全部七彩 闔銀幕

東方·快樂·金國　今天全級盛大獻映 羅馬飛虎賊 BANDITS IN ROME

京都·大華　狂滿請早 閨房樂 JOYS OF MARRIAGE 性教育巨片 兒童不宜 下期獻映 烏龍王選女婿

普慶·珠江　今天續映 迷人誘惑

港九首輪影院聯合廣告

香港電話		金門	653111
東方	724907	大華	845413
快樂	768518	皇宮	862755
樂聲	761389	新聲	663883
豪華	762371	國華	621920
東城	730232	新華	813462
利舞臺	762436	普慶	849977
京都	722883	珠江	623716
紐約	768721	快樂	663783
皇后	227036	樂宮	681221
皇都	706241	文華	857063
九龍電話		金國	829108
東樂	804000	大世界	809033
金冠	935597	麗宮	224615
海運	678091	麗聲	805700

REFERENCE LIBRARY
NAH KIU YAT PO

今樂府

香港電台

七時，報時粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」，「折攏淬瓜，論語一部」，四十七分，「本澳蔬菜品市價報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲選唱，孤劍幽魂（鄧碧雲、李紅），五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，時別報告，潮語新聞，時別報告，二十分，「壞邊簷下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，小訪員「保護你的牙齒」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，花落夫人（余劍麗），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，係唔係嘅卿（鄭君綿、鄧寶），三十分，聯誼廣音兵，行正桃花運（鄭君綿、李紅），三十分，故事演講，中國歷史名相「喜歡毋呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」時代曲，太陽城，褪了色的夢（紫茵），他還是永在我心上，母子淚（王惠君），愛你入骨，紫色的夢（櫻花），玫瑰花，人生是甚麼，有個姑娘眞美麗（陳愛明），三十分，漁民天氣預告，週報性廣播劇「早逝的野玫瑰」第六回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，當我年青的時候，不要說我太無情（張萊萊），瘋狂的舞會，有緣份才有情義（小鸝音），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，時別報告，十分，「歌星選唱」，好預兆，愛你入骨，夢裏相思（莎莉），恨不鍾情在當年，總有一天等到你，臨別依依（費麗元），三十分，戲劇化電影小說「龍門金劍」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「諭世明言」之「李汧娘」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，三夕恩情廿載仇之殺夫放夫（林家聲、李寶瑩）。

五時，「小訪員」，三十分，中文教育性廣播，重播第二期第六課，四十五分，時代曲選唱，愛情苦杯，心心相印，一個夢（陳錦碧），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，香港海員特別報告，三十分，國語新聞簡報，時別報告，六分，潮語新聞簡報，時別報告，十三分，客語新聞報告，時別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「風雲別墅」第四回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，潮劇夜夜此時聽、四十五分「民爲先」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，全港公開工友時事常識問答比賽，三十分，時代曲，月滿西樓，我還是永遠愛着你（潘迪華），不能不想念，但願今天像昨天（潘秀瓊），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，徐依龍約翰之「銀色霸王」第三回，三十分，「壞邊簷下」，三十五分，民歌，快樂泉邊，送我一枝玫瑰花，探親家（張雅南、麥曾），五十分，「香港人眼中的英國」。

十一時，粵語新聞簡報「醉人的音樂」，三十分，餘音嫋嫋倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，愛人在那裏，相思河畔（崔萍），莎莎你記得，夜歸人（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消息報道，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，蝴蝶影翩翩燕子飛（鄧麗君），歐西音樂，三十分，「過去十二小時地方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，有情天（潘秀瓊），小親親（孫一鳴），四十五分，有獎遊戲，你我五十二分，時代曲，愛的園地（姚蘇蓉），雙雙（方逸華）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，春夢了無痕（麥韻），今宵多珍重（崔萍），失去的愛情（鍾玲玲），三十分，歐西曲，時代曲，告訴他（蓓蕾），懷舊（陳均能），因爲有了你（關鵑）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，粵曲，贈髮繫郎心（任劍輝、崔妙芝），三十分，婦女雜誌之「家務小節」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，荷花（靜婷），別再說我倆（崔萍），他偷了我的心（靜婷），歸來吧（崔萍），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「藍玫瑰」。

一時，新聞報告，漁民天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，我倆的世界（李小梅），夕陽紅（櫻花），戀愛的滋味（櫻花），趕快去換香（李小梅），爲何說再見（李小梅），三十分，電影故事「龍門金劍」。

二時，倫理小說「名利雙收」，三十分，電影故事「說謊的人」。

三時，新聞簡報，粵曲，情天血淚，三十分，電影故事「美子牙下山」。

四時，天氣報告，歷代名曲「趙飛燕」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，重播兒童小說「乞兒王子」。

七時，新聞簡報，三十分，聯絡俱樂部「寶劇場」。

八時，新聞報告，三十分，十八樓C座，天籟地網之「黑海風波」。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，幸運金有獎遊戲，總督值話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小語「空心人」大結局。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「雙城記」，三十分，時代曲，往日舊夢（洪鐘），二夢（崔萍），我還是永遠愛着你（洪鐘），甜蜜的夢（崔萍），總島小夜曲（紫薇），美麗的歸宿（蕭華），回想曲（紫薇），空幃殘夢（蕭華）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「冤獄遊魂」，三十分，夜闌孿唱古今「杜十娘」（劉就、鍾嫦相任），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「詩詞紀事」，天氣預測，漁民天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，視點節目，零五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，知音何處（小明星），情淡西子湖（譚炳文、李寶瑩），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，何必勞人來說媒（潘秀瓊），森林之歌（姚莉），嗅不同的春天（靜婷），白紗巾（潘秀瓊），鳳仙花開（姚莉），五十分，社團活動新道。

十二時，新聞簡報，佔情小聚。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，春的愛（張露），愛神的箭（崔萍），花鼓（張露），惠莉（崔萍）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，情人山（賀斐），一杯美酒（蔡冲），陌生人（賀斐），愛你入骨（蔡冲），十五分，音樂譜子，到春宵，野馬跳溪，凱旋，海石鳴琴，沉醉東風，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，女殺手（陳寶珠），馬來情歌（方怡），怨婦吟（崔妙芝），恭夢隔天涯（冼劍麗），情歌如夢（譚炳文），王女懷春（方怡），心底兩生情（崔妙芝），情深綠淺（冼劍麗），少女的芳心（蘇家燕），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，「笑談」，三十分，粵劇名曲選「寶扇降龍」（下中卷）。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教「同兒女建立良好的感情」，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，酒俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「寶扇降龍」（下卷）。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，惡事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家教」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「口技大王」，三十分，粵劇選播「三把鐵香劍」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「鍍金夢」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，惡事重重，金台節目報告。

四時，歐樂漫談，四十五分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「孫少棠」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「通緝令」。

七時，奇情武俠小說「天地劫」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「詩翁考康」（完），三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「上尉的女兒」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半李談「鑽孩鬼」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，流陸變歌曲。

八時，潮州曲「李元爵」，「紅牡丹」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語視聽研婚。

十時，京劇「楊佳英破洪州」（下），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州戲曲「香羅帶」（上）。

十二時，音樂，十五分，潮語廣代演義「三國史話」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，潮影歌曲「宋宮秘史」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「孔雀東南飛」（下）。

三時，潮語廣播劇「雙龍搶珠」，三十分，現代潮曲「陳北科上京闘王潮」。

五時，潮語傳奇故事「恨錯恨」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「浪子與狂」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「櫻子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「月蝕謂際圓」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「火燒臨江樓」。

九時，戲曲介紹「鑼鼓牡丹亭闘閣」。

十時，潮州戲曲「粉粧樓」，三十分，潮語社會小說「暖身安危」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語夜燈夜話「化身蝴蝶」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英語讀本，十五分，粵文小品，閔唱片「雷雨」（下）。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十五分，各項節目播完完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清晨妙韻，十五分，飛天奇俠，三十分，英語教授，四十五，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「歌唱沙三少」，新馬仔、白雪仙。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「一團和氣」，朗奴納。

四時，新聞溯要，節目簡報，零五分，生物奇珍，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「風雨送歸魂」（上）吳楚帆、容小意。

六時三十分，世界名人傳。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，三十分，新聞透視，四十五分，粵劇。

十時四十五分，怪笛幽靈。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十分，神話故事，三十五分，「鐵血柔情」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，三十分，總統行音樂，五十五分，「復神士」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「長袖善舞」片集。

八時三十分，世界動態。

九時，世界新聞，國際舞大會串。

十時十五分，「刻不容緩」，「門笑遊戲」，四十分，「漂民列傳」。

十一時零五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分「歌唱雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，三十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語片「紅燭化佛前燈」任劍輝、梁醒波。

三時，國語講座，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，十五分，粵語片「雄霸」鄧碧雲、羅劍郎。

六時，卡通片，三十分，「染城遊俠」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探隊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「琨尼沙」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

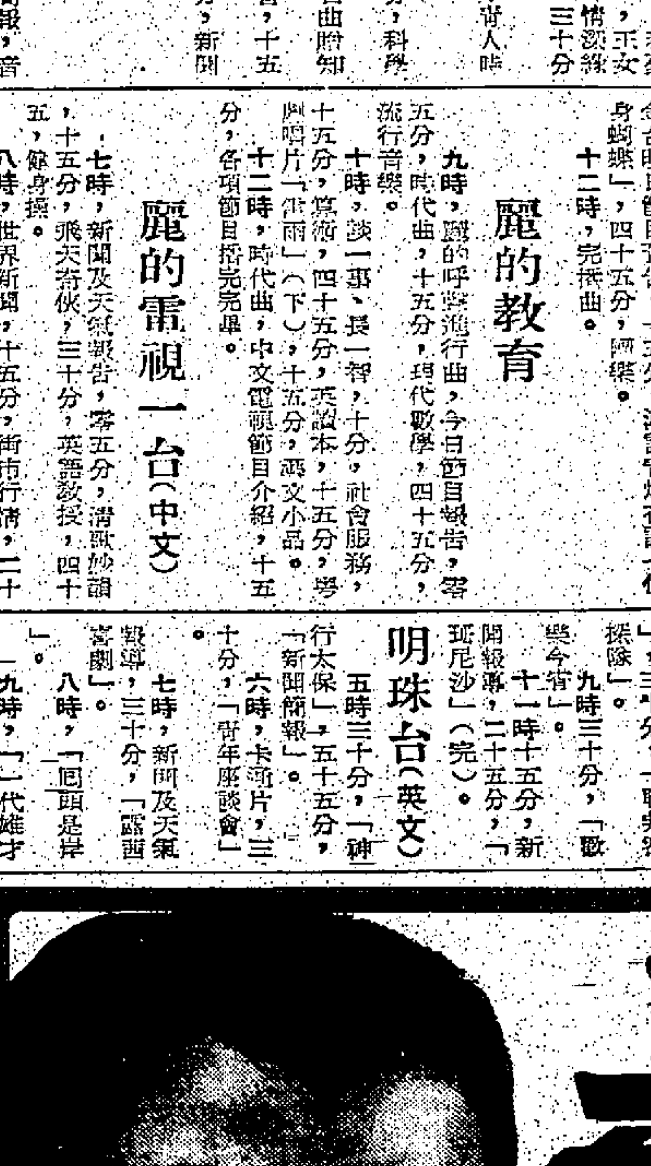
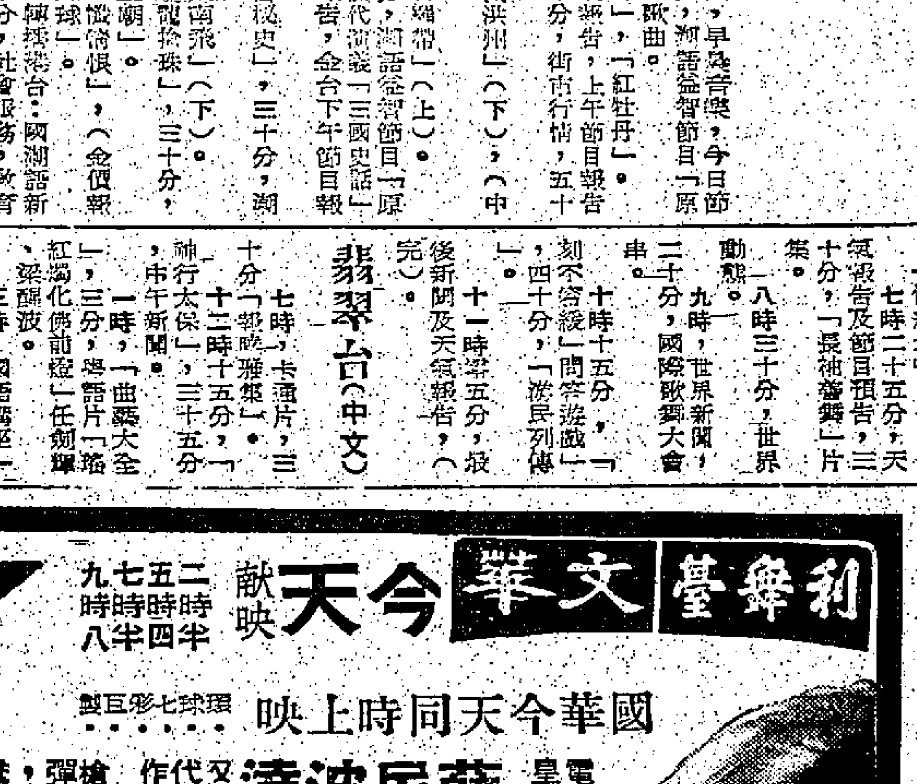
七時，新聞及天氣報導，三十分，「歐西喜劇」。

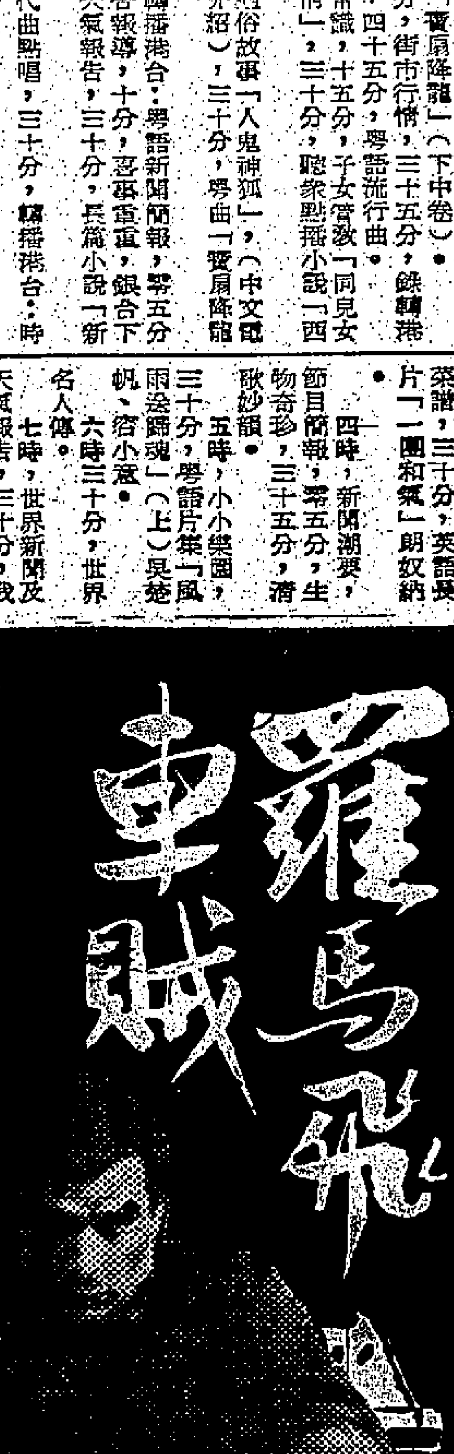
八時，「回頭是岸」。

九時，「一代雄才」。

十一時三十分，新聞報導，四十五分，「冷眼人間」，（完）。

華僑晚報 分類廣告 每天元二

利舞臺 文華 今天獻映 二時半 五時四 七時半 九時八
國華今天同時上映
環球七彩巨製

火網七魂
THE LOST man
電影皇帝 薛尼波亞達 又一代表作，槍彈雨林，黨同伐命！
衝破重重封鎖，力卻左右夾攻！

分分鐘在死亡邊緣，提心吊胆！

東方 快樂 全國
今天 三院聯映 金國加開十二點半
派拉蒙公司緊張刺激大人性名片露槍戰大名片
羅馬飛車賊
魔鬼怪傑男主角硬派小生 尊加沙域
大導演 羅蘭斯蒂傑作
青春艷星：安妮蒂，仙達。性格巨星：樂高加，高路士 聯合主演
最狠辣的槍戰片！
飛車劫殺 雷轟電掣 十面包圍 全城震動 槍彈橫飛 九死一生
最冷酷的禽獸心腸
垂涎弱先奸殺後面人心令人髮指

追捕！逃匪！劫殺！復仇 驚險百出
BANDITS IN ROME
DINO DE LAURENTIIS presents
全部艷麗七彩

東方 快樂 全國
近期盛大獻映後晚午夜場 優先介紹
大映公司異色傑作 轟動東瀛第一奇片

癡人之愛
安田道代 大胆作
甘戲絲巾頭！拼食死豚河！
艷異七彩
An IDIOT in love

金華 明天換映 玉面飛狐

金華 今天祇映（至四日場）
愛情文藝片 寂寞的十七歲 少女們必看
唐寶雲・柯俊雄 合演
今早十一點半國語片 千手奇女子
今公餘場西片：特務風流走天涯 伊蓮芭主演

海運戲院 每天特別場
今天早場 羅門生
今午夜場 春風得意龍虎鳳！
早場十二點半
午夜場十一點九

京都 大華 航空運到 下期獻映
路易迪芬尼
妙趣橫生 睇過開心 蘭府請行
又一大放笑彈之作
烏龍王選女婿
女要結婚，係人都啱！父選女婿，地覆天翻！
幕幕有笑料！秒秒起高潮！
歐洲公司香艷輕鬆王牌笑片

七彩闊銀幕

金陵 今天祇映
全部恐怖奇情緊張巨片
正牌吸血殭屍 基斯杜化李
吸血殭屍復活
恐怖刺激 夠胆者來 兒童不宜觀看
今公餘彩片 虎豹爭雄
明天西片一 游擊怪傑 奧馬沙里夫

百樂門 今天盛大獻映
娛樂豐富 色情濃厚 份外奇艷 傳彩冶艷
香艷十里播五洲
美芝莎梅・羅拔賀山四度合作
七彩闊幕
亂世桃花逐水流 大結局
ANGELIQUE AND THE SULTAN
請大家一口香艷大胆賞心悅目！
今早十一點半 天天四二點半 武俠 狄青五虎平西

麗斯 最後今天四場
孟甘穆利 烈打希和芙 瑪嘉烈李 主演
七彩巨片 不可不看
狼兄虎弟
THE BASTARD
快槍手 今早十二點半
明天獻映七彩巨片 記仇殲虎龍

太平 即日公餘場映 香港奇情七彩巨片
奇謀妙計女福星
柯德莉夏萍主演
明日七彩 一一七勇破特務黨

皇后 麗聲 皇都
THE MOST TOUCHING AND LOVABLE PICTURE SINCE "MISUNDERSTOOD"!
今天四場
皇都明天加入
全新製作 艷麗七彩
小孤雛
優待學界 兩點半 五點半
天才女童星 伊娃瑪莉亞 主演
自「愛的世界」以來，最動人而又最可愛的影片！
風光如畫 人情如蜜
人間眞愛 活現銀幕
她使用眞情，挽救一個殘廢女郎，她至性流露，祖孫相依富貴難移

亂點鴛鴦

雞年小唱集

·西門穆·

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

四七九：土牢之內

君子不忘本

·何行·

花提雜文

·于立·

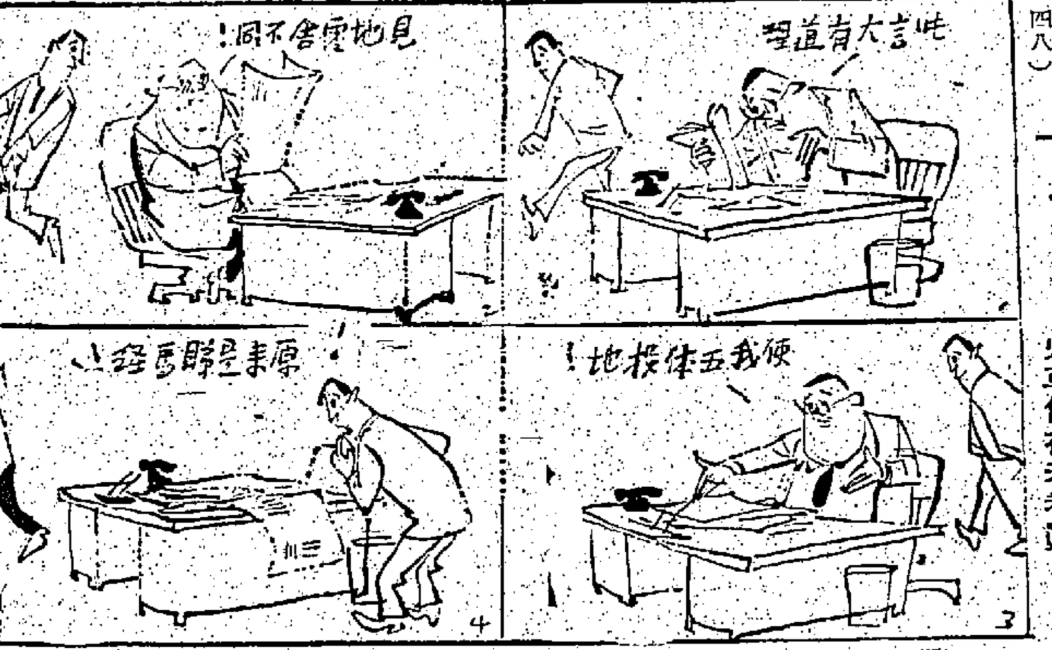
淡水蟹分湖蟹與江蟹……

淡水蟹上市了，上海人對淡水蟹，都稱之曰「閘蟹」，「閘」乃方言……

除了江南，河北勝芳的螃蟹也有名，雖然不逮洋澄湖產，亦可與江南媲美……「紅樓夢」裏吃的螃蟹……近年的香港北方館子，亦有「大閘蟹」字樣，這是從俗……

半公車傳

大文章



香江竹枝詞

·半個詩人·

火車站

都市未來多變化
滄海桑田古有云
久已未曾過海去
火車何在未看真

都市風情
舊時朋友

·趙南·

僑樂村

青春謊

·甘豐穗·

偵探小說
排難使者

天風

十：我正為這情形就心

三個丈夫

·翠瑩·

變心的緣故

答讀者問
本港的野生蘭有八十多種

國叟

花鳥蟲魚集

諜海風雲

·司馬紅·

一三六　巴斯域輪盤

碧血金雞

·高明山·

二四〇：必要她講真話才能真相大白

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩雙劍舞階前

村中人語

迷幻
地皮
小販
農作